

Original Instruction Manual
Instructions d'emploi d'origine
Originalbetriebsanleitung
Manuale di istruzioni originale
Originele gebruiksaanwijzing
Instrucciones de manejo originales
Instruções de serviço original
Original brugsanvisning
Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών
Orijinal Kullanım Kılavuzu

Important:

Read this instruction manual carefully before putting the Petrol String Trimmer into operation and strictly observe the safety regulations! Preserve instruction manual carefully!

Important :

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la débroussailleuse thermique, et respectez strictement les consignes de sécurité ! Veillez à conserver ce mode d'emploi !

Wichtig:

Lesen Sie vor Verwendung des Motor-Rasentrimmers diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und halten Sie die Sicherheitsregeln strikt ein! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf!

Importante:

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di mettere in funzione il tagliabordi a benzina e rispettare rigorosamente le normative sulla sicurezza.

Conservare con cura il manuale di istruzioni.

Belangrijk:

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de benzinegraskantmaaier in gebruik neemt en houdt u te allen tijde aan de veiligheidsinstructies!

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig!

Importante:

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la desbrozadora y cumpla estrictamente la normativa de seguridad.

Conserve el manual de instrucciones con cuidado.

Importante:

Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de utilizar a Roçadeira A Gasolina e cumpra todas as normas de segurança!

Guarde este manual de instruções num local seguro!

Vigtigt:

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem inden du anvender den benzindrevne trådtrimmer og overhold sikkerhedsregulativerne til mindste detalje!

Gem denne brugsanvisning omhyggeligt!

Σημαντικό:

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά πριν θέσετε σε λειτουργία το βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό και τηρήστε με ακρίβεια τους κανονισμούς ασφαλείας!

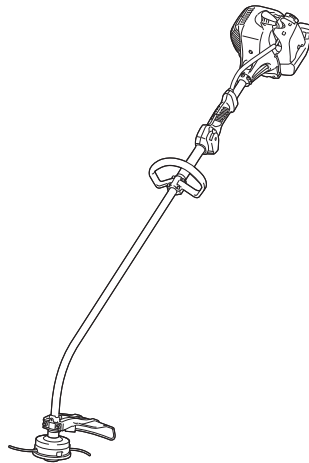
Διατηρήστε με προσοχή το εγχειρίδιο οδηγιών!

Önemli:

Benzinli Misinalı Yan Tırpanı kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve güvenlik talimatlarını sıkı bir şekilde takip edin!

Kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde saklayın!

LT-27



DOLMAR



Thank you very much for purchasing the DOLMAR Outdoor Power Equipment. We are pleased to recommend to you the DOLMAR product which is the result of a long development program and many years of knowledge and experience. Please read this booklet which refers in detail to the various points that will demonstrate its outstanding performance. This will assist you to obtain the best possible result from your DOLMAR product.



Table of Contents	Page
Symbols.....	2
Safety instructions	3
Technical data.....	7
Designation of parts.....	8
Mounting of handle	9
Mounting of protector.....	9
Mounting of nylon cutting head.....	9
Fuel/refuelling	10
Starting/stopping.....	11
Nylon cutting head.....	13
Servicing instructions.....	14
Storage	16

SYMBOLS

You will note the following symbols when reading the instructions manual.



Read instruction manual and follow the warnings and safety precautions!



Take particular care and attention!



Forbidden!



Keep distance!



Flying object hazard!



No smoking!



No open flame!



Protective gloves must be worn!



Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended!



Keep the area of operation clear of all persons and pets!



Wear protective helmet, eye and ear protection.



Top permissible tool speed



Fuel (Gasoline)



Engine-manual start



Emergency stop



First Aid



ON/START



OFF/STOP



Never use metal blades

SAFETY INSTRUCTIONS

General Instructions

- Read this instruction manual to become familiar with handling of the equipment. Users insufficiently informed will risk danger to themselves as well as others due to improper handling.
- It is recommended only to lend the equipment to people who have proven to be experienced.
Always hand over the instruction manual.
- First users should ask the dealer for basic instructions to familiarize oneself with the handling of string trimmers.
- Children and young persons aged under 18 years must not be allowed to operate this equipment. Persons over the age of 16 years may however use the device for the purpose of being trained while under supervision of a qualified trainer.
- Use with the utmost care and attention.
- Operate only if you are in good physical condition. Perform all work calmly and carefully. The user has to accept liability for others.
- Never use this equipment after consumption of alcohol or drugs, or if feeling tired or ill.
- National regulation can restrict the use of the machine.

Intended use of the machine

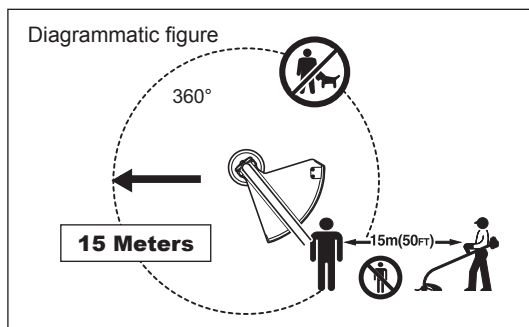
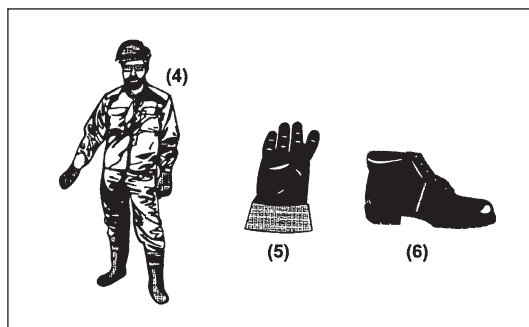
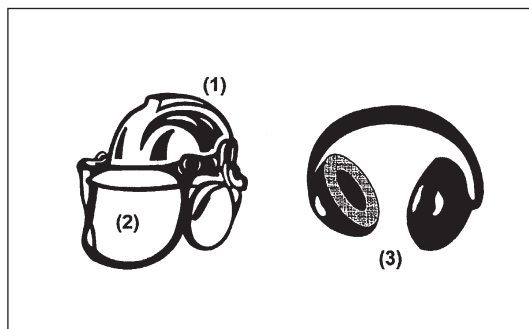
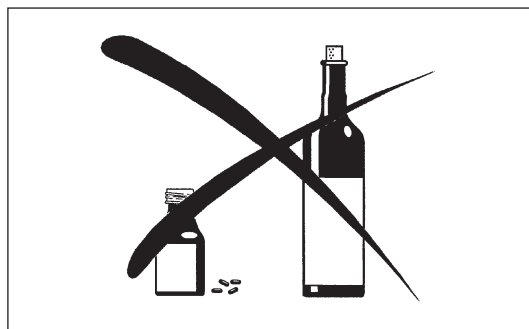
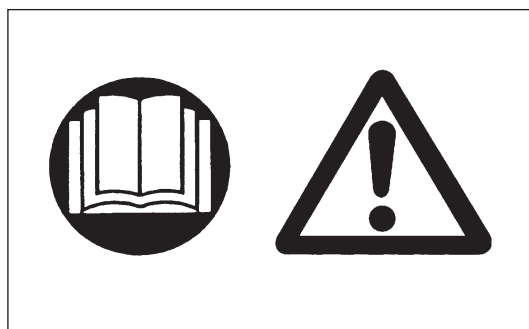
- This equipment is only intended for cutting grass and light weeds. It should not be used for any other purpose such as edging or hedge cutting as this may cause injury.

Personal protective equipment

- The clothing worn should be functional and appropriate, i.e. it should be tight-fitting but not cause hindrance. Do not wear either jewelry or clothing which could become entangled with bushes or shrubs.
- In order to avoid either head-, eye-, hand- or foot injuries as well as to protect your hearing the following protective equipment and protective clothing must be used during operation.
- Always wear a helmet where there is a risk of falling objects. The protective helmet (1) is to be checked at regular intervals for damage and is to be replaced at the latest after 5 years. Use only approved protective helmets.
- The visor (2) of the helmet (or alternatively goggles) protects the face from flying debris and stones. During operation always wear goggles, or a visor to prevent eye injuries.
- Wear adequate noise protection equipment to avoid hearing impairment (ear muffs (3), ear plugs etc.).
- The work overalls (4) protect against flying stones and debris. We strongly recommend that the user wears work overalls.
- Gloves (5) are part of the prescribed equipment and must always be worn during operation.
- When using the equipment, always wear sturdy shoes (6) with a non-slip sole. This protects against injuries and ensures a good footing.

Starting up the Petrol String Trimmer

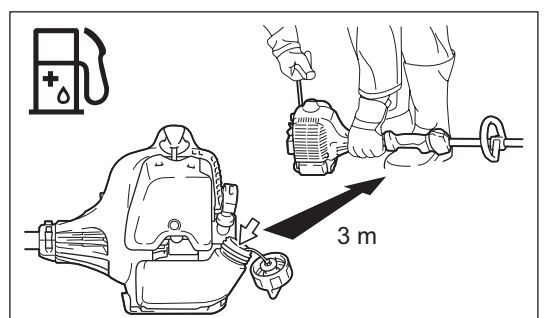
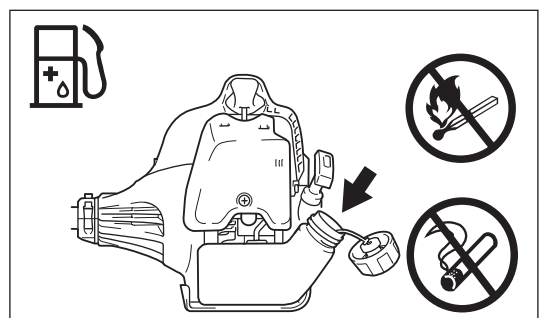
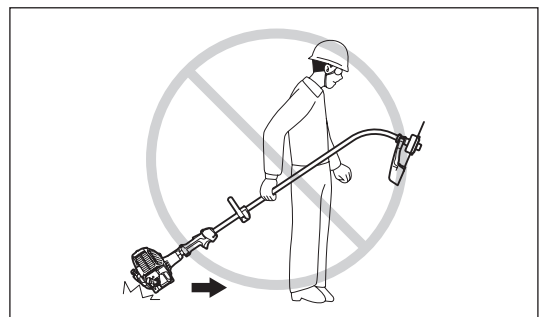
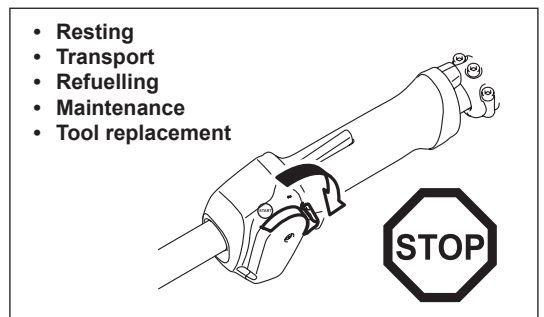
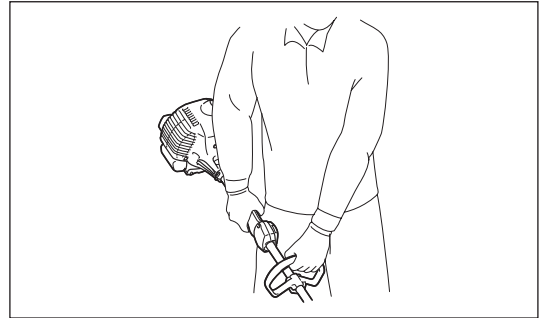
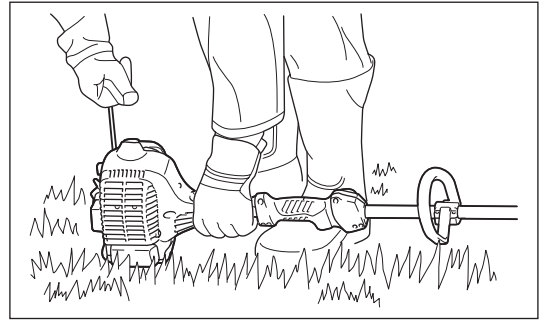
- Please make sure that there are no children or other people within a working range of 15 meters (50 ft), also pay attention to any animals in the working vicinity.
- Before use always check the equipment is safe for operation:
Check the security of the cutting attachment, the throttle lever for easy action and check for proper functioning of the throttle lever lock.
- Rotation of the cutting attachment during idling speed is not allowed. Check with your dealer for adjustment if in doubt. Check for clean and dry handles and test the function of the start/stop switch.



- Start the Petrol String Trimmer only in accordance with the instructions.
- Do not use any other methods for starting the engine!
- Use the Petrol String Trimmer and the tools only for such applications as specified.
- Only start the engine, after the entire assembly is done. Operation of the device is only permitted after all the appropriate accessories are attached!
- Before starting make sure that the cutting attachment has no contact with hard objects such as branches, stones etc. as the cutting attachment will revolve when starting.
- The engine is to be switched off immediately in case of any engine problems.
- If the equipment gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. Check the fuel system for fuel leakage and the controls and safety devices for malfunction. If there is any damage or doubt, ask our authorized service center for the inspection and repair.
- Inspect the cutting attachment at short regular intervals for damage (detection of hairline cracks by means of tapping-noise test).
- If the equipment gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. Check the fuel system for fuel leakage and the controls and safety devices for malfunction. If there is any damage or doubt, ask our authorized service center for the inspection and repair.
- During operation always hold the Petrol String Trimmer with both hands. Never hold the Petrol String Trimmer with one hand during use. Always ensure a safe footing.
- Operate the equipment in such a manner as to avoid inhalation of the exhaust gases. Never run the engine in enclosed rooms (risk of gas poisoning). Carbon monoxide is an odorless gas.
- Switch off the engine when resting and when leaving the equipment unattended, and place it in a safe location to prevent danger to others or damage to the machine.
- Never put the hot Petrol String Trimmer onto dry grass or onto any combustible materials.
- Always install the approved cutting attachment guard onto the equipment before starting the engine. Otherwise contact with the cutting attachment may cause serious injury.
- All protective installations and guards supplied with the machine must be used during operation.
- Never operate the engine with faulty exhaust muffler.
- Shut off the engine during transport.
- Ensure safe position of the equipment during car transportation to avoid fuel leakage.
- When transporting, ensure that the fuel tank is completely empty.
- When unloading the equipment from the truck, never drop the Engine to the ground or this may severely damage the fuel tank.
- Except in case of emergency, never drop or cast the equipment to the ground or this may severely damage the equipment.
- Remember to lift the entire equipment from the ground when moving the equipment. Dragging the fuel tank is highly dangerous and will cause damage and leakage of fuel, possibly causing fire.

Refuelling

- Shut off the engine during refuelling, keep away from open flames and do not smoke.
- Avoid skin contact with mineral oil products. Do not inhale fuel vapor. Always wear protective gloves during refuelling. Change and clean protective clothing at regular intervals.
- Take care not to spill either fuel or oil in order to prevent soil contamination (environmental protection). Clean the Petrol String Trimmer immediately after fuel has been spilt.
- Avoid any fuel contact with your clothing. Change your clothing instantly if fuel has been spilt on it (to prevent clothing catching fire).
- Inspect the fuel cap at regular intervals making sure that it can be securely fastened and does not leak.
- Carefully tighten the fuel tank cap. Change location to start the engine (at least 3 meters away from the place of refuelling).
- Never refuel in closed rooms. Fuel vapors accumulate at ground level (risk of explosions).
- Only transport and store fuel in approved containers. Make sure the fuel stored is not accessible to children.



Method of operation

- Only use in good light and visibility. During the winter season beware of slippery or wet areas, ice and snow (risk of slipping). Always ensure a safe footing.
- Never cut above waist height.
- Never stand on a ladder.
- Never climb up into trees to perform cutting operation.
- Never work on unstable surfaces.
- Remove sand, stones, nails etc. found within the working range.
- Before commencing cutting, the cutting attachment must have reached full working speed.
- Swing the Petrol String Trimmer evenly.
If grass or branches get caught between the cutting attachment and guard, always stop the engine before cleaning. Otherwise unintentional attachment rotation may cause serious injury.
- Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend to take a 10 to 20-minute rest every hour.

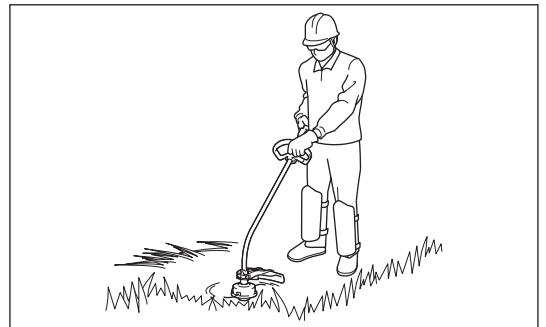


Cutting attachments

- Never use metal blades including metal multi-piece pivoting chains and flail blades. Otherwise blade contact may cause serious injury.

Vibration

- People with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin color or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!
- To reduce the risk of "white finger disease", keep your hands warm during operation and well maintain the equipment and accessories.



Maintenance instructions

- Have your equipment serviced by our authorized service center, always using only genuine replacement parts. Incorrect repair and poor maintenance can shorten the life of the equipment and increase the risk of accidents.
- The condition of the equipment, in particular of the cutting attachment of the protective devices must be checked before commencing work.
- Turn off the engine and remove spark plug connector when replacing cutting attachments, and also when cleaning the cutter or cutting attachment.
- Pay attention to the environment. Avoid unnecessary throttle operation for less pollution and noise emissions. Adjust the carburetor correctly.
- Clean the equipment at regular intervals and check that all screws and nuts are well tightened.
- Never service or store the equipment in the vicinity of naked flames.
- Always store the equipment in locked rooms and with an emptied fuel tank.



Observe the relevant accident prevention instructions issued by the relevant trade associations and by the insurance companies.
Do not perform any modifications to the equipment as this will endanger your safety.

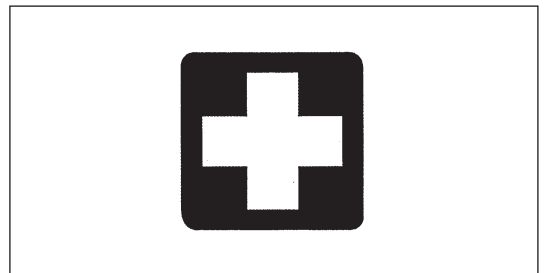
The performance of maintenance or repair work by the user is limited to those activities as described in the instruction manual. All other work is to be done by an Authorized Service Agent. Use only genuine spare parts and accessories released and supplied by DOLMAR.
Use of non-approved accessories and tools means increased risk of accidents.
DOLMAR will not accept any liability for accidents or damage caused by the use of non-approved cutting attachments and fixing devices of cutting attachments, or accessories.

First Aid

In case of accident make sure that a first-aid box is available in the vicinity of the cutting operations. Immediately replace any item taken from the first aid box.

When asking for help, please give the following information:

- Place of accident
- What happened
- Number of injured persons
- Kind of injuries
- Your name



For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine: Petrol String Trimmer

Model No./ Type: LT-27

Specifications: see "TECHNICAL DATA" table

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC, 2000/14/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN ISO11806-1

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in accordance with annex V.

Measured Sound Power Level: 111.30 dB

Guaranteed Sound Power Level: 112 dB

1. 12. 2014



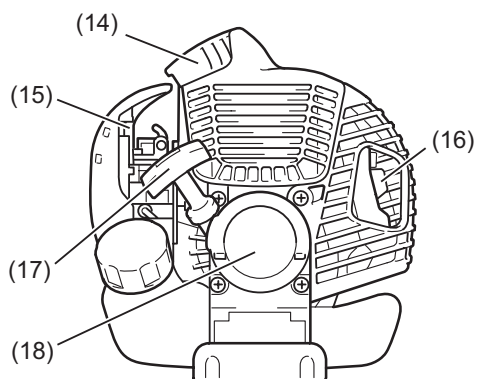
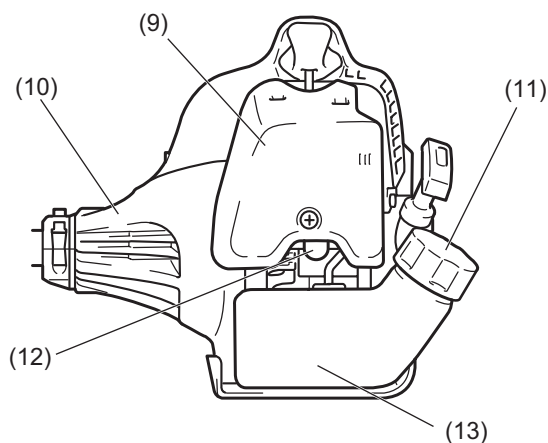
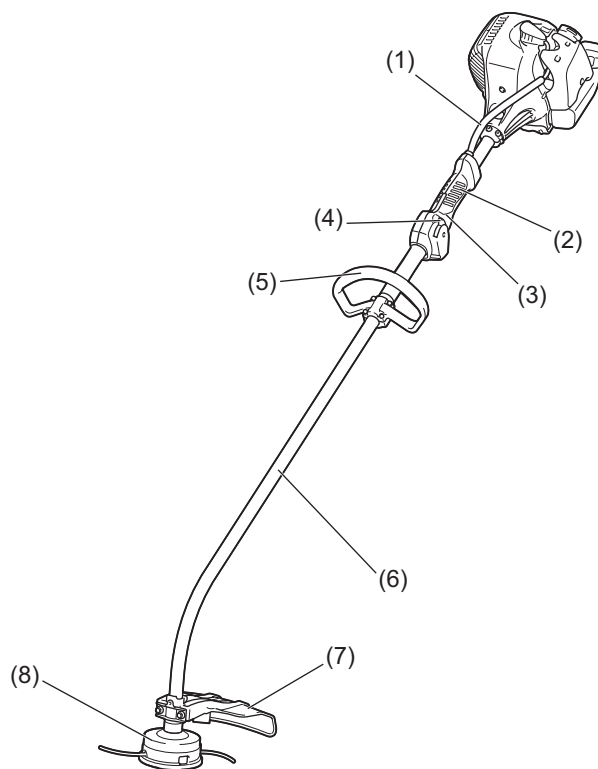
Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

TECHNICAL DATA

Model			LT-27	
Handle type			Loop handle	
Dimensions: length x width x height (without cutting tool)		mm	1,645 x 220 x 510	
Net weight		kg	4.3	
Engine type			Air cooled, 2-stroke, single cylinder	
Engine displacement		cm ³	25.7	
Maximum engine performance		kW	0.83	
Maximum rotational frequency of the spindle		min ⁻¹	10,000	
Cutting diameter with nylon cutting head		mm	φ 400	
Idling speed		/min	3,000	
Clutch engagement speed		/min	4,100	
Fuel			Mixed gas Gasoline: Two-stroke Engine Oil = 50:1	
Volume (fuel tank)		L	0.6	
Carburetor			WALBRO WYC	
Spark plug			NGK BPMR7A	
Electrode gap		mm	0.6 - 0.7	
Vibration per ISO 22867	Right handle (Rear grip)	a _{h_v eq}	m/s ²	5.074
		Uncertainty K	m/s ²	1.5
	Left handle (Front grip)	a _{h_v eq}	m/s ²	3.853
		Uncertainty K	m/s ²	1.5
Sound pressure level average to ISO 22868		L _{PA eq}	dB (A)	91.30
		Uncertainty K	dB (A)	0.85
Sound power level average to ISO 22868		L _{WA eq}	dB (A)	111.30
		Uncertainty K	dB (A)	0.85

DESIGNATION OF PARTS



Name of parts	
1	Control cable
2	Rear grip
3	Control lever
4	Start-Stop switch
5	Handle
6	Shaft
7	Protector (Cutting tool guard)
8	Nylon cutting head
9	Air cleaner cover
10	Clutch case
11	Fuel tank cap
12	Primer pump
13	Fuel tank
14	Spark plug
15	Choke lever
16	Exhaust muffler
17	Starter handle
18	Recoil starter

MOUNTING OF HANDLE

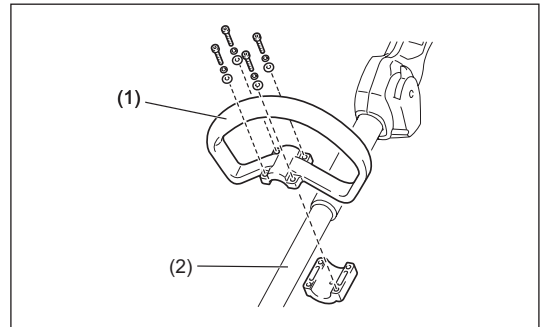
CAUTION: Before doing any work on the equipment, always stop the engine and pull the spark plug connector off the spark plug. Always wear protective gloves!

CAUTION: Start the engine only after having assembled it completely.

For machines with loop handle

- Fix the loop handle (1) on the shaft (2).
- Make sure that the spacer on the shaft pipe is located between the grip assembly and the other grip. Do not remove or shrink the spacer.

NOTE: In some countries, the spacer is not provided with the tool. In that case, align the handle to further side of the line which is indicated by the arrow marks.



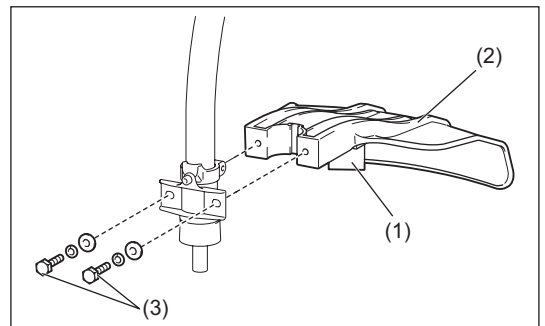
MOUNTING OF PROTECTOR

To meet the applicable safety provisions, only the tool/protector combinations as indicated in the table must be used.

CAUTION: Do not touch the cord cutter (1) on the protector (2). Touching the cord cutter with bare hands may result in injury.

The protector must be installed to maintain the nylon-cutting-cord length and protect the operator from thrown stones and debris. Install the protector as the following steps.

1. Set the protector so that the rib on the shaft fits into the groove on the protector.
2. Tighten two bolts (3).



MOUNTING OF NYLON CUTTING HEAD

WARNING: Never use metal blades.

Be sure to use genuine DOLMAR nylon cutting head.

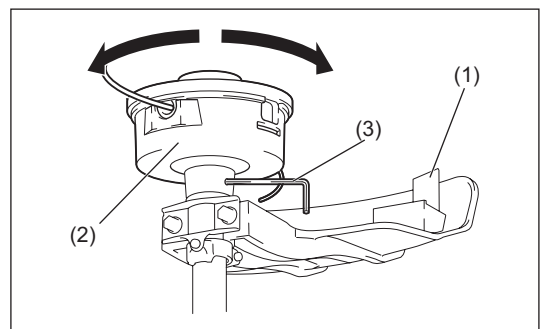
- If the nylon cutting head hits against a stone during operation, stop the engine and check the nylon cutting head immediately.

CAUTION: Do not touch the cord cutter (1) on the protector. Touching the cord cutter with bare hands may result in injury.

Mount a nylon cutting head (2) as the following steps.

1. Insert the lock key (3) through the hole on the clamp. Rotate them with pushing the lock key in until they are locked.
2. Screw a nylon cutting head onto the shaft by turning it clockwise. Make sure that it is mounted securely.
3. Remove the lock key.

To remove the nylon cutting head, turn it counterclockwise.



Handling fuel

Utmost care is required when handling fuel. Fuel may contain substances similar to solvents. Refuel either in a well ventilated room or outdoors. Do not inhale fuel vapors, and avoid any contact of fuel or oil with your skin.

Mineral oil products degrease your skin. Prolonged skin contact with these products will cause your skin to become extremely dry, which may result in various kinds of skin disease. In addition, allergic reactions may occur.

Eyes can be irritated by contact with oil. If oil comes into your eyes, immediately wash them with clear water. If your eyes are still irritated, see a doctor immediately.



Observe the Safety Instructions on page 3.

Fuel and oil mixture

The string trimmer engine is a high-efficiency two-stroke engine. It runs on a mixture of fuel and two-stroke engine oil. The engine is designed for unleaded regular fuel with a min. octane value of 91 RON.

To obtain optimum engine performance and to protect your health and the environment, use only unleaded fuel!

To lubricate the engine, add two-stroke engine oil (quality grade: JASO FC or ISO EGD) to the fuel. The engine has been designed to use the specified two-stroke engine oil at mixture ratio of 50:1 to protect the environment.

Additionally, long service life accompanied by reliable operation and minimum emissions are guaranteed through the use of this mixture ratio. Reliable functioning of the string trimmer cannot be guaranteed unless this mixture ratio of 50:1 (specified 2-stroke engine oil) is strictly observed.



Correct mixture ratio:

Gasoline: Specified two-stroke engine oil = 50 : 1 or

Gasoline: Other manufacturer's two-stroke engine oil = 25 : 1 recommended

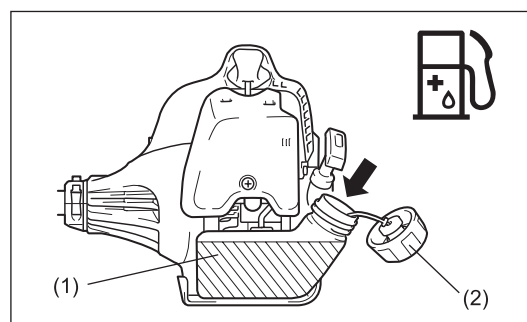
NOTE: To prepare the fuel-oil mixture, first mix the entire oil quantity with half of the fuel required, then add the remaining fuel. Thoroughly shake the mixture before pouring it into the string trimmer tank. To ensure safe operation, do not add more engine oil than the specified amount. Doing so will only result in a higher production of combustion residues which pollute the environment and clog the exhaust channel in the cylinder as well as the muffler. In addition, the fuel consumption will rise and the performance will decrease.

Gasoline	50:1	25:1	
	+		
1,000 cm ³ (1 liter)	20 cm ³	40 cm ³	
5,000 cm ³ (5 liter)	100 cm ³	200 cm ³	
10,000 cm ³ (10 liter)	200 cm ³	400 cm ³	

Refuelling

The engine must be switched off.

- Thoroughly clean the area around the fuel filler cap (2) to prevent dirt from getting into the fuel tank (1).
- Unscrew the fuel filler cap (2) and fill the tank with fuel.
- Tightly screw on the fuel filler cap (2).
- Clean the screw fuel filler cap (2) and tank after refuelling.



Storage of Fuel

Fuel cannot be stored for an unlimited period of time.

Purchase only the quantity required for a 4-week operating period. Only use approved fuel storage containers.

STARTING/STOPPING

Observe the applicable accident prevention regulations.

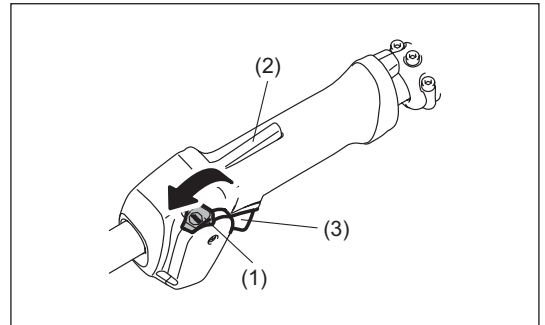
Starting

Move at least 3 m away from the area where you refuelled the equipment. Place the string trimmer on a clean piece of ground taking care that the cutting tool does not come into contact with the ground or any other objects.

WARNING: Pay attention that the cutting tool rotates immediately after the engine starts.

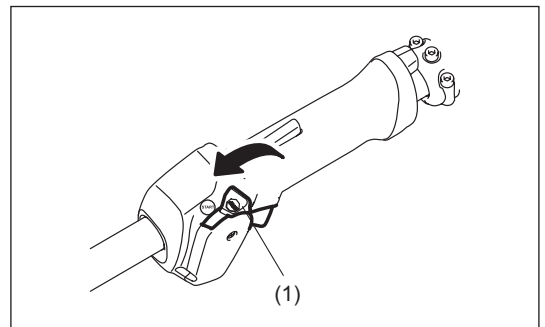
Cold start

- Set the Start-Stop Switch (1) to start position as illustrated.
- Grasp the handle (hand pressure activates the safety lock-off lever (2)).
- Press the throttle lever (3) and hold it down.
- Set the Start-Stop Switch (1) to start position and release the control lever, and then release the Start-Stop Switch (the Start-Stop Switch holds the throttle lever in the start-up position).

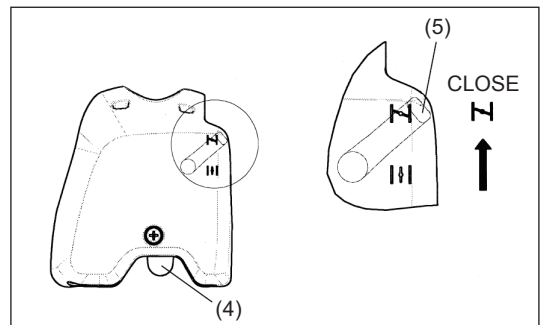


Warm start

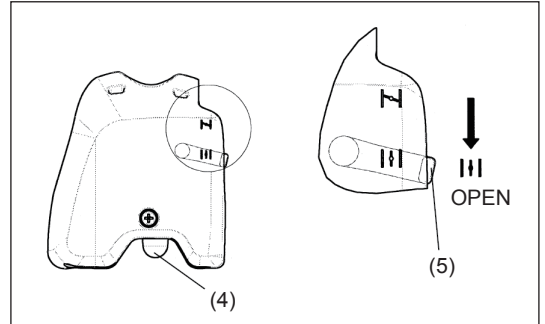
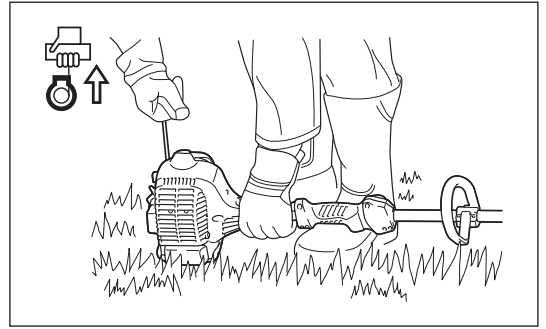
- Set the Start-Stop Switch (1) to neutral position as illustrated.



- First, place the equipment on the ground.
- Gently press the primer pump (4) repeatedly (7-10 times) until fuel comes into the primer pump.
- Close the choke lever (5).
 - Fully closed in cold temperatures or when the engine is cold
 - Fully or half open for restart while the engine is still warm



- Firmly hold the clutch case with your left hand, as illustrated.
- Slowly pull the starter handle until you feel resistance, and then continue to pull sharply.
- Do not pull out the starter rope to its full extent, and do not allow the starter handle to retract by itself. Maintain control of the starter rope and ensure it retracts slowly.
- Repeat the starting operation until you hear the engine's initial ignitions.
- Depress the choke lever (5) () and pull the starter rope again until the engine starts.
- As soon as the engine starts, immediately tap and release the throttle, to release the half-throttle lock and allow the engine to idle.
- Run the engine for approximately one minute at a moderate speed before applying full throttle.



NOTE: – If you pull the starter handle repeatedly when the choke lever is in the at “” position, the engine will not start easily due to excessive fuel intake.

– If excessive fuel intake occurs, remove the spark plug and pull the starter handle slowly to remove excess fuel. Also, dry the electrode section of the spark plug.

Caution during operation:

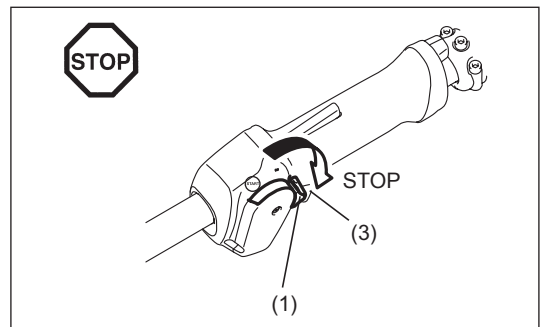
If the throttle lever is opened fully during a no-load operation, the engine revolutions increase over 10,000 min⁻¹. Never operate the engine at a higher speed than required, and keep the revolutions at an approximate speed of 6,000 - 8,000 min⁻¹.

CAUTION: Always reduce the engine revolutions when the equipment is not being used for work.

Operating the equipment at high revolutions when not being used for work will shorten the lifespan of the equipment.

Stopping

- Release the throttle lever (3) fully, and when the engine rpm has lowered, push the Start-Stop Switch (1) to “STOP” position to stop the engine.
- Be aware that the cutting head may not stop immediately, and always allow it to slow down and stop fully by itself.



NYLON CUTTING HEAD

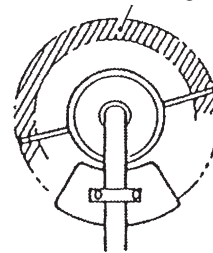
The nylon cutting head is a dual line trimmer head that has bump & feed mechanism.

The nylon cutting head feeds out the nylon cord after tapping the trimmer head on the ground.

Operation

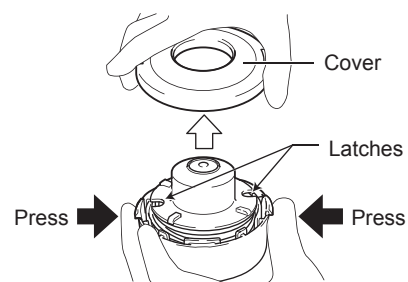
- The most effective cutting area is shown by the shaded area.
- To feed the nylon cord, increase the nylon cutting head speed to approx. 6,000 min⁻¹ and tap the nylon cutting head lightly on the ground.
- If the nylon cutting head does not feed out by tapping, rewind/replace the nylon cord by following the procedures described under "Replacing the nylon cord."

Most effective cutting area

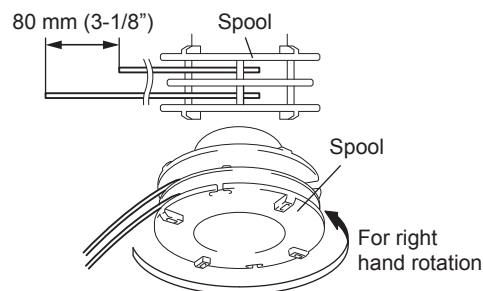


Replacing the nylon cord

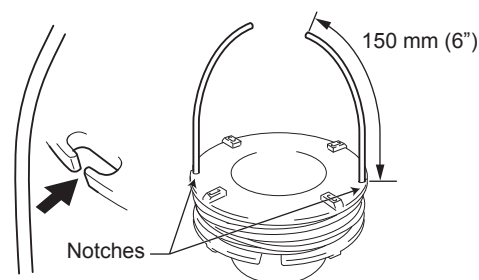
- Stop the engine.
- Press the housing latches inward to lift off the cover, then remove the spool.



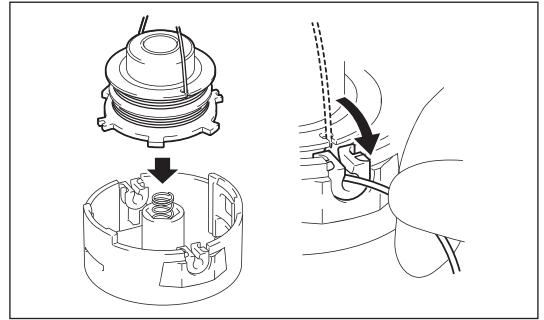
- Hook the center of new nylon cord into the notch in the center of the spool, with one end of the cord extending about 80 mm (3-1/8") more than the other. Then wind both ends firmly around the spool in the direction of the head rotation (right-hand direction indicated by RH on the side of the spool).



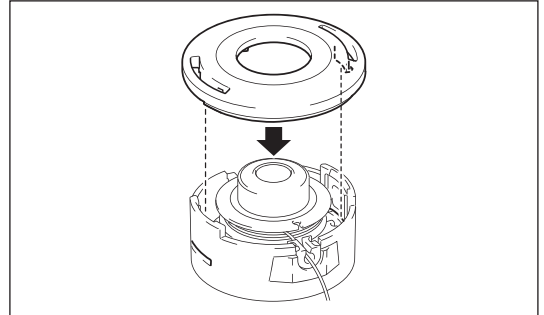
- Wind all but about 150 mm (6") of the cords around the spool, leaving the ends temporarily hooked through the notch on the side of the spool.



- Feed the cords through the slits to come out of the housing.
Mount the washer, spring, and spool in the housing.



- Align the hooks on the cover and the housing.
Then push cover firmly onto the housing to secure it.



SERVICING INSTRUCTIONS

Servicing instructions

CAUTION: Before performing any type of maintenance work on the string trimmer, always switch off the motor and detach the plug cap from the spark plug (see “checking the spark plug”). Always wear protective gloves.

CAUTION: Never remove the recoil starter yourself. Doing so may cause an accident. This procedure should only be performed by an authorized service center.

To ensure a long service life and to avoid any damage to the equipment, perform the following maintenance operations regularly.

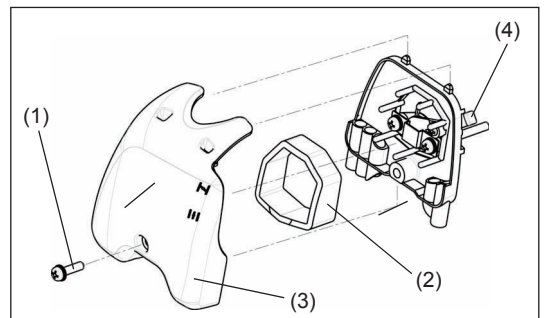
Daily inspection and maintenance

- Before operation, check the equipment for loose screws or missing parts. Pay particular attention to the tightness of the cutter blade or nylon cutting head.
- Before operation, always check to make sure that the cooling air passage and cylinder fins are not clogged. Clean them if necessary.
- Perform the following maintenance operations daily after use:
 - Clean the string trimmer externally and inspect it for damage.
 - Clean the air filter. When working under extremely dusty conditions, clean the filter several times a day.
 - Check the blade or the nylon cutting head for damage and make sure it is firmly mounted.
 - Check that there is sufficient difference between the idling and operating speeds to ensure the cutting tool is at a standstill while the engine is idling (if necessary, reduce the idling speed).
- If the cutting tool continues to rotate during engine idling, consult your nearest Authorized Service Agent.
- Check that the Start-Stop Switch, the lock-off lever, the control lever, and the lock button are all functioning correctly.

Cleaning the air cleaner (filter)

- Turn the choke lever (4) to the fully closed side, and keep the carburetor away from any dust or dirt.
- Remove the screw (1).
- Remove the air cleaner cover (3).
- Remove the sponge element (2), wash it in lukewarm water and dry it completely.
- After cleaning, put back the air cleaner cover (3) and fasten it with screw (1).

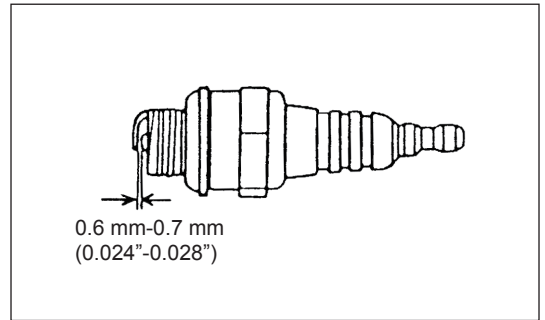
NOTE: If there is excessive dust or dirt adhering to the air cleaner, clean it every day. A clogged air cleaner may make it difficult or impossible to start the engine or increase the engine rotational speed.



Checking the spark plug

- Only use the supplied universal wrench to remove or to install the spark plug.
- The gap between the two electrodes of the spark plug should be 0.6-0.7 mm (0.024"-0.028"). If the gap is too wide or too narrow, adjust it. If the spark plug is clogged with carbon or dirty, clean it thoroughly or replace it.

CAUTION: Never touch the spark plug connector while the engine is running (danger of high voltage electric shock).

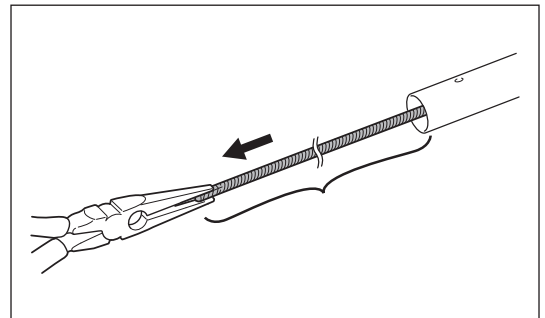
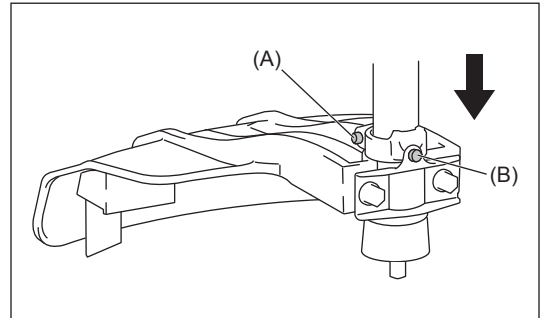


Supply of grease for the flexible shaft

- Supply grease (Shell Alvania 2 or equivalent) to the flexible shaft every 50 hours.
(Genuine DOLMAR grease may be purchased from your DOLMAR dealer.)

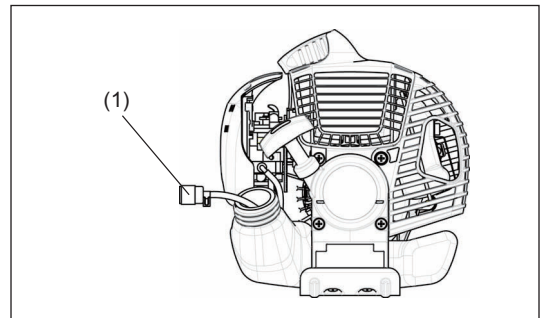
To apply grease, perform the following steps:

1. Remove the bolts (A) and (B).
2. Remove the head unit from the shaft.
3. Pull out the flexible shaft by hand and apply grease.



Suction head in the fuel tank

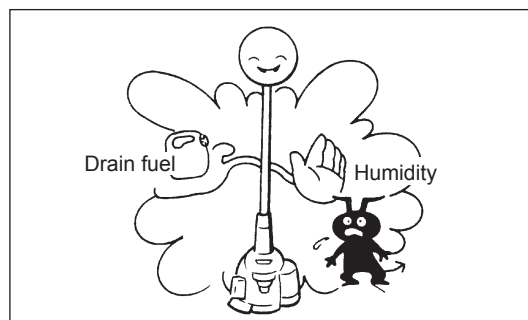
- The fuel filter (1) of the suction head is used to supply the fuel required by the carburetor.
- Visually inspect the fuel filter periodically. To inspect the filter, open the fuel filler cap, use a wire hook and pull out the suction head through the tank opening. Replace the filter if it has hardened, become particularly dirty, or clogged.
- Insufficient fuel supply may result in the maximum permissible speed being exceeded. Therefore, the fuel filter must be replaced at least quarterly to ensure satisfactory fuel supply to the carburetor.



Any other maintenance or adjustment work that is not described in this manual must only be performed by authorized service center.

STORAGE

- When storing the equipment for a long period of time, drain all the fuel from the fuel tank and carburetor. To do this, simply drain all of the fuel from the fuel tank. Dispose of the drained fuel in accordance with local applicable laws.
- Remove the spark plug and add a few drops of oil into the spark plug hole. Then, pull the starter gently so that oil coats the inside of the engine, then tighten the spark plug.
- Clean any dirt or dust from the cutter blade and outside of the engine, and wipe them with a oil-immersed cloth. Store the equipment in a dry place.



Maintenance schedule

General	Engine assembly, screws and nuts	Visual inspection for damage and tightness Check for general condition and security
After each refuelling	Control lever Start-Stop Switch	Functional check Functional check
Daily	Air filter Cooling air duct Cutting tool Idling speed	To be cleaned To be cleaned Check for damage and sharpness Inspection (cutting tool must not move)
Weekly	Spark plug Muffler	Inspection, replace if necessary Inspect, and clean the opening if necessary
Quarterly	Suction head Fuel tank	To be replaced To be cleaned
Shutting down procedure	Fuel tank Carburetor	Empty fuel tank Operate until engine runs out of fuel

Troubleshooting

Fault	System	Observation	Cause
Engine doesn't start, or is difficult to start	Ignition system	Ignition spark O.K.	Fault in fuel supply or compression system, mechanical defect
		No ignition spark	Start-Stop Switch operated, wiring fault or short circuit, spark plug or connector defective, ignition module faulty
	Fuel supply	Fuel tank filled	Incorrect choke position, carburetor defective, fuel supply line bent or blocked, fuel dirty
	Compression	No compression when pulled over	Cylinder bottom gasket defective, crankshaft seals damaged, cylinder or piston rings defective or improper sealing of spark plug
Warm start problems	Mechanical fault	Starter not engaging	Broken starter spring, broken parts inside the engine
		Tank filled. Ignition spark O.K.	Carburetor contaminated, must be cleaned
Engine starts but dies	Fuel supply	Tank filled	Incorrect idling adjustment, carburetor contaminated Fuel tank vent defective, fuel supply line interrupted, cable or Start-Stop Switch faulty
Insufficient performance	Several systems may simultaneously be affected	Engine idling poor	Air filter contaminated, carburetor contaminated, muffler clogged, exhaust duct in the cylinder clogged

Merci beaucoup d'avoir acheté cet appareil électrique pour l'extérieur de DOLMAR. Nous sommes ravis de vous recommander ce produit DOLMAR, résultat d'un long programme de développement et de nombreuses années d'expérience et de connaissances. Veuillez lire ce livret qui explique en détails les nombreuses caractéristiques qui en font un outil d'une performance exceptionnelle. Il vous aidera à obtenir les meilleurs résultats possibles de votre produit DOLMAR.



Table des matières	Page
Symboles.....	17
Consignes de sécurité.....	18
Caractéristiques techniques.....	22
Nomenclature des pièces.....	23
Montage de la poignée.....	24
Montage du dispositif de protection.....	24
Montage de la tête à fils de nylon.....	24
Carburant/ravitaillement.....	25
Marche/arrêt.....	26
Tête à fils de nylon.....	28
Instructions d'entretien.....	29
Entreposage.....	31

SYMBOLES

Le mode d'emploi contient les symboles suivants.



Lisez le mode d'emploi et suivez les avertissements et les précautions de sécurité !



Faites preuve de prudence et de vigilance !



Interdit !



Restez à distance !



Danger d'objets volants !



Ne fumez pas !



Pas de flammes nues !



Portez des gants de protection !



Portez des bottes de sécurité équipées de semelles antidérapantes. Les bottes de sécurité à doigts de pieds métalliques sont recommandées !



Éloignez les personnes et les animaux du lieu de travail !



Portez un casque protecteur, des lunettes de protection et des protège-oreilles.



Vitesse d'outil maximale autorisée



Carburant (Essence)



Démarrage manuel du moteur



Arrêt d'urgence



Premiers secours



SOUS TENSION/DÉMARRAGE



HORS TENSION/ARRÊT



N'utilisez jamais de lames en métal

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Instructions générales

- Lisez ce mode d'emploi pour vous familiariser avec l'utilisation de l'appareil. Sans ces informations, vous risquez de vous mettre en danger ou de blesser d'autres personnes à cause d'une utilisation incorrecte.
- Il est préférable de ne prêter l'appareil qu'à des personnes expérimentées. Prêtez-leur systématiquement le mode d'emploi.
- Veuillez d'abord solliciter des instructions de base auprès du vendeur, afin de vous familiariser avec le fonctionnement d'une débroussailleuse thermique.
- Les enfants et les adolescents de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser cet appareil. Les personnes de plus de 16 ans peuvent l'utiliser à des fins de formation, mais sous la supervision d'un formateur agréé.
- Faites preuve d'une extrême vigilance et attention.
- Utilisez l'appareil uniquement si vous êtes en bonne condition physique. Effectuez tout le travail avec calme et prudence. Vous êtes responsable par rapport aux autres personnes.
- N'utilisez jamais cet appareil après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue, ou bien si vous vous sentez fatigué ou malade.
- Les lois en vigueur peuvent restreindre l'utilisation de l'outil.

Utilisation prévue de l'outil

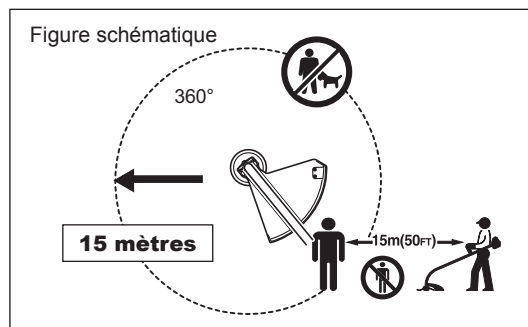
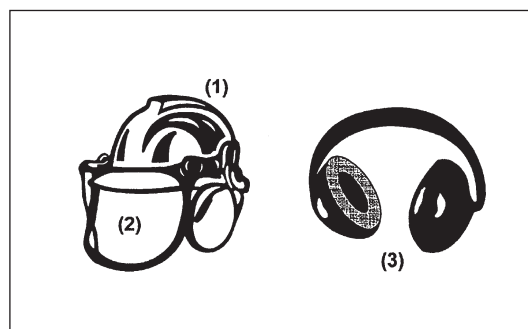
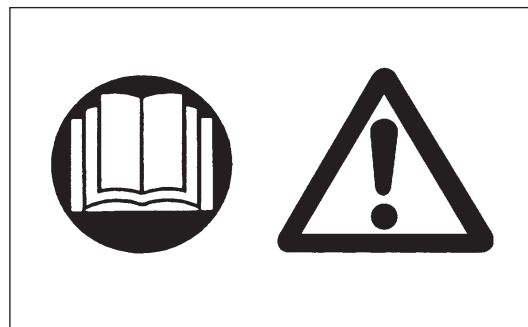
- Cet appareil est destiné uniquement à couper le gazon et les mauvaises herbes. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles que la taille des bordures ou des haies, car cela comporte un risque de blessure.

Équipement de protection individuelle

- Les vêtements que vous portez doivent être fonctionnels et adaptés, c'est-à-dire qu'ils doivent être près du corps, sans pour autant gêner vos mouvements. Ne portez pas de bijoux ou de vêtements qui pourraient s'emmêler dans les taillis ou les petits arbustes.
- L'équipement de protection suivant ainsi que les vêtements de protection doivent être utilisés afin d'éviter des blessures au pied, à la main, aux yeux et à la tête ainsi que pour protéger votre ouïe durant l'utilisation.
- Portez toujours un casque en cas de risque de chute d'objets. Le casque de protection (1) doit être vérifié à intervalles réguliers pour parer à d'éventuels dommages et il doit être remplacé au plus tard tous les 5 ans. N'utilisez que des casques de protection agréés.
- La visière (2) du casque (ou alternativement les lunettes) protège le visage des débris et des pierres qui volent. Pendant l'utilisation, portez toujours des lunettes de protection ou une visière pour éviter toute blessure aux yeux.
- Portez un équipement de protection antibruit adéquat afin d'éviter toute perte auditive (coquilles antibruit (3), bouchons d'oreille etc.).
- Les vêtements de travail (4) protègent contre les débris et les pierres qui volent. Nous vous recommandons fortement de porter des vêtements de travail.
- Les gants (5) font partie de l'équipement prescrit et doivent toujours être portés pendant l'utilisation.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, portez toujours des chaussures robustes (6) équipées de semelles anti-dérapantes. Elles vous protégeront des blessures éventuelles et vous assureront une bonne stabilité.

Démarrage de la débroussailleuse thermique

- Éloignez les personnes et les enfants du lieu de travail à une distance minimum de 15 mètres (50 pieds) et faites attention aux animaux qui pourraient se trouver à proximité.
- Avant l'utilisation, vérifiez toujours que l'appareil ne présente aucun danger : Vérifiez la sécurité de l'accessoire de coupe, la maniabilité du levier d'accélération ainsi que le bon fonctionnement du verrouillage du levier d'accélération.
- Il est interdit de faire tourner l'accessoire de coupe lorsque l'appareil fonctionne au ralenti. En cas de doute, vérifiez le réglage avec votre revendeur. Vérifiez que les poignées sont propres et sèches et que l'interrupteur marche/arrêt fonctionne correctement.



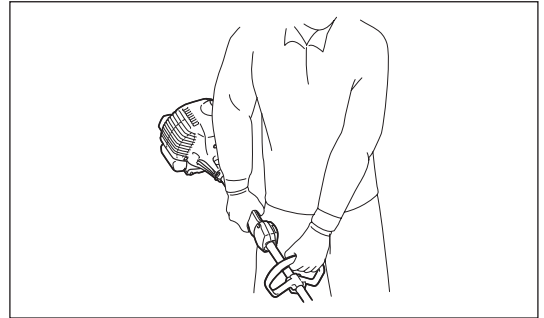
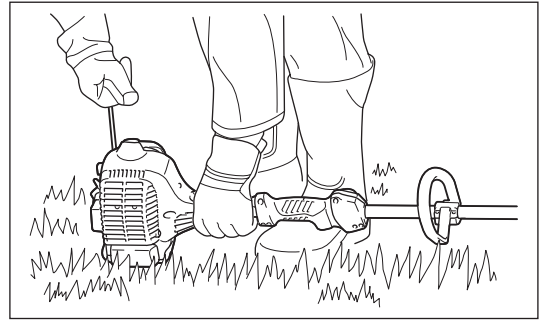
- Ne démarrez la débroussailleuse thermique qu'en conformité avec les instructions.
- Ne démarrez pas le moteur selon une autre méthode !
- Utilisez uniquement la débroussailleuse thermique et les outils pour les usages indiqués.
- Ne démarrez le moteur qu'après avoir procédé au montage complet de l'appareil. Le fonctionnement de l'outil n'est autorisé qu'une fois l'ensemble des accessoires fixés !
- Avant de démarrer, assurez-vous que l'accessoire de coupe n'entre pas en contact avec des objets durs, tels que des branches, des pierres, etc. et qu'elle tournera au démarrage.
- En cas de problème avec le moteur, éteignez-le immédiatement.
- Si l'accessoire de coupe frappe des pierres ou d'autres objets durs, éteignez de suite le moteur et examinez l'accessoire de coupe.
- Examinez l'accessoire de coupe à intervalles réguliers courts pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée (détection de fissures capillaires en utilisant le test de tapping).
- En cas de chute ou d'impact de l'appareil, vérifiez qu'il est en bon état avant de poursuivre le travail. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de carburant dans le circuit d'alimentation, et que les commandes et dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. En cas de dommage ou de doute, demandez à un centre d'entretien agréé d'examiner et de réparer l'outil.
- Durant l'utilisation, tenez toujours la débroussailleuse thermique avec les deux mains. Ne tenez jamais la débroussailleuse thermique d'une seule main durant l'utilisation.

Assurez-vous toujours d'avoir une bonne stabilité.

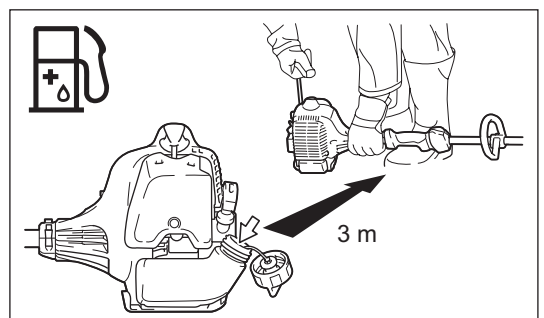
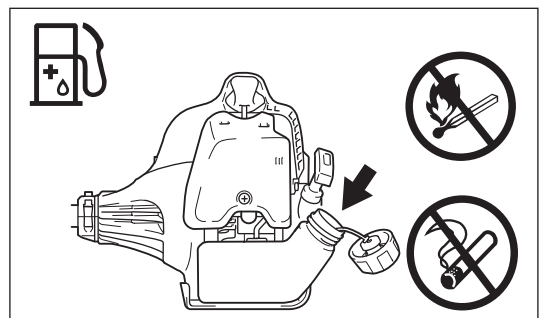
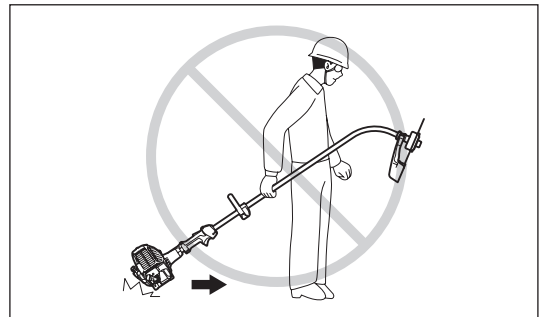
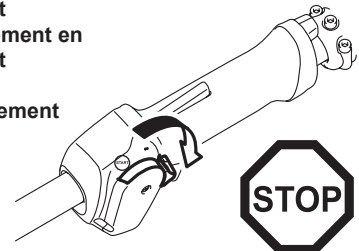
- Utilisez l'appareil de façon à éviter d'inhaler les gaz d'échappement. Ne faites jamais tourner le moteur dans une pièce confinée (risque d'intoxication aux gaz). Le monoxyde de carbone est un gaz inodore.
- Éteignez le moteur lorsque vous faites une pause ou laissez l'appareil sans surveillance, et placez-le dans un endroit sûr pour éviter de mettre en danger les autres personnes ou d'endommager l'outil.
- Ne placez jamais la débroussailleuse thermique chaude sur de l'herbe sèche ou des matériaux combustibles.
- Installez toujours l'accessoire de coupe approuvé sur l'appareil avant de démarrer le moteur. Sinon, un contact avec l'accessoire de coupe pourrait causer de graves blessures.
- Vous devez utiliser toutes les installations protectives et protections fournies avec l'outil durant l'utilisation.
- Ne faites jamais fonctionner le moteur si le pot d'échappement est endommagé.
- Éteignez le moteur durant le transport.
- Pour éviter toute fuite de carburant, assurez-vous que l'appareil est bien fixé lors des transports en voiture.
- Lors du transport, assurez-vous que le réservoir de carburant est complètement vide.
- Lorsque vous déchargez l'appareil du coffre, ne faites jamais tomber le moteur au sol, car cela risquerait d'endommager le réservoir de carburant.
- Sauf en cas d'urgence, ne laissez jamais tomber l'appareil et ne le jetez pas sur le sol, au risque de l'endommager grièvement.
- Veillez à soulever l'ensemble du matériel du sol lorsque vous le déplacez. Il est très dangereux de traîner le réservoir de carburant : cela risque de créer des fuites de carburant, voire un incendie.

Ravitaillement en carburant

- Lors du ravitaillement en carburant, coupez le moteur, éloignez-le des flammes nues et ne fumez pas.
- Évitez tout contact entre la peau et l'essence. N'inhaliez pas les vapeurs de carburant. Portez toujours des gants de protection durant le ravitaillement en carburant. Changez et nettoyez régulièrement les vêtements de protection.
- Veillez à ne pas renverser de carburant ou d'huile, afin d'éviter toute contamination du sol (protection environnementale). Nettoyez la débroussailleuse thermique immédiatement si vous renversez du carburant.
- Évitez tout contact entre vos vêtements et le carburant. Si vous renversez du carburant sur vos vêtements, changez-en immédiatement (pour éviter que vos vêtements ne prennent feu).
- Vérifiez régulièrement le bouchon du réservoir pour vous assurer qu'il est bien fermé et ne fuit pas.
- Serrez soigneusement le bouchon du réservoir de carburant. Déplacez-vous pour démarrer le moteur (éloignez-vous à au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein).
- Ne faites jamais le plein dans une pièce confinée. Les vapeurs de carburant s'accumulent au niveau du sol (risque d'explosions).
- Transportez et stockez le carburant uniquement dans des conteneurs agréés. Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas accéder au carburant.



- Pause
- Transport
- Ravitaillement en carburant
- Entretien
- Remplacement de l'outil



Mode d'emploi

- N'utilisez l'appareil que si les conditions d'éclairage et de luminosité sont satisfaisantes. En hiver, soyez attentif aux zones glissantes ou mouillées, au verglas et à la neige (risque de glissade). Assurez-vous toujours d'avoir une bonne stabilité.
- Ne coupez jamais à une hauteur supérieure aux épaules.
- Ne montez jamais sur une échelle.
- Ne montez jamais dans un arbre pour procéder à la coupe.
- Ne travaillez jamais sur des surfaces instables.
- Enlevez le sable, les pierres, les clous etc., trouvés à l'intérieur du périmètre de travail.
- Avant de commencer à couper, l'accessoire de coupe doit avoir atteint sa vitesse de fonctionnement maximale.
- Balancez la débroussailluse thermique de manière régulière.
Si de l'herbe ou des branches sont coincées entre l'accessoire de coupe et le carter, coupez toujours le moteur avant de procéder au nettoyage. Sinon la rotation imprévue de l'accessoire pourrait causer de graves blessures.
- Reposez-vous pour éviter toute perte de contrôle due à la fatigue. Il est recommandé de faire une pause de 10 à 20 minutes toutes les heures.

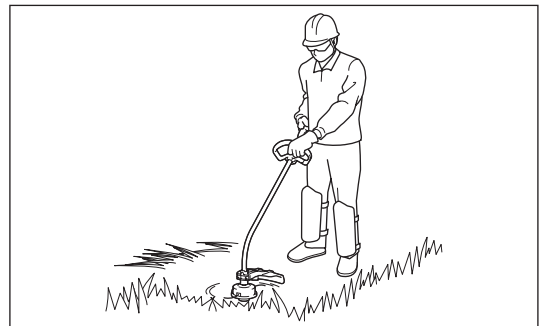


Accessoires de coupe

- N'utilisez jamais de lames en métal, dont les chaînes pivotantes en métal et les lames batteuses. Le contact de la lame pourrait causer de graves blessures.

Vibrations

- Les personnes souffrant de troubles circulatoires peuvent subir des blessures au niveau des vaisseaux sanguins ou du système nerveux si elles sont exposées à des vibrations excessives. Les vibrations peuvent entraîner les symptômes suivants aux doigts, mains ou poignets : engourdissement, picotements, douleur, sensation lancinante, altération de la couleur ou de l'aspect de la peau. Si l'un ou l'autre de ces symptômes apparaît, consultez un médecin !
- Afin de réduire le risque de syndrome des vibrations du système main-bras, gardez vos mains au chaud et maintenez correctement l'appareil et ses accessoires.



Instructions d'entretien

- L'entretien de votre appareil doit être effectué par l'un de nos centres d'entretien agréés et seules des pièces de rechange authentiques doivent être utilisées. Une réparation incorrecte et un entretien défectueux peuvent réduire la durée de vie de l'appareil et accroître le risque d'accidents.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez son état, et notamment l'accessoire de coupe et les dispositifs de protection.
- Éteignez le moteur et retirez le connecteur de bougies lorsque vous remplacez l'accessoire de coupe ou nettoyez le découpeur ou l'accessoire de coupe.
- Respectez l'environnement. Pour réduire la pollution et les émissions sonores, évitez tout fonctionnement inutile du papillon des gaz. Réglez correctement le carburateur.
- Nettoyez régulièrement l'appareil et vérifiez que l'ensemble des vis et des écrous est bien serré.
- Ne procédez jamais à l'entretien de l'appareil et ne le rangez pas à proximité de flammes nues.
- Rangez toujours l'appareil dans une pièce fermée, après avoir vidé le réservoir de carburant.



Respectez les instructions de prévention d'accident publiées par les associations commerciales et les compagnies d'assurance.
N'effectuez aucune modification sur l'appareil, au risque de mettre votre sécurité en danger.

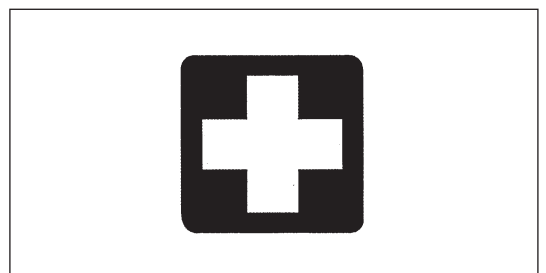
L'exécution de l'entretien ou des réparations par l'utilisateur est limitée aux activités décrites dans le mode d'emploi. Toute autre tâche doit être réalisée par un agent d'entretien agréé. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine fournis par DOLMAR.
L'utilisation d'accessoires ou d'outils non agréés augmente les risques d'accident.
DOLMAR n'acceptera aucune responsabilité pour les accidents ou les dommages causés par l'utilisation d'accessoires de coupe ou de dispositifs de fixation pour accessoires de coupe non agréés ou bien d'autres accessoires.

Premiers secours

En cas d'accident, assurez-vous qu'une trousse de premiers secours se trouve à proximité des opérations de coupe. Remplacez immédiatement tout article pris dans la trousse de premiers secours.

Lorsque vous demandez de l'aide, veuillez fournir les renseignements suivants :

- Lieu de l'accident
- Ce qui s'est passé
- Nombre de personnes blessées
- Types de blessures
- Votre nom



Pour les pays d'Europe uniquement

Déclaration de conformité CE

Makita déclare que la/les machine(s) suivante(s) :

Nom de la machine : Débroussailleuse Thermique

N° de modèle/Type : LT-27

Spécifications : reportez-vous au tableau « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES »

sont conformes aux directives européennes suivantes :

2006/42/CE, 2000/14/CE

Elles sont fabriquées conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :

EN ISO11806-1

Le dossier technique conforme à la norme 2006/42/CE est disponible auprès de :

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

La procédure d'évaluation de la conformité requise par la directive 2000/14/CE est conforme à l'annexe V.

Niveau de puissance sonore mesurée : 111,30 dB

Niveau de puissance sonore garantie : 112 dB

1. 12. 2014



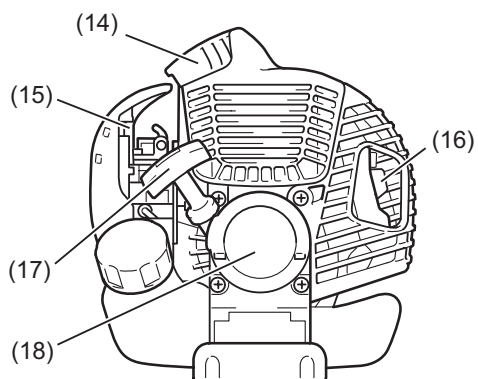
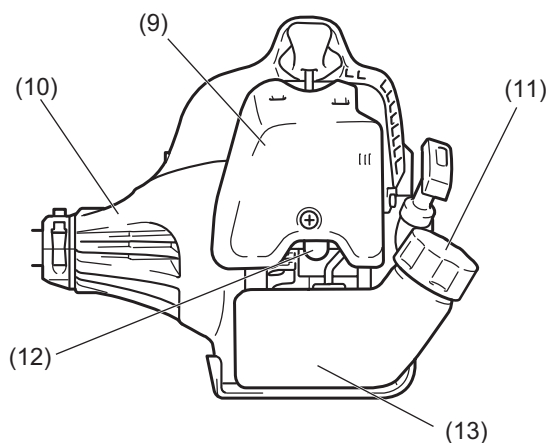
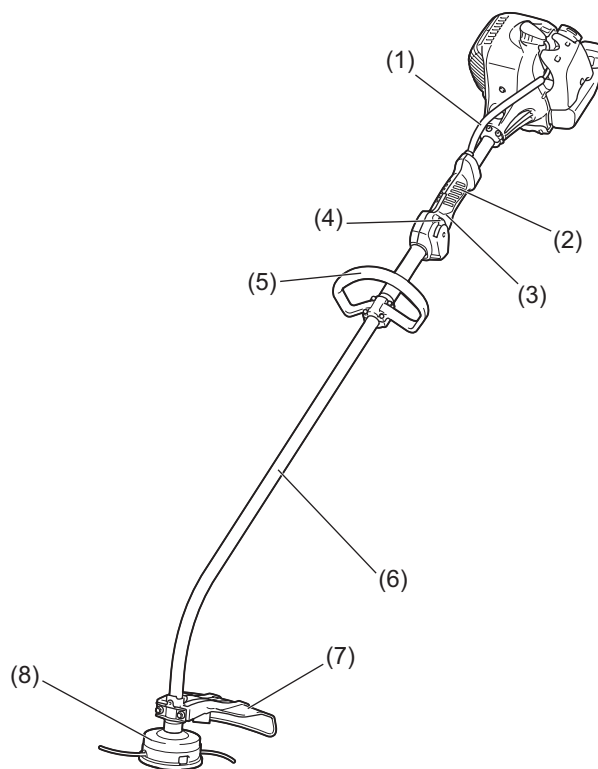
Yasushi Fukaya
Directeur

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle			LT-27
Type de poignée			Poignée fermée
Dimensions : longueur x largeur x hauteur (sans l'outil de coupe)	mm		1 645 x 220 x 510
Poids net	kg		4,3
Type de moteur			À refroidissement par air, 2 temps, un seul cylindre
Déplacement du moteur	cm ³		25,7
Performances maximales du moteur	kW		0,83
Fréquence de rotation maximale de l'axe	min ⁻¹		10 000
Diamètre de coupe avec la tête à fils de nylon	mm		φ 400
Ralenti	/min		3 000
Vitesse d'engagement de l'embrayage	/min		4 100
Carburant			Gaz mixte Essence : huile moteur deux temps = 50:1
Volume (réservoir de carburant)	L		0,6
Carburateur			WALBRO WYC
Bougie d'allumage			NGK BPMR7A
Distance entre les électrodes			mm 0,6 - 0,7
Vibrations selon la norme ISO 22867	Poignée droite (Prise arrière)	$a_{hv\ eq}$	m/s ² 5,074
		Incertitude K	m/s ² 1,5
	Poignée gauche (Prise avant)	$a_{hv\ eq}$	m/s ² 3,853
		Incertitude K	m/s ² 1,5
Moyenne du niveau de pression sonore conformément à la norme ISO 22868	$L_{PA\ eq}$		dB (A) 91,30
	Incertitude K		dB (A) 0,85
Moyenne du niveau de puissance sonore conformément à la norme ISO 22868	$L_{WA\ eq}$		dB (A) 111,30
	Incertitude K		dB (A) 0,85

NOMENCLATURE DES PIÈCES



Noms des pièces	
1	Câble de contrôle
2	Poignée arrière
3	Levier de manœuvre
4	Interrupteur marche-arrêt
5	Poignée
6	Arbre
7	Dispositif de protection (protège-lame de l'outil de coupe)
8	Tête à fils de nylon
9	Capot du filtre à air
10	Carter d'embrayage
11	Bouchon du réservoir de carburant
12	Pompe d'amorçage
13	Réservoir de carburant
14	Bougie d'allumage
15	Levier de l'étrangleur
16	Pot d'échappement
17	Poignée de démarrage
18	Lanceur à rappel

MONTAGE DE LA POIGNÉE

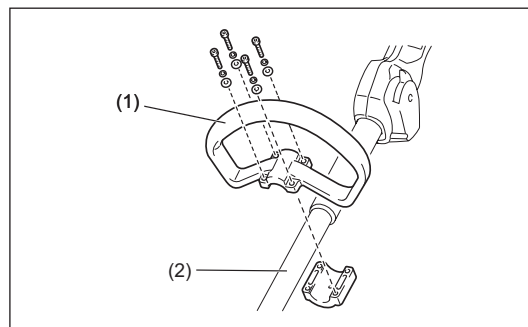
⚠ ATTENTION : Avant d'effectuer un travail quelconque sur l'outil, arrêtez toujours le moteur et débranchez le connecteur des bougies. Portez toujours des gants de protection !

⚠ ATTENTION : Ne démarrez le moteur qu'après l'avoir monté complètement.

Pour les modèles d'outils avec poignée fermée

- Installez la poignée fermée (1) sur l'arbre (2).
- Assurez-vous que la douille d'écartement du tuyau de l'arbre se trouve entre l'ensemble de la poignée et l'autre poignée. Ne retirez pas la douille d'écartement et ne la compressez pas.

REMARQUE : Dans certains pays, la douille d'écartement n'est pas fournie avec l'outil. Dans ce cas, alignez au maximum la poignée de la ligne indiquée par les flèches.



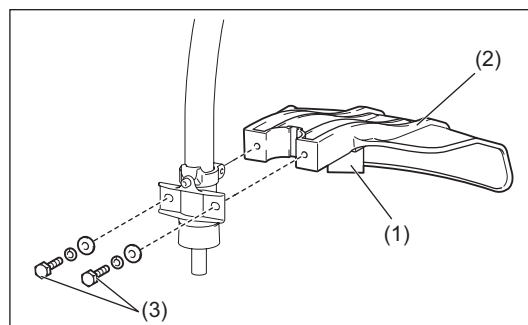
MONTAGE DU DISPOSITIF DE PROTECTION

Pour satisfaire aux règles de sécurité en vigueur, utilisez uniquement l'outil/le dispositif de protection comme indiqué dans le tableau.

⚠ ATTENTION : Ne touchez pas le dispositif de coupe du fil (1) situé sur le dispositif de protection (2). Si vous le touchez à mains nues, vous risquez de vous blesser.

Le dispositif de protection doit absolument être installé. Il permet au fil de coupe en nylon de conserver sa longueur, et il vous protège des jets de pierres et de débris. Pour installer le dispositif de protection, procédez comme suit.

1. Mettez le dispositif de protection en place, de manière à ce que la nervure de l'arbre s'insère dans le creux du dispositif de protection.
2. Serrez les deux boulons (3).



MONTAGE DE LA TÊTE À FILS DE NYLON

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de lames en métal.

Veillez à utiliser une tête à fils de nylon DOLMAR.

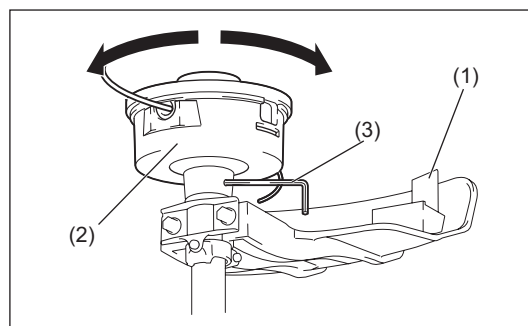
- Si la tête à fils de nylon heurte une pierre pendant le fonctionnement de l'outil, arrêtez le moteur et vérifiez immédiatement la tête à fils de nylon.

⚠ ATTENTION : Ne touchez pas le dispositif de coupe du fil (1) situé sur le dispositif de protection. Si vous le touchez à mains nues, vous risquez de vous blesser.

Pour monter une tête à fils de nylon (2), procédez comme suit :

1. Introduisez la tige de blocage (3) dans le trou du dispositif de serrage. Faites-les tourner tout en enfonceant la tige de blocage, jusqu'à ce que l'ensemble soit bloqué.
2. Vissez la tête à fils de nylon sur l'arbre en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous qu'elle est correctement vissée.
3. Retirez la tige de blocage.

Pour retirer la tête à fils de nylon, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Manipulation du carburant

Le plus grand soin est requis lors de la manipulation du carburant. Il peut contenir des substances similaires aux solvants. Faites le plein dans une pièce bien ventilée ou en extérieur. Ne respirez pas les vapeurs de carburant et évitez tout contact du carburant ou de l'huile avec votre peau.

Les produits à base d'huile minérale dégraissent la peau. Le contact prolongé de la peau avec ces produits entraîne une sécheresse extrême de la peau susceptible de causer diverses maladies de peau. Des réactions allergiques peuvent également se produire.

Le contact de l'huile avec les yeux peut irriter ces derniers. Si de l'huile pénètre dans vos yeux, lavez-les immédiatement à l'eau claire. Si vos yeux sont toujours irrités, consultez immédiatement un docteur !



Respectez les instructions de sécurité décrites à la page 18.

Mélange d'huile et de carburant

Le moteur de la débroussailleuse est un moteur deux-temps très efficace. Pour fonctionner, il utilise un mélange de carburant et d'huile pour moteur deux-temps. Le moteur est conçu pour l'essence normale sans plomb et d'une valeur d'octane minimale de 91 RON.

Pour obtenir des performances optimales du moteur et protéger votre santé ainsi que l'environnement, utilisez uniquement du carburant sans plomb !

Pour lubrifier le moteur, ajoutez de l'huile pour moteur deux-temps (norme qualité : JASO FC ou ISO EGD) au carburant. Le moteur a été conçu pour être utilisé avec de l'huile pour moteur deux temps spécifique selon une proportion de mélange de 50:1 afin de protéger l'environnement.

L'utilisation de cette proportion de mélange garantit également une longue durée de service associée à un fonctionnement fiable et des émissions minimum. Le fonctionnement fiable de la débroussailleuse ne peut être garanti que si cette proportion de mélange de 50:1 (huile pour moteur 2 temps spécifiée) est strictement respectée.

Proportion de mélange correcte :

Essence : huile moteur deux temps spécifiée = 50 : 1 ou

Essence : huile moteur deux temps des autres fabricants = 25 : 1 recommandé

REMARQUE : Pour préparer le mélange d'huile-carburant, mélangez d'abord la quantité d'huile avec la moitié du carburant requis, puis ajoutez le reste du carburant. Secouez bien le mélange avant de le verser dans le réservoir de la débroussailleuse. Afin de garantir un fonctionnement sûr, n'ajoutez pas plus d'huile moteur que la quantité spécifiée. Cela entraînerait une production plus élevée de résidus de combustion qui polluent l'environnement et bouchent le canal d'échappement dans le cylindre ainsi que le pot d'échappement. De plus, la consommation de carburant augmenterait et les performances diminueraient.

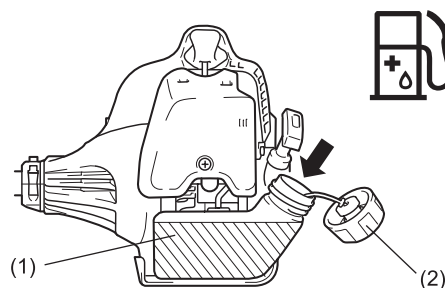


Essence	50:1	25:1
	+	
1 000 cm ³ (1 litre)	20 cm ³	40 cm ³
5 000 cm ³ (5 litres)	100 cm ³	200 cm ³
10 000 cm ³ (10 litres)	200 cm ³	400 cm ³

Ravitaillement en carburant

Le moteur doit être coupé.

- Nettoyez avec soin autour du bouchon du réservoir de carburant (2) afin d'éviter que des impuretés pénètrent dans le réservoir de carburant (1).
- Dévissez le bouchon du réservoir de carburant (2) et remplissez le réservoir avec du carburant.
- Vissez fermement le bouchon du réservoir de carburant (2).
- Nettoyez le bouchon du réservoir de carburant à vis (2) ainsi que le réservoir après avoir procédé au ravitaillement.



Stockage du carburant

Le carburant ne peut pas être conservé pendant une durée illimitée.

N'achetez que la quantité requise pour une période de 4 semaines d'utilisation.

Utilisez uniquement des récipients de stockage de carburant agréés.

MARCHE/ARRÊT

Respectez les réglementations en vigueur en matière de prévention des accidents.

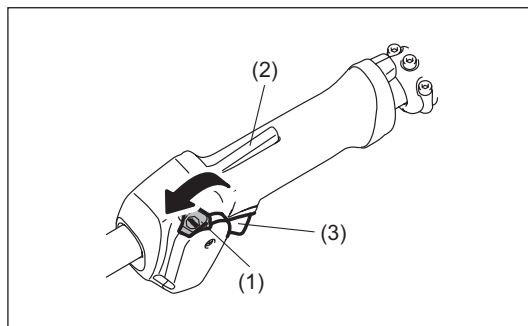
Démarrage

Éloignez-vous d'au moins 3 mètres de la zone de ravitaillement en carburant. Déposez la débroussailleuse sur une surface propre, en veillant à ce que l'outil de coupe n'entre pas en contact avec le sol ou tout autre objet.

AVERTISSEMENT : veillez à ce que l'outil de coupe tourne immédiatement après le démarrage du moteur.

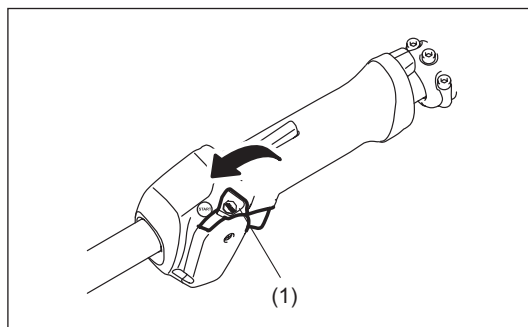
Démarrage à froid

- Réglez l'interrupteur de marche-arrêt (1) en position de démarrage, comme illustré.
- Agrippez la poignée (la pression de la main active le levier de verrouillage de sécurité (2)).
- Appuyez sur le levier d'accélérateur (3) et maintenez-le en régime bas.
- Placez l'interrupteur de marche-arrêt (1) en position de marche et relâchez le levier de manœuvre, puis relâchez l'interrupteur de marche-arrêt (l'interrupteur de marche-arrêt maintient le levier d'accélérateur en position de démarrage).

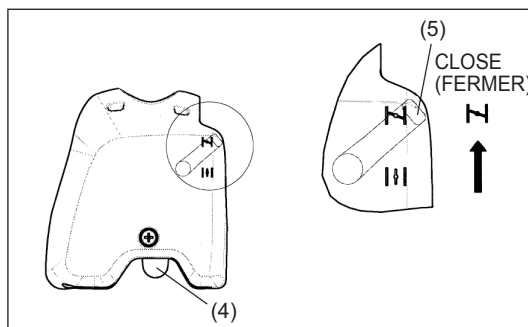


Démarrage à chaud

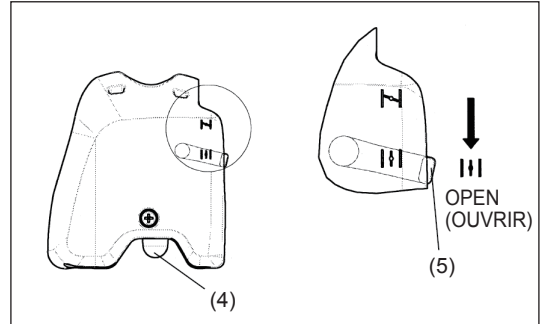
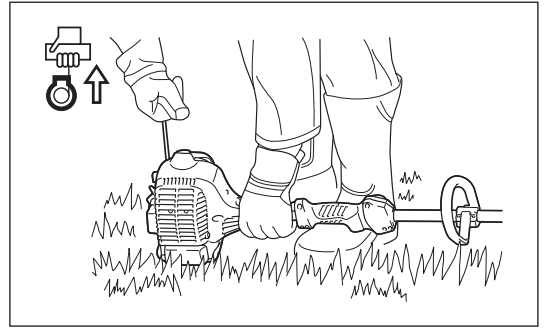
- Réglez l'interrupteur de marche-arrêt (1) au point mort, comme illustré.



- Placez d'abord l'appareil sur le sol.
- Appuyez doucement sur la pompe d'amorçage (4) à plusieurs reprises (7 à 10 fois) jusqu'à ce que le carburant pénètre dans la pompe d'amorçage.
- Fermez le levier de l'étrangleur (5).
Ouverture de l'étrangleur :
 - Complètement fermé lorsque les températures sont basses ou le moteur froid
 - Complètement ou à moitié ouvert pour le redémarrage lorsque le moteur est encore chaud



- Maintenez fermement le carter d'embrayage avec votre main gauche, comme illustré.
- Tirez lentement la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis continuez à tirer vigoureusement.
- Ne tirez pas la corde de démarrage jusqu'à sa longueur maximum, et ne laissez pas la poignée de démarrage se rétracter d'elle-même. Gardez le contrôle de la corde de démarrage et assurez-vous qu'elle se rétracte lentement.
- Répétez l'opération de démarrage jusqu'à ce que vous entendiez l'allumage initial du moteur.
- Baissez le levier de l'étrangleur (5) (I | I) et tirez à nouveau la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Une fois que le moteur est en marche, mettez immédiatement les gaz, libérez le verrouillage à mi-accélération et laissez tourner le moteur au ralenti.
- Faites tourner le moteur pendant environ une minute à vitesse modérée avant de le mettre plein gaz.



REMARQUE : – Si vous tirez la poignée de démarrage de manière répétée lorsque le levier de l'étrangleur est en position « I | I », le moteur ne démarrera pas facilement en raison d'une entrée de carburant excessive.

– Si une entrée de carburant excessive se produit, retirez la bougie et tirez la poignée de démarrage lentement pour enlever l'excès de carburant. Séchez également la partie de l'électrode de la bougie.

Mise en garde durant le fonctionnement :

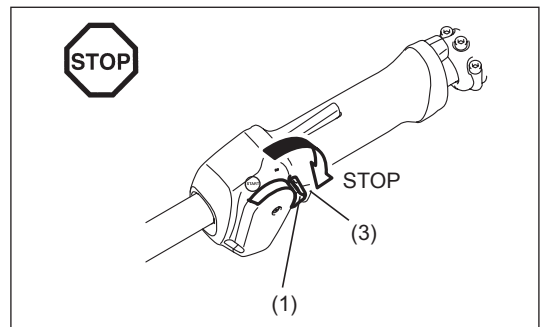
Si le levier d'accélérateur est complètement ouvert durant un fonctionnement à vide, le régime du moteur augmente à plus de 10 000 min⁻¹. Ne jamais faire tourner le moteur à une vitesse plus élevée que nécessaire, et maintenir le régime à une vitesse d'environ 6 000 à 8 000 min⁻¹.

ATTENTION : Réduisez toujours le régime du moteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé pour le travail.

L'utilisation de l'appareil à un régime élevé lorsqu'il n'est pas utilisé pour le travail raccourcira sa durée de vie.

Arrêt

- Relâchez entièrement le levier d'accélérateur (3) et lorsque la vitesse de rotation du moteur a diminué, placez l'interrupteur marche-arrêt (1) en position « STOP » pour couper le moteur.
- Attention, il est possible que la tête à fils de nylon ne s'arrête pas immédiatement, laissez-la toujours ralentir jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

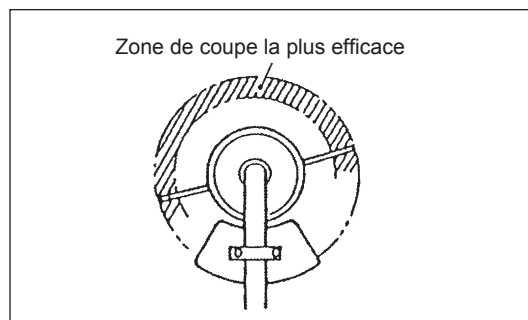


TÊTE À FILS DE NYLON

La tête à fils de nylon est une tête de débroussailleuse thermique double fil équipée d'un mécanisme d'avancement automatique.
La tête à fils de nylon fait avancer le fil de nylon lorsque vous tapez la tête de débroussailleuse sur le sol.

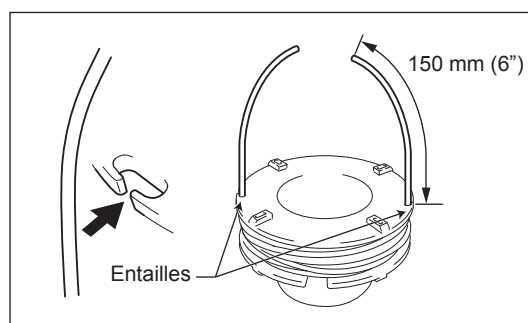
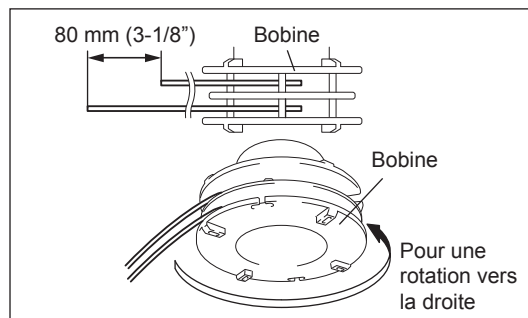
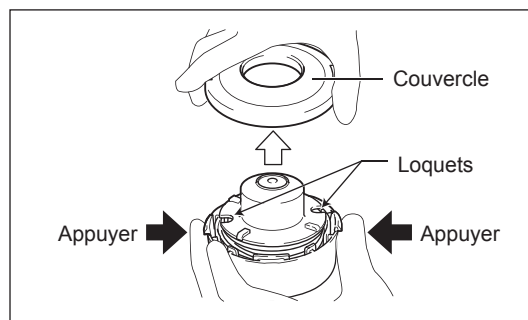
Fonctionnement

- La zone de coupe la plus efficace est indiquée par la zone ombrée.
- Pour faire avancer le fil de nylon, augmentez la vitesse de la tête à fils de nylon jusqu'à 6 000 min⁻¹ et tapez légèrement la tête à fils de nylon sur le sol.
- Si le fil ne sort pas de la tête à fils de nylon lorsque vous tapez celle-ci sur le sol, rembobinez/remplacez le fil de nylon en procédant comme décrit sous « Remplacement du fil de nylon ».

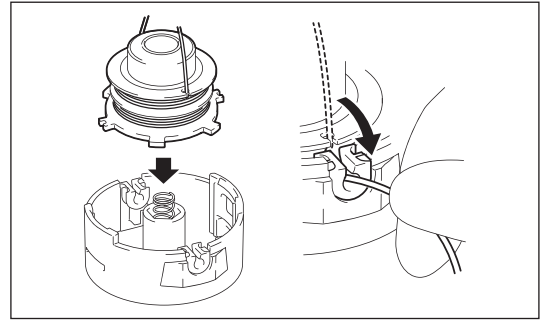


Remplacement du fil de nylon

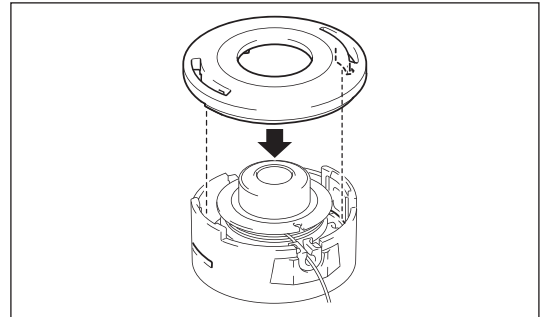
- Arrêtez le moteur.
- Pressez sur les loquets du boîtier vers l'avant pour soulever le couvercle, puis retirez la bobine.
- Accrochez le centre du nouveau fil de nylon dans la fente située au centre de la bobine, en laissant dépasser une extrémité du fil d'environ 80 mm de plus que l'autre. Enroulez ensuite fermement les deux extrémités autour de la bobine dans le sens de rotation de la tête (direction vers la droite indiquée par RH sur le côté de la bobine).
- Embobinez tout le fil autour de la bobine sauf environ 150 mm, en laissant les extrémités temporairement accrochées à travers l'entaille sur le côté de la bobine.



- Glissez les fils à travers les fentes pour qu'ils sortent du boîtier. Installez la rondelle, le ressort et la bobine dans le boîtier.



- Alignez les crochets sur le couvercle et le boîtier. Ensuite, enfoncez à fond le couvercle sur le boîtier pour le mettre bien en place.



INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Instructions d'entretien

ATTENTION : Avant de procéder à l'entretien de la débroussailleuse, éteignez toujours le moteur et retirez le capuchon de la bougie (voir « Vérification de la bougie »).
Portez toujours des gants de protection.

ATTENTION : N'enlevez jamais vous-même le lanceur à rappel. Vous pourriez provoquer un accident. Seuls les centres de réparations agréés sont habilités à effectuer cette tâche.

Afin d'assurer une longue durée de vie et d'éviter d'endommager l'appareil, effectuez régulièrement les opérations de maintenance suivantes.

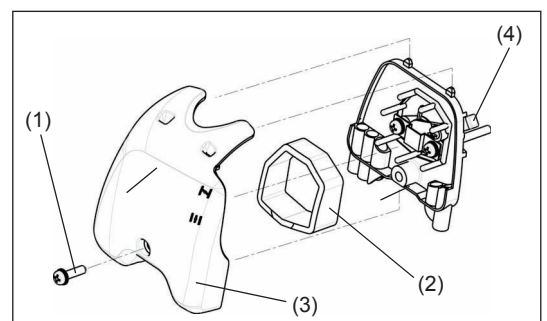
Inspection et maintenance journalière

- Avant l'utilisation, vérifiez qu'il ne manque aucune pièce et que les vis ne sont pas desserrées. Veillez tout particulièrement au serrage de la lame de coupe ou de la tête à fils de nylon.
- Avant l'utilisation, vérifiez toujours que le passage de l'air de refroidissement et les ailettes du cylindre ne sont pas colmatés. Au besoin, nettoyez-les.
- Effectuez les opérations de maintenance suivantes après l'utilisation :
 - Nettoyez la débroussailleuse extérieurement et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.
 - Nettoyez le filtre à air. Nettoyez le filtre à air plusieurs fois par jour lorsque vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses.
 - Vérifiez que la lame et la tête à fils de nylon ne sont pas endommagées et assurez-vous qu'elles sont correctement montées.
 - Vérifiez que la différence entre la vitesse de fonctionnement et le ralenti est suffisante pour garantir la mise au repos de l'outil de coupe lorsque le moteur est au ralenti (au besoin, réduisez la vitesse du ralenti).
- Si l'outil de coupe continue à tourner alors que le moteur est au ralenti, consultez votre agent d'entretien agréé le plus proche.
- Vérifiez que l'interrupteur marche-arrêt, le levier de verrouillage, le levier de manœuvre et le bouton de verrouillage fonctionnent tous correctement.

Nettoyage du filtre à air (filtre)

- Tournez le levier d'étrangleur (4) vers le côté complètement fermé et gardez le carburateur éloigné de toute poussière ou saleté.
- Retirez la vis (1).
- Retirez le couvercle du filtre à air (3).
- Retirez l'élément en éponge (2), lavez-le dans de l'eau savonneuse tiède et séchez-le complètement.
- Après avoir procédé au nettoyage, remontez le couvercle du filtre à air (3) et fixez-le avec la vis (1).

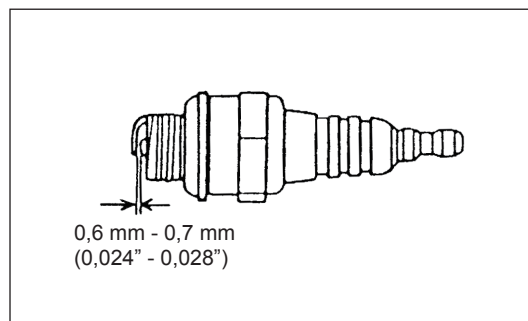
REMARQUE : En cas de poussière ou saleté excessive collée au filtre à air, nettoyez-le tous les jours. Un filtre à air encrassé peut rendre difficile, voire impossible, le démarrage du moteur, ou bien augmenter le régime du moteur.



Vérification de la bougie

- N'utilisez que la clé universelle fournie pour retirer ou installer la bougie.
- L'écartement entre les deux électrodes de la bougie doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm. Réglez l'écartement s'il est trop large ou trop étroit. Si la bougie est bouchée par du carbone ou encrassée, nettoyez-la complètement ou remplacez-la.

ATTENTION : Ne touchez jamais le connecteur de la bougie lorsque le moteur est en marche (risque de choc électrique haute tension).

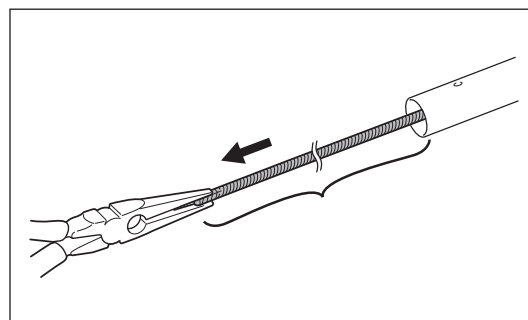
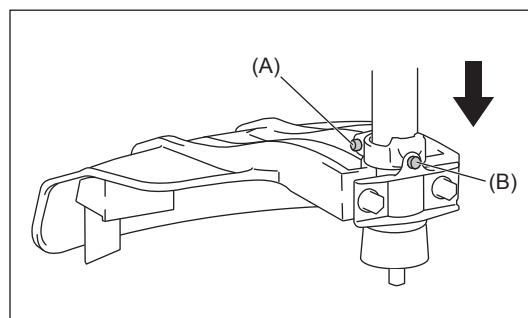


Graissage de l'arbre flexible

- Mettez de la graisse (Shell Alvania 2 ou équivalent) sur l'arbre flexible toutes les 50 heures.
(Vous pouvez acheter de la graisse d'origine DOLMAR chez votre revendeur DOLMAR.)

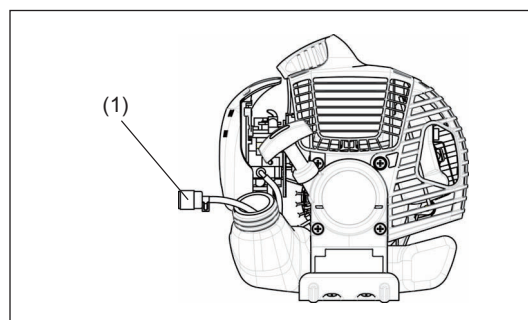
Pour appliquer la graisse, procédez comme suit :

1. Retirez les boulons (A) et (B).
2. Désolidarisez l'ensemble de la tête de l'arbre.
3. Sortez l'arbre flexible à la main et appliquez de la graisse.



Crépine d'aspiration dans le réservoir de carburant

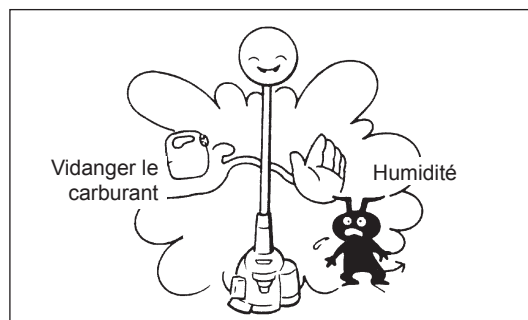
- Le filtre de carburant (1) de la crépine d'aspiration permet d'alimenter le carburant nécessaire au carburateur.
- Vérifiez visuellement le filtre de carburant et ce régulièrement. Pour inspecter le filtre, dévissez le bouchon de réservoir de carburant, utilisez un crochet à fil et retirez la crépine d'aspiration à travers l'orifice du réservoir. Remplacez le filtre s'il a durci, ou est devenu particulièrement sale ou encrassé.
- Une alimentation en carburant insuffisante peut entraîner un dépassement de la vitesse maximum autorisée. Par conséquent, le filtre de carburant doit être remplacé au moins tous les trimestriels afin d'assurer une alimentation en carburant satisfaisante vers le carburateur.



Tout autre type d'entretien ou travail de réglage qui n'est pas décrit dans ce manuel ne doit être effectué que par un centre d'entretien agréé.

ENTREPOSAGE

- Lorsque vous entreposez l'appareil pendant une longue période, vidangez tout le carburant du réservoir et du carburateur. Pour ce faire, vidangez simplement tout le carburant du réservoir. L'élimination de tout le carburant vidangé doit se faire en conformité avec les lois en vigueur dans la région.
- Démontez la bougie et ajoutez quelques gouttes d'huile dans l'orifice de la bougie. Ensuite, tirez doucement le démarreur de sorte que l'huile lubrifie l'intérieur du moteur, puis serrez la bougie.
- Nettoyez toute saleté ou poussière présente sur la lame de coupe et l'extérieur du moteur, et essuyez avec un chiffon imbibé d'huile. Entreposez l'appareil dans un endroit sec.



Programme d'entretien

Général	Assemblage du moteur, vis et écrous	Inspection visuelle à la recherche de dommages et serrage Vérifier l'état général et la sécurité
Après chaque plein	Levier de manœuvre Interrupteur marche-arrêt	Vérifier le fonctionnement Vérifier le fonctionnement
Tous les jours	Filtre à air Conduite d'air de refroidissement Outil de coupe Ralentir	Doit être nettoyé Doit être nettoyé Vérifier l'absence de dommage et l'affûtage Inspection (l'outil de coupe ne doit pas bouger)
Toutes les semaines	Bougie d'allumage Silencieux	Inspection, remplacez si nécessaire Inspectez et nettoyez l'ouverture si nécessaire
Tous les trimestres	Tête d'aspiration Réservoir de carburant	Doit être remplacé Doit être nettoyé
Procédure de mise hors service	Réservoir de carburant Carburateur	Vider le réservoir de carburant Utiliser jusqu'à ce que le moteur tombe en panne de carburant

Dépannage

Panne	Système	Observation	Cause
Si le moteur ne démarre pas ou est difficile à démarrer	Système d'allumage	Étincelle d'allumage O.K. Pas d'étincelle d'allumage	Panne de l'alimentation en carburant ou du système de compression, panne mécanique Interrupteur marche-arrêt commandé, panne de câblage ou court-circuit, bougie ou connecteur défectueux, module d'allumage défectueux
	Alimentation en carburant	Réservoir de carburant plein	Position incorrecte de l'étrangleur, carburateur défectueux, ligne d'alimentation en carburant pliée ou bloquée, carburant encrassé
	Compression	Pas de compression lors de la mise en route	Joint inférieur du cylindre défectueux, joints d'étanchéité du vilebrequin endommagés, cylindre ou segments de piston défectueux ou mauvaise étanchéité de la bougie
	Panne mécanique	Le démarreur ne s'enclenche pas Réservoir rempli. Étincelle d'allumage O.K.	Ressort du démarreur cassé, pièces cassées à l'intérieur du moteur Carburateur contaminé, qui doit être nettoyé
Problèmes de démarrage à chaud			
Le moteur démarre mais s'éteint	Alimentation en carburant	Réservoir rempli	Mauvais réglage du ralenti, carburateur contaminé Évent du réservoir de carburant défectueux, tuyau d'alimentation en carburant interrompu, câble ou interrupteur marche-arrêt défectueux.
Performances insuffisantes	Plusieurs systèmes peuvent être affectés simultanément	Mauvais ralenti du moteur	Filtre à air contaminé, carburateur contaminé, silencieux bouché, conduit d'échappement du cylindre bouché

Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für den Kauf eines motorbetriebenen Werkzeugs von DOLMAR entschieden haben. Wir freuen uns, Ihnen den Motor-Rasentrimmer von DOLMAR anbieten zu können; diese Erzeugnisse sind das Ergebnis eines langen Entwicklungsprogramms und vieler Jahre an Erkenntnissen und Erfahrungen.

Lesen Sie diese Broschüre mit detaillierten Informationen zu den verschiedenen Punkten, die die herausragende Leistung demonstrieren, aufmerksam durch. So können Sie die bestmöglichen Ergebnisse mit Ihrem Produkt von DOLMAR erzielen.



Inhaltsverzeichnis

Seite

Symbole.....	32
Sicherheitsvorschriften	33
Technische Daten	37
Bezeichnung der Bauteile.....	38
Montieren des Griffs	39
Montieren der Schutzhaube	39
Montieren des Nylon-Schneidkopfes.....	39
Kraftstoff/Betankung	40
Starten/Stoppen.....	41
Nylon-Schneidkopf	43
Wartungsanweisungen	44
Aufbewahrung	46

SYMBOLE

Beim Lesen der Bedienungsanleitung werden Ihnen die folgenden Symbole begegnen:



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Warnungen und Sicherheitshinweise!



Besondere Aufmerksamkeit erforderlich!



Verboten!



Halten Sie Abstand!



Gefahr durch herumfliegende Gegenstände!



Rauchen verboten!



Umgang mit offenen Flammen verboten!



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Tragen Sie festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen. Empfohlen werden Arbeitsschutzhuhe mit Stahlkappen!



Im Arbeitsbereich dürfen sich keine anderen Personen und keine Tiere aufhalten!



Tragen Sie Schutzhelm, Schutzbrille und Gehörschutz.



Maximal zulässige Werkzeugdrehzahl



Kraftstoff (Benzin)



Manueller Motorstart



Not-Aus



Erste Hilfe



EIN / START



AUS / STOPP



Verwenden Sie niemals Schneidwerkzeuge aus Metall!

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Allgemeine Sicherheitsregeln

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch und machen Sie sich mit dem Umgang mit diesem Werkzeug vertraut. Unzureichend informierte Benutzer können bei einem unsachgemäßen Umgang mit dem Werkzeug sich und andere gefährden.
- Sie sollten das Werkzeug nur an Personen verleihen, die nachweislich über Erfahrungen im Umgang mit derartigen Werkzeugen verfügen. Überreichen Sie stets auch diese Bedienungsanleitung.
- Erstanwender sollten sich von ihrem Händler grundlegende Anleitungen geben lassen, um im Umgang mit einem Rasentrimmer vertraut zu werden.
- Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren ist die Bedienung dieses Werkzeugs untersagt. Personen über 16 Jahre dürfen das Werkzeug für Übungszwecke verwenden, jedoch nur unter Aufsicht eines entsprechend qualifizierten Anleiters.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug stets mit äußerster Vorsicht und Aufmerksamkeit.
- Betreiben Sie dieses Werkzeug nur, wenn Sie in guter physischer Verfassung sind. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und mit Vorsicht aus. Die Bedienperson ist gegenüber Dritten haftbar.
- Betreiben Sie dieses Werkzeug nie unter dem Einfluss von Alkohol und/oder Medikamenten, oder wenn Sie müde oder krank sind.
- Die Erlaubnis zur Verwendung dieses Werkzeugs kann durch örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen eingeschränkt sein.

Verwendungszweck des Werkzeugs

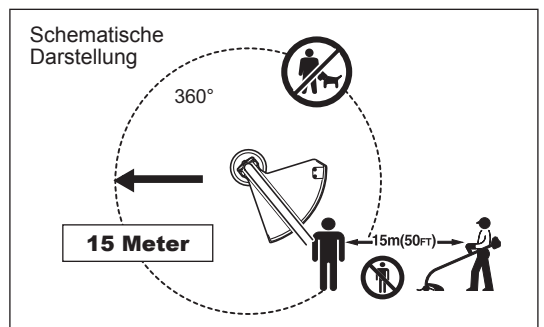
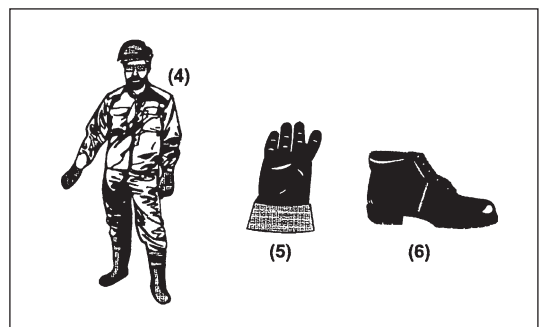
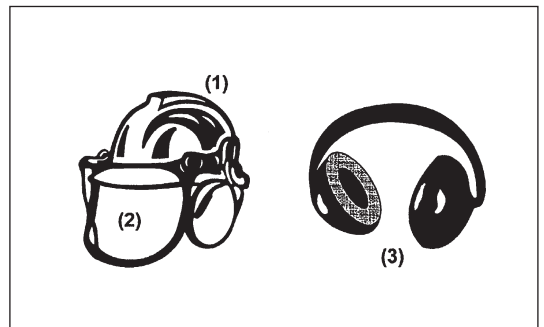
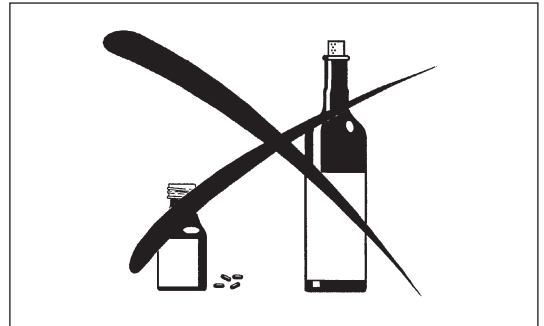
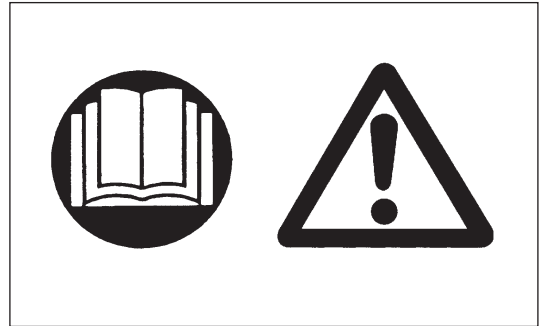
- Dieses Werkzeug darf ausschließlich für das Schneiden von Gras und leichtem Unkrautbewuchs verwendet werden. Das Werkzeug darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, beispielsweise zum Beschneiden von Einfassungen oder Hecken, da dies zu Verletzungen führen kann.

Persönliche Schutzausrüstung

- Tragen Sie zweckmäßige und geeignete Kleidung, d. h. die Kleidung sollte am Körper anliegen, ohne Behinderungen zu verursachen. Tragen Sie keinen Schmuck. Tragen Sie keine Kleidung, mit der Sie sich in Büschen oder Gestrüpp verfangen können.
- Zur Vermeidung von Verletzungen von Gehör, Augen, Händen und Füßen, aber auch um Ihre Hörleistung während des Betriebs zu schützen, müssen Sie während der Bedienung des Werkzeugs die folgenden Schutzausrüstungen oder Schutzkleidungen tragen.
- Tragen Sie stets einen Helm, wenn die Gefahr herabfallender Gegenstände besteht. Der Schutzhelm (1) muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft und spätestens alle 5 Jahre ausgetauscht werden. Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Schutzhelme.
- Das Visier (2) des Helms (oder alternativ eine Schutzbrille) schützt das Gesicht vor herumfliegenden Fremdkörpern und Steinen. Tragen Sie während des Betriebs des Werkzeugs eine Schutzbrille oder ein Visier, um Verletzungen der Augen zu vermeiden.
- Tragen Sie einen angemessenen Gehörschutz, um eine Schädigung des Gehörs zu vermeiden (Gehörschutzkapseln (3), Gehörschutzstöpsel usw.).
- Arbeitsanzüge (4) schützen gegen herumfliegende Steine und Fremdkörper. Wir empfehlen dringend, dass der Bediener einen Arbeitsanzug trägt.
- Handschuhe (5) sind Bestandteil der vorgeschriebenen Ausrüstung und müssen stets bei Bedienung dieses Werkzeugs getragen werden.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug stets feste Schuhe (6) mit rutschfesten Sohlen. Derartige Schuhe schützen vor Verletzungen und geben einen sicheren Halt.

Starten des Motor-Rasentrimmers

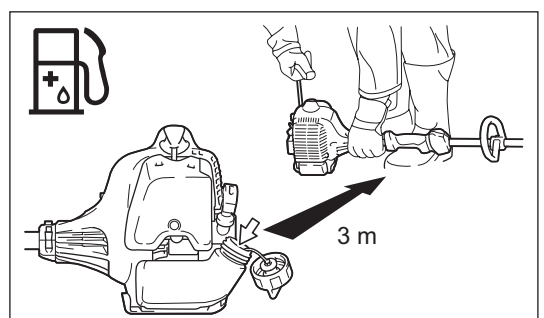
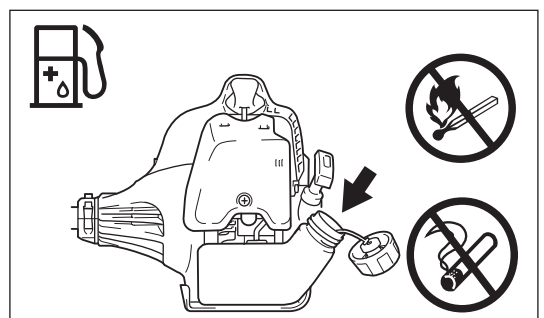
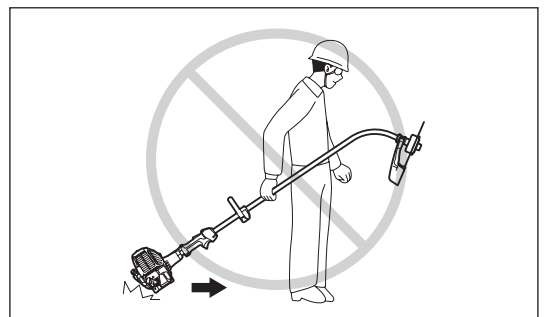
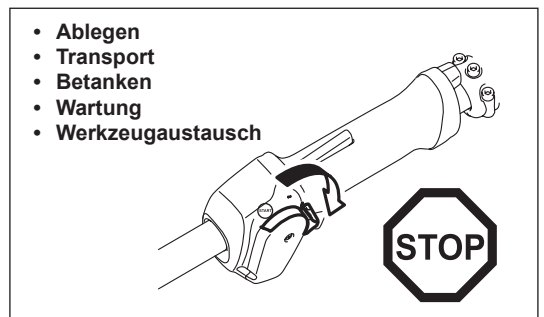
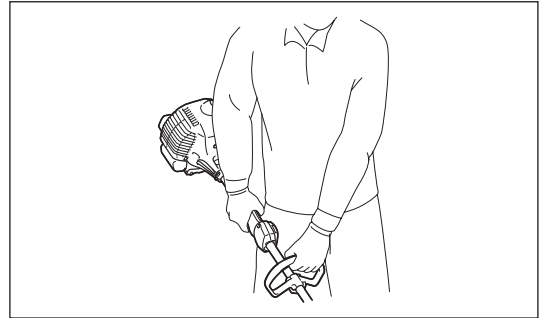
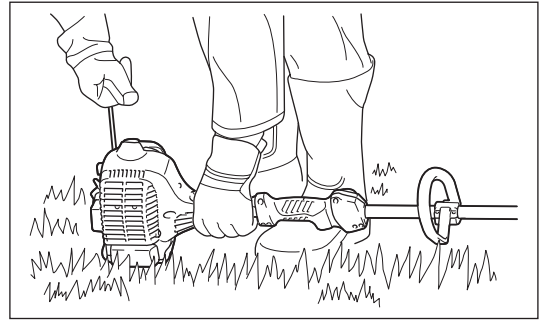
- Vergewissern Sie sich, dass sich in einem Arbeitsbereich von 15 m keine Kinder oder andere Personen aufhalten, achten Sie außerdem auf Tiere im Arbeitsbereich.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, dass das Werkzeug betriebssicher ist. Prüfen Sie die Sicherheit des Schneidwerkzeugs, den Gashebel auf einfache Bedienung und die Arretierung des Gashebels auf ordnungsgemäße Funktion.
- Im Leerlauf darf sich das Schneidwerkzeug nicht drehen. Wenden Sie sich bei Bedenken an Ihren Händler, um die Einstellungen zu überprüfen. Sorgen Sie dafür, dass die Griffe sauber und trocken sind, und testen Sie die Funktion des Start-/Stoppschalters.



- Starten Sie den Motor-Rasentrimmer ausschließlich wie in der Bedienungsanleitung vorgegeben.
- Starten Sie den Motor auf keine andere Weise!
- Verwenden Sie den Motor-Rasentrimmer und die Werkzeuge nur für die angegebenen Zwecke.
- Starten Sie den Motor nur, wenn das Werkzeug vollständig zusammengebaut ist. Der Betrieb des Werkzeugs ist nur gestattet, wenn alles dazugehörige Zubehör anmontiert ist!
- Stellen Sie vor dem Starten sicher, dass das Schneidwerkzeug keine harten Gegenstände (Geäst, Steine usw.) berührt, da sich das Schneidwerkzeug beim Starten dreht.
- Bei Motorproblemen muss der Motor sofort ausgeschaltet werden.
- Sollte das Schneidwerkzeug Steine oder andere harte Gegenstände treffen, schalten Sie sofort den Motor aus und überprüfen Sie das Schneidwerkzeug.
- Überprüfen Sie das Schneidwerkzeug in regelmäßigen, kurzen Intervallen. Prüfen Sie mit einem Klopfest auf Haarrisse.
- Wenn das Werkzeug einem starken Stoß ausgesetzt wurde oder heruntergefallen ist, überprüfen Sie den Zustand des Werkzeugs, bevor Sie die Arbeiten fortsetzen. Überprüfen Sie das Kraftstoffsystem auf Leckagen und die Bedienelemente und Sicherheitseinrichtungen auf Fehlfunktionen. Wenn Sie einen Schaden bemerken oder sich nicht sicher sind, wenden Sie sich zur Inspektion und Reparatur an unser Ihr autorisiertes Servicecenter.
- Halten Sie den Motor-Rasentrimmer während des Betriebs stets mit beiden Händen. Halten Sie den Motor-Rasentrimmer während des Betriebs niemals mit nur einer Hand.
Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand.
- Betreiben Sie das Werkzeug stets so, dass Sie keine Abgase einatmen. Betreiben Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen (Gefahr einer Gasvergiftung). Kohlenmonoxid ist ein geruchloses Gas.
- Schalten Sie den Motor aus, wenn Sie das Werkzeug ablegen, oder wenn Sie das Werkzeug unbeaufsichtigt lassen, und lagern Sie das Werkzeug immer an einem sicheren Ort, um Verletzungen anderer Personen und Beschädigungen des Werkzeugs zu vermeiden.
- Legen Sie den heißen Motor-Rasentrimmer niemals auf trockenem Gras oder auf sonstigen brennbaren Materialien ab.
- Bringen Sie stets den Schneidwerkzeugschutz am Werkzeug an, bevor Sie den Motor starten. Andernfalls kann der Kontakt mit dem Schneidwerkzeug schwere Verletzungen verursachen.
- Während des Betriebs müssen alle mit dem Werkzeug gelieferten Schutzvorrichtungen und Abdeckungen verwendet werden.
- Betreiben Sie den Motor niemals mit beschädigtem Auspuffschalldämpfer.
- Schalten Sie den Motor während des Transports aus.
- Sorgen Sie bei Transport des Werkzeugs in einem Fahrzeug für eine sichere Ablage, um das Austreten von Kraftstoff zu vermeiden.
- Sorgen Sie dafür, dass beim Transport der Kraftstofftank des Werkzeugs vollständig leer ist.
- Setzen Sie beim Abladen des Motor-Rasentrimmers von einem LKW den Motor niemals hart auf den Boden auf; dadurch kann der Kraftstofftank beschädigt werden.
- Lassen Sie das Werkzeug nur in einem Notfall auf den Boden fallen, da dadurch das Werkzeug beschädigt werden kann.
- Heben Sie beim Bewegen immer das gesamte Werkzeug vom Boden an. Ein Ziehen am Kraftstofftank ist äußerst gefährlich und kann zu Beschädigung des Kraftstofftanks oder zum Auslaufen von Kraftstoff führen und ggf. einen Brand verursachen.

Auftanken

- Schalten Sie den Motor aus, halten Sie den Motor von offenen Flammen fern und rauchen Sie während des Auftankens nicht.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit Mineralölprodukten. Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein. Tragen Sie zum Betanken immer Schutzhandschuhe. Wechseln und reinigen Sie Schutzkleidung regelmäßig.
- Stellen Sie zur Vermeidung einer Kontamination des Erdbodens (Umweltschutz) sicher, dass kein Kraftstoff und kein Öl in das Erdreich eindringt. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff unverzüglich vom Motor-Rasentrimmer ab.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Kleidung nicht in Kontakt mit Kraftstoff kommt. Falls Ihre Kleidung in Kontakt mit Kraftstoff kommt, wechseln Sie die Kleidung sofort (Brandgefahr!).
- Überprüfen Sie den Tankdeckel regelmäßig auf ordnungsgemäßen Sitz und auf Dichtheit.
- Schrauben Sie den Deckel des Kraftstofftanks ordnungsgemäß fest. Entfernen Sie sich mindestens 3 m vom Ort des Betankens, bevor Sie den Motor starten.
- Betanken Sie das Werkzeug niemals in geschlossenen Räumen. Andernfalls kann es aufgrund der Ansammlung von Kraftstoffdampf auf dem Boden zu einer Explosion kommen.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoff ausschließlich in dafür zugelassenen Behältern. Stellen Sie sicher, dass Kinder keinen Zugang zu gelagertem Kraftstoff haben.



Handhabung

- Verwenden Sie das Werkzeug nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Achten Sie im Winter auf rutschige oder nasse Bereiche, z. B. auf vereiste oder schneebedeckte Flächen (Rutschgefahr). Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand.
- Schneiden Sie niemals über Schulterhöhe.
- Schneiden Sie niemals auf einer Leiter stehend.
- Klettern Sie niemals auf Bäume, um mit dem Werkzeug zu schneiden.
- Arbeiten Sie niemals auf nicht stabilen Flächen.
- Entfernen Sie Sand, Steine, Nägel usw. aus dem Arbeitsbereich.
- Vergewissern Sie sich vor Beginn des Schnitts, dass das Schneidwerkzeug die volle Arbeitsdrehzahl erreicht hat.
- Schwenken Sie den Motor-Rasentrimmer gleichmäßig. Falls sich Gras oder Äste zwischen dem Schneidwerkzeug und dem Schutz verfangen, stoppen Sie vor dem Reinigen stets den Motor. Andernfalls kann der Kontakt mit dem Schneidwerkzeug schwere Verletzungen verursachen.
- Legen Sie regelmäßig Pausen ein, damit es nicht zu einem Kontrollverlust aufgrund von Ermüdungserscheinungen kommt. Wir empfehlen, jede Stunde eine Pause von 10 bis 20 Minuten einzulegen.

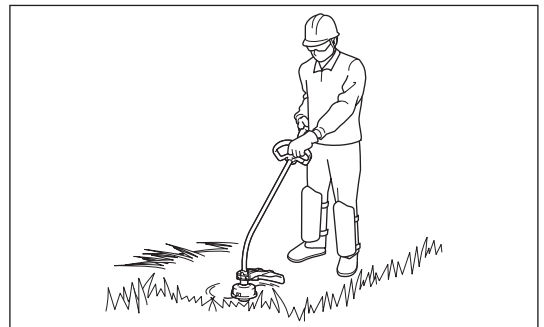


Schneidwerkzeuge

- Verwenden Sie niemals Metallblätter, auch keine metallischen, mehrteiligen Pivotketten und Schlegelmesser. Andernfalls kann es bei Kontakt mit den Schneidwerkzeugen zu schweren Verletzungen kommen.

Schwingung

- Wenn sich Personen mit Durchblutungsstörungen zu starken mechanischen Schwingungen aussetzen, kann es zu Schädigungen von Blutgefäßen und/oder Nervensystem kommen. Folgende Symptome können durch Vibrationen an Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten: „Einschlafen“ von Körperteilen (Taubheit), Kribbeln, Schmerz, Stechen, Veränderung von Hautfarbe oder Haut. Falls eines dieser Symptome auftritt, suchen Sie einen Arzt auf!
- Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und warten und pflegen Sie das Werkzeug und Zubehörteile gut.



Wartungsanweisungen

- Lassen Sie Ihr Werkzeug durch unser autorisiertes Servicecenter warten, verwenden Sie stets nur originale Ersatzteile. Unsachgemäße Reparatur- und Wartungsarbeiten können die Lebenszeit des Werkzeugs verkürzen und das Unfallrisiko erhöhen.
- Überprüfen Sie immer den Zustand des Werkzeugs, insbesondere des Schneidwerkzeugs und der Schutzvorrichtungen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie das Schneidwerkzeug austauschen, aber auch bevor Sie den Rasentrimmer oder das Schneidwerkzeug reinigen.
- Nehmen Sie Rücksicht auf die Umwelt und auf Ihre Nachbarn. Vermeiden Sie ein unnötiges Betätigen des Gashebels, damit Umweltbelastung und Geräuscentwicklung so gering wie möglich gehalten werden. Achten Sie auf eine korrekte Vergasereinstellung.
- Reinigen Sie das Werkzeug regelmäßig und überprüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Das Ausführen von Arbeiten am Werkzeug oder das Lagern des Werkzeugs in der Nähe offener Flammen ist verboten.
- Lagern Sie das Werkzeug in einem abgeschlossenen Raum und nur mit geleertem Kraftstofftank.



Beachten Sie die geltenden Bestimmungen zur Verhinderung von Unfällen, die von den zuständigen Berufsorganisationen und von Versicherungsunternehmen herausgebracht werden.

Nehmen Sie keinerlei technische Veränderungen am Werkzeug vor, da dies Ihre Sicherheit gefährden würde.

Der Bediener darf nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungs- und Reparaturarbeiten durchführen. Alle anderen Arbeiten müssen von autorisiertem Wartungspersonal durchgeführt werden. Verwenden Sie ausschließlich originale Ersatz- und Zubehörteile, die von DOLMAR freigegeben sind und geliefert werden.

Die Verwendung nicht freigegebener Zubehörteile und Werkzeuge führt zu einem erhöhten Unfallrisiko.

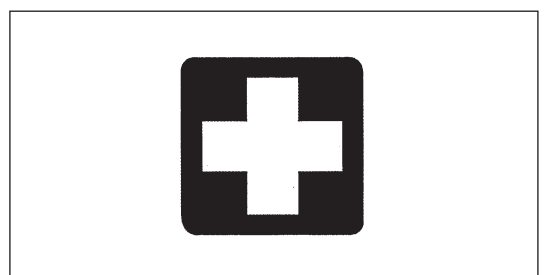
DOLMAR übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch die Verwendung nicht genehmigter Schneidwerkzeuge, Befestigungen der Schneidwerkzeuge und Zubehörteile verursacht werden.

Erste Hilfe

Stellen Sie für den Fall eines Unfalls sicher, dass in der Nähe der Schneidarbeiten ein Erste-Hilfe-Kasten verfügbar ist. Ersetzen Sie aus dem Erste-Hilfe-Kasten entnommene Materialien sofort.

Machen Sie folgende Angaben, wenn Sie Hilfe anfordern:

- Ort des Unfalls
- Was ist passiert
- Anzahl der verletzten Personen
- Art der Verletzungen
- Ihr Name



Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Makita erklärt, dass die nachfolgende(n) Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine(n): Motor Rasentrimmer

Nummer / Typ des Modells: LT-27

Spezifikationen: siehe Tabelle „TECHNISCHE DATEN“

den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügt / genügen:

2006/42/EG, 2000/14/EG

Die Geräte werden gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN ISO11806-1

Die technischen Unterlagen gemäß 2006/42/EG sind erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

Das Verfahren zur Konformitätsbewertung, vorgesehen in 2000/14/EG, erfolgte in Übereinstimmung mit Anhang V.

Gemessener Schallleistungspegel: 111,30 dB

Garantierter Schallleistungspegel: 112 dB

1. 12. 2014



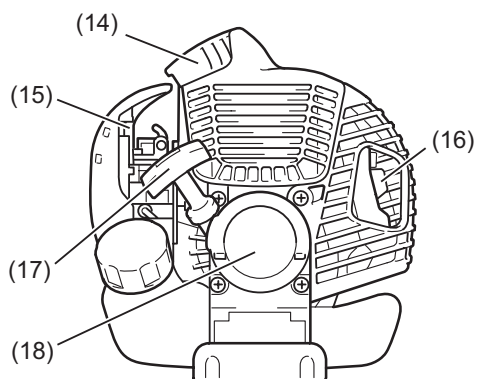
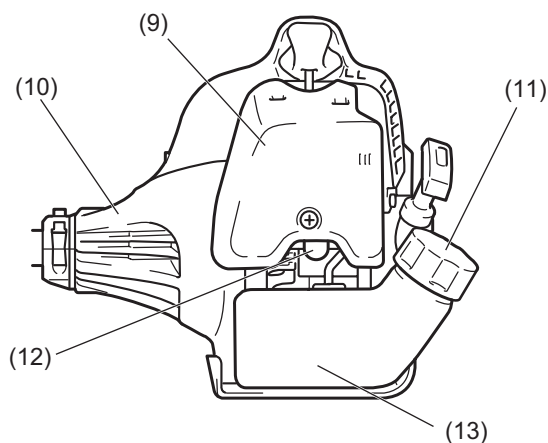
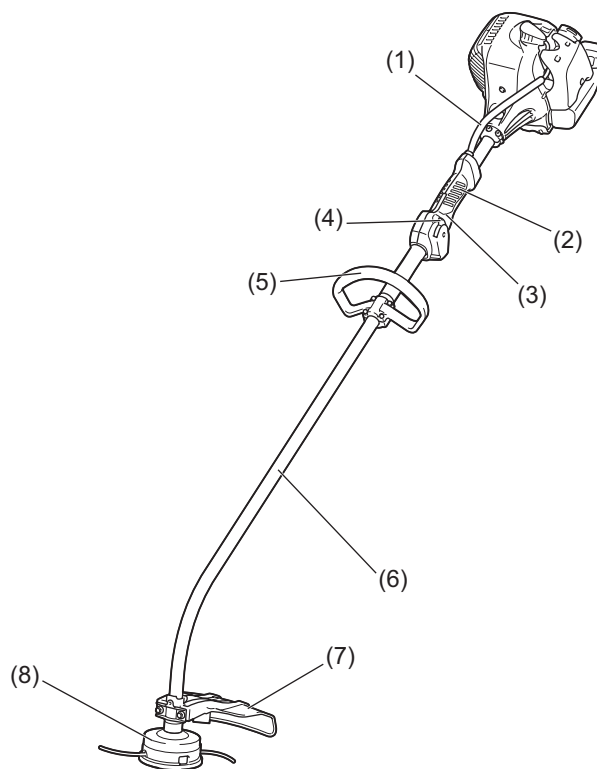
Yasushi Fukaya
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

TECHNISCHE DATEN

Modell			LT-27	
Typ des Griffs			Bügelgriff	
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe (ohne Schneidwerkzeug)		mm	1.645 x 220 x 510	
Nettogewicht		kg	4,3	
Motortyp			Luftgekühlter Einzylinder-2-Takt-Motor	
Motor-Hubraum		cm ³	25,7	
Maximale Motorleistung		kW	0,83	
Maximale Drehzahl der Welle		min ⁻¹	10.000	
Schneiddurchmesser mit Nylon-Schneidkopf		mm	φ 400	
Leerlaufdrehzahl		/min	3.000	
Drehzahl Kupplungseingriff		/min	4.100	
Kraftstoff			Ottokraftstoff-Öl-Gemisch Motorenbenzin: 2-Takt-Motoröl = 50:1	
Fassungsvermögen (Kraftstofftank)		L	0,6	
Vergaser			WALBRO WYC	
Zündkerze			NGK BPMR7A	
Elektrodenabstand		mm	0,6 - 0,7	
Schwingungen nach ISO 22867	Rechter Griff (Hinterer Griff)	a _{h_v eq}	m/s ²	5,074
		Abweichung K	m/s ²	1,5
	Linker Griff (Vorderer Griff)	a _{h_v eq}	m/s ²	3,853
		Abweichung K	m/s ²	1,5
Durchschnittlicher Schalldruckpegel nach ISO 22868		L _{PA eq}	dB (A)	91,30
		Abweichung K	dB (A)	0,85
Durchschnittlicher Schallleistungspegel entsprechend ISO 22868		L _{WA eq}	dB (A)	111,30
		Abweichung K	dB (A)	0,85

BEZEICHNUNG DER BAUTEILE



	Bezeichnung der Bauteile
1	Gaszug
2	Hinterer Griff
3	Gashebel
4	Start-Stopp-Schalter
5	Griff
6	Schaftrohr
7	Schutzhaube (Abdeckung für Schneidwerkzeug)
8	Nylon-Schneidkopf
9	Luftfilterabdeckung
10	Kupplungsgehäuse
11	Kraftstoff-Tankdeckel
12	Anlasseinspritzpumpe
13	Kraftstofftank
14	Zündkerze
15	Choke-Hebel
16	Abgasschalldämpfer
17	Startergriff
18	Seilzugstarter

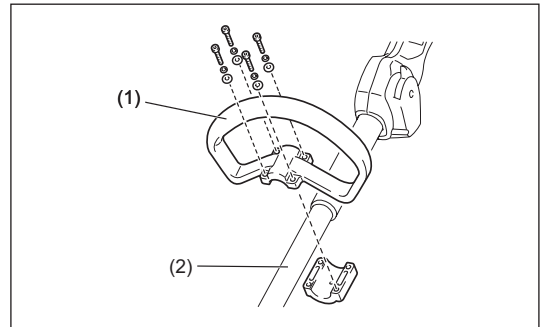
MONTIEREN DES GRIFFS

- ⚠ ACHTUNG:** Stoppen Sie vor allen Arbeiten am Werkzeug den Motor und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe!
- ⚠ ACHTUNG:** Stellen Sie vor dem Starten sicher, dass das Werkzeug wieder vollständig zusammengebaut ist.

Für Modelle mit Bügelgriff

- Befestigen Sie den Bügelgriff (1) am Schaftrohr (2).
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Distanzstück am Rohr zwischen dem Griff und dem anderen Griff befindet. Entfernen oder kürzen Sie das Distanzstück nicht.

HINWEIS: In einigen Ländern wird das Distanzstück nicht mit dem Werkzeug geliefert. Richten Sie in diesem Fall den Handgriff weiter zur Seite aus, die durch Pfeilmarkierungen gekennzeichnet ist.



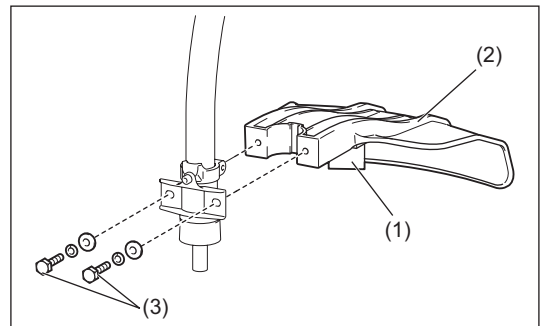
MONTIEREN DER SCHUTZHAUBE

Aufgrund der geltenden Sicherheitsvorschriften dürfen nur die in dieser Übersicht aufgezeigten Werkzeug/Schutz-Kombinationen verwendet werden.

- ⚠ ACHTUNG:** Achten Sie darauf, den Fadenschneider (1) an der Schutzhaube (2) nicht zu berühren. Durch das Berühren des Fadenschneiders mit bloßen Händen können Sie sich verletzen.

Die Schutzhaube muss montiert werden, um die Länge des Nylon-Schneidfadens zu halten und den Bediener gegen umherfliegende Steine und Gegenstände zu schützen. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Schutz zu montieren:

1. Setzen Sie die Schutzhaube so an, dass die Rippung am Schaftrohr in die Kerbe an der Schutzhaube passt.
2. Ziehen Sie die beiden Schrauben (3) fest.



MONTIEREN DES NYLON-SCHNEIDKOPFES

- ⚠ WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Metallschneidblätter!

Vergewissern Sie sich, dass Sie einen originalen Nylon-Schneidkopf von DOLMAR verwenden.

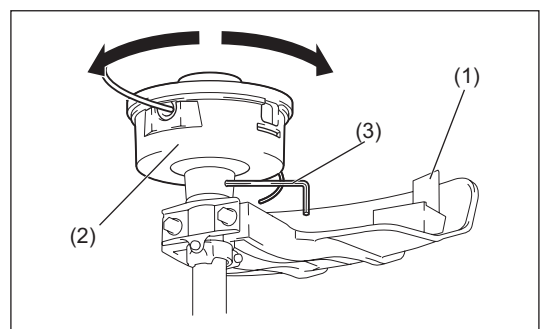
- Falls der Nylon-Schneidkopf während des Betriebs gegen Steine schlägt, stoppen Sie den Motor und überprüfen Sie den Nylon-Schneidkopf sofort.

- ⚠ ACHTUNG:** Achten Sie darauf, den Fadenschneider (1) an der Schutzhaube nicht zu berühren. Durch das Berühren des Fadenschneiders mit bloßen Händen können Sie sich verletzen.

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um einen Nylon-Schneidkopf (2) zu montieren.

1. Führen Sie den Sicherungsstift (3) durch das Loch in der Klemme ein. Drehen Sie diese und drücken Sie den Sicherungsstift hinein, bis die Klemme einrastet.
2. Schrauben Sie den Nylon-Schneidkopf im Uhrzeigersinn auf den Schaft. Vergewissern Sie sich, dass der Schneidkopf sicher befestigt ist.
3. Nehmen Sie den Sicherungsstift heraus.

Wenn Sie den Nylon-Schneidkopf entfernen möchten, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.



Umgang mit Kraftstoff

Beim Umgang mit Kraftstoffen ist äußerste Vorsicht geboten. Kraftstoffe können Substanzen enthalten, die wie Lösungsmittel wirken. Tanken Sie nur in einem gut belüfteten Raum oder im Freien auf. Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein und vermeiden Sie jeglichen Kontakt des Kraftstoffs oder Öls mit Ihrer Haut.

Mineralölserzeugnisse wirken hautentfettend. Durch anhaltenden Hautkontakt mit diesen Erzeugnissen wird Ihre Haut extrem trocken, was zu unterschiedlichen Hauterkrankungen führen kann. Außerdem können allergische Reaktionen auftreten.

Bei Kontakt mit Öl können Augenirritationen auftreten. Falls Öl in Ihre Augen gelangt, spülen Sie die Augen sofort mit klarem Wasser. Falls die Augenirritationen anhalten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.



Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf Seite 33.

Kraftstoff-Öl-Gemisch

Der Rasentrimmer wird von einem Hochleistungs-Zweitaktmotor angetrieben. Dieser wird mit einem Gemisch aus Kraftstoff und Zwei-Takt-Motorenöl betrieben. Der Motor ist für bleifreies Normalbenzin mit einer Oktanzahl von RON 91 vorgesehen.

Verwenden Sie nur bleifreies Kraftstoff, um eine optimale Motorleistung zu erreichen und um Ihre Gesundheit und die Umwelt zu schützen!

Zur Schmierung des Motors ist 2-Takt-Motoröl (Qualität: JASO FC oder ISO EGD) als Kraftstoffzusatz zu verwenden. Der Motor ist für die Verwendung des speziellen Zwei-Takt-Motorenöls in einem Mischverhältnis von 50:1 ausgelegt.

Außerdem werden eine lange Lebensdauer begleitet von einem zuverlässigen Betrieb und minimalen Emissionen durch die Verwendung dieses Mischungsverhältnisses garantiert. Die zuverlässige Funktionsweise des Rasentrimmers kann nicht garantiert werden, wenn das Mischungsverhältnis 50:1 (mit dem speziellen 2-Takt-Motoröl) nicht strengstens eingehalten wird.

Korrektes Mischungsverhältnis

Motorenbenzin: vom Hersteller freigegebenes 2-Takt-Motoröl = 50 : 1 oder
Motorenbenzin: 2-Takt-Motoröl eines anderen Herstellers = 25 : 1 empfohlen

HINWEIS: Mischen Sie zur Vorbereitung des Kraftstoff-Öl-Gemischs zuerst die gesamte Ölmenge mit der Hälfte des erforderlichen Kraftstoffs und fügen Sie anschließend den restlichen Kraftstoff hinzu. Mischen Sie das Gemisch gut durch, bevor Sie es in den Tank des Rasentrimmers einfüllen. Geben Sie nicht mehr Motorenöl als angegeben hinzu, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Andernfalls werden mehr Verbrennungsrückstände produziert, die Umwelt verschmutzt und der Abluftkanal sowie der Schalldämpfer verstopft. Außerdem steigt der Kraftstoffverbrauch und die Leistung sinkt.

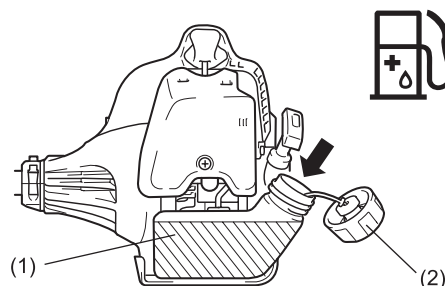


Motorenbenzin	50:1	25:1
	+	
1.000 cm ³ (1 Liter)	20 cm ³	40 cm ³
5.000 cm ³ (5 Liter)	100 cm ³	200 cm ³
10.000 cm ³ (10 Liter)	200 cm ³	400 cm ³

Betanken

Der Motor muss ausgeschaltet sein.

- Reinigen Sie den Bereich um den Tankdeckel (2) gründlich, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank (1) gelangt.
- Schrauben Sie den Tankdeckel (2) ab und füllen Sie den Kraftstoff ein.
- Schrauben Sie den Tankdeckel (2) wieder fest auf.
- Reinigen Sie den Tankdeckel (2) und den Tank nach dem Betanken.



Aufbewahrung von Kraftstoffen

Kraftstoff kann nicht unbegrenzt gelagert werden.

Kaufen Sie nur die Menge, die Sie in einem Betriebszeitraum von 4 Wochen benötigen. Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Kraftstoffbehälter.

STARTEN/STOPPEN

Beachten Sie die geltenden Bestimmungen zur Unfallverhütung.

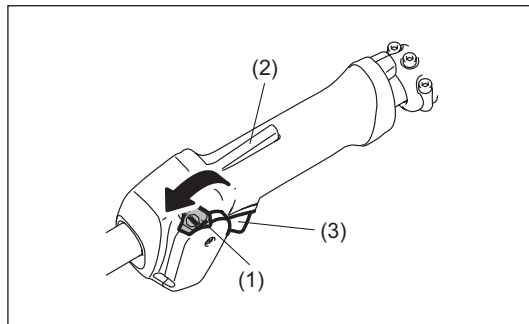
Starten

Bewegen Sie sich mindestens 3 m von dem Bereich weg, wo Sie das Werkzeug betankt haben. Legen Sie den Rasentrimmer auf einem sauberen Untergrund ab und achten Sie darauf, dass das Schneidwerkzeug nicht in Kontakt mit dem Erdboden oder anderen Gegenständen steht.

WARNUNG: Beachten Sie, dass sich das Schneidwerkzeug sofort nach dem Motorstart zu drehen beginnt.

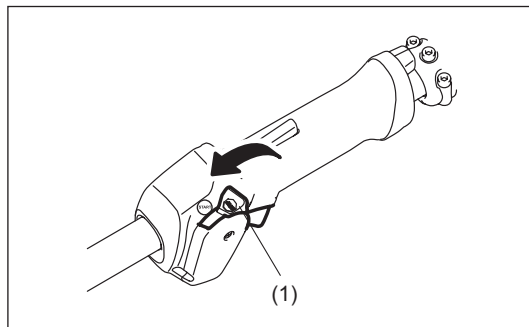
Kaltstart

- Stellen Sie den Start-Stopp-Schalter (1) wie abgebildet auf Startposition.
- Erfassen Sie den Griff (der Sicherheits-Entsperrehebel (2) wird durch Handdruck aktiviert).
- Drücken Sie den Gashebel (3) und halten Sie ihn gedrückt.
- Setzen Sie den Start-Stopp-Schalter (1) in die Startposition und lassen Sie den Gashebel los und lassen Sie dann den Start-Stopp-Schalter los (Der Start-Stopp-Schalter hält den Gashebel in der Startposition).

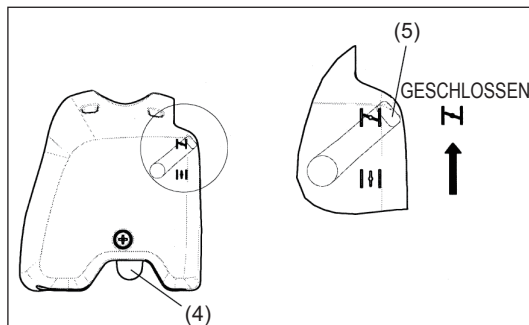


Warmstart

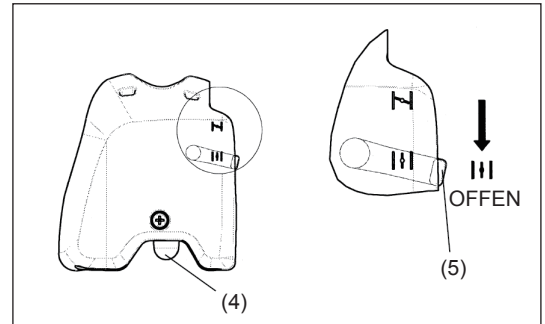
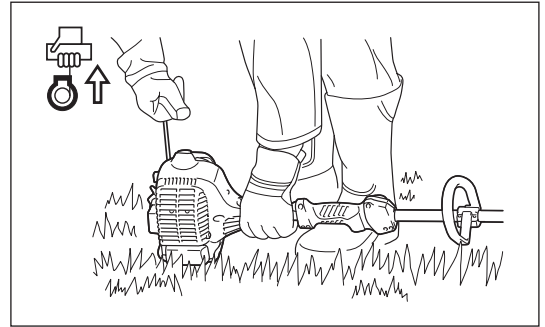
- Stellen Sie den Start-Stopp-Schalter (1) wie abgebildet auf Neutralposition.



- Legen Sie zuerst das Werkzeug auf dem Boden ab.
- Drücken Sie die Anlasseinspritzpumpe (4) mehrmals (7 bis 10 Mal) leicht, bis Kraftstoff in die Anlasseinspritzpumpe gelangt.
- Schließen Sie den Choke-Hebel (5).
 - Öffnen des Chokes:
 - Bei kalten Temperaturen oder wenn der Motor kalt ist, ist der Choke völlig geschlossen.
 - Bei einem erneuten Start bei noch warmen Motor ist der Choke völlig oder halb geöffnet.



- Halten Sie das Kupplungsgehäuse sicher mit der linken Hand fest (siehe Abbildung).
- Ziehen Sie den Startergriff langsam, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie ihn dann kräftig.
- Ziehen Sie das Starterseil nicht bis zur vollen Länge heraus, und verhindern Sie, dass sich der Startergriff selbst einzieht. Halten Sie das Starterseil unter Kontrolle und gewährleisten Sie ein langsames Einziehen.
- Wiederholen Sie den Startvorgang, bis Sie die ersten Zündungen des Motors hören.
- Drücken Sie auf den Choke-Hebel (5) (I | I) und ziehen Sie das Starterseil erneut, bis der Motor startet.
- Tippen Sie sofort nach dem Start des Motors den Gashebel an und lassen ihn los, dadurch wird die Halbdrossel-Verriegelung freigegeben und der Motor läuft im Leerlauf.
- Lassen Sie den Motor für etwa eine Minute mit einer recht niedrigen Drehzahl laufen, bevor Sie den Motor voll belasten.



- HINWEIS:** – Wenn Sie den Startergriff wiederholt ziehen und der Choke-Hebel sich in der Position „I | I“ befindet, wird der Motorstart aufgrund der übermäßigen Kraftstoffaufnahme erschwert.
- Falls übermäßig Kraftstoff aufgenommen wird, entfernen Sie die Zündkerze und ziehen Sie den Startergriff langsam, um den überschüssigen Kraftstoff zu entfernen. Trocknen Sie außerdem die Elektroden der Zündkerze.

Vorsichtsmaßnahmen bei Betrieb:

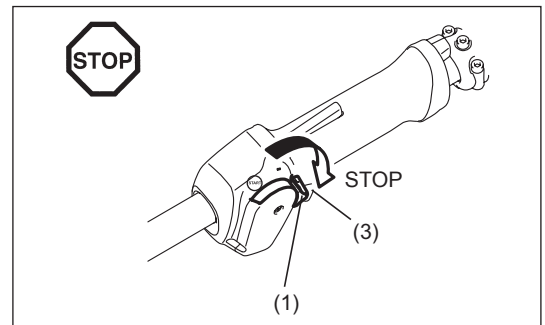
Falls der Gashebel während des lastlosen Betriebs vollständig geöffnet ist, erhöht sich die Motordrehzahl auf 10.000 min⁻¹ oder mehr. Betreiben Sie den Motor nie mit einer höheren Drehzahl als erforderlich, und halten Sie die Drehzahl bei etwa 6.000 - 8.000 min⁻¹.

ACHTUNG: Reduzieren Sie die Motordrehzahl immer, wenn Sie gerade nicht mit dem Werkzeug arbeiten.

Der Betrieb des Werkzeugs bei höheren Drehzahlen ohne Belastung verkürzt die Lebenszeit des Werkzeugs.

Stoppen

- Lassen Sie den Gashebel (3) vollkommen los und drücken Sie, wenn sich die Motordrehzahl verlangsamt hat, den Start-Stopp-Schalter (1) in die Position „STOP“, um den Motor zu stoppen.
- Beachten Sie, dass der Schneidkopf nicht sofort stoppt. Warten Sie stets, bis dieser langsamer wird und von selbst stoppt.

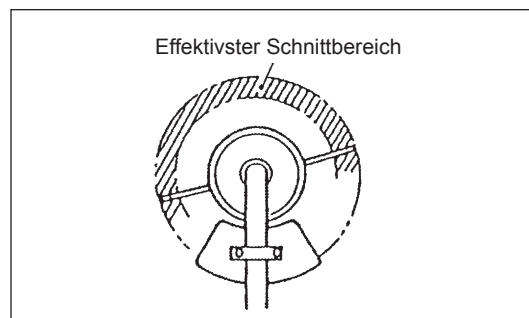


NYLON-SCHNEIDKOPF

Der Nylon-Schneidkopf ist ein Trimmerkopf mit zwei Nylonfäden, die durch das Aufstoßen des Schneidkopfs weiter aus dem Schneidkopf heraustreten. Der Nylonfaden tritt weiter aus dem Nylon-Schneidkopf heraus, nachdem der Schneidkopf bei niedriger Drehzahl auf den Boden aufgestoßen wird.

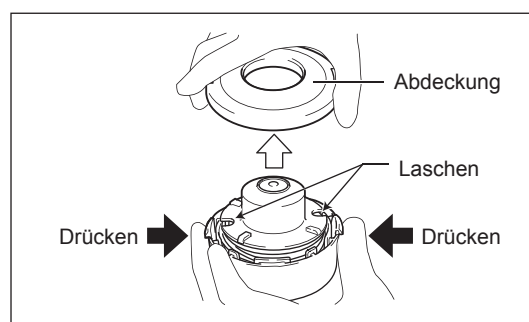
Betrieb

- Der effektivste Schnittbereich ist schraffiert dargestellt.
- Damit der Nylonfaden aus dem Schneidkopf heraustritt, erhöhen Sie die Drehzahl des Nylon-Schneidkopfes auf ca. 6.000 min^{-1} und stoßen Sie den Nylon-Schneidkopf leicht auf den Boden auf.
- Falls der Nylonfaden nicht durch Aufstoßen des Nylon-Schneidkopfs auf den Boden herausgeführt werden kann, spulen Sie den Nylonfaden neu auf oder tauschen Sie ihn aus, indem Sie die im Abschnitt „Austauschen des Nylonfadens“ beschriebenen Schritte durchführen.

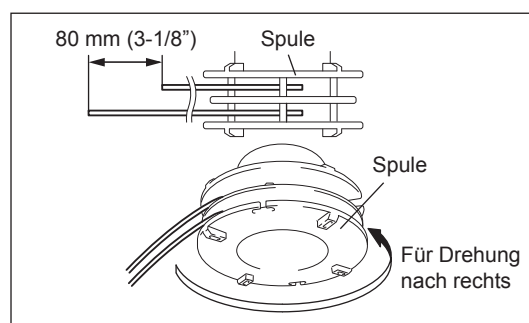


Austauschen des Nylonfadens

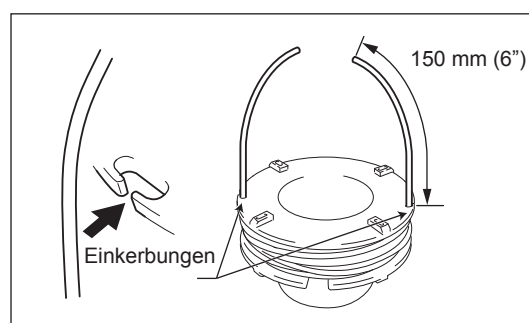
- Stoppen Sie den Motor.
- Drücken Sie die Laschen nach innen, um die Abdeckung anzuheben und die Spule zu entfernen.



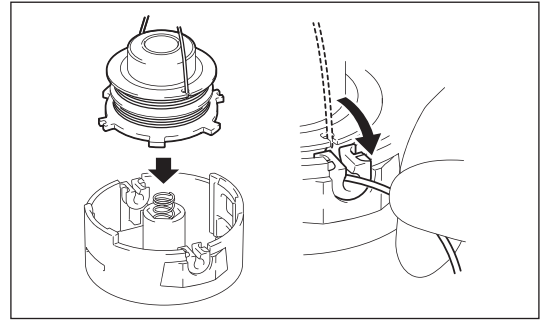
- Haken Sie die Mitte des Nylonfadens in die Kerbe in der Mitte der Spule ein, das eine Ende des Fadens muss etwa 80 mm länger als das andere sein. Winden Sie anschließend beide Enden fest um die Spule in Richtung der Kopfdrehung (Rechtsdrehung durch „RH“ an der Seite der Spule gekennzeichnet).



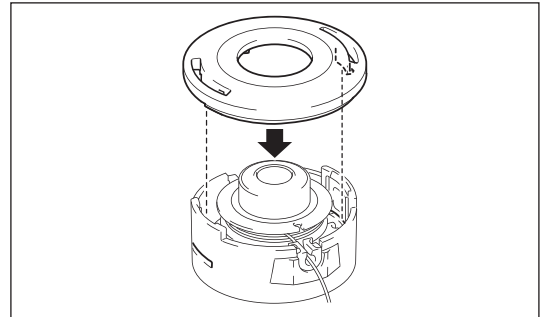
- Winden Sie etwa 150 mm des Fadens um die Spule und lassen Sie die Enden vorübergehend in der Einkerbung an der Seite der Spule eingehängt.



- Führen Sie die Fäden durch die Ösen aus dem Gehäuse heraus. Montieren Sie die Unterlegscheibe, Feder und Spule im Gehäuse.



- Richten Sie die Haken auf der Abdeckung mit dem Gehäuse aus. Drücken Sie dann die Abdeckung fest auf das Gehäuse, um sie zu sichern.



WARTUNGSANWEISUNGEN

Wartungsanweisungen

ACHTUNG: Schalten Sie vor allen Wartungsarbeiten am Rasentrimmer den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab (siehe „Überprüfen der Zündkerze“). Tragen Sie immer Schutzhandschuhe.

ACHTUNG: Bauen Sie den Rückstoßstarter niemals selbst aus. Zuwiderhandlungen können zu Unfällen führen. Diese Arbeiten sollten nur von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.

Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig durch, um eine lange Lebenszeit zu erzielen und Beschädigungen des Werkzeugs zu vermeiden.

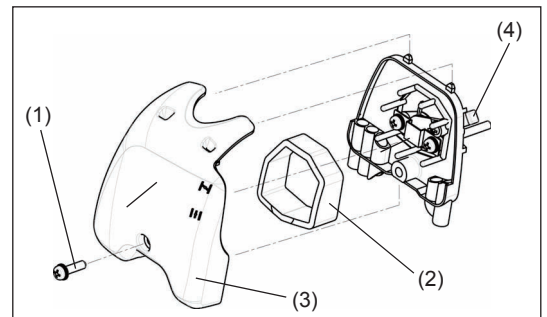
Tägliche Inspektionen und Wartungsarbeiten

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb das Werkzeug auf lose Schrauben und fehlende Teile. Achten Sie besonders auf den festen Sitz des Schneidmessers bzw. des Fadenkopfes.
- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb, dass die Kühlluftdurchgänge und Zylinderlamellen nicht verstopft sind. Reinigen Sie diese gegebenenfalls.
- Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten täglich nach der Arbeit durch:
 - Reinigen Sie den Rasentrimmer äußerlich und überprüfen Sie ihn auf Beschädigungen.
 - Reinigen Sie den Luftfilter. Wenn Sie unter sehr staubigen Bedingungen arbeiten, reinigen Sie den Filter mehrmals am Tag.
 - Überprüfen Sie das Schneidmesser bzw. den Nylon-Schneidkopf auf Beschädigungen und auf ordnungsgemäßen Sitz.
 - Prüfen Sie, dass der Abstand zwischen Leerlauf- und Betriebsdrehzahlen ausreichend ist, damit das Werkzeug bei Leerlauf des Motors im Stillstand ist (reduzieren Sie bei Bedarf die Leerlaufdrehzahl).
Falls sich das Schneidwerkzeug während des Leerlaufs des Motors weiter dreht, wenden Sie sich an das nächste autorisierte Servicezentrum.
- Prüfen Sie den Start-Stopp-Schalter, den Entriegelungshebel, den Regelungshebel und die Verriegelungstaste auf ordnungsgemäße Funktionsweise.

Reinigen des Luftfilters

- Drehen Sie den Choke-Hebel (4) vollständig zu, und halten Sie den Vergaser fern von Staub oder Schmutz.
- Entfernen Sie die Schraube (1).
- Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (3) ab.
- Entfernen Sie den Schwammeinsatz (2), waschen Sie diesen in lauwarmem Wasser und trocknen Sie diesen vollständig.
- Setzen Sie nach dem Reinigen den Luftfilterdeckel (3) wieder auf und befestigen Sie ihn mit der Schraube (1).

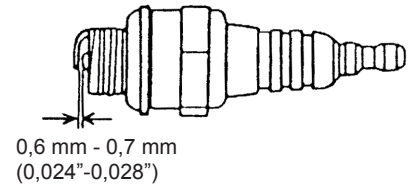
HINWEIS: Sollten übermäßiger Staub und Schmutz am Luftfilter anhaften, reinigen Sie den Luftfilter täglich. Ein verstopfter Luftfilter kann dazu führen, dass der Motor nur schwer oder gar nicht gestartet werden kann, oder dass die Motordrehzahl nicht erhöht werden kann.



Überprüfen der Zündkerze

- Schrauben Sie die Zündkerze ausschließlich mit dem mitgelieferten Universalschlüssel heraus und ein.
- Der Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze muss zwischen 0,6 und 0,7 mm liegen. Wenn der Abstand zu klein oder zu groß ist, korrigieren Sie den Abstand. Falls die Zündkerze durch Ruß oder Schmutz verunreinigt ist, säubern Sie diese gründlich oder ersetzen Sie sie.

ACHTUNG: Berühren Sie bei laufendem Motor niemals den Zündkerzenstecker (Gefahr eines Hochspannungsschlags).

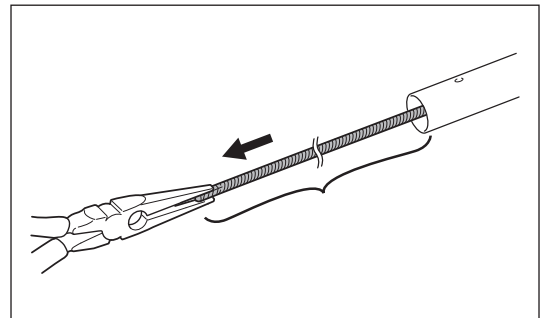
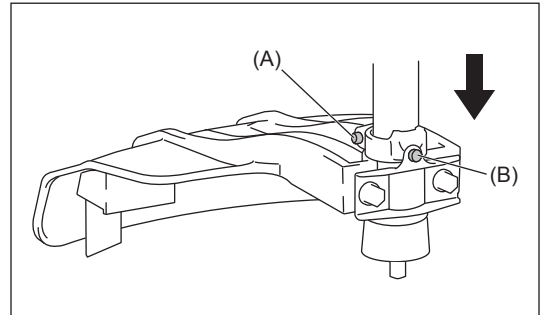


Schmieren der flexiblen Welle

- Schmieren Sie die flexible Welle alle 50 Betriebsstunden mit Schmierfett (Shell Alvania 2 bzw. gleichwertig). (Originales DOLMAR-Schmierfett erhalten Sie bei Ihrem DOLMAR-Händler.)

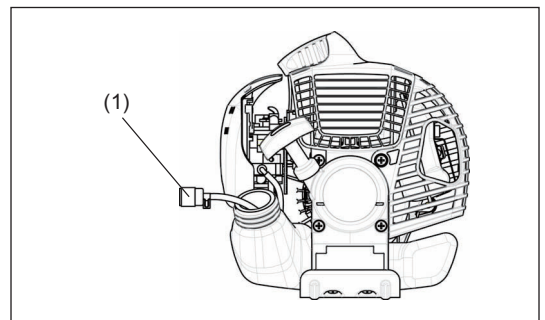
Führen Sie zum Auftragen des Schmierfetts die folgenden Schritte durch:

1. Entfernen Sie die Schrauben (A) und (B).
2. Nehmen Sie die Kopfeinheit vom Schaftrohr ab.
3. Ziehen Sie die flexible Welle von Hand heraus und tragen Sie Schmierfett auf.



Ansaugkopf im Kraftstofftank

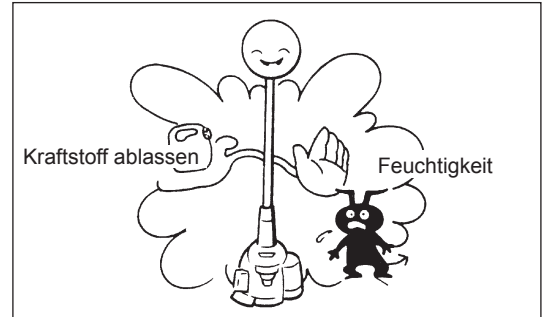
- Mit dem Kraftstofffilter (1) des Ansaugkopfes wird der benötigte Kraftstoff in den Vergaser geleitet.
- Führen Sie regelmäßig eine Sichtprüfung des Kraftstofffilters durch. Für die Inspektion des Filters öffnen Sie den Deckel des Tankeinfüllstutzens und ziehen Sie mit einem Drahthaken den Ansaugkopf durch die Tanköffnung. Ersetzen Sie den Filter, falls dieser verhärtet, schmutzig oder verstopft ist.
- Eine unzureichende Kraftstoffzufuhr kann dazu führen, dass die maximal zulässige Drehzahl überschritten wird. Aus diesem Grund muss der Kraftstofffilter mindestens quartalsweise ersetzt werden, um eine zufriedenstellende Kraftstoffzufuhr zum Vergaser zu gewährleisten.



Alle weiteren Wartungsarbeiten oder Einstellungen, die in diesem Handbuch nicht beschrieben wurden, müssen von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.

AUFBEWAHRUNG

- Wenn Sie das Werkzeug über einen längeren Zeitraum lagern, lassen Sie den gesamten Kraftstoff aus den Tank und dem Vergaser ab. Lassen Sie dazu einfach den Kraftstoff aus dem Tank ab. Entsorgen Sie den abgelassenen Kraftstoff gemäß den örtlichen Bestimmungen.
- Entfernen Sie die Zündkerze und geben Sie einige wenige Tropfen Öl in die Zündkerzenöffnung. Ziehen Sie anschließend den Starter leicht, sodass das Öl die Innenseite des Motors bedeckt und ziehen Sie dann die Zündkerze fest.
- Entfernen Sie Staub und Schmutz vom Schneidmesser und dem Äußeren des Motors und reiben Sie diese mit einem ölgetränkten Tuch ein. Lagern Sie das Werkzeug an einem trockenem Platz.



Wartungsplan

Allgemein	Motorbaugruppe, Schrauben und Muttern	Sichtprüfung auf Beschädigungen und festen Sitz Überprüfen von allgemeinem Zustand und Sicherheit
Nach jedem Betanken	Gashebel Start-Stopp-Schalter	Funktionsprüfung Funktionsprüfung
Täglich	Luftfilter Kühlluftkanal Schneidwerkzeug Leerlaufdrehzahl	Reinigen Reinigen Prüfen auf Beschädigungen und Schärfe Überprüfen (Schneidwerkzeug darf sich nicht bewegen)
Wöchentlich	Zündkerze Schalldämpfer	Inspektion, ggf. Austausch Inspektion und Reinigung der Öffnung bei Bedarf
Quartalsweise	Ansaugkopf Kraftstofftank	Austauschen Reinigen
Vorgehen für Stilllegung	Kraftstofftank Vergaser	Kraftstofftank leeren Betreiben des Motors, bis der Kraftstoff vollständig verbraucht ist

Fehlersuche

Problem	System	Beobachtung	Ursache
Motor startet nicht oder nur schwer	Zündsystem	Zündfunke OK	Fehler in der Kraftstoffzufuhr oder im Verdichtungssystem, mechanischer Defekt
		Kein Zündfunke	Start-Stopp-Schalter betätigt, Fehler oder Kurzschluss in Verdrahtung, Zündkerze oder Zündkerzenstecker defekt, Zündmodul defekt
	Kraftstoffzufuhr	Kraftstofftank gefüllt	Falsche Choke-Position, Vergaser defekt, Kraftstoff-Zufuhrleitung verbogen oder blockiert, Kraftstoff verschmutzt
	Verdichtung	Keine Verdichtung beim Durchziehen	Zylinderkopfdichtung defekt, Kurbelwellendichtungen beschädigt, Zylinder oder Kolbenringe defekt oder ungeeignete Dichtung an der Zündkerze
Probleme bei Warmstart	Mechanischer Fehler	Starter greift nicht ein	Gebrochene Starterfeder, gebrochenen Teile innerhalb des Motors
		Tank gefüllt Zündfunke OK	Vergaser verschmutzt, muss gereinigt werden
Motor startet, geht jedoch gleich wieder aus	Kraftstoffzufuhr	Tank gefüllt	Falsche Leerlaufeinstellung, Vergaser verschmutzt Problem mit Lüftungsöffnung im Kraftstofftank, Kraftstoff-Zufuhrleitung unterbrochen, Kabel oder Start-Stopp-Schalter defekt
Unzureichende Leistung	Möglicherweise sind mehrere Systeme gleichzeitig betroffen.	Motorleerlaufdrehzahl zu niedrig	Luftfilter verschmutzt, Vergaser verschmutzt, Schalldämpfer verstopft, Auslasskanal im Zylinder verstopft

Complimenti per l'acquisto del presente utensile DOLMAR per l'uso all'aperto. Siamo lieti di consigliare ai clienti questo prodotto DOLMAR, frutto di un lungo programma di sviluppo e di numerosi anni di esperienza e conoscenza. Si prega di leggere il presente opuscolo, contenente riferimenti dettagliati alle diverse operazioni che ne dimostreranno le eccellenti prestazioni. In questo modo sarà possibile ottenere i migliori risultati possibili dal prodotto DOLMAR.



Sommario	Pagina
Simboli.....	47
Istruzioni per la sicurezza.....	48
Dati tecnici.....	52
Denominazione dei componenti.....	53
Montaggio dell'impugnatura.....	54
Montaggio della protezione.....	54
Montaggio della testina di taglio in nylon.....	54
Carburante/rifornimento.....	55
Avviamento/arresto.....	56
Testina di taglio in nylon.....	58
Istruzioni per la manutenzione.....	59
Stoccaggio.....	61

SIMBOLI

Nel manuale di istruzioni sono utilizzati i simboli riportati di seguito:



Leggere il manuale di istruzioni e attenersi alle avvertenze e alle precauzioni per la sicurezza!



Prestare particolare cura e attenzione!



Vietato!



Mantenere la distanza di sicurezza!



Pericolo di oggetti scagliati!



Vietato fumare!



Divieto di fiamme libere!



Indossare guanti di protezione!



Indossare calzature pesanti con suole antiscivolo. Si consigliano scarpe di sicurezza con puntale in metallo!



Allontanare persone e animali dall'area di lavoro!



Indossare il casco di protezione e i dispositivi di protezione per occhi e orecchie.



Velocità massima ammessa dell'utensile



Carburante (benzina)



Avviamento manuale del motore



Arresto di emergenza



Pronto soccorso



ACCENSIONE/AVVIAMENTO



SPEGNIMENTO/ARRESTO



Non utilizzare lame in metallo

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Istruzioni generali

- È consigliabile leggere il presente manuale di istruzioni per acquisire familiarità con l'utensile. Gli operatori non informati possono mettere in pericolo se stessi e altre persone a seguito di un uso improprio.
- Si consiglia di concedere in prestito l'utensile solo a persone di comprovata esperienza.
Consegnare sempre anche il manuale di istruzioni.
- Gli operatori alle prime armi devono richiedere le istruzioni di base al rivenditore per familiarizzare con l'utilizzo dei tagliabordi.
- L'uso dell'utensile non deve essere consentito ai bambini o comunque alle persone di età inferiore a 18 anni. Alle persone con almeno 16 anni può tuttavia essere consentito l'uso dell'utensile per scopi di addestramento, sempre sotto la supervisione di un istruttore qualificato.
- Utilizzare con la massima cura e attenzione.
- L'utensile deve essere azionato solo da persone in buone condizioni fisiche. Eseguire tutto il lavoro con calma e attenzione. L'utente si assume la responsabilità anche delle altre persone.
- Non utilizzare l'utensile dopo l'assunzione di alcol o droghe, né se ci si sente stanchi o indisposti.
- Le normative nazionali possono fissare limiti all'uso dell'utensile.

Uso previsto dell'utensile

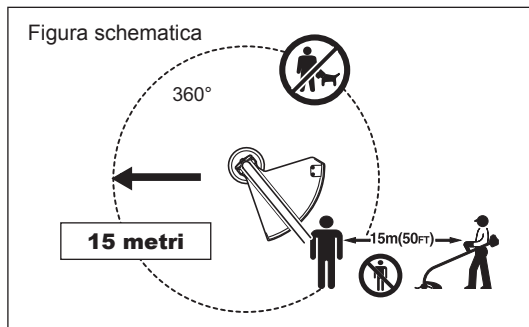
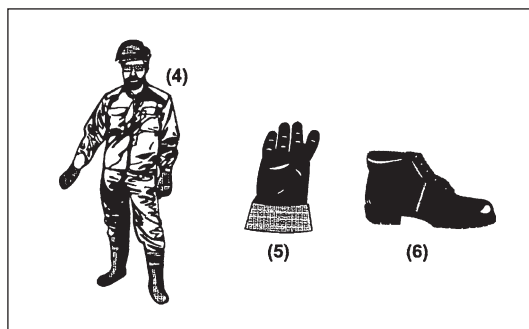
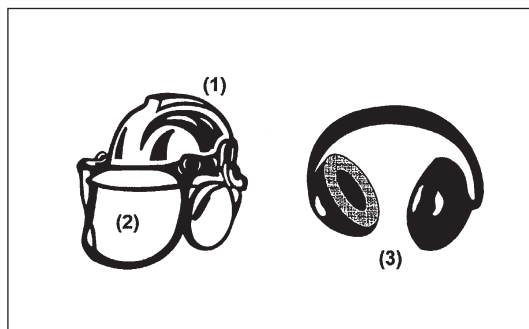
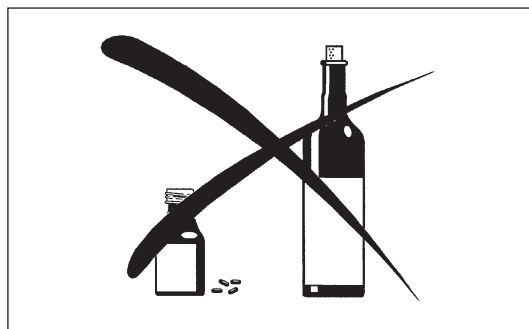
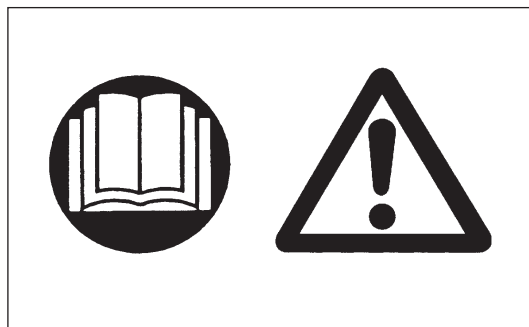
- L'utensile è destinato esclusivamente al taglio di erba ed erbacce. Non deve essere utilizzato per alcun altro scopo, ad esempio la rifinitura di bordi o la potatura di siepi, in quanto potrebbero verificarsi danni alla persona.

Dispositivi di protezione personali

- L'abbigliamento deve essere funzionale e adeguato, vale a dire aderente ma non di ostacolo. Non indossare gioielli o abiti che possono rimanere impigliati in cespugli o arbusti.
- Per evitare danni al capo, agli occhi, alle mani o ai piedi, nonché per proteggere l'udito, è indispensabile indossare i seguenti dispositivi e indumenti protettivi durante il lavoro.
- Indossare sempre un casco se esiste il pericolo di caduta di oggetti. Il casco di protezione (1) deve essere controllato periodicamente per verificare la presenza di danni e deve essere sostituito al più tardi ogni 5 anni. Utilizzare solo caschi di protezione omologati.
- La visiera (2) del casco (o gli occhiali di protezione) protegge il volto da detriti e sassi scagliati. Per evitare danni alla vista è fondamentale indossare sempre gli occhiali di protezione o una visiera durante il lavoro.
- Indossare dispositivi di protezione acustica adeguati per evitare danni all'udito (cuffie isolanti (3), tappi per le orecchie e così via).
- La tuta da lavoro integrale (4) protegge da pietre e detriti scagliati dall'utensile.
Si consiglia fortemente di indossare una tuta da lavoro integrale.
- I guanti (5) sono parte dell'equipaggiamento prescritto e devono sempre essere indossati durante il lavoro.
- Indossare sempre calzature pesanti (6) con suola antiscivolo durante l'uso dell'utensile. Consentono la protezione dagli infortuni e garantiscono la corretta stabilità.

Avviamento del tagliabordi a benzina

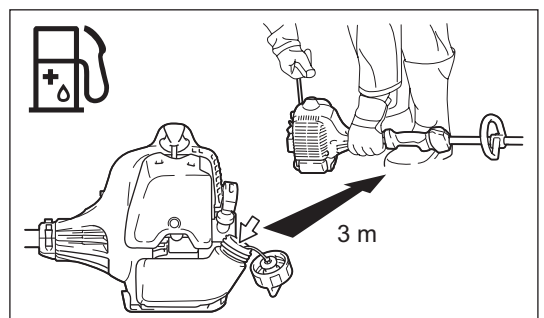
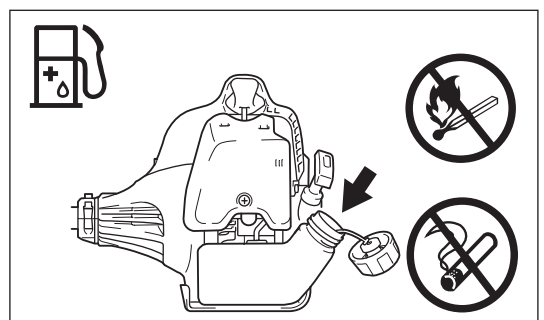
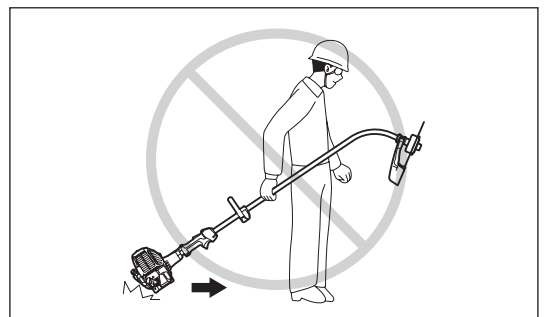
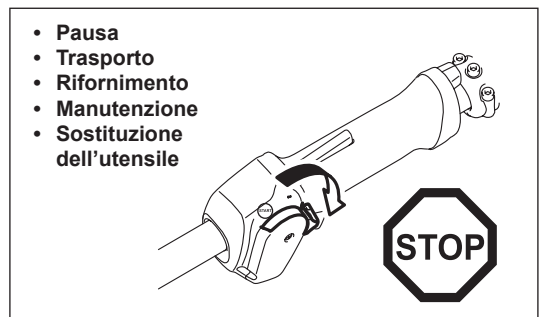
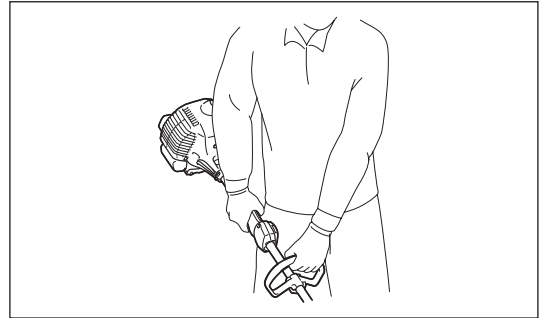
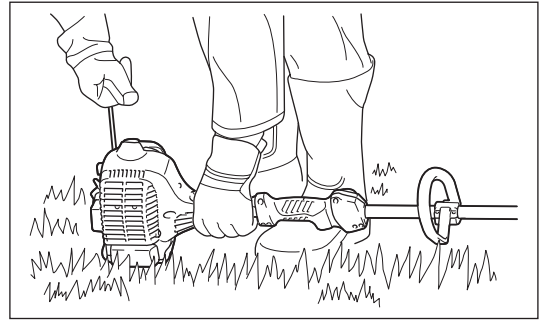
- Assicurarsi che non vi siano bambini o altre persone in un raggio di 15 m dal luogo di lavoro; prestare attenzione anche alla presenza di animali.
- Prima dell'uso, verificare sempre che l'apparecchio non presenti fattori di rischio per la sicurezza:
Verificare la sicurezza dell'accessorio di taglio, quindi controllare che la leva dell'acceleratore possa essere azionata facilmente e che la relativa sicura funzioni correttamente.
- L'accessorio di taglio non deve ruotare quando il motore è al minimo. In caso di dubbi, rivolgersi al rivenditore per la regolazione. Controllare che le impugnature siano pulite e asciutte, quindi verificare la funzionalità dell'interruttore di avviamento e arresto.



- Avviare il tagliabordi a benzina nel pieno rispetto delle istruzioni.
- Non utilizzare altri metodi per avviare il motore.
- Utilizzare il tagliabordi a benzina e gli utensili solo per le operazioni specificate.
- Avviare il motore solo dopo aver montato interamente l'utensile. Il funzionamento del dispositivo è consentito solo dopo il montaggio di tutti gli accessori appropriati.
- Prima dell'avviamento, assicurarsi che l'accessorio di taglio non sia a contatto con corpi rigidi quali rami, pietre e così via, in quanto l'accessorio inizierà a ruotare subito dopo l'avviamento.
- Il motore deve essere spento immediatamente in caso di problemi del motore.
- Nel caso in cui l'accessorio di taglio colpisca pietre o altri corpi rigidi, è necessario spegnere immediatamente il motore e ispezionare l'accessorio.
- Controllare regolarmente la presenza di danni sull'accessorio di taglio (per rilevare eventuali crepe è sufficiente picchiettare leggermente).
- Se l'utensile cade o subisce un impatto violento, verificarne le condizioni prima di proseguire il lavoro. Verificare che l'impianto di alimentazione del carburante sia privo di perdite e che i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. In caso di danni o dubbi, richiedere l'ispezione e la riparazione presso il nostro centro di assistenza autorizzato.
- Durante l'uso, tenere sempre il tagliabordi a benzina con entrambe le mani. Non tenere mai il tagliabordi a benzina con una sola mano. Assicurarsi sempre di avere una buona presa a terra.
- Utilizzare l'utensile in maniera tale da evitare l'inalazione dei gas di scarico. Non azionare mai il motore in ambienti chiusi (pericolo di avvelenamento da gas). Il monossido di carbonio è un gas inodore.
- Spegnerne il motore durante le pause o quando si lascia incustodito l'utensile, riponendolo in un luogo sicuro per impedire danni ad altre persone o all'utensile stesso.
- Non appoggiare il tagliabordi a benzina ancora caldo sull'erba secca o su materiali combustibili.
- Installare sempre la guardia dell'accessorio da taglio approvata sull'utensile stesso prima di avviare il motore. In caso contrario, il contatto con l'accessorio da taglio può provocare gravi lesioni personali.
- Durante il lavoro devono essere utilizzate tutti i dispositivi di protezione forniti con l'utensile.
- Non avviare il motore se la marmitta è difettosa.
- Spegnerne il motore durante il trasporto.
- Verificare che l'utensile rimanga in una posizione sicura durante il trasporto in auto, onde evitare perdite di carburante.
- Durante il trasporto, assicurarsi che il serbatoio del carburante sia completamente vuoto.
- Durante l'operazione di scarico dell'utensile dall'autocarro, non lasciar cadere a terra il motore onde evitare gravi danni al serbatoio del carburante.
- Tranne che in caso di emergenza, non lasciar cadere o gettare l'utensile a terra: potrebbe danneggiarsi gravemente.
- Per spostare l'utensile è necessario sollevarlo sempre completamente dal suolo. Il trascinarsi del serbatoio del carburante è molto pericoloso e può causare danni o perdite di carburante, con conseguente pericolo di incendio.

Rifornimento

- Durante il rifornimento è fondamentale spegnere il motore, tenersi lontani dalle fiamme libere e non fumare.
- Evitare il contatto dei prodotti a base di oli minerali con la cute. Non inalare i vapori del carburante. Indossare sempre i guanti di protezione durante il rifornimento. Sostituire e pulire l'abbigliamento protettivo a intervalli regolari.
- Prestare attenzione a non lasciar fuoriuscire il carburante o l'olio, onde evitare la contaminazione del terreno (protezione dell'ambiente). Pulire immediatamente il tagliabordi a benzina in caso di fuoriuscite di carburante.
- Evitare il contatto del carburante con i capi di vestiario. Cambiarsi immediatamente in caso di contatto con il carburante (per evitare che gli abiti prendano fuoco).
- Controllare regolarmente il tappo del serbatoio del carburante per assicurarsi che sia correttamente serrato e che non perda.
- Serrare con cura il tappo del serbatoio del carburante. Cambiare luogo per avviare il motore (almeno 3 metri dal punto di rifornimento).
- Non effettuare il rifornimento in ambienti chiusi. I vapori del carburante si accumulano a livello del terreno (pericolo di esplosioni).
- Trasportare e conservare il carburante solo in contenitori omologati. Assicurarsi che il carburante riposto non sia accessibile ai bambini.



Modalità di funzionamento

- Utilizzare l'utensile solo in buone condizioni di illuminazione e visibilità. Durante la stagione invernale prestare attenzione alle aree scivolose o umide, al ghiaccio e alla neve (pericolo di scivolamento). Verificare sempre di avere un buon equilibrio.
- Non eseguire tagli a un'altezza superiore a quella della vita.
- Non utilizzare l'utensile da una scala.
- Non arrampicarsi sugli alberi per eseguire l'operazione di taglio.
- Non lavorare su superfici instabili.
- Rimuovere sabbia, pietre, chiodi, ecc. dall'area di lavoro.
- Prima del taglio è necessario che l'accessorio di taglio abbia raggiunto la massima velocità operativa.
- Far oscillare il tagliabordi a benzina in maniera uniforme. Se erba o sterpaglie restano impigliate tra l'accessorio da taglio e la guardia, arrestare sempre il motore prima di effettuare la pulizia. In caso contrario, una rotazione involontaria dell'accessorio può causare gravi lesioni personali.
- Riposarsi spesso per evitare la perdita di controllo causata dall'affaticamento. Si consiglia di fare una pausa di 10-20 minuti ogni ora.

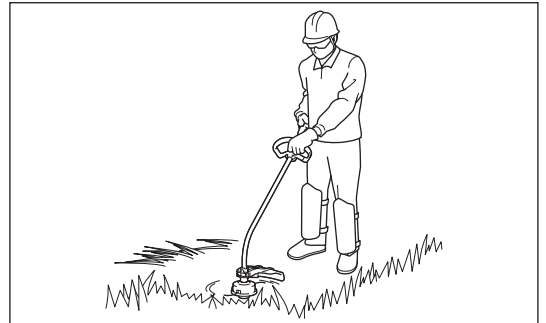


Accessori di taglio

- Non utilizzare altri tipi di lame metalliche, comprese catene metalliche componibili con perno e lame con flagelli. In caso contrario, il contatto con la lama può causare gravi danni alla persona.

Vibrazione

- Se esposti a vibrazioni eccessive, gli operatori che soffrono di insufficienza venosa possono riportare danni ai vasi sanguigni o al sistema nervoso. Le vibrazioni possono causare i seguenti sintomi alle dita, alle mani o ai polsi: sonnolenza (torpore), formicolio, dolore, fitte acute, alterazione della pelle o del colorito. Consultare un medico non appena si manifestano tali sintomi.
- Per ridurre il rischio di "sindrome delle dita bianche da vibrazione", tenere le mani al caldo durante l'uso dell'utensile e mantenere l'utensile e gli accessori in buone condizioni.



Istruzioni per la manutenzione

- Per l'assistenza, rivolgersi al nostro centro servizi autorizzato utilizzando solo parti di ricambio originali. Una riparazione errata o una manutenzione insufficiente possono accorciare la vita utile dell'utensile, aumentando il rischio di incidenti.
- Verificare le condizioni dell'utensile, in particolare dell'accessorio di taglio e dei dispositivi di protezione, prima di iniziare il lavoro.
- Spegner il motore e staccare la candela per sostituire l'accessorio di taglio e per pulire l'utensile da taglio o l'accessorio di taglio stesso.
- Prestare attenzione all'ambiente. Evitare di azionare inutilmente l'acceleratore al fine di ridurre l'inquinamento e le emissioni acustiche. Regolare correttamente il carburatore.
- Pulire regolarmente l'utensile e controllare che tutte le viti e i dadi siano correttamente serrati.
- Non riporre l'utensile e non effettuare la manutenzione in prossimità di fiamme libere.
- Conservare sempre l'utensile in ambienti chiusi a chiave e dopo aver svuotato il serbatoio del carburante.



Rispettare le istruzioni di prevenzione degli incidenti fornite dalle associazioni di categoria e dalle compagnie di assicurazioni. Non apportare modifiche all'utensile, onde evitare di mettere a repentaglio la propria sicurezza.

Le attività di manutenzione o di riparazione a carico dell'operatore sono limitate a quelle descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altra operazione deve essere eseguita da un rappresentante autorizzato dell'assistenza. Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali forniti da DOLMAR.

L'uso di accessori e utensili non approvati può aumentare il pericolo di incidenti.

DOLMAR declina ogni responsabilità per danni o incidenti causati dall'uso di accessori di taglio e relativi dispositivi di fissaggio non approvati.

Pronto soccorso

Assicurarsi che nelle vicinanze del luogo di lavoro sia disponibile una cassetta di pronto soccorso, necessaria qualora si verificano infortuni. Sostituire immediatamente qualunque articolo prelevato dalla cassetta di pronto soccorso.

Nel momento in cui si richiede assistenza è indispensabile fornire le seguenti informazioni:

- Luogo dell'incidente
- Che cosa è accaduto
- Numero di persone coinvolte
- Tipo di infortuni
- Nome e cognome



Solo per i paesi europei

Dichiarazione di conformità CE

Makita dichiara che le macchine seguenti:

Denominazione della macchina: Tagliabordi a benzina

N. modello/Tipo: LT-27

Caratteristiche tecniche: vedere la tabella "DATI TECNICI"

Sono conformi alle seguenti direttive europee:

2006/42/EC, 2000/14/EC

Sono prodotte in conformità agli standard o ai documenti standardizzati riportati di seguito:

EN ISO11806-1

Il documento tecnico ai sensi della Direttiva europea 2006/42/EC è disponibile presso:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgio

La procedura di valutazione della conformità richiesta dalla direttiva 2000/14/EC è stata effettuata secondo quanto specificato nell'allegato V.

Livello di potenza sonora misurato: 111,30 dB

Livello di potenza sonora garantito: 112 dB

1. 12. 2014



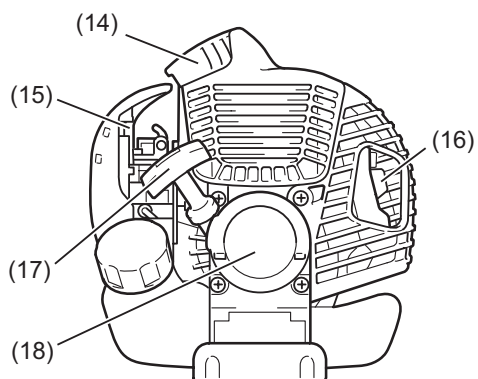
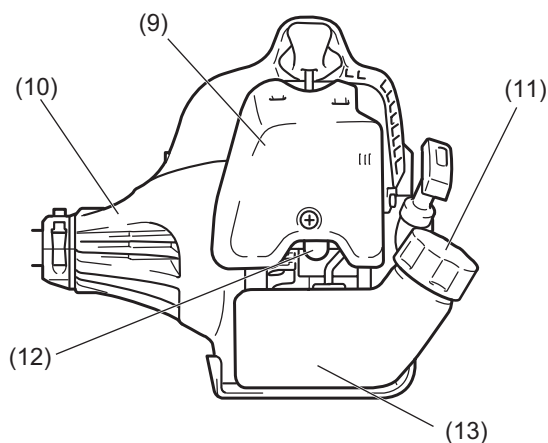
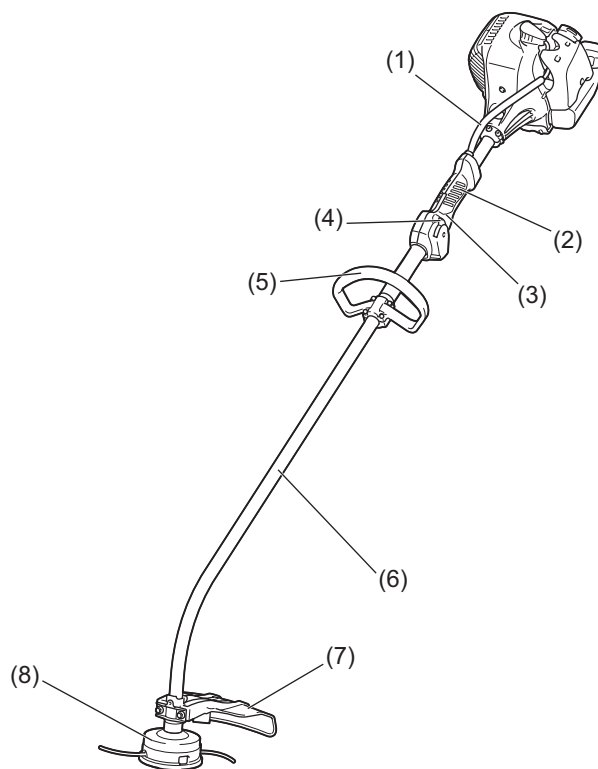
Yasushi Fukaya
Direttore

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgio

DATI TECNICI

Modello				LT-27	
Tipo di impugnatura				Impugnatura ad anello	
Dimensioni: lunghezza x larghezza x altezza (senza utensile da taglio)			mm	1.645 x 220 x 510	
Peso netto			kg	4,3	
Tipo di motore				Monocilindrico a 2 tempi raffreddato ad aria	
Cilindrata del motore			cm ³	25,7	
Prestazioni massime del motore			kW	0,83	
Frequenza di rotazione massima del mandrino			min ⁻¹	10.000	
Diametro di taglio con testina di taglio in nylon			mm	φ 400	
Velocità al minimo			/min	3.000	
Velocità di innesto della frizione			/min	4.100	
Carburante				Gas misti Benzina: olio per motori a due tempi = 50:1	
Volume (serbatoio del carburante)			L	0,6	
Carburatore				WALBRO WYC	
Candela				NGK BPMR7A	
Distanza tra gli elettrodi			mm	0,6 - 0,7	
Vibrazioni secondo ISO 22867	Impugnatura destra (impugnatura posteriore)	a _{hv eq}	m/s ²	5,074	
		Variazione K	m/s ²	1,5	
	Impugnatura sinistra (impugnatura anteriore)	a _{hv eq}	m/s ²	3,853	
		Variazione K	m/s ²	1,5	
Livello medio di pressione sonora secondo ISO 22868		L _{PA eq}	dB (A)	91,30	
		Variazione K	dB (A)	0,85	
Livello medio di potenza sonora secondo ISO 22868		L _{WA eq}	dB (A)	111,30	
		Variazione K	dB (A)	0,85	

DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI



Nomi dei componenti	
1	Cavo di comando
2	Impugnatura posteriore
3	Leva di controllo
4	Interruttore di avviamento/arresto
5	Impugnatura
6	Albero
7	Protezione (guardia dell'utensile da taglio)
8	Testina di taglio in nylon
9	Coperchio del filtro dell'aria
10	Scatola della frizione
11	Tappo del serbatoio del carburante
12	Pompa di innesco
13	Serbatoio del carburante
14	Candela
15	Levetta dell'aria
16	Marmitta di scarico
17	Impugnatura di avviamento
18	Avviamento a corda

MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA

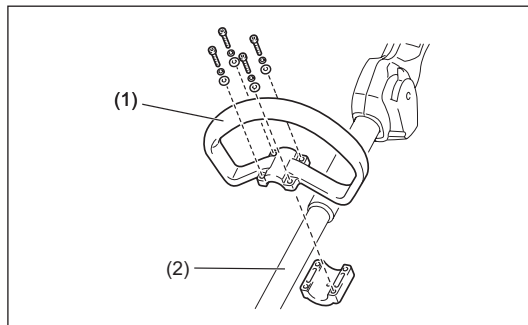
⚠ ATTENZIONE: Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'utensile, spegnere il motore e staccare il connettore della candela. Indossare sempre i guanti di protezione.

⚠ ATTENZIONE: Avviare il motore solo dopo averne completato il montaggio.

Per gli utensili con impugnatura ad anello

- Fissare l'impugnatura ad anello (1) sull'albero (2).
- Assicurarsi che il distanziatore sul tubo dell'albero si trovi tra i due punti di presa. Non rimuovere o accorciare il distanziatore.

NOTA: In alcuni paesi, il distanziatore non viene fornito in dotazione con l'utensile. In questo caso, allineare l'impugnatura all'altro lato della linea indicato dal segno di direzione.



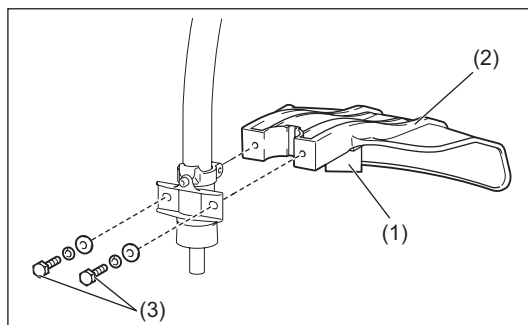
MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE

Per rispettare le vigenti normative sulla sicurezza, usare esclusivamente le combinazioni utensile/protezione indicate nella tabella.

⚠ ATTENZIONE: Non toccare il tagliafilo (1) sulla protezione (2). Il contatto delle mani nude con il tagliafilo potrebbe causare danni alla persona.

La protezione deve essere installata per mantenere la lunghezza del filo di taglio in nylon e per proteggere l'operatore da pietre e detriti scagliati dall'utensile. Procedere come segue per montare la protezione.

1. Posizionare la protezione in modo che la costa sull'albero penetri nella scanalatura sulla protezione stessa.
2. Serrare i due bulloni (3).



MONTAGGIO DELLA TESTINA DI TAGLIO IN NYLON

⚠ AVVERTENZA: Non utilizzare lame in metallo.

Utilizzare esclusivamente testine di taglio in nylon originali DOLMAR.

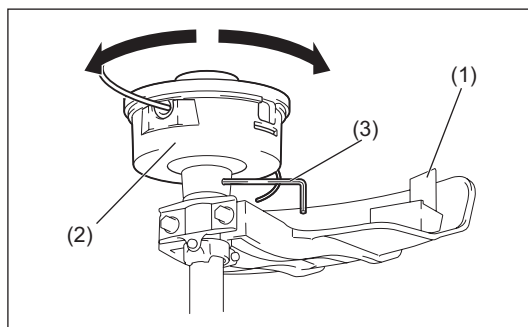
- Se durante l'uso la testina di taglio in nylon colpisce una pietra, spegnere il motore e controllare subito la testina di taglio in nylon.

⚠ ATTENZIONE: Non toccare il tagliafilo (1) sulla protezione. Il contatto delle mani nude con il tagliafilo potrebbe causare danni alla persona.

Procedere come segue per montare una testina di taglio in nylon (2).

1. Inserire la chiave di blocco (3) attraverso il foro sul morsetto. Ruotare premendo la chiave di blocco fino a bloccarla.
2. Avvitare una testina di taglio in nylon sull'albero ruotandola in senso orario. Assicurarsi che sia montata in modo sicuro.
3. Rimuovere la chiave di blocco.

Per rimuovere la testina di taglio in nylon è sufficiente ruotarla in senso antiorario.



Trattamento del carburante

Durante la manipolazione del carburante, è necessario prestare la massima attenzione. Il carburante potrebbe contenere sostanze simili ai solventi. Rifornire in una stanza ben ventilata o all'esterno. Non inalare i vapori del carburante ed evitare il contatto di olio o carburante con la pelle.

I prodotti a base di olio minerale sgrassano la pelle. Un contatto prolungato della pelle con questi prodotti fa sì che quest'ultima diventi estremamente asciutta, determinando vari tipi di malattie della pelle. Inoltre possono verificarsi reazioni allergiche.

Il contatto con l'olio può causare irritazione agli occhi. In caso di contatto dell'olio con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua fresca. Se l'irritazione permane, consultare immediatamente un medico.



Osservare le istruzioni per la sicurezza a pagina 48.

Miscela di olio e carburante

Il tagliabordi è dotato di un motore a due tempi ad alta efficienza. Funziona con una miscela di carburante e olio per motori a due tempi. Il motore è progettato per funzionare con normale carburante senza piombo, con un valore minimo di ottani pari a 91 RON.

Per ottimizzare il rendimento del motore e proteggere la propria salute e l'ambiente, usare solo carburante senza piombo!

Per lubrificare il motore, aggiungere al carburante olio per motori a due tempi (di tipo JASO FC o ISO EGD). Per proteggere l'ambiente, il motore è progettato per usare olio per motori a due tempi in una miscela di proporzione 50:1. Questo rapporto garantisce inoltre lunga durata, funzionamento affidabile e minima quantità di emissioni. Il funzionamento affidabile del tagliabordi non è garantito qualora non venga rigidamente osservato il rapporto di miscela di 50:1 (con l'olio per motore a 2 tempi indicato).

Rapporto di miscela corretto:

Benzina: Olio per motori a due tempi indicato = 50 : 1 o

Benzina: Olio per motori a due tempi di altri produttori = 25 : 1 consigliato

NOTA: Per preparare la miscela olio-carburante, miscelare prima tutta la quantità d'olio con metà della quantità di carburante richiesta, quindi aggiungere il carburante rimanente. Agitare energicamente la miscela prima di versarla nel serbatoio del tagliabordi. Per garantire un funzionamento sicuro, non aggiungere più olio di quanto indicato. Questo avrebbe il solo risultato di aumentare la produzione di residui di combustione che inquinano l'ambiente e ostruiscono il condotto di scarico del cilindro e il tubo di scarico. Inoltre, aumenta il consumo di carburante e diminuiscono le prestazioni.

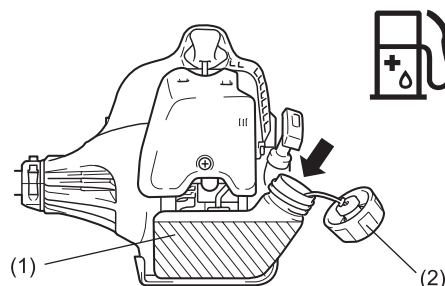


Benzina	50:1	25:1
	+	
1.000 cm ³ (1 litro)	20 cm ³	40 cm ³
5.000 cm ³ (5 litri)	100 cm ³	200 cm ³
10.000 cm ³ (10 litri)	200 cm ³	400 cm ³

Rifornimento

Il motore deve essere spento.

- Pulire la superficie circostante il tappo del serbatoio (2) per evitare che nel serbatoio (1) possa cadere dello sporco.
- Svitare il tappo del serbatoio (2) e riempire il serbatoio con il carburante.
- Avvitare saldamente il tappo del serbatoio (2).
- Dopo il rifornimento, pulire il tappo del serbatoio (2) e il serbatoio.



Conservazione del carburante

Il carburante non può essere conservato per un tempo illimitato.

Acquistare solo la quantità necessaria per 4 settimane. Utilizzare esclusivamente contenitori omologati per lo stoccaggio del carburante.

AVVIAMENTO/ARRESTO

Osservare le normative vigenti per la prevenzione degli incidenti.

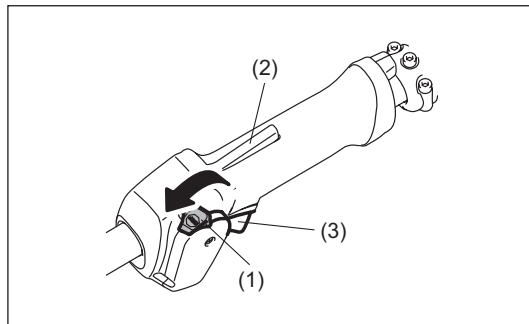
Avviamento

Spostarsi di almeno 3 metri dal punto in cui si è effettuato il rifornimento. Appoggiare il tagliabordi su una zona di terreno libera, avendo cura che l'utensile da taglio non sia a contatto con il terreno o con qualunque altro oggetto.

AVVERTENZA: fare attenzione all'immediata rotazione dell'utensile da taglio.

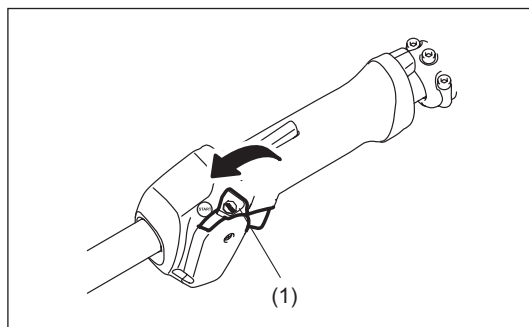
Avviamento a freddo

- Impostare l'interruttore di avviamento/arresto (1) in posizione di avviamento come mostrato.
- Afferrare l'impugnatura (la pressione della mano attiva la leva di sicurezza (2)).
- Tenere premuta la leva dell'acceleratore (3).
- Portare l'interruttore di avviamento/arresto (1) nella posizione di avviamento e rilasciare la leva di controllo, quindi rilasciare l'interruttore di avviamento/arresto (l'interruttore di avviamento/arresto mantiene la leva dell'acceleratore nella posizione di avviamento).

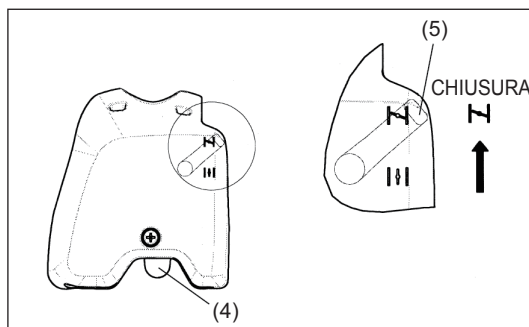


Avviamento a caldo

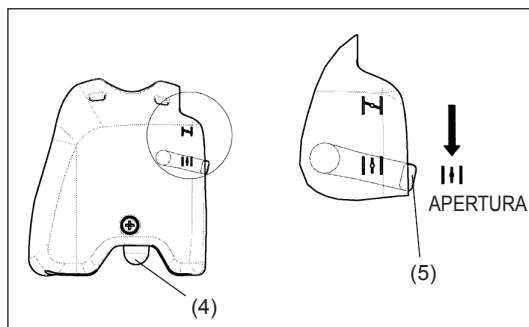
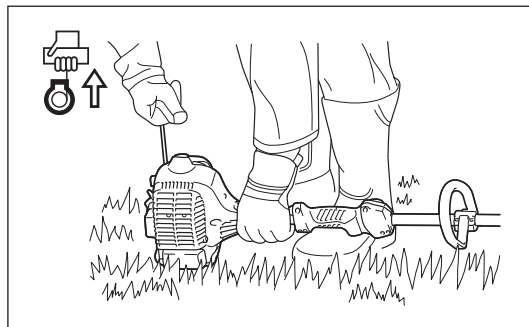
- Impostare l'interruttore di avviamento/arresto (1) in posizione neutra come mostrato.



- Appoggiare prima di tutto il dispositivo a terra.
- Premere delicatamente più volte (7-10 volte) la pompa di innesco (4) finché il carburante non affluisce al suo interno.
- Chiudere la levetta dell'aria (5).
 - Apertura dell'aria:
 - Completamente chiusa a basse temperature o quando il motore è freddo.
 - Parzialmente o completamente aperta per il riavvio quando il motore è ancora tiepido.



- Tenere saldamente la scatola della frizione con la mano sinistra, come mostrato.
- Tirare lentamente l'impugnatura di avviamento fino ad avvertire resistenza, quindi continuare a tirare con forza.
- Non tirare completamente la corda di avviamento e non permettere che l'impugnatura di avviamento si ritragga da sola. Mantenere il controllo della corda di avviamento e fare in modo che si riavvolga lentamente.
- Ripetere la procedura fino alle prime accensioni del motore.
- Premere la levetta dell'aria (5) (I I I) e tirare di nuovo la corda di avviamento fino alla partenza del motore.
- Appena il motore si avvia, colpire leggermente e rilasciare l'acceleratore, in modo da rilasciare il blocco di mezza potenza e permettere al motore di portarsi al minimo.
- Lasciar girare il motore per circa un minuto a velocità moderata prima di accelerare a fondo.



- NOTA: – Tirando ripetutamente l'impugnatura di avviamento mentre la levetta dell'aria è in posizione "I I I", il motore partirà con più difficoltà a causa di un eccessivo afflusso di carburante.
- In caso di eccessivo afflusso di carburante, rimuovere la candela e tirare lentamente l'impugnatura di avviamento per eliminare il carburante in eccesso. Asciugare quindi la sezione degli elettrodi della candela.

Precauzioni durante l'uso:

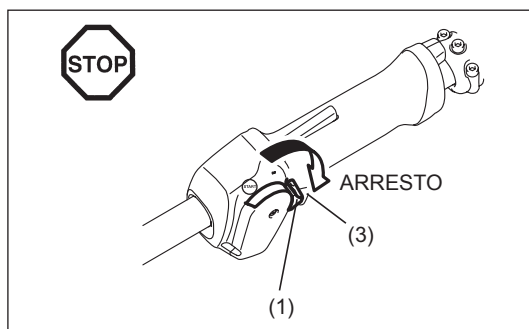
Se la leva dell'acceleratore è completamente aperta durante il funzionamento senza carico, i giri del motore possono aumentare oltre i 10.000 min⁻¹. Non azionare mai il motore a una velocità superiore a quella necessaria, mantenendo il numero di giri a un valore opportuno, fra i 6.000 e gli 8.000 min⁻¹.

ATTENZIONE: Ridurre sempre il numero di giri quando il dispositivo è privo di carico.

Azionare il dispositivo a un alto numero di giri in assenza di carico ne diminuirà la vita utile.

Arresto

- Per spegnere il motore, rilasciare completamente la leva dell'acceleratore (3) e, quando il numero di giri al minuto si è ridotto, spingere l'interruttore di avviamento/arresto (1) nella posizione "STOP".
- Occorre prestare attenzione al fatto che la testina di taglio potrebbe non fermarsi immediatamente: è necessario lasciarla rallentare e fermare da sola.



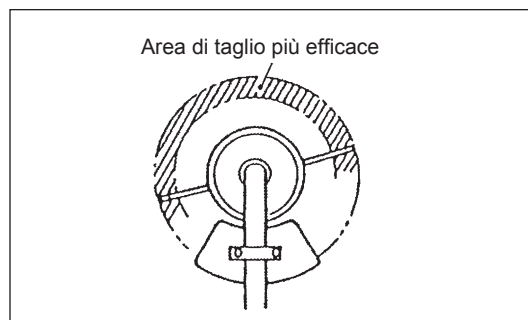
TESTINA DI TAGLIO IN NYLON

La testina di taglio in nylon è una testina tagliabordi a doppio filo con meccanismo "batti e vai".

La testina di taglio in nylon preleva il filo in nylon dopo aver battuto la testina tagliabordi sul suolo.

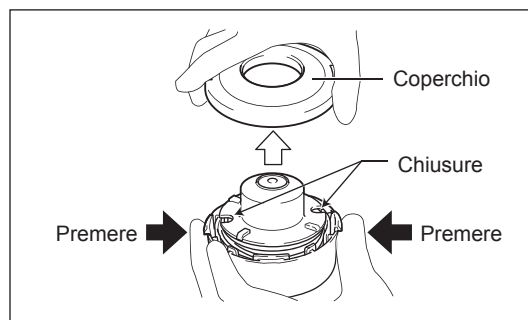
Funzionamento

- L'area di taglio più efficace è mostrata tratteggiata nella figura a fianco.
- Per inserire il filo in nylon, aumentare la velocità della testina di taglio in nylon a circa 6.000 min⁻¹ e battere la testina di taglio in nylon leggermente sul suolo.
- Se la testina di taglio in nylon non si estrae mediante la battitura, riavvolgere o sostituire il filo in nylon seguendo le procedure descritte in "Sostituzione del filo in nylon".

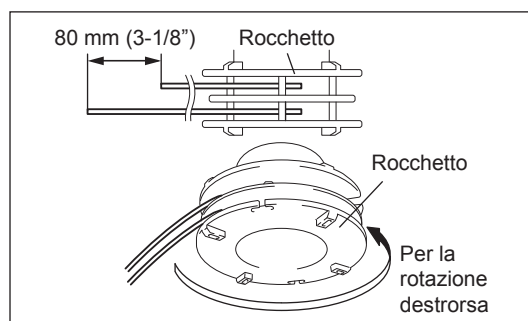


Sostituzione del filo in nylon

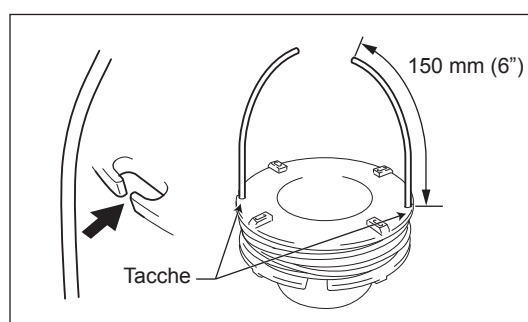
- Arrestare il motore.
- Premere le chiusure dell'alloggiamento verso l'interno per sollevare il coperchio, quindi rimuovere il rocchetto.



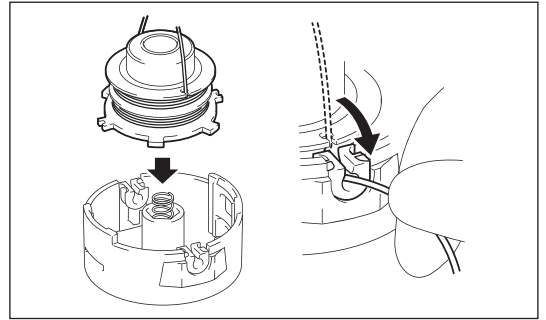
- Agganciare il centro di un nuovo filo in nylon alla tacca posta al centro del rocchetto, in modo che una delle estremità del filo sia più lunga dell'altra di circa 80 mm. Avvolgere quindi strettamente entrambe le estremità attorno al rocchetto nella direzione di rotazione della testina (l'indicazione RH sul fianco del rocchetto indica la rotazione a destra).



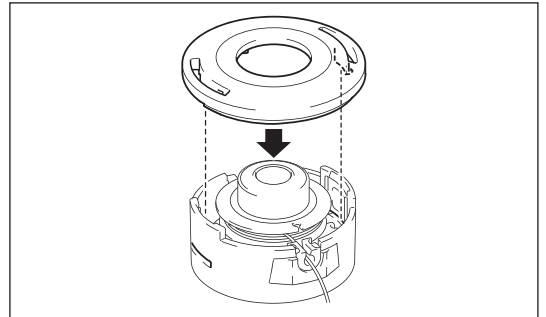
- Avvolgere circa 150 mm di filo attorno al rocchetto, lasciando temporaneamente le estremità agganciate alla tacca sul fianco del rocchetto.



- Inserire i fili attraverso le fessure per farli uscire dall'alloggiamento. Montare la rondella, la molla e il rocchetto sull'alloggiamento.



- Allineare i ganci sul coperchio e sull'alloggiamento. Premere quindi il coperchio sull'alloggiamento per fissarlo.



ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Istruzioni per la manutenzione

ATTENZIONE: Prima di effettuare qualunque operazione di manutenzione sul tagliabordi, spegnere sempre il motore e scollegare il coperchio dalla candela (vedere "Controllo della candela"). Indossare sempre i guanti di protezione.

ATTENZIONE: Non sostituire mai da soli l'avviatore. Questo potrebbe essere causa di infortuni. Questa procedura deve essere effettuata solo da un centro di assistenza autorizzato.

Per garantire una lunga vita utile ed evitare danni al dispositivo, effettuare periodicamente le seguenti operazioni di manutenzione.

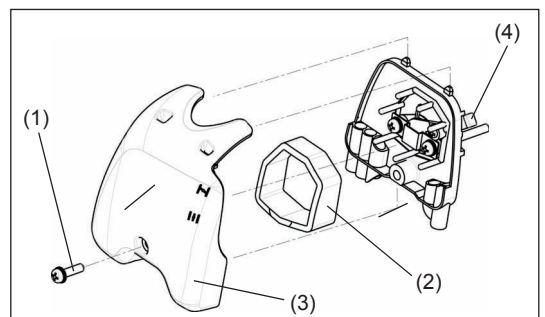
Controllo e manutenzione giornalieri

- Prima dell'uso, controllare il dispositivo alla ricerca di viti allentate o parti mancanti. Prestare particolare attenzione alla tenuta della lama o della testina di taglio in nylon.
- Prima dell'uso, verificare sempre che il condotto per l'aria di raffreddamento e le alette del cilindro non siano ostruiti. Effettuare la pulizia, se necessario.
- Le seguenti operazioni di manutenzione devono essere effettuate giornalmente dopo l'uso:
 - Pulire esternamente il tagliabordi e controllare la presenza di danni.
 - Pulire il filtro dell'aria. Se l'uso avviene in ambienti particolarmente polverosi, pulire il filtro più volte al giorno.
 - Controllare eventuali danni alla lama o alla testina di taglio in nylon e verificare che siano montati saldamente.
 - Controllare che vi sia una differenza sufficiente fra il minimo e la velocità di lavoro per fare in modo che l'utensile da taglio sia fermo quando il motore è al minimo (se necessario ridurre la velocità di minimo).
- Se l'utensile da taglio continua a girare quando il motore è al minimo, consultare il più vicino centro di assistenza autorizzato.
- Controllare che l'interruttore di avviamento/arresto, la leva di sicurezza, quella di controllo e il pulsante di blocco funzionino correttamente.

Pulizia del filtro dell'aria

- Ruotare la levetta dell'aria (4) in modo che sia completamente chiusa e tenere il carburatore lontano da polvere o sporco.
- Rimuovere la vite (1).
- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (3).
- Rimuovere l'elemento a spugna (2), lavarlo in acqua tiepida e asciugarlo con cura.
- Dopo la pulizia, inserire di nuovo il coperchio del filtro dell'aria (3) e fissarlo con la vite (1).

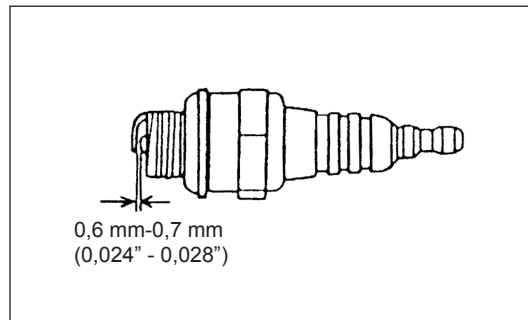
NOTA: Se sul filtro dell'aria si deposita una quantità eccessiva di polvere o di sporcizia, pulirlo quotidianamente. Il filtro dell'aria otturato può rendere difficile o impossibile avviare il motore o aumentare la velocità di rotazione del motore.



Controllo della candela

- Usare esclusivamente la chiave universale in dotazione per rimuovere o montare la candela.
- Lo spazio fra i due elettrodi della candela deve essere compreso tra 0,6-0,7 mm. Se la distanza è superiore o inferiore a questo intervallo, è necessario regolarla. Se la candela è ostruita da fuliggine o sporco, pulirla accuratamente o sostituirla.

ATTENZIONE: Non toccare mai il connettore della candela mentre il motore è in funzione (pericolo di scossa elettrica ad alta tensione).

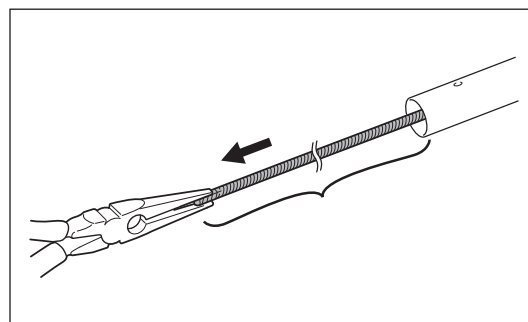
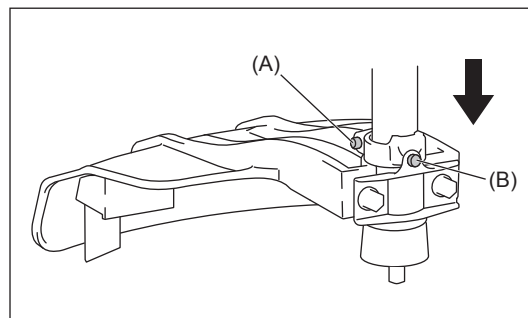


Inserimento di grasso per l'albero flessibile

- Inserire del grasso (Shell Alvania 2 o equivalente) sull'albero flessibile ogni 50 ore.
(Il grasso originale DOLMAR può essere acquistato dal rivenditore DOLMAR).

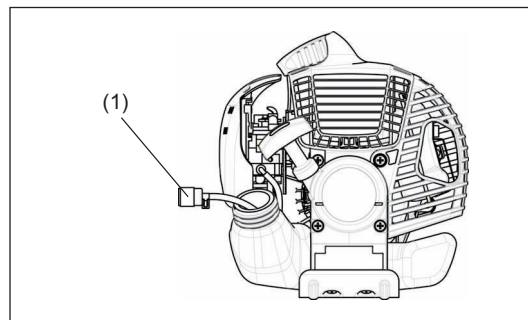
Per applicare il grasso, adottare la seguente procedura:

1. Rimuovere i bulloni (A) e (B).
2. Rimuovere l'unità della testina dall'albero.
3. Tirare l'albero flessibile con le mani e applicare il grasso.



Testina di aspirazione nel serbatoio del carburante

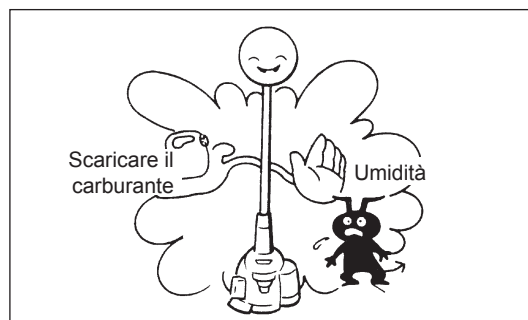
- Il filtro del carburante (1) della testa aspirante è utilizzato per fornire il carburante richiesto dal carburatore.
- Verificare visivamente il filtro del carburante a intervalli regolari. Per verificare il filtro, aprire il tappo del serbatoio del carburante e, usando un gancio metallico, estrarre la testa aspirante attraverso l'apertura. Sostituire il filtro nel caso in cui si sia indurito o sia particolarmente sporco oppure otturato.
- Un afflusso insufficiente di carburante potrebbe portare al superamento della velocità massima consentita. Di conseguenza, il filtro del carburante deve essere sostituito almeno ogni trimestre per garantire un afflusso corretto di carburante al carburatore.



Ogni attività di manutenzione o di regolazione non descritta in questo manuale deve essere effettuata esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato.

STOCCAGGIO

- Quando si ripone il dispositivo per un lungo periodo di tempo, svuotare tutto il carburante dal serbatoio e dal carburatore. Per far questo, scaricare semplicemente tutto il carburante contenuto nel serbatoio. Smaltire il carburante raccolto secondo le leggi locali.
- Rimuovere la candela e aggiungere alcune gocce d'olio nel foro della candela. Quindi tirare delicatamente l'avviamento in modo che l'olio ricopra l'interno del motore e riavvitare la candela.
- Rimuovere ogni traccia di sporco o di polvere dalla lama e dall'esterno del motore, passando su di essi un panno cosparso d'olio. Riporre il dispositivo in un luogo asciutto.



Programma di manutenzione

Generale	Montaggio del motore, viti e dadi	Verifica visiva dei danni e del fissaggio Controllo delle condizioni generali e della sicurezza
Dopo ogni rifornimento	Leva di controllo Interruttore di avviamento/arresto	Controllo funzionale Controllo funzionale
Ogni giorno	Filtro dell'aria Condotto dell'aria di raffreddamento Utensile da taglio Velocità al minimo	Da pulire Da pulire Controllare danni e affilatura Ispezione (l'utensile da taglio non si deve muovere)
Ogni settimana	Candela Marmitta	Ispezione, sostituire se necessario Ispezione, pulire l'apertura se necessario
Ogni tre mesi	Testina di aspirazione Serbatoio del carburante	Da sostituire Da pulire
Procedura di spegnimento	Serbatoio del carburante Carburatore	Svuotare il serbatoio del carburante Farlo funzionare finché il motore non finisce il carburante

Risoluzione dei problemi

Guasto	Sistema	Osservazione	Causa
Il motore non parte o parte con difficoltà	Sistema di accensione	Scintilla di accensione presente	Guasto nell'alimentazione del carburante o nel sistema di compressione, difetto meccanico
		Nessuna scintilla di accensione	Azionamento dell'interruttore di avviamento/arresto, problema di cavi o corto circuito, candela o connettore della candela difettosi, modulo di accensione guasto
	Alimentazione del carburante	Serbatoio del carburante pieno	Posizione della levetta dell'aria incorretta, carburatore difettoso, linea di alimentazione del carburante piegata o bloccata, carburante sporco
	Compressione	Compressione assente all'avvio	Guarnizione inferiore del cilindro difettosa, guarnizioni dell'albero motore danneggiate, anelli del cilindro o del pistone difettosi, tenuta difettosa della candela
Problemi nell'avviamento a caldo	Guasto meccanico	Avviamento non innestato	Rottura della molla di avviamento, parti danneggiate all'interno del motore
		Il serbatoio contiene carburante Scintilla di accensione presente	Carburatore sporco, occorre pulirlo
Il motore si avvia ma si spegne immediatamente	Alimentazione del carburante	Serbatoio pieno	Regolazione del minimo errata, carburatore contaminato
			Apertura del serbatoio del carburante difettosa, linea di alimentazione del carburante interrotta, cavo o interruttore di avviamento/arresto difettosi
Prestazioni insufficienti	Possono essere interessati più sistemi contemporaneamente	Minimo del motore insoddisfacente	Filtro dell'aria contaminato, carburatore contaminato, marmitta intasata, condotto di scarico nel cilindro intasato

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit gemotoriseerd tuingereedschap van DOLMAR. Met trots bevelen wij u dit gereedschap van DOLMAR van harte aan als resultaat van een langdurig ontwikkelingsprogramma en jarenlange kennis en ervaring.

Lees deze handleiding met daarin nauwkeurige beschrijvingen van de diverse punten die zijn hoogstaande prestaties demonstreren. Hierdoor bent u in staat de best mogelijke resultaten te behalen die het gereedschap van DOLMAR u kan bieden.



Inhoudsopgave	Pagina
Symbolen.....	62
Veiligheidsinstructies	63
Technische gegevens.....	67
Namen van onderdelen	68
De handgreep monteren.....	69
De beschermkap monteren	69
De nylondraad-snijkop monteren.....	69
Brandstof en bijvullen	70
Starten en stoppen	71
Nylondraad-snijkop	73
Onderhoudsinstructies.....	74
Opslag	76

SYMBOLEN

Let op de volgende symbolen wanneer u de gebruiksaanwijzing leest.



Lees de gebruiksaanwijzing en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorzorgsmaatregelen op!



Besteed bijzondere zorg en aandacht!



Verboden!



Houd afstand!



Gevaar voor rondvliegende voorwerpen!



Verboden te roken!



Geen open vuur!



Veiligheidshandschoenen vereist!



Draag stevige schoenen met antislipzolen. Veiligheidsschoenen met stalen neuzen worden aanbevolen!



Houd mensen en huisdieren weg van het werkgebied!



Draag een veiligheidshelm, oog- en gehoorbescherming.



Toegestaan maximumtoerental



Brandstof (benzine)



Motor handmatig starten



Noodstop



EHBO



AAN/START



UIT/STOP



Gebruik nooit een metalen snijblad

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene instructies

- Lees deze gebruiksaanwijzing om u bekend te maken met de juiste manier van omgaan met het gereedschap. Gebruikers die onvoldoende geïnformeerd zijn, lopen de kans zichzelf en anderen in gevaar te brengen als gevolg van onjuist omgaan met het multifunctionele aandrijfsysteem.
- Het verdient aanbeveling het gereedschap uitsluitend uit te lenen aan mensen die bewezen hebben ervaren te zijn. Geef altijd de gebruiksaanwijzing mee.
- Onervaren gebruikers dienen de dealer te vragen om basisinstructies om zichzelf bekend te maken met het omgaan met een graskantmaaier.
- Laat geen kinderen of jonge mensen die jonger zijn dan 18 jaar met het gereedschap werken. Jongeren die ouder zijn dan 16 jaar mogen echter het gereedschap gebruiken om te oefenen terwijl ze onder toezicht staan van een gekwalificeerde begeleider.
- Gebruik het gereedschap met de hoogst mogelijke zorg en aandacht.
- Gebruik het gereedschap alleen als u in goede lichamelijke conditie bent. Werk altijd rustig en voorzichtig. De gebruiker is aansprakelijk ten opzichte van anderen.
- Gebruik dit gereedschap nooit na het gebruik van alcohol of drugs, of wanneer u zich moe of ziek voelt.
- Het gebruik van het gereedschap kan landelijk gereguleerd zijn.

Bedoeld gebruik van het gereedschap

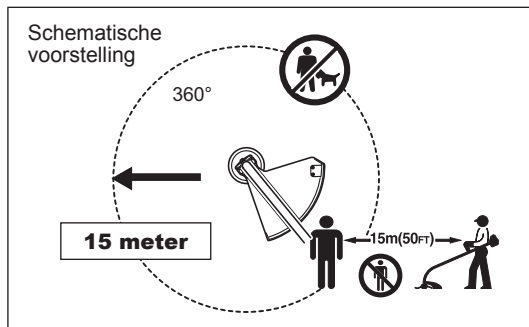
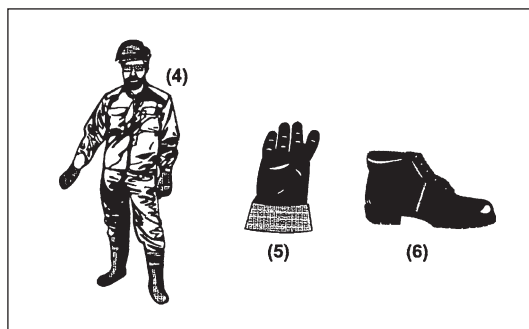
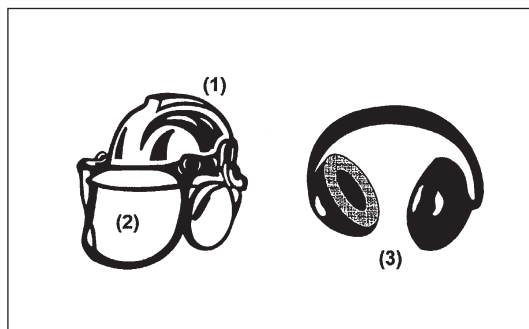
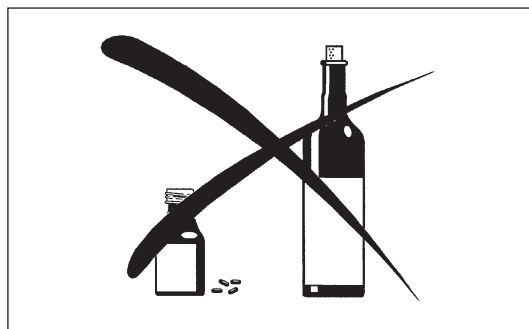
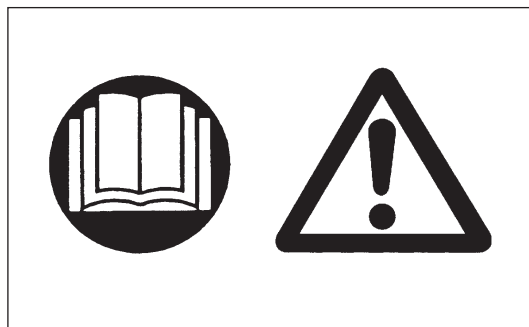
- Het gereedschap is uitsluitend bedoeld voor het maaien van gras en kleine onkruiden. Het mag niet worden gebruikt voor enig ander doel, zoals randen bijwerken of heggen snoeien, aangezien dit tot letsel kan leiden.

Persoonlijke-veiligheidsuitrusting

- De te dragen kleding dient functioneel en geschikt te zijn, d.w.z. nauwsluitend zonder te hinderen. Draag geen juwelen of kleding die in de struiken kunnen verstrikt raken.
- Om tijdens het gebruik letsels aan hoofd, ogen, handen of voeten te voorkomen en uw gehoor te beschermen, moeten de volgende veiligheidsuitrusting en beschermende kleding worden gebruikt terwijl u werkt.
- Draag altijd een helm wanneer het risico bestaat op vallende objecten. U moet de veiligheidshelm (1) regelmatig controleren op schade en uiterlijk na 5 jaar worden vervangen. Gebruik alleen goedgekeurde veiligheidshelmen.
- Het spatscherm (2) van de helm (of de veiligheidsbril) beschermt het gezicht tegen rondvliegend afval en opspringende stenen. Draag tijdens het gebruik altijd een veiligheidsbril of een spatscherm om letsel aan de ogen te voorkomen.
- Draag geschikte uitrusting om u te beschermen tegen het lawaai en gehoorbeschadiging te voorkomen (oorbeschermers (3), oordopjes, enz.).
- Een werkoverall (4) beschermt tegen rondvliegend afval en opspringende stenen. Wij raden u sterk aan een werkoverall te dragen.
- Handschoenen (5) maken deel uit van de voorgeschreven uitrusting en moeten altijd worden gedragen tijdens het gebruik.
- Draag tijdens gebruik van het gereedschap altijd stevige schoenen (6) met een antislipzool. Dit beschermt u tegen letsel en garandeert dat u stevig staat.

De benzinegraskantmaaier starten

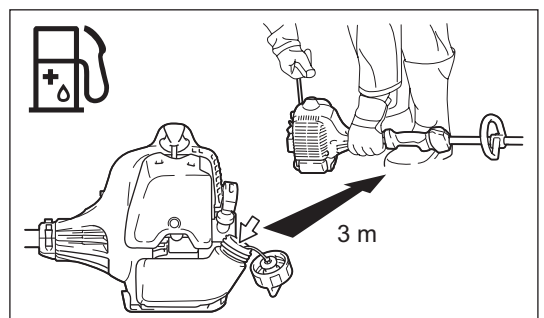
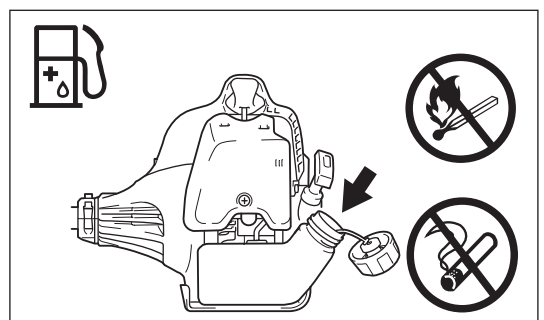
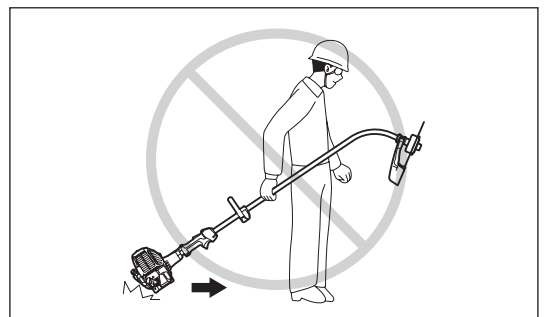
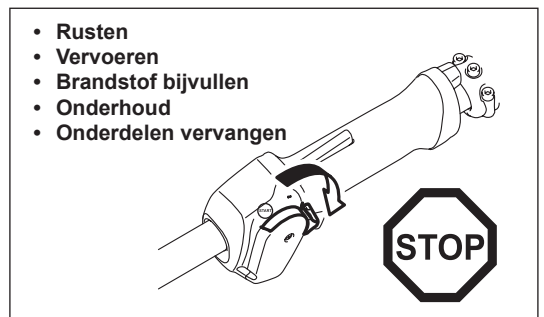
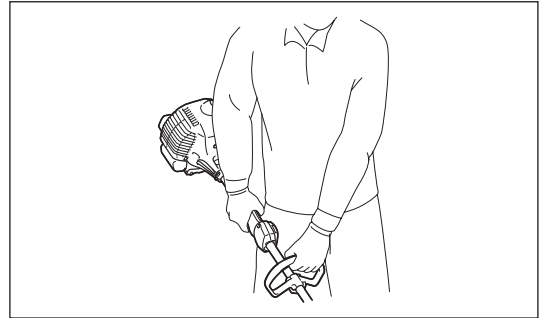
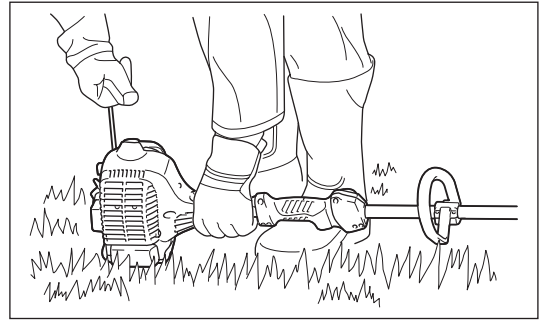
- Controleer of er geen kinderen of andere mensen aanwezig zijn binnen een werkbereik van 15 meter (50 feet) en let ook op er geen dieren in de werkomgeving zijn.
- Controleer voor gebruik altijd of het gereedschap veilig is om te gebruiken. Controleer de bevestiging van het snijgarnituur, controleer of de gashendel gemakkelijk kan worden bediend, en controleer of de gashendelvergrendeling goed werkt.
- Het snijgarnituur mag niet draaien bij stationair motortoerental. Neem bij twijfel contact op met uw dealer voor afstelling. Controleer of de handgrepen schoon en droog zijn en test de werking van de stopschakelaar.



- Start de benzinegraskantmaaier alleen op de manier beschreven in de instructies.
- Gebruik geen enkele andere methode om de motor te starten!
- Gebruik de benzinegraskantmaaier en de gereedschappen uitsluitend voor de beschreven toepassingen.
- Start de motor van de benzinegraskantmaaier alleen nadat deze volledig is gemonteerd. Het gereedschap mag uitsluitend worden gebruikt nadat alle toepasselijke toebehoren zijn gemonteerd!
- Controleer vóór het starten of het snijgarnituur geen contact maakt met harde voorwerpen, zoals takken, stenen, enz., omdat tijdens het starten het snijgarnituur zal ronddraaien.
- De motor moet onmiddellijk uitgeschakeld worden in geval van enige motorstoring.
- Als het snijgarnituur stenen of andere objecten raakt, moet u de motor onmiddellijk uitschakelen en het snijgarnituur controleren.
- Controleer het snijgarnituur regelmatig op beschadiging (inspecteren op haarscheurtjes met de klopgeluidentest).
- Nadat tegen het gereedschap is gestoten of het is gevallen, controleert u de conditie van het gereedschap voordat u de werkzaamheden hervat. Controleer het brandstofsysteem op brandstoflekage, en de bedieningselementen en veiligheidsvoorzieningen op een juiste werking. Als enige beschadiging zichtbaar is of u twijfelt, vraagt u ons erkende servicecentrum om inspectie en reparatie.
- Houd de benzinegraskantmaaier altijd met beide handen vast tijdens het gebruik. Houd de benzinegraskantmaaier nooit met slechts één hand vast tijdens het gebruik.
Zorg er altijd voor dat u stevig staat.
- Gebruik het gereedschap zo, dat u geen uitlaatgassen kunt inademen. Laat de motor nooit draaien in een gesloten vertrek (kans op gasvergiftiging). Koolmonoxide is een geurloos gas.
- Schakel de motor uit tijdens pauzes en wanneer u het gereedschap onbeheerd achterlaat, en leg hem op een veilige plaats om gevaar voor anderen en beschadiging van het gereedschap te voorkomen.
- Leg nooit een warme benzinegraskantmaaier op droog gras of enige andere ontvlambare materialen.
- Breng altijd een goedgekeurde beschermkap van het snijgarnituur aan op het gereedschap voordat u de motor start. Als u dat niet doet, kan aanraking van het snijgarnituur leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- De hele veiligheidsuitrusting en alle beschermkappen die bij het gereedschap zijn geleverd, moeten tijdens het werk worden gebruikt.
- Gebruik het gereedschap nooit met een defecte uitlaatdemper.
- Schakel de motor uit tijdens het vervoer.
- Leg tijdens vervoer per auto het gereedschap op een veilige plaats om te voorkomen dat er brandstof uit lekt.
- Wanneer u het gereedschap vervoert, moet u ervoor zorgen dat de brandstoftank volledig leeg is.
- Let erop dat bij het uitladen van het gereedschap uit de auto de motor niet op de grond valt omdat hierdoor de brandstoftank ernstig kan worden beschadigd.
- Behalve in noodgevallen mag u het gereedschap nooit op de grond laten vallen of weggooien omdat hierdoor het gereedschap zwaar beschadigd kan raken.
- Let erop dat u het volledige gereedschap van de grond tilt wanneer u het verplaatst. Het is bijzonder gevaarlijk de brandstoftank over de grond te slepen en dit zal beschadiging en lekkage veroorzaken die kan leiden tot brand.

Brandstof bijvullen

- Schakel de motor uit alvorens brandstof bij te vullen, blijf uit de buurt van open vuur en rook niet.
- Vermijd huidcontact met minerale-olieproducten. Adem de brandstofdampen niet in. Draag altijd veiligheidshandschoenen tijdens het bijvullen van de brandstof. Zorg dat u de beschermende kleding regelmatig vervangt en reinigt.
- Wees voorzichtig geen brandstof of olie te morsen om bodemverontreiniging te voorkomen (milieubescherming). Reinig de benzinegraskantmaaier onmiddellijk nadat brandstof erop is gemorst.
- Vermijd dat brandstof in aanraking komt met uw kleding. Kleed u onmiddellijk om als brandstof op uw kleding is gemorst (om te voorkomen dat de kleding vlam vat).
- Inspecteer de brandstofvuldop regelmatig om zeker te zijn dat de dop stevig kan worden aangedraaid en niet lekt.
- Draai de brandstofvuldop stevig vast. Verplaats het gereedschap voordat u de motor start (tenminste 3 meters afstand tot de plaats waar brandstof is bijgevoerd.)
- Vul nooit brandstof bij in een gesloten vertrek. Brandstofdampen verzamelen zich vlak boven de vloer (risico van explosie.)
- Vervoer en bewaar brandstof alleen in goedgekeurde tanks. Zorg dat de opgeslagen brandstof niet toegankelijk is voor kinderen.



Gebruiksmethode

- Gebruik het gereedschap alleen bij goed licht en zicht. Wees in de winter bedacht op gladde of natte plaatsen, ijs en sneeuw (gevaar voor uitglijden). Zorg er altijd voor dat u stevig staat.
- Maai nooit boven heuphoogte.
- Werk nooit vanaf een ladder.
- Klim nooit in een boom om daar met het gereedschap te werken.
- Werk nooit op onstabiele oppervlakken.
- Verwijder zand, stenen, nagels, enz. die u binnen uw werkbereik vindt.
- Voordat u begint te maaien, moet het snijgarnituur op maximaal toerental draaien.
- Beweeg de benzinegraskantmaaier gelijkmatig heen en weer.
Als gras of takken bekneld raken tussen het snijgarnituur en de beschermkap, zet u altijd de motor uit voordat u ze verwijderd. Als u dat toch doet, kan door onbedoeld draaien van het snijgarnituur ernstig letsel ontstaan.
- Neem een pauze om te voorkomen dat u door vermoeidheid de controle over het gereedschap verliest. Wij adviseren u ieder uur 10 tot 20 minuten te rusten.

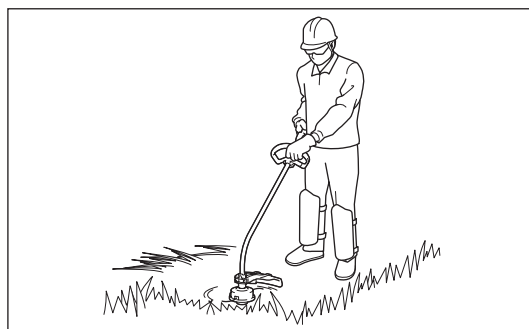


Snijgarnituur

- Gebruik nooit metalen snijbladen, waaronder metalen meerdelige kettingen en vlegelmessen. Als u dat toch doet kan door aanraking van het snijblad ernstig letsel ontstaan.

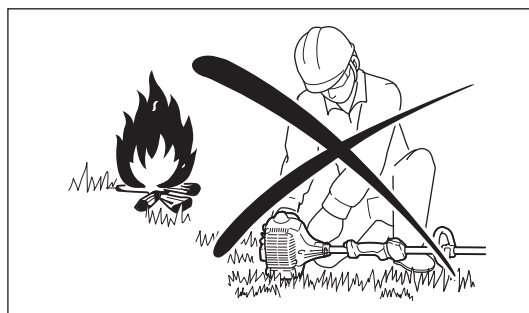
Trillingen

- Personen met een slechte bloedsomloop die worden blootgesteld aan sterke trillingen, kunnen verwondingen aan bloedvaten of het zenuwstelsel oplopen. Trillingen kunnen de volgende symptomen veroorzaken in de vingers, handen of polsen: "slapen" (ongevoeligheid), tintelingen, pijn, stekend gevoel, veranderen van huidskleur of van de huid. Als een van deze symptomen zich voordoet, raadpleegt u uw huisarts!
- Om de kans op deze "witte-vingerziekte" te verkleinen, houdt u uw handen warm tijdens het werk en onderhoudt u het gereedschap en de accessoires goed.



Onderhoudsinstructies

- Laat uw gereedschap onderhouden door ons erkende servicecentrum dat altijd uitsluitend gebruikmaakt van originele vervangingsonderdelen. Onjuiste reparatie en slecht onderhoud kan de levensduur van het gereedschap verkorten en de kans op ongevallen vergroten.
- De toestand van het gereedschap, met name van het snijgarnituur en de veiligheidsuitrusting, moeten worden gecontroleerd voor aanvang van de werkzaamheden.
- Schakel de motor uit en trek de bougiekap eraf wanneer u het snijgarnituur vervangt, en wanneer u de maaier of het snijgarnituur schoonmaakt.
- Denk aan het milieu. Vermijd onnodig gebruik van de gashendel zodat minder uitlaatgassen en geluid worden geproduceerd. Stel de carburateur goed af.
- Maak het gereedschap regelmatig schoon en controleer of alle bouten en moeren stevig zijn vastgedraaid.
- Onderhoud of bewaar het gereedschap niet in de buurt van open vuur.
- Bewaar het gereedschap altijd in een afgesloten ruimte en met een lege brandstoftank.



Volg de relevante instructies voor het voorkomen van ongevallen die door de relevante beroepsverenigingen en verzekeringsmaatschappijen zijn uitgegeven.

Breng geen wijzigingen aan het gereedschap aan, omdat hiermee uw veiligheid gevaar loopt.

Het uitvoeren van onderhoud of reparaties door de gebruiker is beperkt tot de activiteiten die in de gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Alle andere werkzaamheden moet worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen en accessoires die zijn vervaardigd en geleverd door DOLMAR.

Het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires en gereedschappen leidt tot een verhoogde kans op ongevallen.

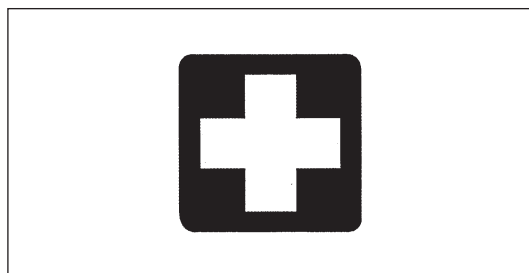
DOLMAR aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor ongevallen of schade veroorzaakt door het gebruik van een niet-goedgekeurd snijgarnituur, bevestigingsmiddelen voor snijgarnituur of accessoires.

EHBO

Zorg dat er altijd een EHBO-does beschikbaar is in de buurt waar er wordt gemaaid om eerste hulp te bieden bij eventuele ongevallen. Vervang onmiddellijk elk item dat uit de EHBO-does is genomen.

Geef de volgende informatie wanneer u hulp inroept:

- Plaats van het ongeval
- Beschrijving van het ongeval
- Aantal gewonden
- Soort letsels
- Uw naam



Alleen voor Europese landen

EU-verklaring van conformiteit

Makita verklaart dat de volgende machine(s):

Aanduiding van de machine: Benzinegraskantmaaier

Modelnr./Type: LT-27

Technische gegevens: zie de tabel "TECHNISCHE GEGEVENS".

Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:

2006/42/EG en 2000/14/EG

Deze zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN ISO11806-1

Het technische bestand volgens 2006/42/EG is verkrijgbaar bij:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, België

De conformiteitsbeoordelingsprocedure vereist door Richtlijn 2000/14/EG was in overeenstemming met annex V.

Gemeten geluidsvermogeniveau: 111,30 dB

Gegarandeerd geluidsvermogeniveau: 112 dB

1. 12. 2014



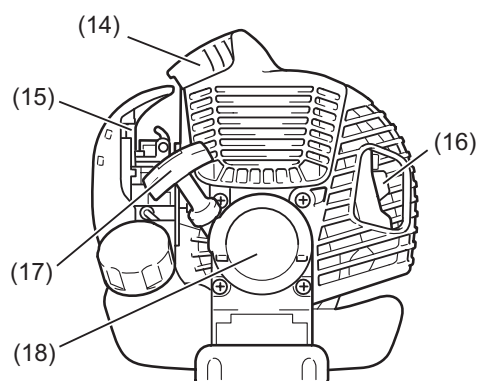
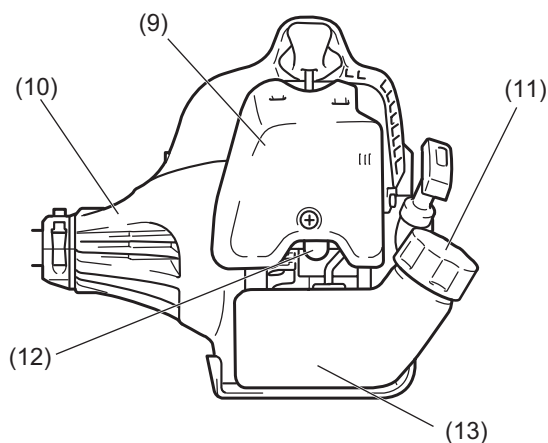
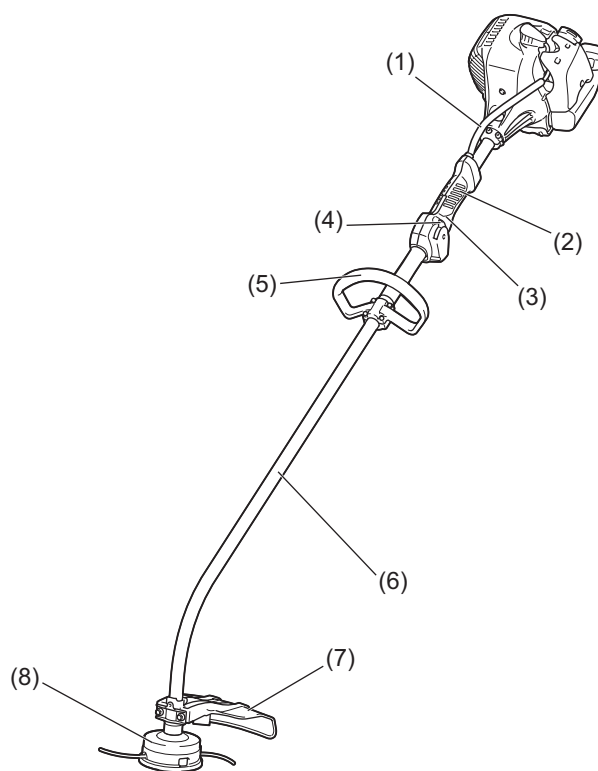
Yasushi Fukaya
Directeur

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, België

TECHNISCHE GEGEVENS

Model			LT-27	
Type handgreep			Beugelhandgreep	
Afmetingen: lengte x breedte x hoogte (zonder snijgarnituur)		mm	1.645 x 220 x 510	
Nettogewicht		kg	4,3	
Motortype			Luchtgekoeld, tweetakt, ééncilinder	
Cilinderinhoud		cm ³	25,7	
Maximaal motorvermogen		kW	0,83	
Maximaal astoerental		min ⁻¹	10.000	
Maaidiameter met nylondraad-snijkop		mm	φ 400	
Stationair toerental		/min	3.000	
Toerental op aangrijppunt van koppeling		/min	4.100	
Brandstof			Mengsmering Benzine: Tweetaktmotorolie = 50:1	
Volume (brandstoftank)		L	0,6	
Carburateur			WALBRO WYC	
Bougie			NGK BPMR7A	
Elektrodenafstand		mm	0,6 - 0,7	
Trillingen volgens ISO 22867	Rechterhandgreep (Achterhandgreep)	a _{h_v eq}	m/s ²	5,074
		Onzekerheid (K)	m/s ²	1,5
	Linkerhandgreep (Voorhandgreep)	a _{h_v eq}	m/s ²	3,853
		Onzekerheid (K)	m/s ²	1,5
Gemiddeld geluidsdrukniveau volgens ISO 22868		L _{PA eq}	dB (A)	91,30
		Onzekerheid (K)	dB (A)	0,85
Gemiddeld geluidsvermogeniveau volgens ISO 22868		L _{WA eq}	dB (A)	111,30
		Onzekerheid (K)	dB (A)	0,85

NAMEN VAN ONDERDELEN



	Naam van onderdeel
1	Gaskabel
2	Achterhandgreep
3	Gashendel
4	Start-stopschakelaar
5	Handgreep
6	Schacht
7	Beschermkap van snijgarnituur
8	Nylondraad-snijkop
9	Luchtfilterkap
10	Koppelingshuis
11	Brandstofvuldop
12	Brandstofhandpomp
13	Brandstoftank
14	Bougie
15	Chokehendel
16	Uitlaatdemper
17	Trekstarthandgreep
18	Trekstartinrichting

DE HANDGREEP MONTEREN

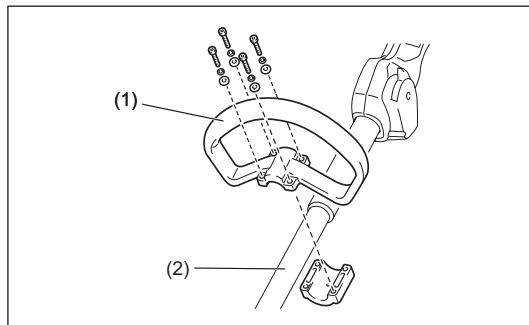
⚠ LET OP: Voordat u werkzaamheden uitvoert aan het gereedschap, moet u altijd de motor uitzetten en de bougiekap van de bougie aftrekken. Draag altijd veiligheidshandschoenen!

⚠ LET OP: Start de motor alleen nadat hij volledig is gemonteerd.

Voor gereedschappen met een beugelhandgreep

- Bevestig de beugelhandgreep (1) aan de schacht (2).
- Zorg ervoor dat de afstandshouder zich op de schacht bevindt tussen de voorhandgreep en de achterhandgreep. Verwijder of verkort de afstandshouder niet.

OPMERKING: In sommige landen wordt de afstandshouder niet bij het gereedschap geleverd. Lijn in dat geval de handgreep uit met de verste lijn aangegeven door de pijlmarkeringen.



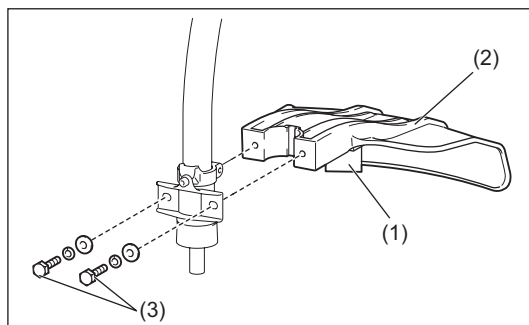
DE BESCHERMKAP MONTEREN

In naleving van de toepasselijke veiligheidsregels mogen uitsluitend de gereedschap/beschermkap-combinaties worden gebruikt die in de afbeelding worden aangegeven.

⚠ LET OP: Raak het mesje (1) in de beschermkap (2) niet aan. Als u het mesje met blote handen aanraakt, kunt u zich verwonden.

De beschermkap moet worden aangebracht om de nyloodraad op de juiste lengte te houden en om de gebruiker te beschermen tegen opgeworpen stenen en vuil. Breng de beschermkap aan volgens de onderstaande stappen.

1. Plaats de beschermkap zodanig dat de rib op de schacht valt in de groef van de beschermkap.
2. Draai de twee bouten (3) vast.



DE NYLOODRAAD-SNIJKOP MONTEREN

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik nooit een metalen snijblad.

Gebruik altijd een originele nyloodraad-snijkop van DOLMAR.

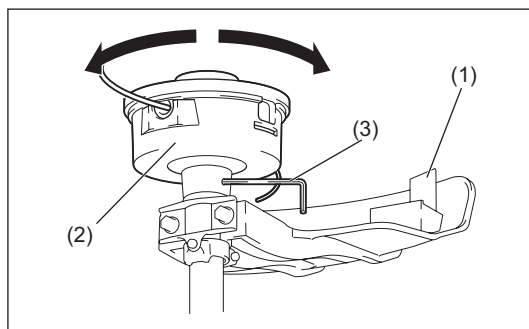
- Als de nyloodraad-snijkop een steen raakt tijdens het gebruik, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de nyloodraad-snijkop controleren.

⚠ LET OP: Raak het mesje (1) in de beschermkap niet aan. Als u het mesje met blote handen aanraakt, kunt u zich verwonden.

Breng een nyloodraad-snijkop (2) aan volgens de onderstaande stappen.

1. Steek de vergrendelsleutel (3) in het gat in de klem. Draai hem rond terwijl u de vergrendelsleutel naar binnen duwt tot ze zijn vergrendeld.
2. Schroef een nyloodraad-snijkop op de Schacht door deze rechtsom te draaien. Controleer of hij stevig is gemonteerd.
3. Haal de vergrendelsleutel eruit.

Om de nyloodraad-snijkop eraf te halen, draait u hem linksom.



Omgaan met brandstof

Uiterste zorg is vereist bij het omgaan met brandstof. Brandstof kan stoffen bevatten die ook in oplosmiddelen voorkomen. Tank alleen bij in een goed geventileerde ruimte of buitenshuis. Zorg dat u de brandstofdampen niet inademt en vermijd contact van de brandstof of de olie met de huid.

Aardolieproducten ontvetten uw huid. Als uw huid langdurig in contact is geweest met deze producten, kan uw huid extreem droog worden. Dit kan leiden tot verschillende soorten huidaandoeningen. Daarnaast kunnen er ook allergische reacties optreden.

Uw ogen kunnen geïrriteerd raken door contact met olie. Als er olie in uw ogen terecht komt, moet u ze onmiddellijk spoelen met helder water. Als uw ogen dan nog steeds geïrriteerd zijn, moet u onmiddellijk een dokter raadplegen.



Houdt u aan de veiligheidsinstructies op pagina 63.

Benzine-oliemengsel

De motor van de graskantmaaier is een zeer efficiënte tweetaktmotor. Deze werkt op een mengsel van brandstof en tweetaktmotorolie. De motor is ontworpen voor gewone loodvrije benzine met een minimaal octaangehalte van 91 RON. Voor optimale prestaties van de motor en om uw gezondheid en het milieu te beschermen, adviseren wij u alleen loodvrije brandstof te gebruiken!

Om de motor te smeren, voegt u tweetaktmotorolie (kwaliteitsnorm: JASO FC of ISO EGD) toe aan de brandstof. De motor is ontworpen voor gebruik met de opgegeven tweetaktmotorolie bij een mengverhouding van 50:1 om het milieu te beschermen.

Daarnaast garandeert het gebruik van deze mengverhouding een langere gebruiksduur, een betrouwbare werking en minimale uitstoten. Er kan geen betrouwbare werking van de graskantmaaier worden gegarandeerd, tenzij de mengverhouding van 50:1 (opgegeven tweetaktmotorolie) strikt wordt nageleefd.

Correcte mengverhouding:

Benzine: opgegeven tweetaktmotorolie = 50 : 1 of

Benzine: Tweetaktmotorolie van andere fabrikant = 25 : 1 aanbevolen

OPMERKING: Om het benzine-oliemengsel te maken, mengt u eerst de volledige hoeveelheid olie met de helft van de vereiste benzine en voegt u daarna de resterende benzine toe. Schud het mengsel stevig voordat u het in de tank van de graskantmaaier giet. Voor een veilig gebruik mag u nooit meer motorolie toevoegen dan de opgegeven hoeveelheid. Als u dat toch doet, worden meer verbrandingsresten geproduceerd waardoor het milieu wordt vervuild en het uitlaatkanaal in de cilinder en de demper verstopt kunnen raken. Daarnaast zal het brandstofverbruik verhogen en zullen de prestaties afnemen.

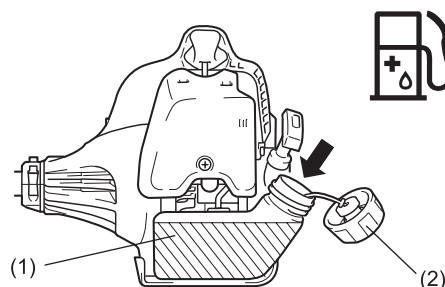


Benzine	50:1	25:1
	+	
1.000 cm ³ (1 liter)	20 cm ³	40 cm ³
5.000 cm ³ (5 liter)	100 cm ³	200 cm ³
10.000 cm ³ (10 liter)	200 cm ³	400 cm ³

Brandstof bijvullen

De motor moet worden uitgezet.

- Maak het gebied rond de brandstofvuldop (2) grondig schoon om te vermijden dat er vuil in de brandstoftank (1) terechtkomt.
- Draai de brandstofvuldop (2) los en vul brandstof bij in de tank.
- Draai de brandstofvuldop (2) stevig vast.
- Maak de brandstofvuldop (2) en de tank schoon na het bijtanken.



Opslag van brandstof

Brandstof kan niet voor een onbeperkte tijd worden opgeslagen.

Koop slechts de hoeveelheid die nodig is voor een gebruiksperiode van 4 weken.

Gebruik uitsluitend goedgekeurde brandstofopslagtanks.

STARTEN EN STOPPEN

Volg de toepasselijke voorschriften voor ongevallenpreventie.

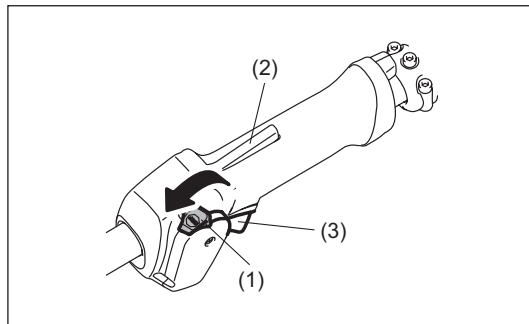
Starten

Ga op minstens 3 m afstand staan van het gebied waar u het gereedschap hebt bijgetankt. Plaats de graskantmaaier op een schoon stuk grond en zorg ervoor dat het snijgarnituur niet in contact komt met de grond of andere objecten.

WAARSCHUWING: Denk eraan dat het snijgarnituur onmiddellijk gaat draaien zodra de motor aanslaat.

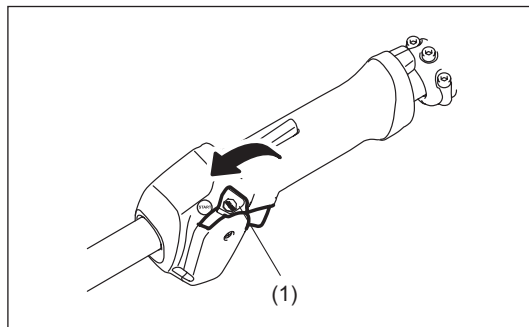
Koude start

- Zet de start-stopschakelaar (1) in de stand voor starten, zoals afgebeeld.
- Pak de handgreep vast (de druk van uw hand bedient de hendel voor de uitvergrendelhendel (2)).
- Knijp de gashendel (3) in en houd deze ingeknepen.
- Zet de start-stopschakelaar (1) in de stand voor starten en laat de gashendel los, en laat daarna de start-stopschakelaar los (de start-stopschakelaar houdt de gashendel in de stand voor starten).

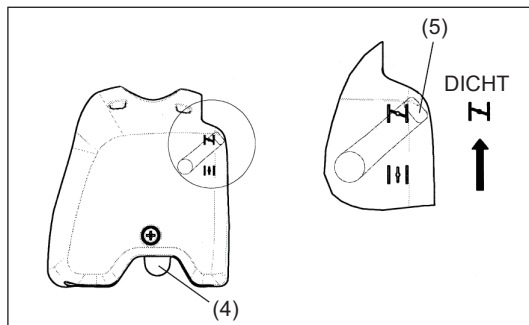


Warme start

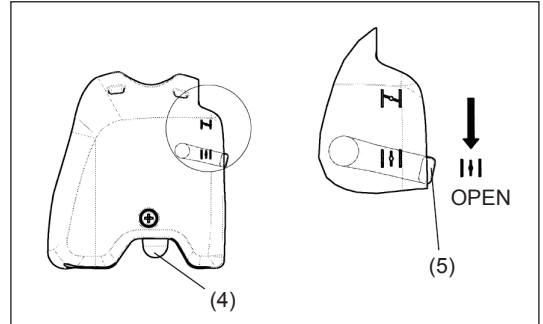
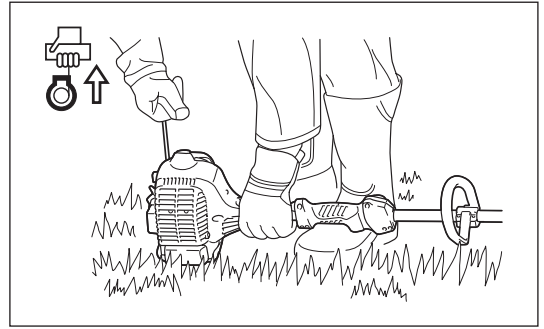
- Zet de start-stopschakelaar (1) in de middenstand, zoals afgebeeld.



- Plaats het gereedschap eerst op de grond.
- Druk herhaaldelijk (7-10 keer) op de brandstofhandpomp (4) tot de brandstof in de brandstofhandpomp loopt.
- Sluit de chokehendel (5).
 - Gasklepopening:
 - Volledig besloten bij koude temperaturen of wanneer de motor koud is
 - Volledig of half open voor het opnieuw opstarten terwijl de motor nog warm is



- Houd de koppelingbehuizing met uw linkerhand vast, zoals weergegeven.
- Trek langzaam de trekstarthandgreep tot u weerstand voelt en trek vervolgens met een stevige ruk.
- Trek de startkoord niet volledig uit en laat de starthandgreep niet vanzelf intrekken. Behoud de controle over de startkoord en zorg dat deze langzaam wordt ingetrokken.
- Herhaal het starten tot u de eerste ontstekingen van de motor hoort.
- Duw de chokehendel (5) omlaag (I ↓ I) en trek opnieuw aan de startkoord tot de motor start.
- Zodra de motor start moet u de gashendel onmiddellijk inknippen en weer loslaten zodat de halfgasvergrendeling wordt ontgrendeld en de motor stationair gaat draaien.
- Laat de motor ongeveer één minuut draaien op een gematigd toerental voordat u volgas geeft.



- OPMERKING: – Als herhaaldelijk aan de trekstarthandgreep wordt getrokken terwijl de chokehendel in de stand “I ↓ I” staat, zal de motor niet gemakkelijk starten vanwege een overmatige brandstoftoevoer.
- Als een overmatige brandstoftoevoer optreedt, verwijdert u de bougie en trekt u langzaam aan de trekstarthandgreep om overtollige brandstof te verwijderen. Maak ook het elektrodegedeelte van de bougie droog.

Voorzichtig tijdens gebruik:

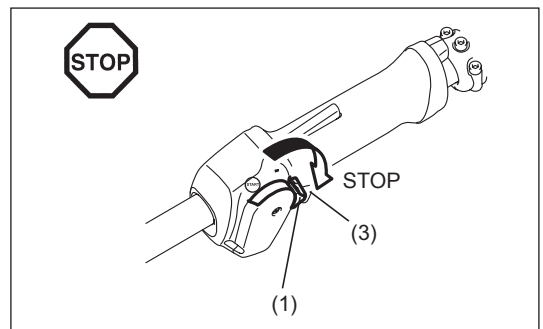
Als de gashendel volledig wordt geopend tijdens onbelast draaien, neemt het motortoerental toe tot meer dan 10.000 min⁻¹. Gebruik de motor nooit op een hoger toerental dan vereist is en beperk het toerental tot ongeveer 6.000 tot 8.000 min⁻¹.

LET OP: Verlaag het aantal motortoerental altijd wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt voor het werk.

Als het gereedschap op een hoog toerental draait terwijl het niet voor het werk wordt gebruikt, wordt de levensduur van het gereedschap verkort.

Stoppen

- Laat de gashendel (3) volledig los en, nadat het motortoerental is afgenomen, duw de start-stopschakelaar (1) naar de stand “STOP” (uit) om de motor uit te zetten.
- Houd ermee rekening dat de snijkop mogelijk niet onmiddellijk stopt. Wacht dus even tot de kop vertraagt en volledig stopt.



NYLONDRAAD-SNIJKOP

De nylondraad-snijkop is een dubbele-draadkop uitgerust met een stoot-aanvoermechanisme.

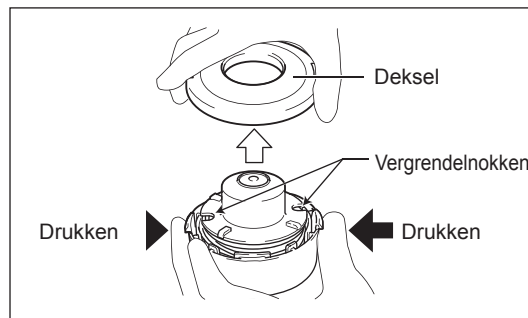
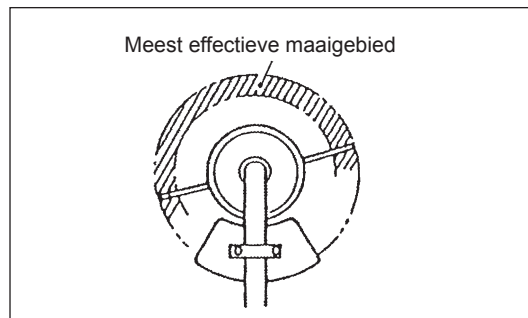
De nylondraad-snijkop voert de nylondraad uit door met de kop van de spoel op de grond te tikken.

Bediening

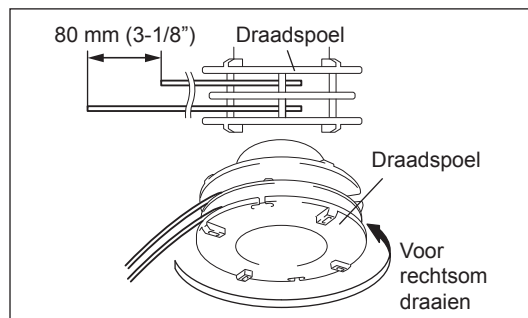
- Het meest effectieve maaigebied wordt weergegeven door het gearceerde deel.
- Om de nylondraad aan te voeren, verhoogt u het toerental van de nylondraad-snijkop naar ongeveer 6.000 min⁻¹ en tikt u met de nylondraad-snijkop voorzichtig op de grond.
- Als de nylondraad-snijkop geen nylondraad aanvoert door ermee op de grond te tikken, volgt u de procedures die zijn beschreven onder "De nylondraad vervangen" om de nylondraad op te wikkelen/te vervangen.

De nylondraad vervangen

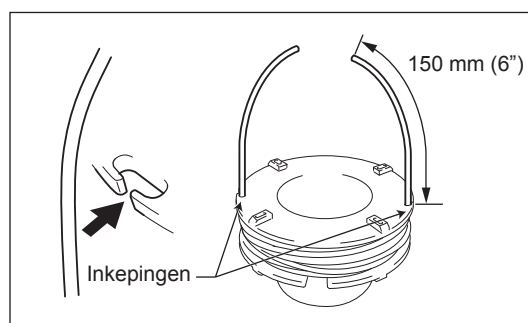
- Schakel de motor uit.
- Druk de vergrendelnokken van de behuizing naar binnen om het deksel eraf te tillen en verwijder vervolgens de draadspoel.



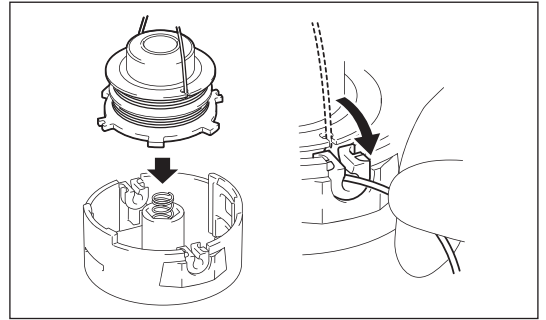
- Haak het midden van de totale lengte van de nieuwe nylondraad in het midden van de draadspoel en zorg ervoor dat één uiteinde ongeveer 80 mm langer is dan het andere. Wikkel vervolgens beide draadhelften stevig rond de draadspoel in de draairichting van de maaikop (de wikkelrichting rechtsom wordt aangegeven door de pijl RH op de zijkant van de draadspoel).



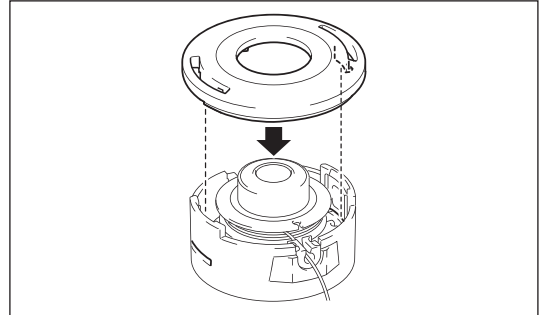
- Wikkel de volledige draad rond de draadspoel, maar houd 150 mm over en laat de uiteinden tijdelijk gehaakt in de inkeping op de zijkant van de spoel.



- Voer de nylonraden door de sleuven zodat ze uit de behuizing steken.
Plaats de ring, veer en draadspool in de behuizing.



- Lijn de haken op het deksel uit met de vergrendelnokken van de behuizing.
Duw daarna het deksel stevig op de behuizing om hem te vergrendelen.



ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Onderhoudsinstructies

LET OP: Voordat u enige onderhoudswerkzaamheden uitvoert aan de graskantmaaier, moet u altijd de motor uitzetten en de bougiekap van de bougie aftrekken (zie "De bougie controleren").
Draag altijd veiligheidshandschoenen.

LET OP: Verwijder nooit zelf de terugslagstarter. Dit kan een ongeval veroorzaken. Deze procedure mag alleen worden uitgevoerd door een erkende servicecentrum.

Voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit om een lange gebruiksduur te garanderen en eventuele schade aan het gereedschap te voorkomen.

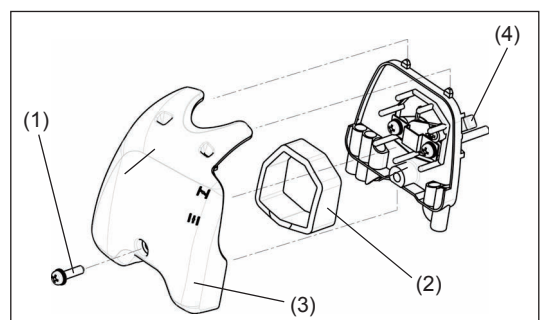
Dagelijkse inspectie en onderhoud

- Controleer het gereedschap voor het gebruik op losse schroeven of ontbrekende onderdelen. Let vooral op of het snijblad of de nylondraad-snijkop stevig is bevestigd.
- Controleer voor het gebruik altijd of de doorgang voor de koellucht en de koelribben van de cilinder niet verstopt zijn.
Maak deze plaatsen zo nodig schoon.
- Voer de volgende onderhoudswerkzaamheden dagelijks uit na het gebruik:
 - Maak de buitenkant van de graskantmaaier schoon en inspecteer hem op beschadigingen.
 - Maak het luchtfilter schoon. Maak het filter meerdere keren per dag schoon als u werkt in extreem stoffige omstandigheden.
 - Controleer het snijblad of de nylondraad-snijkop op schade en controleer of het snijblad of de nylondraad-snijkop stevig bevestigd is.
 - Controleer of er voldoende verschil is tussen het stationair toerental en bedrijfstoerental om zeker te zijn dat het snijgarnituur tot stilstand komt wanneer de motor stationair draait (verminder zo nodig het stationair toerental).
Raadpleeg het dichtstbijzijnde, erkende servicecentrum als het snijgarnituur blijft draaien terwijl de motor stationair draait.
- Controleer of de start-stopschakelaar, de uit-vergrendelhendel, de gashendel en de vergrendelknop correct werken.

Het luchtfilter schoonmaken (filter)

- Draai de chokehendel (4) naar de volledig gesloten zijde en houd de carburator uit de buurt van stof of vuil.
- Verwijder de schroef (1).
- Verwijder het deksel van het luchtfilter (3).
- Verwijder het sponselement (2), was het in lauw water en laat het volledig drogen.
- Plaats het deksel van het luchtfilter (3) na het reinigen terug en maak het vast met de schroef (1).

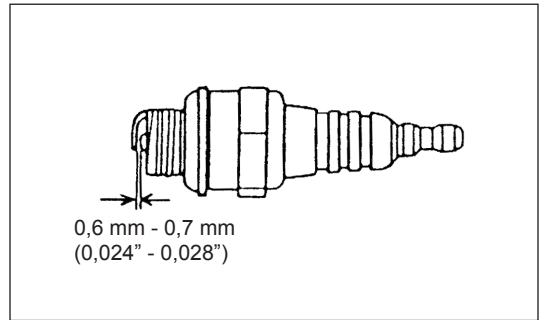
OPMERKING: Als er overmatig stof of vuil aan het luchtfilter blijft plakken, moet u deze dagelijks schoonmaken. Een verstopt luchtfilter kan het moeilijk of onmogelijk maken om de motor te starten of om het motortoerental te laten toenemen.



De bougie controleren

- Gebruik alleen de bijgeleverde moersleutel om de bougie te verwijderen of te monteren.
- De afstand tussen de twee elektroden van de bougie moet 0,6 tot 0,7 mm zijn. Als de afstand te groot of te klein is, moet u deze aanpassen. Als de bougie verstopt zit met koolafzetting of vuil, moet u deze grondig schoonmaken of vervangen.

LET OP: Raak de bougiekap nooit aan terwijl de motor draait (gevaar van elektrische schok door hoogspanning).

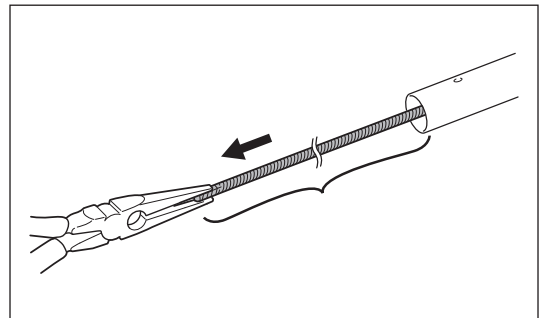
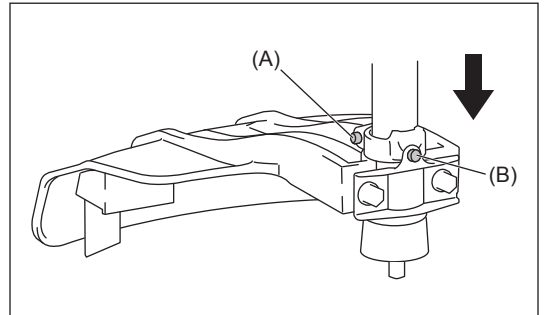


Smeervet aanbrengen op de flexibele as

- Breng elke 50 uur smeervet (Shell Alvania 2 of gelijkwaardig) aan op de flexibele as.
(Origineel DOLMAR-smeervet kan worden aangeschaft bij uw DOLMAR-dealer.)

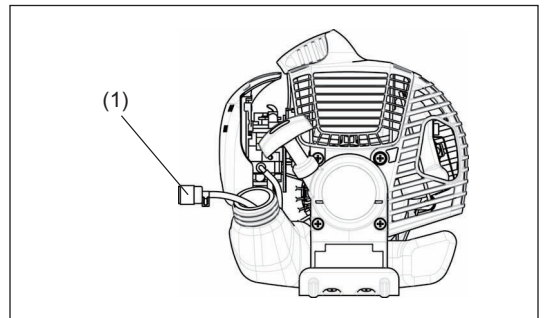
Om smeervet aan te brengen, voert u de volgende stappen uit:

1. Verwijder de bouten (A) en (B).
2. Verwijder de maaikop vanaf de schacht.
3. Trek de flexibele as met de hand eruit en breng smeervet aan.



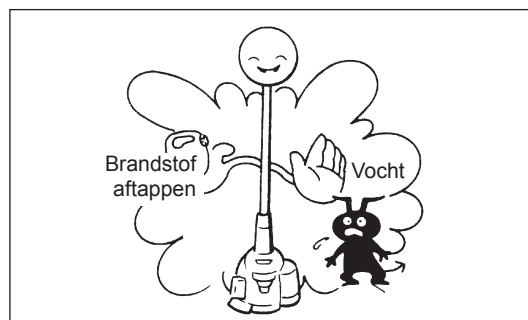
Zuigkop in brandstoftank

- Het brandstoffilter (1) op de zuigkop wordt gebruikt om de brandstof die door de carburateur wordt aangezogen, te filteren.
- Voer regelmatig een visuele inspectie uit van het brandstoffilter. Om het filter te inspecteren, draait u de brandstofvuldop eraf en gebruikt u een draadhaak om de zuigkop uit de brandstofvulopening te trekken. Vervang het filter als deze verhard, extreem vuil of verstopt is.
- Onvoldoende brandstoftoevoer kan ervoor zorgen dat de maximale toegelaten snelheid wordt overschreden. Daarom moet het brandstoffilter minstens elke drie maanden worden vervangen om voldoende brandstoftoevoer naar de carburator te garanderen.



Alle andere onderhouds- of aanpassingswerkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende servicecentrum.

- Wanneer u het gereedschap lange tijd opslaat, moet u alle brandstof afdrukken uit de brandstoftank en de carburator. Verwijder hiervoor alle brandstof uit de brandstoftank. Gooi de afgetane brandstof weg in overeenstemming met de lokale toepasselijke wetten.
- Verwijder de bougie en breng enkele druppels olie via het bougiegat in de cilinder. Trek vervolgens voorzichtig aan de trekstarthandgreep zodat de olie de binnenkant van de motor bedekt en monteer daarna de bougie weer.
- Verwijder al het vuil of stof van het snijblad en de buitenkant van de motor en wrijf alles in met een doek die in olie is gedompeld. Bewaar het gereedschap op een droge plaats.



Onderhoudsschema

Algemeen	Montage van de motor, bouten en moeren	Visuele inspectie op beschadiging en bevestigingen Controleer de algemene toestand en veiligheid
Iedere keer na het bijvullen van brandstof	Gashendel Start-stopschakelaar	Controleren van de werking Controleren van de werking
Dagelijks	Hoofdfilter Koelluchtinlaatkanaal Snijgarnituur Stationair toerental	Maak schoon Maak schoon Controle op schade en scherpte Inspecteer (snijgarnituur mag niet bewegen)
Wekelijks	Bougie Uitlaatdemper	Inspecteer en vervang zo nodig Inspecteren en de opening schoonmaken indien nodig
Iedere 3 maanden	Zuigkop Brandstoftank	Vervang Maak schoon
Uitschakelprocedure	Brandstoftank Carburateur	Maak de brandstoftank leeg Laat de motor draaien tot de brandstof op is

Problemen oplossen

Probleem	Systeem	Waarneming	Oorzaak
De motor start niet of is moeilijk te starten	Ontstekingsstelsel	Ontstekingsvonk OK	Fout in brandstoftoevoer of compressiestelsel, mechanisch defect
		Geen ontstekingsvonk aanwezig	Start-stopschakelaar ingeschakeld, bedradingsfout of kortsluiting, bougie of bougiekap defect, storing in ontstekingsmodule
	Brandstoftoevoersysteem	Brandstoftank is vol	Onjuiste stand van chokehendel, carburateur is defect, brandstofleiding is geknikt of verstopt, brandstof is vuil
	Compressie	Geen compressie bij aantrekken	Cilindervoetpakking is defect, krukasafdichtingen zijn beschadigd, cilinder of zuigerveren zijn defect, of slechte afdichting van bougie
Problemen bij starten van warme motor	Mechanisch defect	Starter grijpt niet aan	Gebroken startveer, gebroken onderdelen in de motor
Motor start, maar slaat af		Tank gevuld. Ontstekingsvonk OK	Carburateur vervuild, moet worden schoongemaakt
Onvoldoende prestaties	Brandstoftoevoersysteem	Brandstoftank is vol	Verkeerde afstelling van stationair toerental of carburateur is vervuild
			Ontluchting van de brandstoftank is defect, brandstofleiding is onderbroken, kabel of start-stopschakelaar is defect
	Mogelijk zijn meerdere systemen tegelijk de oorzaak	Slecht stationair lopen	Luchtfilter is vervuild, carburateur is vervuild, uitlaatdemper is verstopt, uitlaatkanaal in de cilinder is verstopt

Muchas gracias por comprar el equipo motorizado para exteriores de DOLMAR. Nos complace recomendarle el producto DOLMAR, que es el resultado de un largo programa de desarrollo y muchos años de investigación y experiencia. Lea este folleto que explica en detalle los diferentes aspectos que demostrarán su excelente rendimiento. Le ayudará a obtener los mejores resultados posibles del producto de DOLMAR.



Índice	Página
Símbolos.....	77
Instrucciones de seguridad.....	78
Datos técnicos.....	82
Denominación de las piezas.....	83
Montaje del asidero.....	84
Montaje del protector.....	84
Montaje del cabezal de corte de nylon.....	84
Combustible/repostaje.....	85
Arranque/parada.....	86
Cabezal de corte de nylon.....	88
Instrucciones de servicio.....	89
Almacenamiento.....	91

SÍMBOLOS

Cuando lea el manual de instrucciones se encontrará con los siguientes símbolos.



Lea el manual de instrucciones y respete las advertencias y las precauciones de seguridad



Preste especial cuidado y atención



Prohibido



Mantenga la distancia



Peligro de que salgan despedidos objetos



No fume



No la acerque a llamas



Deben utilizarse guantes protectores



Utilice botas robustas con suela antideslizante.
Se recomienda utilizar botas de seguridad con puntera de acero



Mantenga el área de operaciones libre de personas y animales



Utilice un casco de seguridad y protección para los ojos y oídos.



Máxima velocidad permitida de la herramienta



Combustible (Gasolina)



Encendido manual del motor



Parada de emergencia



Primeros auxilios



ENCENDIDO/ARRANQUE



APAGADO/PARADA



Nunca utilice cuchillas de metal

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales

- Lea este manual de instrucciones para familiarizarse con el manejo del equipo. Los usuarios con una información insuficiente se pondrán en riesgo a ellos mismos y pondrán en riesgo a otros a causa de un manejo incorrecto.
- Se recomienda prestar el equipo solamente a personas con experiencia comprobada.
Entregue siempre el manual de instrucciones.
- Los usuarios que utilizan por primera vez la máquina deben pedir al distribuidor instrucciones básicas para familiarizarse con el manejo de desbrozadoras.
- No se debe permitir que los niños o las personas de menos de 18 años utilicen este equipo. No obstante, las personas de más de 16 años pueden usar el dispositivo con finalidades de aprendizaje bajo la supervisión de un instructor cualificado.
- Utilice el equipo con el máximo cuidado y la máxima atención.
- Utilícelo solamente si se encuentra en buen estado físico. Realice todo el trabajo con calma y con cuidado. El usuario tiene que aceptar la responsabilidad por otros.
- Nunca utilice este equipo tras consumir alcohol o medicamentos o si se siente cansado o enfermo.
- Las normativas nacionales pueden restringir el uso de la máquina.

Uso previsto de la máquina

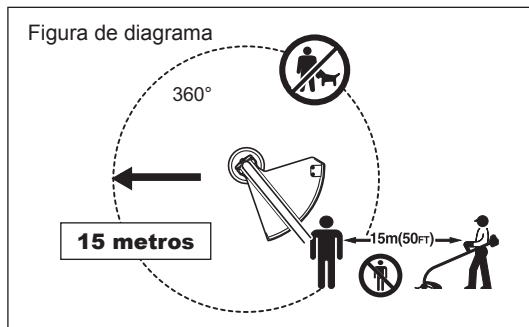
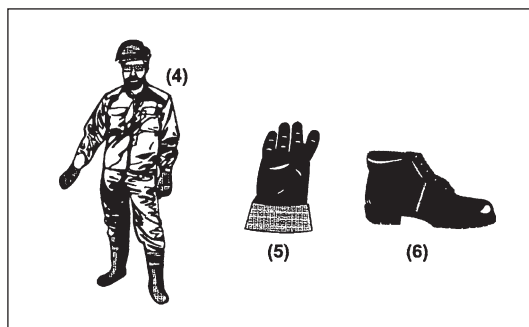
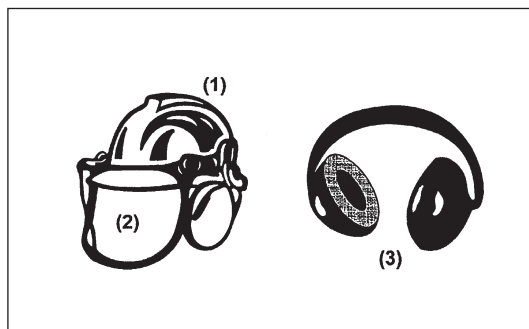
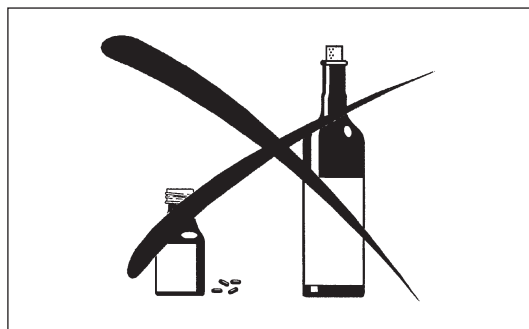
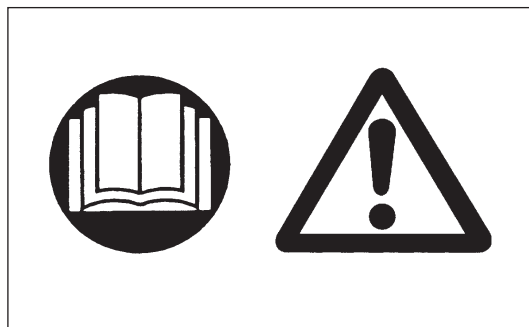
- Este equipo solamente se ha diseñado para cortar hierba y malas hierbas pequeñas. No se debe utilizar con ninguna otra finalidad, como canteado o cortado de setos, ya que se podrían causar lesiones.

Equipo de protección personal

- Debe llevarse ropa funcional y apropiada, es decir, debe ser ajustada pero sin que sea incómoda. No lleve joyas ni prendas que puedan engancharse en arbustos o maleza.
- Para evitar lesiones en la cabeza, los ojos, las manos o los pies y para proteger los oídos, debe llevarse el siguiente equipo y la siguiente ropa de protección durante las operaciones.
- Utilice siempre un casco cuando haya riesgo de caída de objetos. Debe comprobarse periódicamente si el casco protector (1) tiene algún daño y se debe sustituir como máximo después de 5 años. Utilice solamente cascos protectores homologados.
- El visor (2) del casco (o, como alternativa, las gafas de seguridad) protege la cara de piedras y objetos que salen despedidos. Durante las operaciones utilice gafas de seguridad o un visor para evitar lesiones en los ojos.
- Utilice un equipo de protección acústica adecuado para evitar daños en el oído (protectores de oído (3), tapones para los oídos, etc.).
- El mono de trabajo (4) protege contra piedras y otros objetos que salen despedidos.
Recomendamos utilizar un mono de trabajo.
- Los guantes (5) son parte del equipo obligatorio y siempre se deben utilizar durante las operaciones.
- Cuando utilice el equipo, utilice siempre zapatos robustos (6) con una suela que no resbale. De esta manera se protegerá contra lesiones y se asegurará de que los pies estén en una posición firme.

Puesta en marcha de la desbrozadora

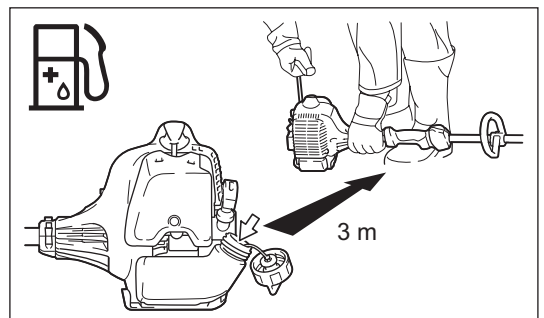
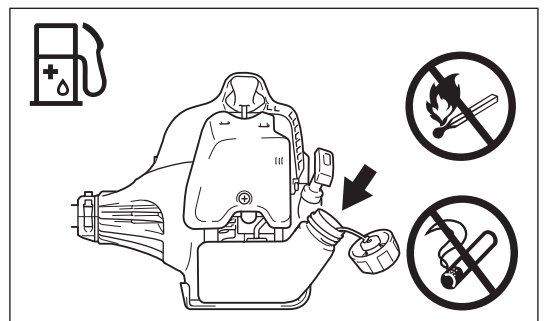
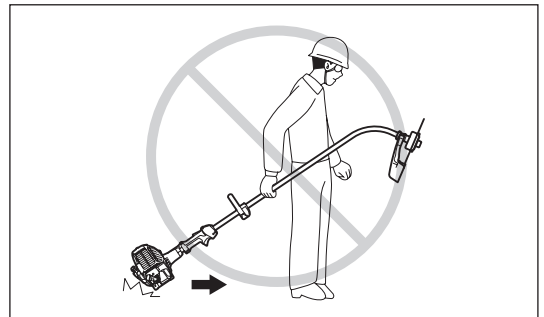
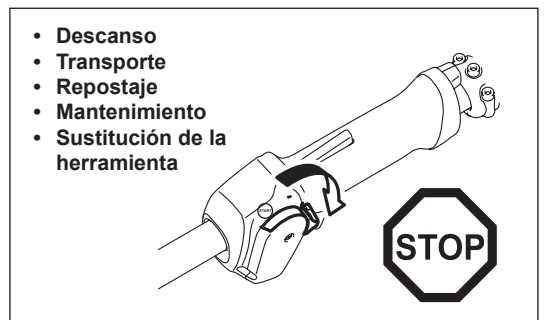
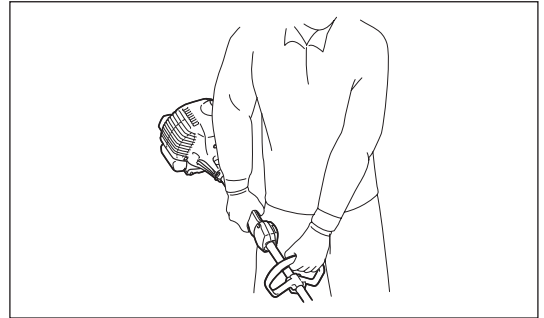
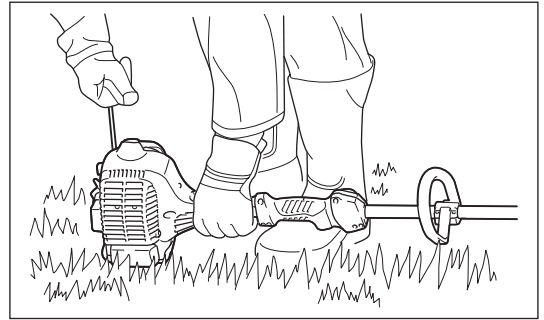
- Asegúrese de que no haya niños u otras personas en un área de trabajo de 15 metros (50 pies) y preste atención también a cualquier animal que pueda estar cerca del lugar de trabajo.
- Antes del uso, compruebe que el equipo permita realizar las operaciones con seguridad:
Compruebe la seguridad del accesorio de corte, el accionamiento sencillo de la palanca de la mariposa de gases y el correcto funcionamiento del bloqueo de la palanca de la mariposa de gases.
- No se permite el giro del accesorio de corte mientras funciona en vacío.
Consulte los ajustes con su distribuidor en caso de duda. Compruebe que los asideros estén limpios y secos y pruebe el funcionamiento del interruptor de arranque/parada.



- Ponga en marcha la desbrozadora únicamente de acuerdo con las instrucciones.
- No utilice ningún otro método para poner en marcha el motor.
- Utilice la desbrozadora y las herramientas únicamente para las aplicaciones especificadas.
- Ponga en marcha el motor únicamente después de montar todo el conjunto. Solamente se permite utilizar el dispositivo después de conectar todos los accesorios adecuados.
- Antes de la puesta en marcha, asegúrese de que el accesorio de corte no esté en contacto con objetos duros tales como ramas, piedras, etc. ya que el accesorio de corte girará al poner en marcha la máquina.
- El motor se debe apagar inmediatamente si experimenta algún problema.
- Si el accesorio de corte golpea piedras u otros objetos duros, apague el motor inmediatamente e inspecciónelo.
- Inspeccione periódicamente el accesorio de corte para comprobar si hay daños (compruebe si hay grietas finas mediante pruebas de sonido).
- Si el equipo recibe un fuerte impacto o cae, compruebe su estado antes de continuar con el trabajo. Compruebe si hay fugas en el sistema de combustible y si los dispositivos de seguridad funcionan correctamente. Si hay daños o en caso de duda, solicite a nuestro centro de servicio autorizado que realice una inspección y reparación.
- Durante el manejo, sujete siempre la desbrozadora con ambas manos. Nunca sujete la desbrozadora con una mano durante el uso. Asegúrese siempre de que sus pies se encuentran en una posición segura.
- Utilice el equipo de forma que no inhale los gases de escape. Nunca haga funcionar el motor en lugares cerrados (riesgo de envenenamiento por gas). El monóxido de carbono es un gas inodoro.
- Apague el motor cuando descansa y cuando deje el equipo sin atender, y deje la herramienta en un lugar seguro para evitar un peligro para otras personas o que se dañe la herramienta.
- No deje nunca la desbrozadora sobre hierba seca o materiales combustibles.
- Instale siempre la protección del accesorio de corte aprobada en el equipo antes de poner en marcha el motor. De lo contrario, el contacto con el accesorio de corte puede provocar lesiones graves.
- Todas las piezas de protección y las protecciones suministradas con la máquina deben utilizarse durante el funcionamiento.
- Nunca haga funcionar el motor con un silenciador de escape defectuoso.
- Apague el motor durante el transporte.
- Asegúrese de que el equipo esté en una posición segura durante el transporte en un vehículo para evitar fugas de combustible.
- Durante el transporte, asegúrese de que el depósito de combustible esté completamente vacío.
- Cuando descargue el equipo de un camión, nunca deje caer el motor al suelo, ya que se puede dañar gravemente el depósito de combustible.
- Excepto en caso de emergencia, nunca deje caer ni lance el equipo hacia el suelo, ya que el equipo se puede dañar gravemente.
- No olvide levantar todo el equipo del suelo cuando lo mueva. Arrastrar el depósito de combustible es muy peligroso y causará daños, fugas de combustible y posiblemente un incendio.

Repostaje

- Apague el motor durante el repostaje, manténgase alejado de las llamas y no fume.
- Evite el contacto de la piel con productos de aceite mineral. No inhale el vapor de combustible. Utilice siempre guantes de protección durante el repostaje. Cambie y limpie regularmente la ropa protectora.
- Tenga cuidado de no derramar combustible o aceite para evitar la contaminación del suelo (protección medioambiental). Limpie la desbrozadora inmediatamente después del derrame de combustible.
- Evite el contacto del combustible con su ropa. Cambie la ropa inmediatamente si se ha derramado combustible sobre ella (para evitar que la ropa se incendie).
- Inspeccione periódicamente la tapa del depósito de combustible para asegurarse de que se puede apretar firmemente y que no tiene fugas.
- Apriete con cuidado la tapa del depósito de combustible. Cambie de lugar para poner en marcha el motor (como mínimo a 3 metros de distancia del lugar de repostaje).
- Nunca reposte en lugares cerrados. Los vapores de combustible se acumulan a nivel del suelo (riesgo de explosiones).
- El combustible solamente se debe transportar y almacenar en recipientes homologados. Asegúrese de que el combustible almacenado no esté al alcance de los niños.



Método de trabajo

- Utilice la desbrozadora únicamente con buenas condiciones de iluminación y visibilidad. Durante el invierno tenga cuidado con las áreas húmedas o resbaladizas, hielo y nieve (riesgo de resbalar). Asegúrese siempre de que sus pies se encuentran en una posición segura.
- No corte nunca por encima de la altura de la cintura.
- Nunca se suba a una escalera.
- No se suba a árboles mientras realice la operación de corte.
- No trabaje nunca en superficies inestables.
- Elimine la arena, piedras, clavos, etc. que se encuentren en el área de trabajo.
- Antes de comenzar a cortar, el accesorio de corte debe alcanzar la velocidad de trabajo completa.
- Balancee la desbrozadora uniformemente.
Si se atascan césped o ramas entre el accesorio de corte y la protección, detenga siempre el motor antes de la limpieza. De lo contrario, el giro accidental del accesorio puede provocar lesiones graves.
- Descanse para evitar la pérdida de control causada por la fatiga.
Recomendamos descansar de 10 a 20 minutos cada hora.



Accesorios de corte

- Nunca utilice cuchillas de metal, incluyendo cadenas oscilantes de varias piezas de metal y cuchillas trilladoras. De lo contrario, el contacto con la cuchilla puede provocar lesiones graves.

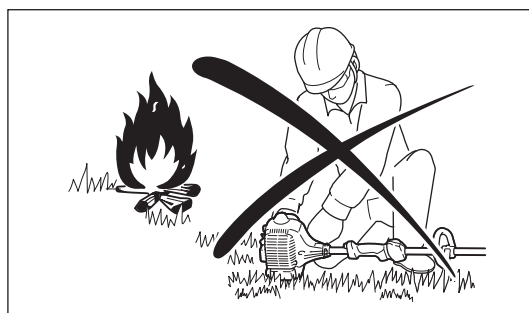
Vibración

- Las personas con problemas circulatorios que están expuestas a vibraciones excesivas pueden sufrir lesiones en los vasos sanguíneos o en el sistema nervioso. La vibración puede provocar los siguientes síntomas en los dedos, manos o muñecas: “adormecimiento”, hormigueo, dolor, sensación punzante, alteración del color de la piel o de la piel. Si sufre alguno de estos síntomas, acuda a un médico.
- Para reducir el riesgo de “enfermedad de dedos blancos”, mantenga las manos calientes durante el uso y realice un buen mantenimiento del equipo y los accesorios.



Instrucciones de mantenimiento

- Haga que su equipo sea sometido a tareas de mantenimiento en nuestro centro de servicio autorizado, utilizando siempre y de forma exclusiva recambios originales. Una reparación incorrecta y un mantenimiento deficiente pueden acortar la vida útil del equipo y aumentar el riesgo de accidentes.
- Antes de iniciar el trabajo se debe comprobar el estado del equipo, especialmente de los dispositivos de protección del accesorio de corte.
- Apague el motor y quite el conector de la bujía cuando sustituya los accesorios de corte y también cuando limpie la herramienta o el accesorio de corte.
- Preste atención al medioambiente. Evite el uso innecesario de la palanca de la mariposa de gases para reducir la contaminación y las emisiones de ruido. Ajuste el carburador correctamente.
- Limpie el equipo periódicamente y compruebe que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados.
- Nunca repare o almacene el equipo cerca de llamas vivas.
- Guarde siempre el equipo en habitaciones cerradas con llave y con el depósito de combustible vacío.



Respete las instrucciones aplicables de prevención de accidentes emitidas por las compañías de seguros y las asociaciones comerciales relevantes.

No realice ninguna modificación en el equipo, ya que esto pondría en peligro su seguridad.

Los trabajos de mantenimiento o reparación que puede realizar el usuario se limitan a las actividades descritas en este manual de instrucciones. Todos los demás trabajos los realiza un agente de servicio autorizado. Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto genuinos suministrados por DOLMAR.

El uso de accesorios y herramientas que no se hayan aprobado implica un mayor riesgo de accidentes.

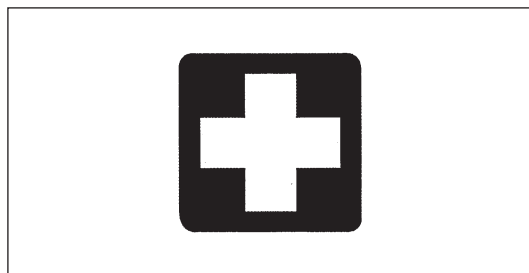
DOLMAR no acepta ninguna responsabilidad por los accidentes o los daños causados por el uso de accesorios de corte no aprobados, por la reparación de los accesorios de corte o por accesorios.

Primeros auxilios

En caso de accidente, asegúrese de que cerca del lugar en el que se realicen las operaciones de corte esté disponible un botiquín de primeros auxilios. Reponga inmediatamente cualquier artículo que tome del botiquín de primeros auxilios.

Cuando solicite ayuda, proporcione la siguiente información:

- Lugar del accidente
- Qué ha ocurrido
- Número de personas heridas
- Tipo de lesiones
- Su nombre



Sólo para países europeos

Declaración de conformidad de la CE

Makita declara que las siguientes máquinas:

Designación de la máquina: Desbrozadora

Nº de modelo/ Tipo: LT-27

Especificaciones: consulte la tabla "DATOS TÉCNICOS"

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

2006/42/CE, 2000/14/CE

Se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN ISO11806-1

El archivo técnico, de acuerdo con 2006/42/CE, está disponible en:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

El procedimiento de evaluación de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/CE se realizó de acuerdo con el anexo V.

Nivel de potencia sonora medido: 111,30 dB

Nivel de potencia sonora garantizado: 112 dB

1. 12. 2014



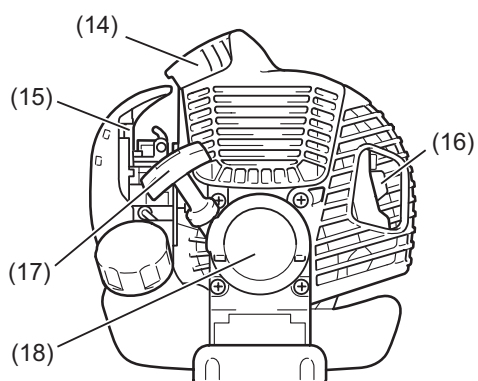
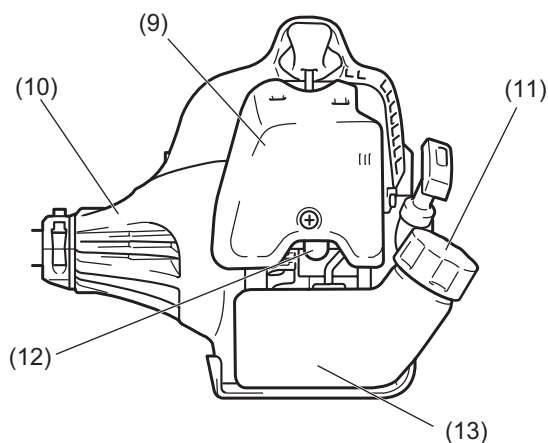
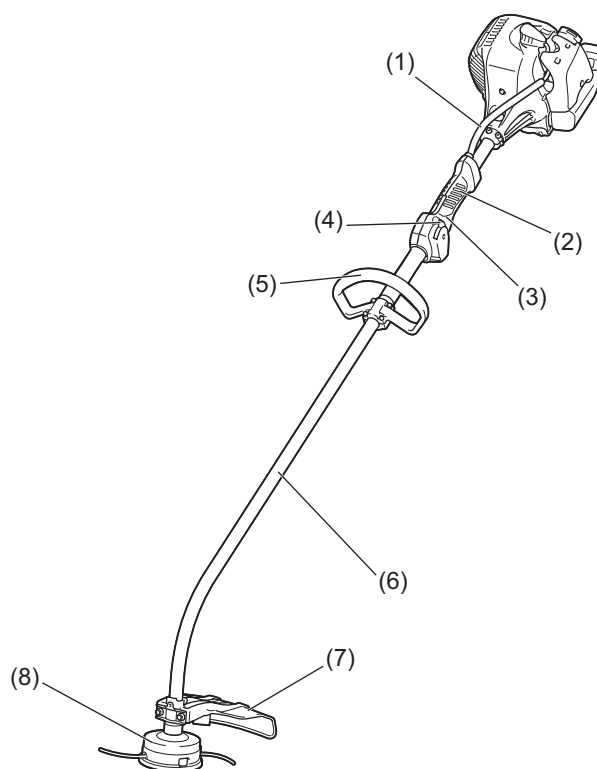
Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

DATOS TÉCNICOS

Modelo			LT-27
Tipo de asidero			Asidero circular
Dimensiones: largo x ancho x alto (sin herramienta de corte)	mm		1.645 x 220 x 510
Peso neto	kg		4,3
Tipo de motor			Refrigerado por aire, 2 tiempos, monocilíndrico
Cilindrada del motor	cm ³		25,7
Potencia máxima del motor	kW		0,83
Frecuencia de giro máxima del husillo	min ⁻¹		10.000
Diámetro de corte con el cabezal de corte de nylon	mm		φ 400
Velocidad de ralentí	/min		3.000
Velocidad de acoplamiento de embrague	/min		4.100
Combustible			Mezcla de gases Gasolina: Aceite para motores de dos tiempos = 50:1
Volumen (depósito de combustible)	L		0,6
Carburador			WALBRO WYC
Bujía			NGK BPMR7A
Separación entre electrodos			mm
Vibración de acuerdo con ISO 22867	Asidero derecho (Empuñadura trasera)	$a_{hv\ eq}$ m/s ²	5,074
		Incertidumbre K m/s ²	1,5
	Asidero izquierdo (Empuñadura delantera)	$a_{hv\ eq}$ m/s ²	3,853
		Incertidumbre K m/s ²	1,5
Nivel medio de presión de sonido de acuerdo con ISO 22868	$L_{PA\ eq}$ dB (A)		91,30
	Incertidumbre K dB (A)		0,85
Nivel medio de potencia de sonido de acuerdo con ISO 22868	$L_{WA\ eq}$ dB (A)		111,30
	Incertidumbre K dB (A)		0,85

DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS



	Denominación de las piezas
1	Cable de control
2	Empuñadura trasera
3	Palanca de control
4	Interruptor de Arranque-Parada
5	Asidero
6	Eje
7	Protector (protección de la herramienta de corte)
8	Cabezal de corte de nylon
9	Cubierta del filtro de aire
10	Caja del embrague
11	Tapa del depósito de combustible
12	Bomba de cebado
13	Depósito de combustible
14	Bujía
15	Palanca del estrangulador
16	Silenciador de escape
17	Empuñadura del motor de arranque
18	Arrancador de retroceso

MONTAJE DEL ASIDERO

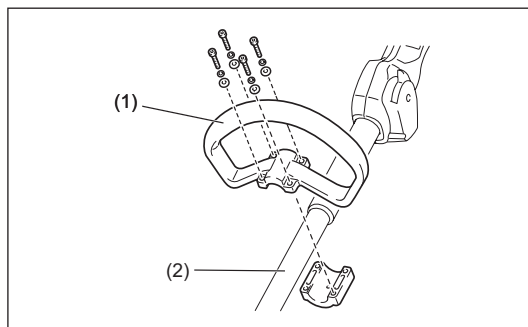
⚠ PRECAUCIÓN: Antes de realizar un trabajo en el equipo, detenga siempre el motor y desconecte el conector de la bujía. Utilice siempre guantes de protección.

⚠ PRECAUCIÓN: Ponga en marcha el motor únicamente después de haberlo montado completamente.

Para máquinas con asidero circular

- Fije el asidero circular (1) al eje (2).
- Asegúrese de que el separador del eje se encuentre entre el conjunto de la empuñadura y la otra empuñadura. No retire ni encoja el separador.

NOTA: En algunos países el separador no se proporciona con la herramienta. En tal caso, alinee el asidero con el lado más apartado de la línea indicada por las marcas de flecha.



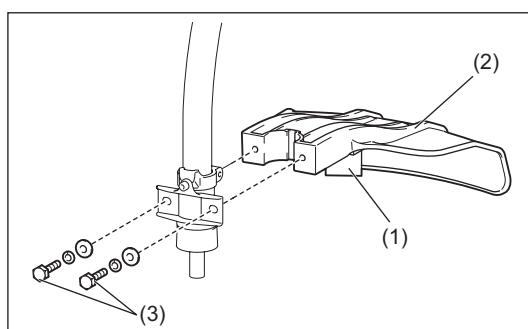
MONTAJE DEL PROTECTOR

Para cumplir con las disposiciones de seguridad apropiadas, solamente se deben utilizar las combinaciones de herramienta/protector indicadas en la tabla.

⚠ PRECAUCIÓN: No toque la cuchilla de hilo (1) del protector (2). Si toca la cuchilla de hilo con las manos desnudas puede sufrir lesiones.

Se debe instalar el protector para mantener la longitud del hilo de corte de nylon y proteger al operario de piedras y pequeños fragmentos que puedan salir despedidos. Instale el protector siguiendo estos pasos.

1. Ajuste el protector de forma que el montante del eje encaje en la ranura del protector.
2. Apriete dos pernos (3).



MONTAJE DEL CABEZAL DE CORTE DE NYLON

⚠ ADVERTENCIA: Nunca utilice cuchillas de metal.

Asegúrese de utilizar un cabezal de corte de nylon auténtico de DOLMAR.

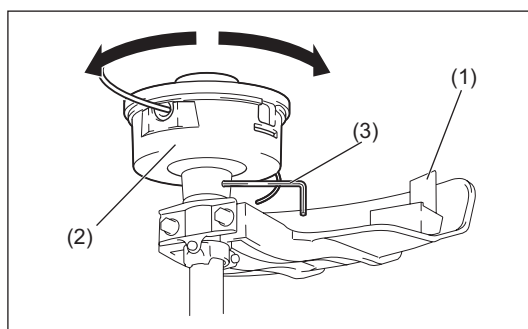
- Si el cabezal de corte de nylon golpea una piedra durante el uso, detenga la herramienta y compruebe el cabezal de corte de nylon inmediatamente.

⚠ PRECAUCIÓN: No toque la cuchilla de hilo (1) del protector. Si toca la cuchilla de hilo con las manos desnudas puede sufrir lesiones.

Monte un cabezal de corte de nylon (2) siguiendo estos pasos.

1. Inserte la llave de bloqueo (3) a través del orificio de la abrazadera. Gírela empujando la llave de bloqueo hasta que se bloquee.
2. Enrosque el cabezal de corte de nylon en el eje girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de que esté montado de forma segura.
3. Extraiga la llave de bloqueo.

Para extraer el cabezal de corte de nylon, gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj.



Manejo del combustible

Debe tener el máximo cuidado cuando maneje el combustible. El combustible puede contener sustancias similares a los disolventes. Reposte en una habitación bien ventilada o al aire libre. No inhale el vapor de combustible y evite cualquier contacto del combustible o del aceite con su piel.

Los productos de aceite mineral eliminan la grasa de su piel. El contacto prolongado de la piel con estos productos hará que la piel se reseque extremadamente, lo que puede provocar varios tipos de enfermedades en la piel. También pueden producirse reacciones alérgicas.

Los ojos pueden irritarse al entrar en contacto con el aceite. Si sus ojos entran en contacto con el aceite, lávelos inmediatamente con agua potable. Si sus ojos continúan irritados, acuda inmediatamente a un médico.



Siga las instrucciones de seguridad de la página 78.

Mezcla de combustible y aceite

El motor de la desbrozadora es un motor de dos tiempos altamente eficaz.

Funciona con una mezcla de combustible y aceite para motores de dos tiempos. El motor se ha diseñado para que funcione con combustible normal sin plomo, con un octanaje mínimo de 91 RON.

Para obtener un rendimiento óptimo del motor y para proteger su salud y el medio ambiente, utilice sólo combustible sin plomo.

Para lubricar el motor, añada un aceite para motor de dos tiempos (grado de calidad: JASO FC o ISO EGD) al combustible. El motor se ha diseñado para utilizar el aceite para motor de dos tiempos con una relación de mezcla de 50:1 para proteger el medioambiente.

Además, se asegurará una larga vida de servicio y un funcionamiento fiable con el mínimo de emisiones de gas de escape. No se puede garantizar un funcionamiento fiable de la desbrozadora a menos que se utilice esta relación de mezcla de 50:1 (aceite para motor de dos tiempos especificado) de forma estricta.

Relación de mezcla correcta:

Gasolina: Aceite para motor de dos tiempos especificado = 50 : 1 o bien

Gasolina: Aceite para motor de dos tiempos de otro fabricante = 25 : 1 recomendado

NOTA: Para preparar la mezcla de combustible y aceite, primero mezcle todo el aceite con la mitad del combustible necesario y, a continuación, añada el combustible restante. Agite bien la mezcla antes de verterla en el depósito de la desbrozadora. Para garantizar un uso seguro, no añada más aceite para motor que la cantidad especificada. Esto solo producirá más residuos de la combustión, que contaminarán el medio ambiente y obstruirán el canal de escape del cilindro y el silenciador. Además, el consumo de combustible aumentará y el rendimiento disminuirá.

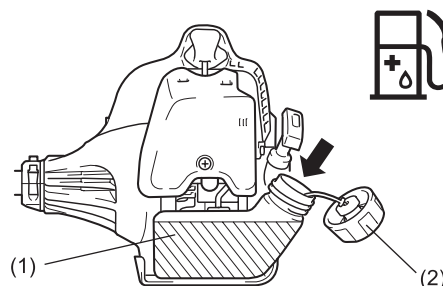


Gasolina	50:1	25:1
	+	
1.000 cm ³ (1 litro)	20 cm ³	40 cm ³
5.000 cm ³ (5 litros)	100 cm ³	200 cm ³
10.000 cm ³ (10 litros)	200 cm ³	400 cm ³

Repostaje

El motor debe estar apagado.

- Limpie minuciosamente el área alrededor del tapón de relleno de combustible (2) para evitar que entre suciedad en el depósito de combustible (1).
- Desenrosque la tapa de relleno de combustible (2) y rellene el depósito con combustible.
- Apriete firmemente el tapón de relleno de combustible (2).
- Limpie el tapón de relleno de combustible (2) y el depósito tras el repostaje.



Almacenamiento del combustible

El combustible no se puede guardar durante un período de tiempo ilimitado.

Compre solamente la cantidad necesaria para 4 semanas de uso. Utilice solamente contenedores de almacenamiento de combustible aprobados.

ARRANQUE/PARADA

Respete las normativas de prevención de accidentes aplicables.

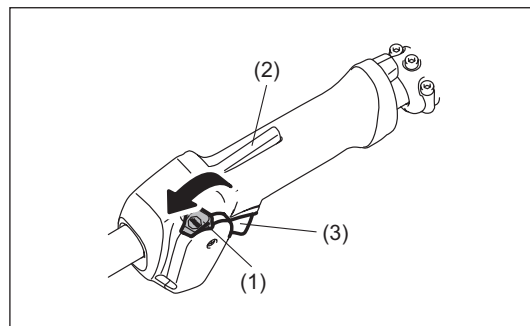
Arranque

Aléjese como mínimo 3 m de la zona en la que ha repostado el equipo. Coloque la desbrozadora sobre un lugar despejado, con cuidado de que la herramienta de corte no entre en contacto con el suelo u otros objetos.

ADVERTENCIA: Tenga en cuenta que la herramienta de corte gira inmediatamente tras ponerse en marcha el motor.

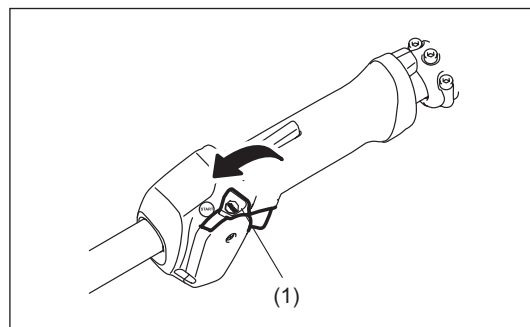
Arranque en frío

- Pulse el interruptor de Arranque-Parada (1) hasta la posición de arranque tal y como se muestra en la ilustración.
- Sujete el asidero (al presionar con la mano se activa la palanca de desbloqueo de seguridad (2)).
- Pulse la palanca de la mariposa de gases (3) y manténgala pulsada.
- Pulse el interruptor de Arranque-Parada (1) hasta la posición de arranque y suelte la palanca de control, a continuación, libere el interruptor de Arranque-Parada (el interruptor de arranque-parada mantiene la palanca de la mariposa de gases en la posición de puesta en marcha).

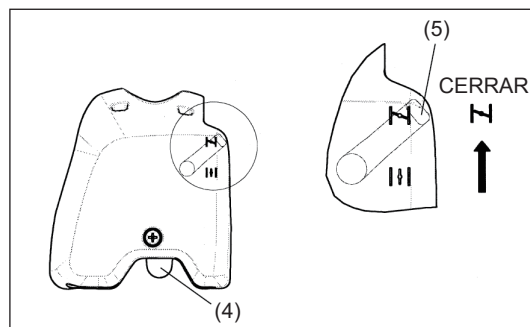


Arranque en caliente

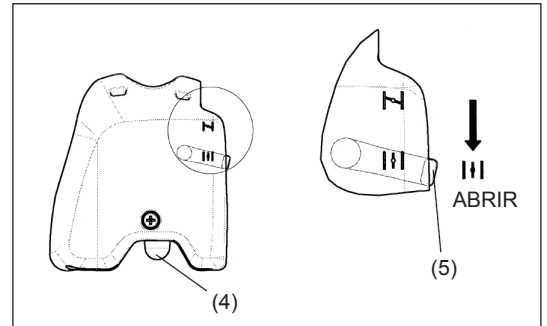
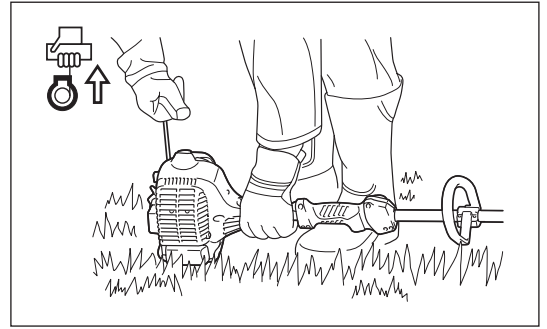
- Pulse el interruptor de Arranque-Parada (1) hasta la posición neutra tal y como se muestra en la ilustración.



- En primer lugar, coloque la desbrozadora en el suelo.
- Pulse suavemente la bomba de cebado (4) de forma repetida (7-10 veces) hasta que el combustible entre en la bomba de cebado.
- Cierre la palanca del estrangulador (5).
 - Totalmente cerrado en temperaturas frías o cuando el motor está frío
 - Totalmente o medio abierto para volver a arrancar cuando el motor aún está caliente



- Sujete firmemente la caja del embrague con su mano izquierda, tal como se muestra.
- Tire lentamente de la empuñadura de arranque hasta que note cierta resistencia y, a continuación, tire con fuerza de ella.
- No tire por completo de la cuerda de arranque y no permita que la empuñadura de arranque se retraiga por sí misma. Mantenga el control sobre la cuerda de arranque y asegúrese de que se retrae lentamente.
- Repita la operación de arranque hasta que oiga el ruido de arranque del motor.
- Presione la palanca del estrangulador (5) (I|I) y vuelva a tirar de la cuerda de arranque hasta que el motor se ponga en marcha.
- En cuanto arranque el motor, apriete y suelte inmediatamente el control de la mariposa de gases para soltar el bloqueo de apertura media de la mariposa y permitir que el motor funcione al ralentí.
- Deje que el motor funcione durante aproximadamente un minuto a una velocidad moderada antes de que funcione a la máxima velocidad.



- NOTA: – Si tira repetidamente de la empuñadura de arranque cuando la palanca del estrangulador se encuentra en la posición "I|I", el motor no se pondrá en marcha fácilmente a causa del exceso de entrada de combustible.
- Si se produce una entrada excesiva de combustible, extraiga la bujía y tire lentamente de la empuñadura de arranque para eliminar el exceso de combustible. Asimismo, seque la sección del electrodo de la bujía.

Precaución durante el funcionamiento:

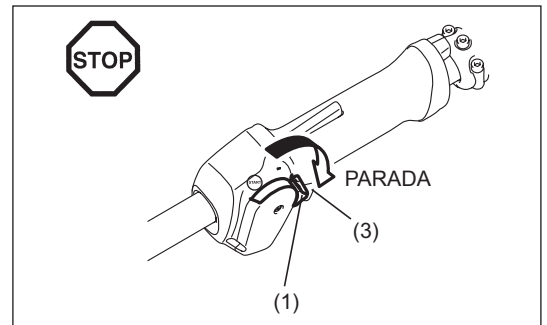
Si la palanca de la mariposa de gases se abre completamente durante el funcionamiento sin carga, las revoluciones del motor aumentan por encima de las 10.000 min⁻¹. Nunca haga funcionar el motor a una velocidad superior a la necesaria y mantenga las revoluciones a una velocidad aproximada de 6.000 - 8.000 min⁻¹.

PRECAUCIÓN: Reduzca siempre las revoluciones del motor cuando el equipo no se utilice para trabajar.

El uso del equipo a altas revoluciones cuando no se usa para trabajar acortará la vida útil del equipo.

Parada

- Suelte la palanca de la mariposa de gases (3) completamente y, cuando se hayan reducido las rpm del motor, empuje el Interruptor de Arranque-Parada (1) hasta la posición "PARADA" (STOP) para detener el motor.
- Tenga en cuenta que es posible que el cabezal de corte no se detenga inmediatamente y deje siempre que reduzca su velocidad y se pare completamente por sí mismo.



CABEZAL DE CORTE DE NYLON

El cabezal de corte de nylon es un cabezal de corte de dos líneas que tiene un mecanismo de sacudida y avance.

El cabezal de corte de nylon extiende el hilo de nylon tras dar una sacudida al cabezal de corte contra el suelo.

Funcionamiento

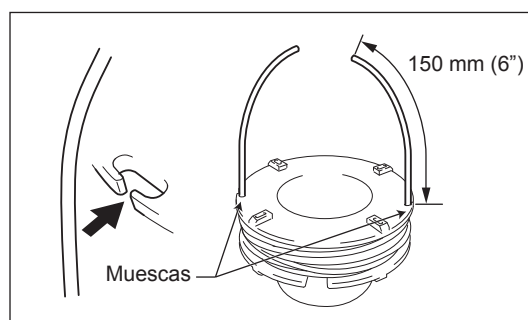
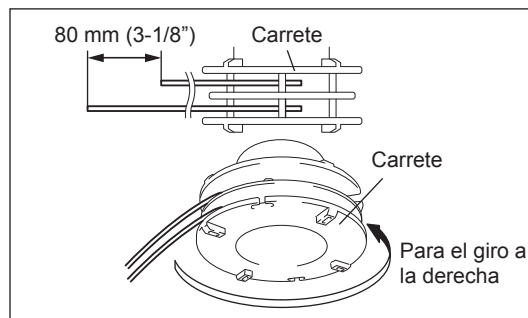
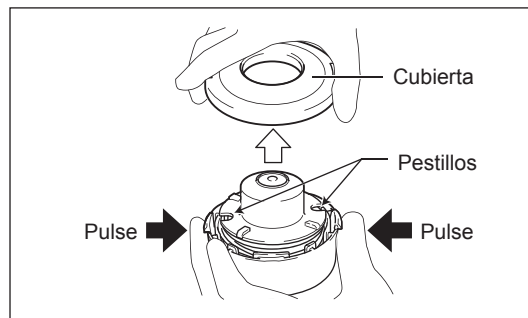
- El área más efectiva de corte se muestra mediante el área sombreada.
- Para extender el hilo de nylon, aumente la velocidad del cabezal de corte de nylon a aproximadamente 6.000 min^{-1} y golpee el cabezal de corte de nylon suavemente contra el suelo.
- Si el cabezal de corte de nylon no extiende el hilo al darle una sacudida, rebobine o sustituya el hilo de nylon siguiendo los procedimientos que se describen en “Reemplazo del hilo de nylon.”

Reemplazo del hilo de nylon

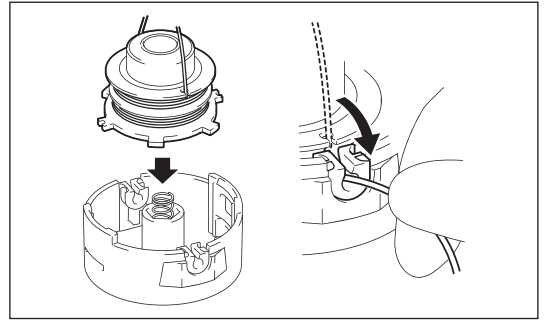
- Pare el motor.
- Pulse los seguros del alojamiento hacia dentro para levantar la cubierta y retire el carrete.

- Enganche el centro del nuevo hilo de nylon en la muesca del centro del carrete, con un extremo del hilo extendido unos 80 mm (3-1/8") más que el otro. A continuación, enrolle ambos extremos firmemente alrededor del carrete en la dirección de giro del cabezal (dirección hacia la derecha indicada por RH en el lateral del carrete).

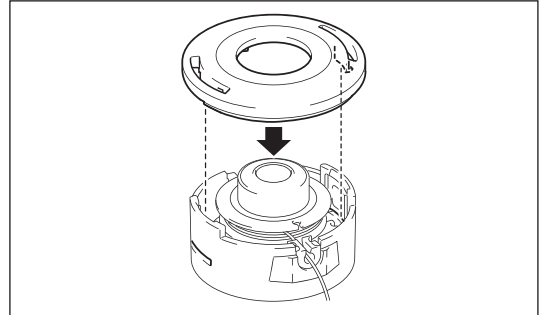
- Enrolle la totalidad del hilo, excepto unos 150 mm (6"), alrededor del carrete, dejando los extremos temporalmente enganchados en la muesca alrededor del pomo del lateral del carrete.



- Haga pasar los hilos a través de los ojales para que salgan del alojamiento. Monte la arandela, el muelle y el carrete en el alojamiento.



- Alinee los ganchos de la cubierta y el alojamiento. A continuación, empuje la cubierta firmemente sobre el alojamiento para fijarlo.



INSTRUCCIONES DE SERVICIO

Instrucciones de servicio

PRECAUCIÓN: Antes de realizar cualquier tipo de trabajo de mantenimiento en la desbrozadora, apague siempre el motor y desconecte el capuchón de la bujía (consulte "Comprobación de la bujía"). Utilice siempre guantes de protección.

PRECAUCIÓN: Nunca extraiga usted mismo el arranque retráctil. Si lo hace, puede provocar un accidente. Este procedimiento sólo debe realizarlo un centro de servicio técnico autorizado.

Para garantizar una larga vida útil y para evitar daños en el equipo, realice las siguientes operaciones de mantenimiento periódicamente.

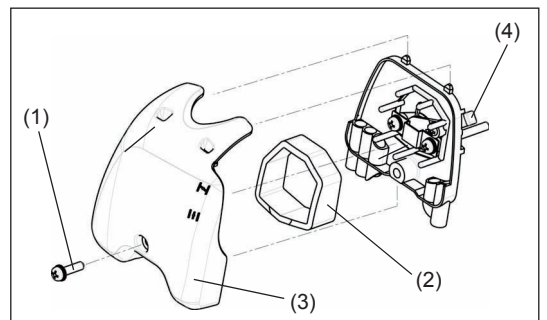
Inspección diaria y mantenimiento

- Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe la desbrozadora por si tiene tornillos flojos o si faltan piezas. Preste especial atención al apriete de la cuchilla o del cabezal de corte de nylon.
- Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe siempre que el conducto de paso de aire y las aletas del cilindro no estén obstruidos. Límpielos si es necesario.
- Realice diariamente las siguientes operaciones de mantenimiento tras el uso:
 - Limpie el exterior de la desbrozadora e inspecciónela por si está estropeada.
 - Limpie el filtro de aire. Cuando trabaje en condiciones extremas de polvo, limpie el filtro varias veces al día.
 - Compruebe si la cuchilla o el cabezal de corte de nylon están estropeados y asegúrese de que se hayan montado firmemente.
 - Compruebe que haya una diferencia suficiente entre la velocidad de ralentí y la velocidad de trabajo para garantizar que la herramienta de corte esté parada mientras el motor funciona al ralentí (si es necesario, reduzca la velocidad de ralentí). Si la herramienta de corte sigue girando mientras el motor está al ralentí, consulte con su agente de servicio técnico autorizado más cercano.
- Compruebe si el Interruptor de Arranque-Parada, la palanca de desbloqueo, la palanca de control y el botón de bloqueo funcionan correctamente.

Limpieza del filtro de aire

- Gire la palanca del estrangulador (4) hasta el lado de cierre total y mantenga el carburador alejado del polvo o de la suciedad.
- Retire el tornillo (1).
- Extraiga la cubierta del filtro del aire (3).
- Quite el elemento de espuma (2), lávelo en agua templada y séquelo completamente.
- Tras la limpieza, vuelva a colocar la cubierta del filtro de aire (3) y apriétela con el tornillo (1).

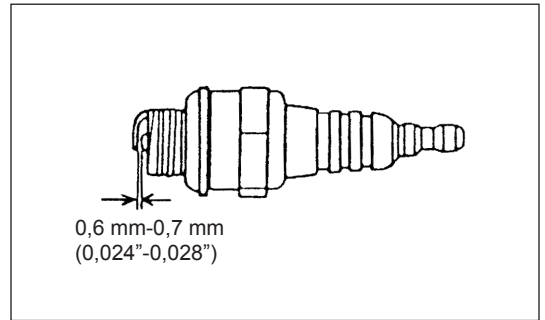
NOTA: Si el filtro de aire tiene adherido demasiado polvo o suciedad, límpielo todos los días. Un filtro de aire obstruido puede dificultar o imposibilitar la puesta en marcha del motor o el aumento de la velocidad de giro del motor.



Comprobación de la bujía

- Utilice solamente la llave de vaso suministrada para quitar o poner la bujía.
- La holgura entre los dos electrodos de la bujía debe ser de 0,6-0,7 mm (0,024"-0,028"). Si la holgura es demasiado grande o pequeña, ajústela. Si la bujía está obstruida con carbonilla o suciedad, límpiela minuciosamente o reemplácela.

PRECAUCIÓN: Nunca toque el conector de la bujía mientras el motor está funcionando (peligro de recibir una descarga eléctrica de alta tensión).

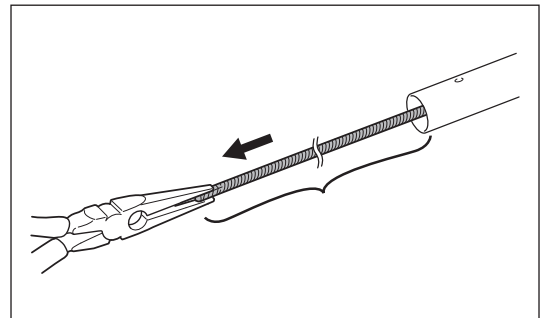
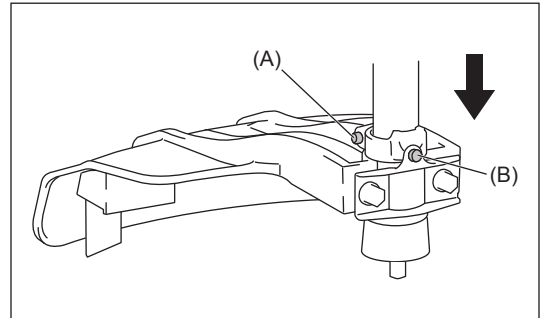


Suministro de grasa para el eje flexible

- Suministre grasa (Shell Alvania 2 o equivalente) al eje flexible cada 50 horas. (Puede comprar grasa original de DOLMAR en su distribuidor DOLMAR.)

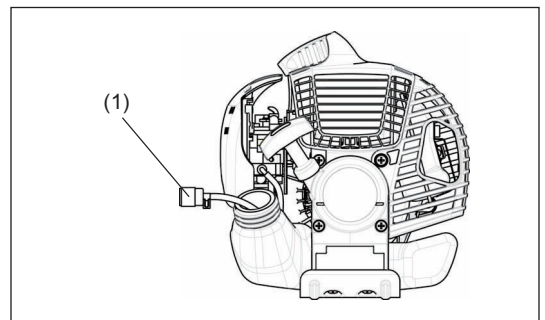
Para aplicar la grasa, siga estos pasos:

1. Retire los pernos (A) y (B).
2. Retire la unidad del cabezal del eje.
3. Retire el eje flexible a mano y aplique grasa.



Cabezal de succión en el depósito de combustible

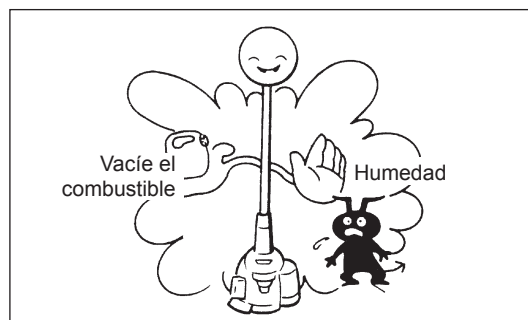
- El filtro de combustible (1) del cabezal de succión se utiliza para proporcionar el combustible necesario para el carburador.
- Inspeccione visualmente el filtro de combustible de forma periódica. Para inspeccionar el filtro, abra la tapa de relleno de combustible y utilice un gancho de alambre para extraer el cabezal de succión a través de la apertura del depósito. Reemplace el filtro si se ha endurecido, está especialmente sucio u obstruido.
- Un suministro de combustible insuficiente puede tener como resultado que se sobrepase la velocidad máxima permitida. Por lo tanto, el filtro de combustible debe reemplazarse como mínimo cada tres meses para garantizar un suministro de combustible satisfactorio al carburador.



Cualquier otro trabajo o ajuste de mantenimiento que no se describa en este manual sólo debe realizarlo el centro de servicio técnico autorizado.

ALMACENAMIENTO

- Cuando almacene el equipo durante un largo período de tiempo, vacíe todo el combustible del depósito de combustible y del carburador. Para ello, vacíe todo el combustible del depósito de combustible. Deseche el combustible que haya quitado de acuerdo con las leyes aplicables locales.
- Quite la bujía y añada unas gotas de aceite en el orificio de la bujía. A continuación, tire del arrancador suavemente de forma que el aceite cubra el interior del motor y, a continuación, apriete la bujía.
- Limpie el polvo o la suciedad de la cuchilla y la suciedad del exterior del motor con un trapo empapado en aceite. Almacene el equipo en un lugar seco.



Programa de mantenimiento

General	Conjunto del motor, tornillos y tuercas	Inspección visual de daños y aprietes Comprobación del estado general y la seguridad
Después de cada repostaje	Palanca de control Interruptor de Arranque-Parada	Comprobación funcional Comprobación funcional
Diariamente	Filtro de aire Conducto de aire de refrigeración Herramienta de corte Velocidad de ralentí	Debe limpiarse Debe limpiarse Comprobación de daños y del afilado Inspección (la herramienta de corte no se debe mover)
Semanalmente	Bujía Silenciador	Inspección, reemplazo si es necesario Inspección y limpieza de la apertura si es necesario
Cada tres meses	Cabezal de succión Depósito de combustible	Debe reemplazarse Debe limpiarse
Procedimiento de apagado	Depósito de combustible Carburador	Vaciado del depósito de combustible Haga funcionar el motor hasta que se agote el combustible

Localización y solución de averías

Avería	Sistema	Observación	Causa
El motor no arranca o arranca con dificultad	Sistema de encendido	Chispa de encendido correcta	Avería en el sistema de suministro de combustible o compresión, defecto mecánico
		No hay chispa de encendido	Se ha utilizado el Interruptor de Arranque-Parada, avería del cableado o cortocircuito, bujía o conector defectuoso, módulo de encendido defectuoso
	Suministro de combustible	Depósito de combustible lleno	Posición incorrecta del estrangulador, carburador defectuoso, línea de suministro de combustible doblada o bloqueada, combustible sucio
	Compresión	No hay compresión	La junta inferior del cilindro es defectuosa, los retenes del cigüeñal están dañados, el cilindro o los segmentos del pistón están dañados o el sellado de la bujía es incorrecto
Problemas de arranque en caliente	Avería mecánica	El arrancador no funciona	Muelle del arrancador roto, piezas rotas dentro del motor
		Depósito lleno. Chispa de encendido correcta	Carburador sucio, debe limpiarse
El motor arranca pero se para	Suministro de combustible	Depósito lleno	Ajuste del ralentí incorrecto, carburador sucio
			Ventilación del depósito defectuosa, línea de suministro de combustible interrumpida, cable o Interruptor de Arranque-Parada
Rendimiento insuficiente	Varios sistemas pueden verse afectados simultáneamente	Bajo ralentí del motor	Filtro de aire sucio, carburador sucio, silenciador obstruido, conducto de escape del cilindro obstruido

Obrigado por ter adquirido o Equipamento Eléctrico para Exteriores da DOLMAR. Temos o orgulho de recomendar um produto DOLMAR que é o resultado de um longo programa de desenvolvimento e muitos anos de conhecimento e experiência.

Leia esta brochura cuidadosamente que se refere em pormenor aos vários pontos que irão demonstrar o fantástico desempenho. Irá ajudá-lo a obter os melhores resultados possíveis do seu produto DOLMAR.

**Índice****Página**

Símbolos.....	92
Instruções de segurança	93
Dados técnicos	97
Designação de peças	98
Montagem da pega.....	99
Montagem do protector	99
Montagem da cabeça de corte em nylon	99
Combustível/reabastecimento de combustível.....	100
Arranque/paragem.....	101
Cabeça de corte em nylon.....	103
Instruções de serviço.....	104
Armazenamento	106

SÍMBOLOS

Tome atenção aos seguintes símbolos ao ler o manual de instruções.



Leia o manual de instruções e siga os avisos e as precauções de segurança!



Tenha um cuidado e atenção especiais!



Proibido!



Mantenha-se afastado!



Perigo de objectos voadores!



Proibido fumar!



Sem chamas abertas!



Deve utilizar luvas de protecção!



Use botas resistentes com solas não derrapantes.
Recomenda-se a utilização de botas de segurança com biqueira de aço!



Mantenha a área de funcionamento livre de pessoas e animais!



Use um capacete e protecção para os olhos e ouvidos.



Velocidade máxima admissível da ferramenta



Combustível (Gasolina)



Arranque manual do motor



Paragem de emergência



Primeiros-socorros



LIGAR/ARRANCAR



DESLIGAR/PARAR



Nunca utilize lâminas metálicas

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções gerais

- Leia este manual de instruções para se familiarizar com o manuseamento do equipamento. Utilizar este equipamento sem entender como operá-lo correctamente pode resultar em ferimentos graves em si ou em outros.
- É aconselhável emprestar o equipamento apenas a pessoas que demonstraram ter experiência.
Empreste-lhes sempre este manual de instruções ao mesmo tempo.
- Se é a primeira vez que utiliza uma roçadeira, consulte o seu revendedor para instruções básicas.
- Crianças e pessoas novas com menos de 18 anos não devem operar este equipamento. Pessoas com mais de 16 anos podem, no entanto, utilizar o dispositivo para efeitos de treino, apenas durante a supervisão de um formador qualificado.
- Utilize com o máximo de cuidado e atenção.
- Opere apenas se estiver em boas condições físicas. Efectue todos os trabalhos com calma e cuidado. O utilizador deve aceitar a responsabilidade pelos que estão em sua volta.
- Nunca utilize o equipamento após o consumo de álcool ou drogas, ou se estiver cansado ou doente.
- As regulamentações nacionais podem proibir a utilização da máquina.

Utilização pretendida da máquina

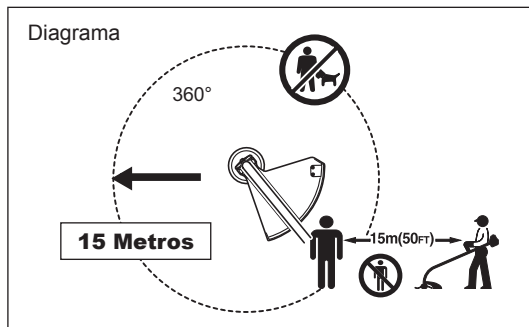
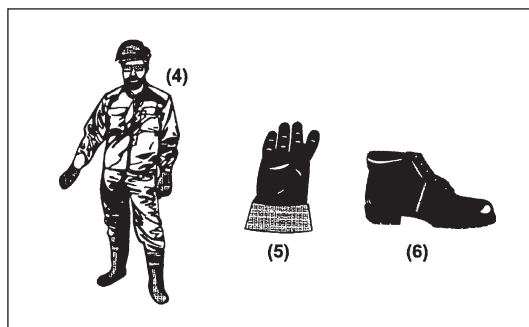
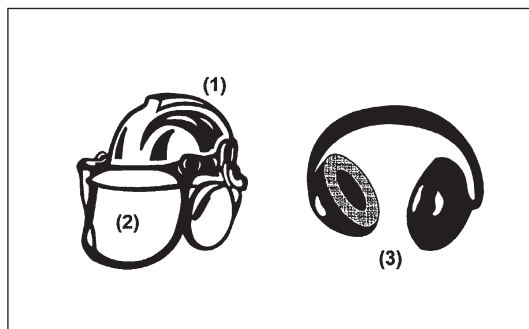
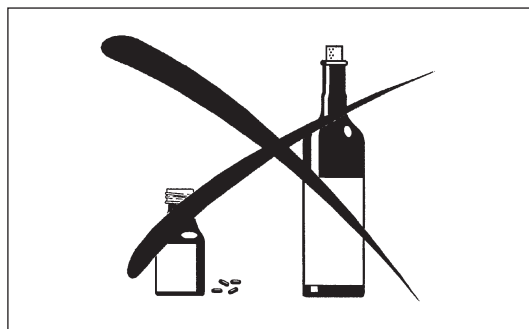
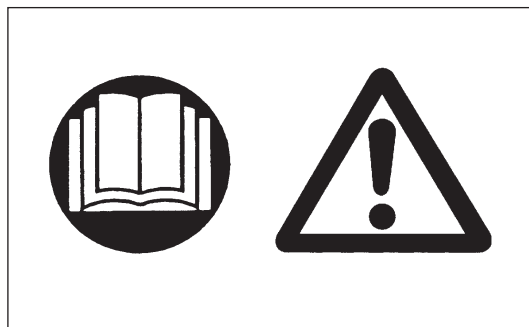
- Este equipamento destina-se apenas a cortar relva e ervas daninhas pequenas. Não deve ser utilizado para outros fins como aparar sebes, uma vez que pode causar ferimentos.

Equipamento de protecção pessoal

- Utilize sempre roupas que sejam funcionais e apropriadas ao seu trabalho, isto é, que fiquem justas mas não demasiado apertadas ao ponto de causar um movimento desconfortável. Não utilize joalharia ou roupas que possam ficar presas nos arbustos.
- Para evitar ferimentos na cabeça, olhos, mãos ou pés, assim como para proteger a sua audição, deve utilizar o seguinte equipamento e roupa de protecção durante o funcionamento.
- Utilize um capacete sempre que existir risco de queda de objectos. Deve verificar regularmente se existem danos no capacete protector (1) e deve substituí-lo, no mínimo, após 5 anos. Utilize apenas capacetes protectores aprovados.
- O visor (2) do capacete (ou óculos, em alternativa) protege a face de resíduos e pedras. Durante a utilização, utilize sempre óculos ou um visor para evitar ferimentos oculares.
- Use equipamento de protecção contra ruído adequado para evitar deficiências auditivas (protector auditivo (3), tampões para os ouvidos etc.).
- Os fatos-macaco (4) protegem contra pedras e resíduos. Recomendamos vivamente que o utilizador use fatos-macaco.
- As luvas (5) fazem parte do equipamento indicado e devem ser sempre utilizadas durante a utilização.
- Ao usar o equipamento, use sempre sapatos resistentes (6) com uma sola não derrapante. Estes sapatos protegem contra ferimentos e asseguram um bom apoio.

Iniciar a Roçadeira A Gasolina

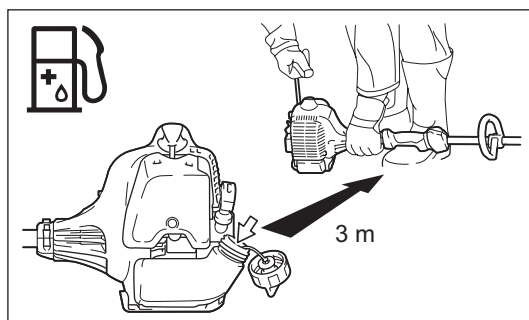
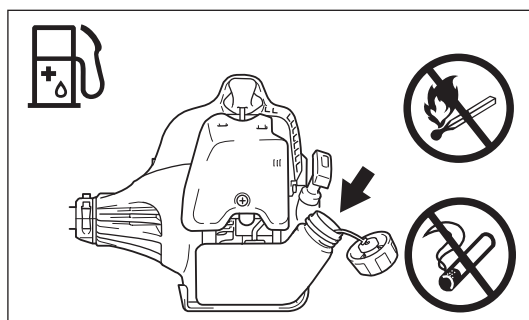
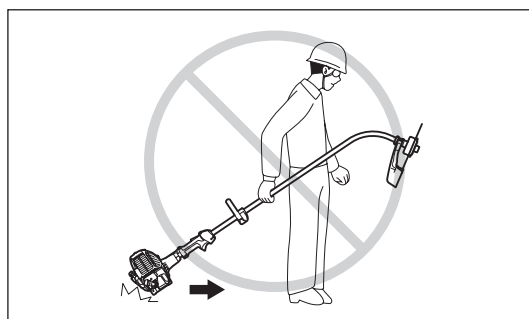
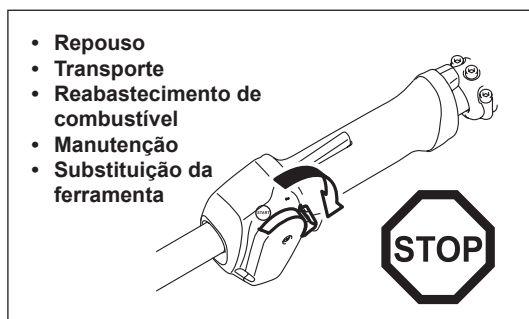
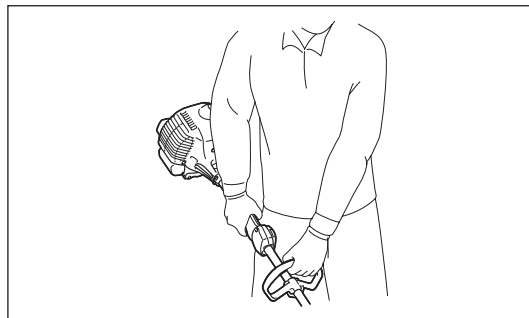
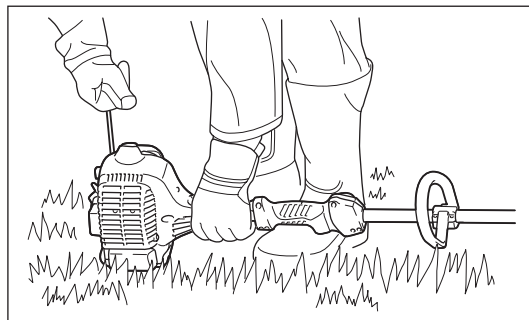
- Certifique-se de que não há crianças ou outras pessoas a trabalhar num raio de 15 metros (50 pés), tome também atenção a animais nas proximidades.
- Antes da utilização, certifique-se sempre de que o equipamento está seguro: Certifique-se de que o implemento de corte é seguro, de que a alavanca do acelerador pode ser operada facilmente e de que o bloqueio da alavanca do acelerador está a funcionar correctamente.
- A rotação do implemento de corte durante a marcha lenta é proibida. Consulte o seu revendedor se achar que o equipamento pode precisar de ajustes. Certifique-se de que as pegadas estão limpas e secas e de que o botão de arranque/paragem está a funcionar correctamente.



- Ligue a Roçadeira A Gasolina apenas de acordo com as instruções.
- Não utilize outros métodos para arrancar o motor!
- Utilize a Roçadeira A Gasolina e as ferramentas apenas para essas aplicações como especificado.
- Ligue o motor apenas após a conclusão da montagem. Não opere o equipamento até que todos os acessórios apropriados estejam fixos!
- Antes de arrancar, certifique-se de que o implemento de corte não está em contacto com objectos duros como ramos, pedras etc., uma vez que o implemento de corte irá rodar ao arrancar.
- Desligue o motor imediatamente se ocorrer algum tipo de problema no motor.
- Caso o implemento de corte atinja pedras ou outros objectos duros, desligue imediatamente o motor e inspecione o implemento de corte.
- Inspeccione o implemento de corte em intervalos curtos regulares para se certificar de que não está danificada (detecção de fissuras utilizando o teste do toque).
- Se o equipamento sofrer um impacto ou queda, verifique o seu estado antes de continuar a trabalhar. Verifique o sistema de combustível por fugas de combustível e os comandos e dispositivos de segurança por avarias. Se existirem danos ou dúvidas, solicite o nosso centro de assistência autorizado para a inspecção e reparação.
- Durante o funcionamento, segure sempre a Roçadeira A Gasolina com ambas as mãos. Nunca segure na Roçadeira A Gasolina com uma mão durante a utilização.
- Certifique-se sempre de que tem um apoio seguro.
- Opere o equipamento de maneira a evitar a inalação dos gases de escape. Nunca arranque o motor num espaço fechado (risco de envenenamento por gás). O monóxido de carbono é um gás sem odor.
- Desligue sempre o motor quando estiver em repouso, ou se pretende deixar o equipamento sem vigilância, e coloque-o num local seguro para evitar ferimentos a outras pessoas e danos no equipamento.
- Nunca coloque a Roçadeira A Gasolina sobre a relva seca ou em quaisquer outros materiais combustíveis.
- Instale sempre o resguardo do implemento de corte aprovado no equipamento antes de ligar o motor. Caso contrário, o contacto com o implemento de corte pode causar ferimentos graves.
- Todas as instalações de protecção e resguardos fornecidos com esta máquina devem ser usados durante o funcionamento.
- Nunca opere o motor se o silenciador de escape estiver avariado.
- Desligue o motor durante o transporte.
- Certifique-se de que o equipamento está seguro durante o transporte automóvel, de modo a evitar fugas de combustível.
- Durante o transporte, certifique-se de que o depósito de combustível está totalmente vazio.
- Quando descarregar o equipamento, nunca deixe cair o motor no chão, uma vez que tal pode danificar gravemente o depósito de combustível.
- Excepto em caso de emergência, nunca deixe cair nem atire o equipamento ao chão uma vez que isto pode danificá-lo gravemente.
- Lembre-se de levantar todo o equipamento do chão ao movê-lo. Arrastar o equipamento no seu depósito de combustível é muito perigoso e pode causar uma fuga de combustível, o que pode resultar num incêndio.

Abastecimento

- Desligue o motor durante o reabastecimento de combustível, mantenha-se longe das chamas abertas e não fume.
- Certifique-se de que produtos de óleo mineral não entram em contacto com a pele. Não inale o vapor do combustível. Use sempre luvas protectoras durante o reabastecimento. Mude e limpe a roupa protectora em intervalos regulares.
- Para evitar contaminação do solo (protecção ambiental), certifique-se de que não derrama combustível ou óleo no chão. Limpe a Roçadeira A Gasolina imediatamente após o derramamento de combustível.
- Certifique-se de que o combustível não entra em contacto com as roupas. Se o combustível entrar em contacto com as suas roupas, mude essas roupas imediatamente (para evitar um incêndio).
- Inspeccione a tampa de combustível em intervalos regulares para se certificar de que está bem seguro e não pinga.
- Aperte, com cuidado, a tampa do depósito de combustível. Mude de local para arrancar o motor (pelo menos a 3 metros de distância de onde reabasteceu).
- Nunca reabasteça num espaço fechado. Os vapores de combustível acumulam ao nível do solo (risco de explosões).
- Transporte e armazene o combustível apenas em recipientes aprovados. Certifique-se de que o combustível armazenado não é acessível a crianças.



Método de funcionamento

- Utilize apenas com boa luz e visibilidade. Durante a época de Inverno, tenha cuidado com áreas escorregadias ou molhadas, gelo e neve (risco de escorregar). Certifique-se sempre de que tem um apoio seguro.
- Nunca corte acima da altura dos ombros.
- Nunca suba para uma escada.
- Nunca trepe árvores para efectuar uma operação de corte.
- Nunca trabalhe em superfícies instáveis.
- Remova areia, pedras, pregos etc encontrados na área de trabalho.
- Antes de começar a cortar, certifique-se de que o implemento de corte atingiu a velocidade de funcionamento completa.
- Oscile a Roçadeira A Gasolina de maneira uniforme.
Se relva ou ramos ficarem presos entre o implemento de corte e o resguardo, desligue sempre o motor antes da limpeza. Caso contrário, a rotação não intencional do implemento pode provocar ferimentos graves.
- Descanse para evitar a perda de controlo causada pela fadiga. É aconselhável descansar 10 a 20 minutos por cada hora.



Implementos de corte

- Nunca utilize lâminas metálicas incluindo correntes oscilantes metálicas de várias peças e lâminas tipo mangual. Caso contrário, o contacto com a lâmina pode provocar ferimentos graves.

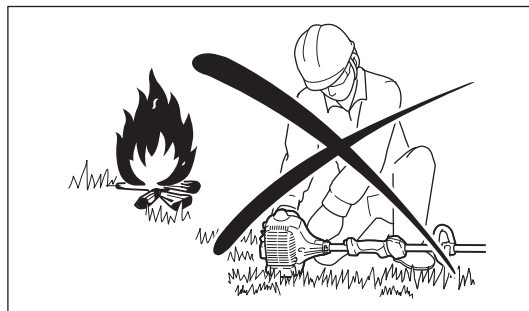
Vibração

- As pessoas com má circulação que sejam expostas a vibrações excessivas podem sofrer ferimentos nos vasos sanguíneos ou no sistema nervoso. As vibrações podem causar os seguintes sintomas nos dedos, mãos ou pulsos: “Adormecimento” (falta de sensação), formigueiro, dor, sensação de picadas, alteração da cor da pele ou da própria pele. Se ocorrer qualquer um destes sintomas, consulte um médico!
- Para reduzir o risco de “doença de Raynaud”, mantenha as suas mãos quentes durante a operação e tenha sempre o equipamento e os acessórios limpos.



Instruções de manutenção

- Solicite o nosso centro de assistência autorizado para efectuar a manutenção do equipamento, utilizando sempre peças de reposição genuínas. Uma reparação incorrecta e uma manutenção fraca podem encurtar a vida útil do equipamento e aumentar o risco de acidentes.
- O estado do equipamento, em particular do implemento de corte dos dispositivos de protecção e tem de ser verificado antes de iniciar o trabalho.
- Desligue o motor e remova o conector da vela de ignição ao substituir ou afiar os implementos de corte, e também ao limpar a roçadeira ou implemento de corte.
- Tenha cuidado com o ambiente. Evite utilizar desnecessariamente o acelerador para reduzir as emissões de poluição e ruído. Afine correctamente o carburador.
- Limpe o equipamento em intervalos regulares e certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados.
- Nunca efectue manutenção ou guarde o equipamento perto de chamas.
- Guarde sempre o equipamento em salas fechadas e com um depósito de combustível esvaziado.



Observe as instruções de prevenção de acidentes relevantes emitidas pelas associações comerciais relevantes e companhias de seguros. Não efectue quaisquer modificações no equipamento, pois isto estará a comprometer a sua segurança.

O desempenho do trabalho de manutenção ou reparação pelo utilizador é limitado às actividades descritas no manual de instruções. O resto do trabalho deverá ser efectuado por um Agente de Serviço Autorizado. Utilize apenas partes sobressalentes genuínas e acessórios lançados e fornecidos pela DOLMAR.

Utilizar acessórios e ferramentas não aprovados provocará um risco maior de acidentes.

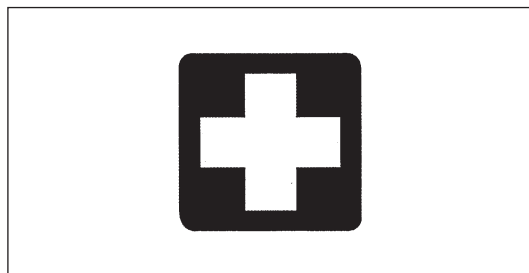
A DOLMAR não aceitará qualquer responsabilização por acidentes ou danos provocados pela utilização de implementos de corte não aprovados e dispositivos de fixação de implementos de corte ou acessórios.

Primeiros-socorros

Em caso de acidente, certifique-se de que uma caixa de primeiros socorros está disponível nas proximidades das operações de corte. Substitua imediatamente qualquer item retirado da caixa de primeiros socorros.

Ao pedir ajuda, forneça a seguinte informação:

- Local do acidente
- O que aconteceu?
- Número de pessoas feridas
- Tipo de ferimentos
- O seu nome



Apenas para países europeus

Declaração de conformidade CE

A Makita declara que as máquinas:

Designação da máquina: Roçadeira A Gasolina

Nº/Tipo de modelo: LT-27

Especificações: consulte a tabela "DADOS TÉCNICOS"

Estão em conformidade com as directivas europeias seguintes:

2006/42/EC, 2000/14/EC

São fabricadas de acordo com as normas e documentos normalizados seguintes:

EN ISO11806-1

A ficha técnica em conformidade com a norma 2006/42/EC está disponível a partir de:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

O procedimento de avaliação da conformidade requisitado pela Directiva 2000/14/EC estava em conformidade com o anexo V.

Nível de potência sonora medida: 111,30 dB

Nível de potência sonora garantida: 112 dB

1. 12. 2014



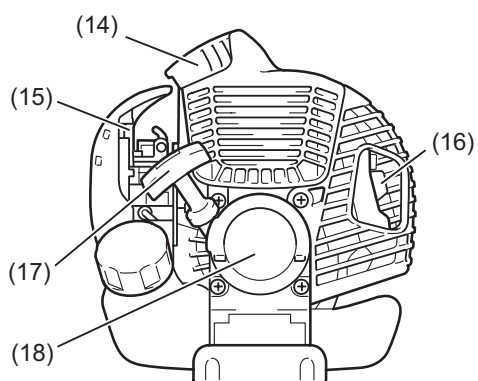
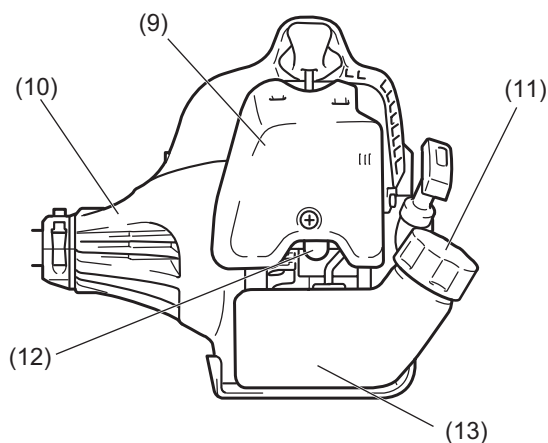
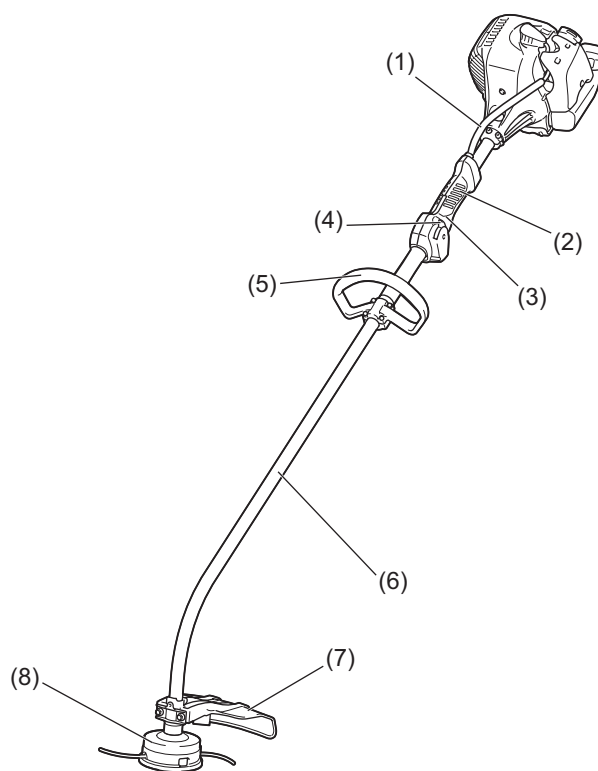
Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

DADOS TÉCNICOS

Modelo			LT-27
Tipo de pega			Pega fechada
Dimensões: comprimento x largura x altura (sem a ferramenta de corte)	mm		1.645 x 220 x 510
Peso líquido	kg		4,3
Tipo de motor			Refrigerado a ar, 2 cursos, um cilindro
Cilindrada do motor	cm ³		25,7
Desempenho máximo do motor	kW		0,83
Frequência de rotação máxima do veio	min ⁻¹		10.000
Diâmetro de corte com cabeça de corte em nylon	mm		φ 400
Velocidade em marcha lenta	/min		3.000
Velocidade da embraiagem	/min		4.100
Combustível			Gasolina mistura Gasolina: Óleo para motor a dois tempos = 50:1
Volume (depósito de combustível)	L		0,6
Carburador			WALBRO WYC
Vela de ignição			NGK BPMR7A
Separação de eléctrodos			mm 0,6 - 0,7
Vibração de acordo com ISO 22867	Pega direita (Punho traseiro)	$a_{hv\ eq}$	m/s ² 5,074
		Incerteza K	m/s ² 1,5
	Pega esquerda (Punho dianteiro)	$a_{hv\ eq}$	m/s ² 3,853
		Incerteza K	m/s ² 1,5
Nível de pressão sonora de acordo com ISO 22868	$L_{PA\ eq}$		dB (A) 91,30
	Incerteza K		dB (A) 0,85
Média do nível de potência sonora de acordo com ISO 22868	$L_{WA\ eq}$		dB (A) 111,30
	Incerteza K		dB (A) 0,85

DESIGNAÇÃO DE PEÇAS



Nomes de peças	
1	Cabo de controlo
2	Punho traseiro
3	Alavanca de controlo
4	Interruptor Arrancar-Parar
5	Pega
6	Eixo
7	Protector (Resguardo da ferramenta de corte)
8	Cabeça de corte em nylon
9	Tampa do filtro de ar
10	Caixa da embraiagem
11	Tampa do depósito de combustível
12	Bomba de descarga
13	Depósito de combustível
14	Vela de ignição
15	Alavanca do afogador
16	Silenciador de escape
17	Pega de arranque
18	Arranque por fio

MONTAGEM DA PEGA

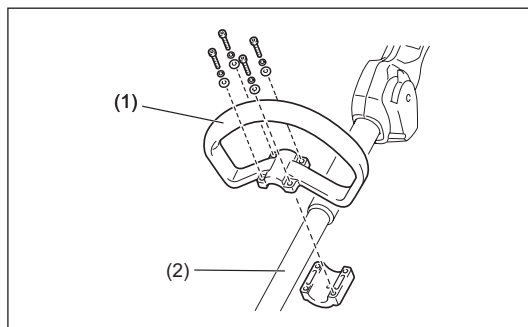
⚠ PRECAUÇÃO: Antes de efectuar qualquer trabalho no equipamento, desligue sempre o motor e retire o conector da vela de ignição da vela de ignição. Use sempre luvas de protecção!

⚠ PRECAUÇÃO: Ligue o motor após a montagem estar concluída.

Para máquinas com modelos de pega fechada

- Fixe a pega fechada (1) no eixo (2).
- Certifique-se de que o espaçador no tubo do eixo se encontra entre o punho e o outro punho. Não remova ou encolha o espaçador.

NOTA: Em alguns países, o espaçador não é fornecido com a ferramenta. Nesse caso, alinhe a pega com o lado mais distante da linha que é indicado pelas marcas de seta.



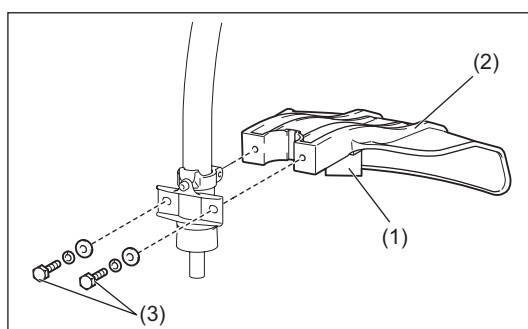
MONTAGEM DO PROTECTOR

Para obedecer às provisões de segurança aplicáveis, apenas devem ser utilizadas as combinações de ferramenta/protector indicadas na tabela.

⚠ PRECAUÇÃO: Não toque no cortador de fio (1) no protector (2). Tocar no cortador de fio com as mãos desprotegidas pode resultar em ferimentos.

O protector deve estar instalado para manter o comprimento do fio de corte em nylon e proteger o operador contra a projecção de pedras e detritos. Instale o protector de acordo com os passos seguintes.

1. Coloque o protector de forma a que a saliência no eixo encaixe na ranhura no protector.
2. Aperte dois parafusos (3).



MONTAGEM DA CABEÇA DE CORTE EM NYLON

⚠ AVISO: Nunca utilize lâminas metálicas.

Certifique-se de que utiliza cabeças de corte em nylon da DOLMAR genuínas.

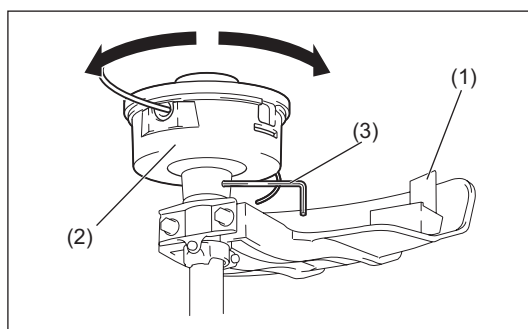
- Se a cabeça de corte em nylon for de encontro a uma pedra durante o funcionamento, pare o motor e verifique a cabeça de corte em nylon imediatamente.

⚠ PRECAUÇÃO: Não toque no cortador de fio (1) no protector. Tocar no cortador de fio com as mãos desprotegidas pode resultar em ferimentos.

Coloque a cabeça de corte em nylon (2) de acordo com os passos seguintes.

1. Introduza a chave de bloqueio (3) através do orifício no grampo. Rode-os enquanto prime a chave de bloqueio, até que tranquem.
2. Aperte a cabeça de corte em nylon no eixo rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio. Certifique-se de que está bem fixa.
3. Retire a chave de bloqueio.

Para remover a cabeça de corte em nylon, rode-a para a esquerda.



Lidar com combustível

É necessário muito cuidado ao lidar com combustível. O combustível pode conter substâncias semelhantes a solventes. Reabasteça num espaço bem ventilado ou no exterior. Não inale vapores do combustível e evite qualquer contacto de combustível ou óleo com a sua pele.

Produtos de óleo mineral desengorduram a sua pele. O contacto prolongado da sua pele com estes produtos fará com que a sua pele fique extremamente seca, o que pode resultar em vários tipos de doenças de pele. Para além disso, poderão ocorrer reacções alérgicas.

Os olhos podem ser irritados através do contacto com óleo. Se entrar óleo nos seus olhos, lave-os imediatamente com água limpa. Se os seus olhos ainda estiverem irritados, consulte imediatamente um médico.



Leia as instruções de segurança na página 93.

Mistura de combustível e óleo

O motor da roçadeira é um motor a dois tempos de eficiência elevada. Funciona à base de uma mistura de combustível e óleo no motor a dois tempos. O motor foi concebido para combustível regular sem chumbo com um valor mínimo de octano de 91 RON.

Para obter um desempenho do motor óptimo e para proteger a sua saúde e ambiente, utilize apenas combustível sem chumbo!

Para lubrificar o motor, adicione óleo do motor a dois tempos (grau de qualidade: JASO FC ou ISO EGD) ao combustível. O motor foi concebido para utilizar óleo de motor a dois tempos a uma relação de mistura de 50:1 para proteger o ambiente. Para além disso, esta relação de mistura garante um longo e fiável tempo de funcionamento assim como emissões mínimas. Um funcionamento fiável da roçadeira não pode ser garantido a menos que esta relação de mistura de 50:1 (óleo do motor a dois tempos especificado) seja estritamente observada.

Relação de mistura correcta:

Gasolina: Óleo do motor a dois tempos especificado 0 50 : 1 ou

Gasolina: Óleo do motor a dois tempos de outro fabricante = 25 : 1 recomendado

NOTA: Para preparar a mistura combustível-óleo, misture primeiro toda a quantidade de óleo com metade do combustível necessário, depois adicione o combustível restante. Abane cuidadosamente a mistura antes de a deitar no depósito da roçadeira a gasolina. Para assegurar um funcionamento seguro, não adicione mais óleo do motor do que a quantidade especificada. Isso resultará numa maior produção de resíduos de combustão que poluem o ambiente e entopem o canal de escape no cilindro assim como o silenciador. Para além disso, o consumo de combustível aumentará e o desempenho diminuirá.

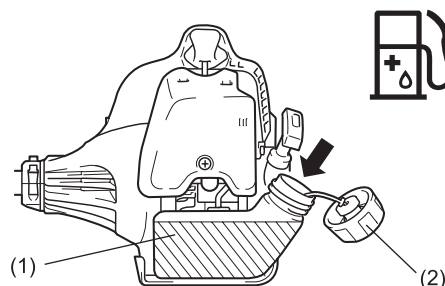


Gasolina	50:1	25:1
	+	
1.000 cm ³ (1 litro)	20 cm ³	40 cm ³
5.000 cm ³ (5 litro)	100 cm ³	200 cm ³
10.000 cm ³ (10 litro)	200 cm ³	400 cm ³

Reabastecimento de combustível

O motor deve ser desligado.

- Limpe rigorosamente a área em torno da tampa do abastecedor de combustível (2) para evitar que entre sujidade no depósito de combustível (1).
- Desaperte a tampa do abastecedor de combustível (2) e encha o depósito com combustível.
- Aperte bem a tampa do abastecedor de combustível (2).
- Limpe o parafuso da tampa do abastecedor de combustível (2) e depósito após o reabastecimento.



Armazenamento de combustível

O combustível não pode ser guardado durante um período ilimitado de tempo. Adquirir apenas a quantidade necessária para um período de funcionamento de 4 semanas. Utilize apenas recipientes de armazenamento de combustível aprovados.

ARRANQUE/PARAGEM

Cumpra os regulamentos sobre prevenção de acidentes aplicáveis.

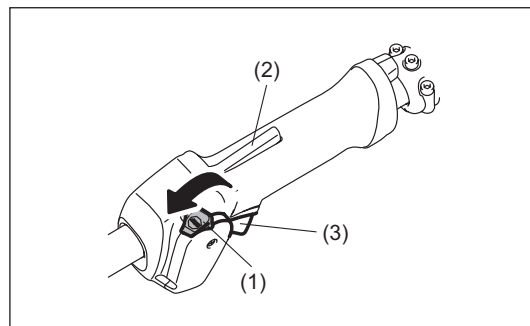
Arranque

Distancie-se 3 m da área onde reabasteceu o equipamento. Coloque a roçadeira num pedaço limpo do chão certificando-se de que a ferramenta de corte não entra em contacto com o chão ou com quaisquer outros objectos.

AVISO: Certifique-se de que a ferramenta de corte roda imediatamente após o arranque do motor.

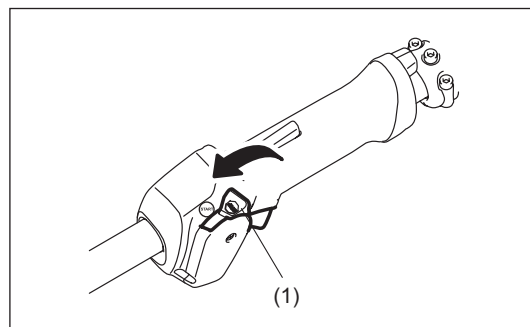
Arranque a frio

- Coloque o interruptor Arrancar-Parar (1) na posição de arranque, conforme ilustrado.
- Agarre a pega (a pressão manual activa a alavanca de bloqueio de segurança (2)).
- Pressione continuamente a alavanca do acelerador (3).
- Regule o interruptor Arrancar-Parar (1) para a posição de arranque e solte a alavanca de controlo e, de seguida, solte o interruptor Arrancar-Parar (o interruptor Arrancar-Parar mantém a alavanca do acelerador na posição de arranque).

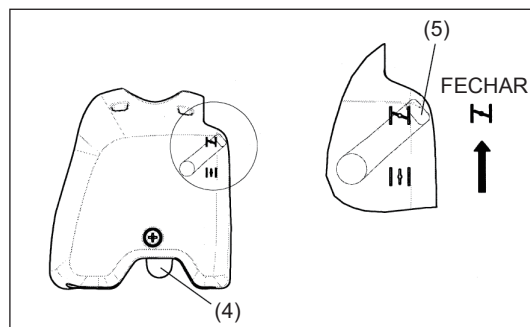


Arranque a quente

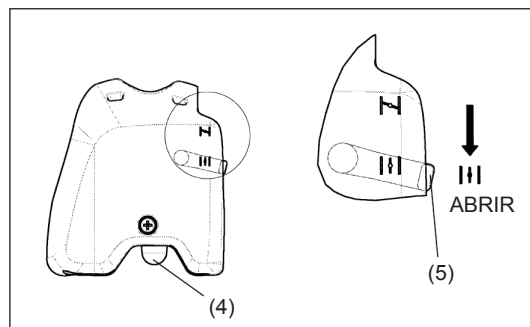
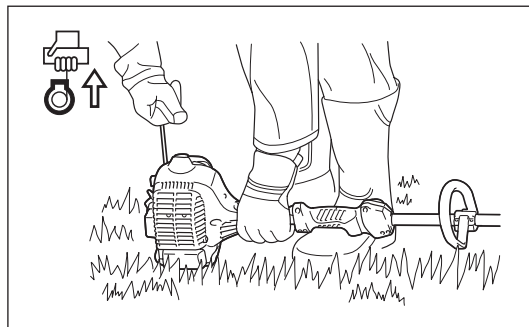
- Coloque o interruptor Arrancar-Parar (1) na posição neutra, conforme ilustrado.



- Primeiro, coloque o equipamento no chão.
- Prima suavemente a bomba de descarga (4) repetidamente (7 a 10 vezes) até que o combustível entre na bomba de descarga.
- Feche a alavanca do afogador (5).
 - Abertura do afogador:
 - Completamente fechada em temperaturas baixas ou quando o motor está frio
 - Completamente ou parcialmente aberta enquanto o motor ainda está quente



- Segure firmemente a embraiagem com a sua mão esquerda, tal como ilustrado.
- Puxe lentamente a pega de arranque até sentir resistência e depois continue a puxar com força.
- Não retire completamente a corda de arranque e não permita que a pega de arranque se recolha sozinha. Mantenha controlo da corda de arranque e certifique-se de que é recolhida lentamente.
- Repita o funcionamento de arranque até ouvir as ignições iniciais do motor.
- Baixe a alavanca do afogador (5) () e puxe a corda de arranque de novo até o motor arrancar.
- Assim que o motor arrancar, feche e solte imediatamente o acelerador, para soltar o bloqueio do meio acelerador e permitir ao motor funcionar em marcha lenta.
- Deixe o motor trabalhar durante aproximadamente um minuto a velocidade moderada antes de aplicar a aceleração máxima.



- NOTA: – Se puxar a pega de arranque repetidamente quando a alavanca do afogador estiver na posição "", o motor não arrancará facilmente devido a uma excessiva entrada de combustível.
- Se ocorrer uma entrada de combustível excessiva, remova a vela de ignição e puxe a pega de arranque lentamente para remover o combustível em excesso. Também deverá limpar a secção dos eléctrodos da vela de ignição.

Precauções durante o funcionamento:

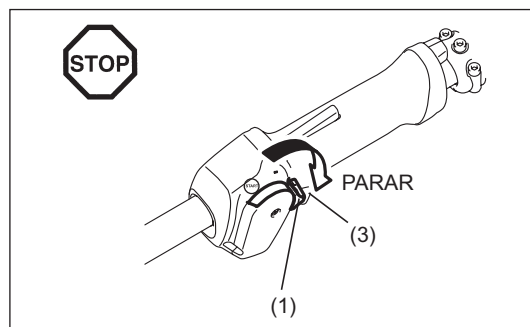
Se a alavanca do acelerador estiver totalmente aberta durante um funcionamento em vácuo, as revoluções do motor aumentam em mais de 10.000 min⁻¹. Nunca opere o motor a uma velocidade mais alta do que a necessária e mantenha as revoluções a uma velocidade aproximada de 6.000 - 8.000 min⁻¹.

PRECAUÇÃO: Reduza sempre as revoluções do motor quando o equipamento não estiver a ser utilizado para trabalhar.

Operar o equipamento a altas revoluções quando não estiver a ser utilizado para trabalho diminuirá o tempo de funcionamento do equipamento.

Paragem

- Solte totalmente a alavanca do acelerador (3) e quando as rpm do motor tiverem baixado, prima o Interruptor Arrancar-Parar (1) para a posição "STOP" para parar o motor.
- Note que a cabeça de corte poderá não parar imediatamente e deixe sempre que ela abrande e pare completamente por si própria.



CABEÇA DE CORTE EM NYLON

A cabeça de corte em nylon é uma cabeça de aparador de linha dupla com mecanismo de ressalto e fornecimento.

A cabeça de corte em nylon fornece o fio de nylon após bater com a cabeça do aparador no chão.

Funcionamento

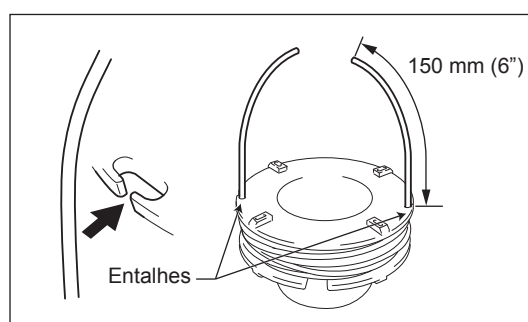
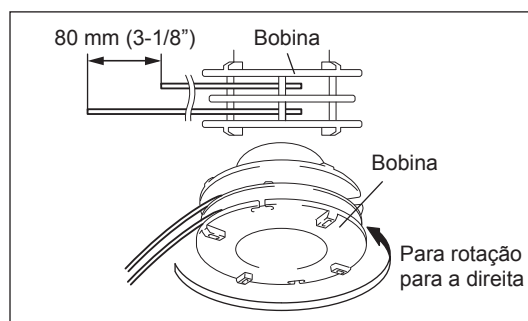
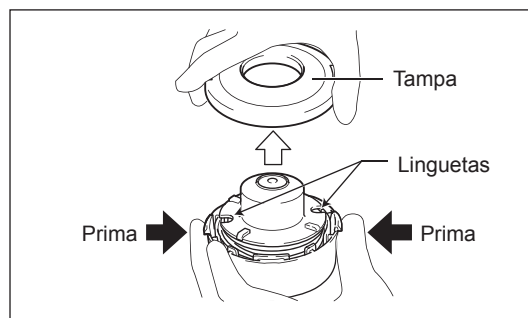
- A área de corte mais eficiente é mostrada pela área sombreada.
- Para fornecer o fio de nylon, aumente a velocidade da cabeça de corte em nylon para aprox. 6.000 min⁻¹ e bata ligeiramente com a cabeça de corte em nylon no chão.
- Se a cabeça de corte em nylon não fornecer ao bater, rebobine/substitua o fio de nylon seguindo os procedimentos descritos em “Substituir o fio de nylon”.

Substituir o fio de nylon

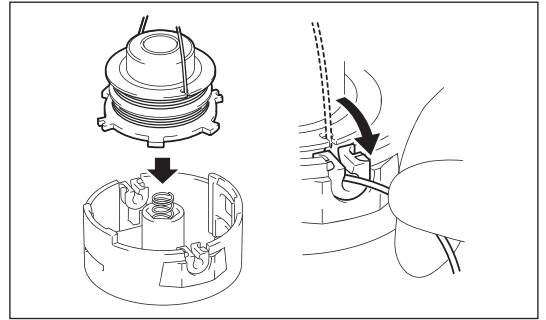
- Parar o motor.
- Prima as linguetas do alojamento para dentro para levantar a tampa, depois remove a bobina.

- Engate o centro do novo fio de nylon no entalhe no centro da bobina, com uma extremidade do fio de cerca de 80 mm (3-1/8”) maior que a outra. De seguida, enrole ambas as extremidades em torno da bobina na direcção da rotação da cabeça (direcção para a direita indicada por RH na parte lateral da bobina).

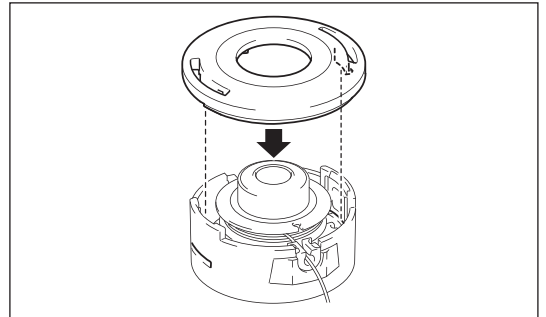
- Enrole tudo excepto cerca de 150 mm (6”) dos fios em torno da bobina, deixando as extremidades temporariamente presas através do entalhe no lado da bobina.



- Passe os cabos através dos ilhós para saírem do alojamento. Instale a anilha, mola e bobina no alojamento.



- Alinhe os ganchos na tampa e na armação. De seguida, pressione bem a tampa na armação para a fixar.



INSTRUÇÕES DE SERVIÇO

Instruções de serviço

PRECAUÇÃO: Antes de efectuar qualquer tipo de trabalho de manutenção na roçadeira, desligue sempre o motor e separe a tampa da vela da vela de ignição (ver “Verificar a vela de ignição”). Use sempre luvas de protecção.

PRECAUÇÃO: Nunca remova o dispositivo de arranque de recuo sozinho. Isto poderá causar um acidente. Este serviço deve ser realizado apenas pelos centros de serviço autorizados.

Para garantir um longo tempo de funcionamento e para evitar quaisquer danos no equipamento, efectue as seguintes operações de manutenção regularmente.

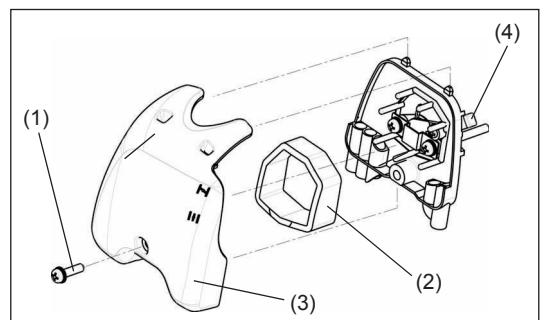
Inspecção e manutenção diárias

- Antes do funcionamento, verifique se existem parafusos soltos no equipamento ou se faltam peças. Preste especial atenção ao aperto da lâmina de cortar ou da cabeça de corte em nylon.
- Antes do funcionamento, certifique-se sempre de que a passagem do ar de arrefecimento e as rebarbas do cilindro não estão entupidas. Limpe-as se necessário.
- Efectue as seguintes operações de manutenção diariamente após a utilização:
 - Limpe a roçadeira a gasolina externamente e verifique se existem danos.
 - Limpe o filtro de ar. Ao trabalhar em condições de muito pó, limpe o filtro várias vezes por dia.
 - Verifique se a lâmina ou a cabeça de corte em nylon estão danificadas e certifique-se de que estão devidamente montadas.
 - Verifique se existe diferença suficiente entre as velocidades de marcha lenta e de funcionamento para se certificar de que a ferramenta de corte está num ponto de imobilização enquanto o motor está em marcha lenta (se necessário, reduza a velocidade de marcha lenta). Se a ferramenta de corte continuar a rodar durante a marcha lenta do motor, consulte o seu Agente de Serviço Autorizado mais próximo.
- Certifique-se de que o interruptor Arrancar-Parar, a alavanca de bloqueio, a alavanca de controlo e o botão de bloqueio estão a funcionar correctamente.

Limpar o filtro de ar

- Rode a alavanca do afogador (4) para o lado totalmente fechado e mantenha o carburador longe de qualquer pó ou sujidade.
- Retire o parafuso (1).
- Retire a tampa do filtro (3).
- Retire o elemento da esponja (2), lave-o a água morna e seque-o completamente.
- Após ter limpado, reponha a tampa do filtro de ar (3) e aperte-a com o parafuso (1).

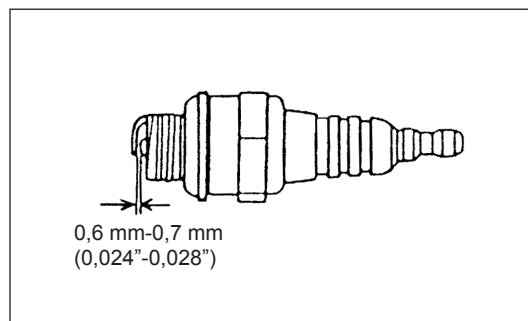
NOTA: Se existir pó ou sujidade excessivos a aderir ao filtro de ar, limpe-o todos os dias. Um filtro de ar entupido pode dificultar ou impossibilitar o arranque do motor ou o aumento da velocidade rotacional do motor.



Verificar a vela de ignição

- Utilize apenas a chave universal fornecida para remover ou instalar a vela de ignição.
- O espaço entre os dois eléctrodos da vela de ignição deverá estar a 0,6-0,7 mm. Se o espaço for demasiado largo ou estreito, regule-o. Se a vela de ignição estiver entupida com carvão ou estiver suja, limpe-a rigorosamente ou substitua-a.

PRECAUÇÃO: Nunca toque no conector da vela de ignição enquanto o motor estiver a trabalhar (perigo de choque eléctrico de alta tensão).

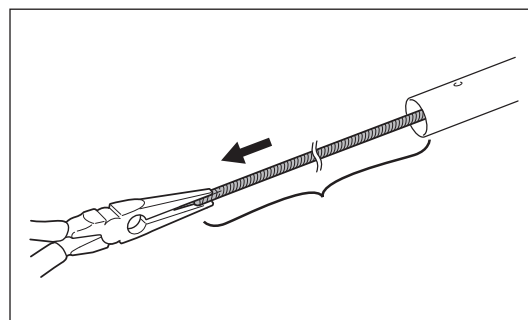
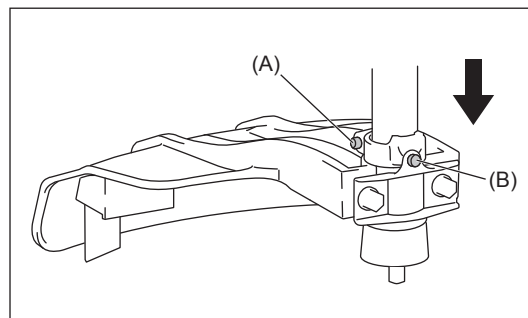


Fornecimento de massa lubrificante para o eixo flexível

- Forneça massa lubrificante (Shell Alvania 2 ou equivalente) para o eixo flexível a cada 50 horas.
(Lubrificação DOLMAR pode ser adquirida no seu revendedor DOLMAR.)

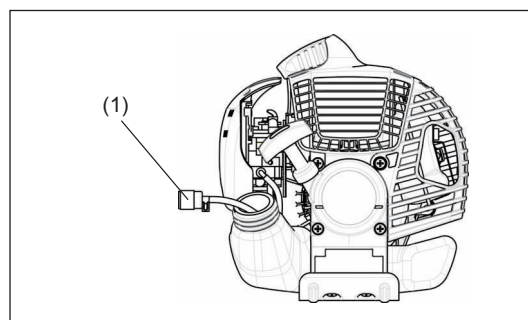
Para aplicar massa lubrificante, efectue os passos seguintes:

1. Retire os parafusos (A) e (B).
2. Retire a cabeça do eixo.
3. Retire o eixo flexível manualmente e aplique massa lubrificante.



Cabeça de sucção no depósito de combustível

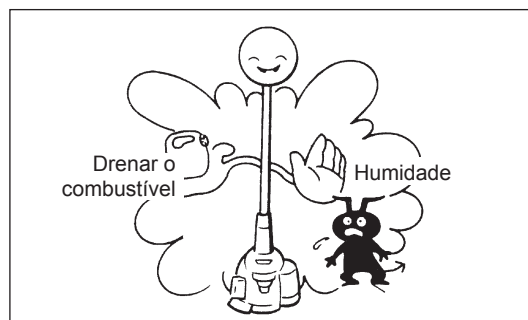
- O filtro de combustível (1) da cabeça de sucção é utilizado para fornecer o combustível requerido pelo carburador.
- Inspeccione visualmente o filtro de combustível com regularidade. Para inspeccionar o filtro, abra a tampa do abastecedor de combustível, utilize um gancho metálico e retire a cabeça de sucção pela abertura do depósito. Substitua o filtro se tiver endurecido, se estiver particularmente sujo ou entupido.
- Um fornecimento de combustível insuficiente poderá resultar no excesso da velocidade máxima permissível. Logo, o filtro de combustível deve ser substituído pelo menos trimestralmente para assegurar um fornecimento de combustível satisfatório para o carburador.



Qualquer outro trabalho de manutenção ou ajuste que não esteja descrito neste manual deve ser efectuado apenas pelo centro de serviço autorizado.

ARMAZENAMENTO

- Ao guardar o equipamento durante um longo período de tempo, drene todo o combustível do depósito de combustível e carburador. Para fazer isto, basta drenar todo o combustível do depósito de combustível. Elimine o combustível drenado de acordo com as leis aplicáveis.
- Remova a vela de ignição e adicione algumas gotas de óleo no orifício da vela de ignição. Depois, puxe o dispositivo de arranque suavemente para que o óleo revista o interior do motor, depois aperte a vela de ignição.
- Limpe qualquer sujidade ou pó da lâmina de corte e fora do motor, e limpe-os com um pano mergulhado em óleo. Guarde o equipamento num local seco.



Agenda de manutenção

Geral	Montagem do motor, parafusos e porcas	Inspeção visual para detecção de danos e aperto Verifique a condição geral e segurança
Após cada reabastecimento	Alavanca de controlo Interruptor Arrancar-Parar	Verificação funcional Verificação funcional
Diária	Filtro de ar Conduta de ar de arrefecimento Ferramenta de corte Velocidade em marcha lenta	A limpar A limpar Verifique se existem danos e se está afiada Inspeção (a ferramenta de corte não deve mover-se)
Semanalmente	Vela de ignição Silenciador	Inspeção, substituir se necessário Inspeccione, e limpe a abertura se necessário
Trimestralmente	Cabeça de sucção Depósito de combustível	A substituir A limpar
Procedimento de encerramento	Depósito de combustível Carburador	Depósito de combustível vazio Opere até que o motor esgote o combustível

Detecção de avarias

Avaria	Sistema	Observação	Causa
O motor não arranca ou tem dificuldade em arrancar	Sistema de ignição	Ignição por vela O.K.	Avaria no fornecimento de combustível ou sistema de compressão, defeito mecânico
		Sem ignição por vela	Funcionamento através do interruptor Arrancar-Parar, avaria na cablagem ou curto-circuito, vela de ignição ou conector defeituoso, módulo de ignição avariado
	Fornecimento de combustível	Depósito de combustível enchido	Posição do afogador incorrecta, carburador defeituoso, linha de fornecimento do combustível dobrada ou bloqueada, combustível sujo
	Compressão	Sem compressão quando parada	Junta inferior do cilindro defeituosa, vedantes da cambota danificados, anéis do pistão ou do cilindro defeituosos ou vedação imprópria da vela de ignição.
Problemas no arranque a quente	Avaria mecânica	Dispositivo de arranque não engrenado	Mola do dispositivo de arranque partida, peças partidas dentro do motor
O motor arranca mas morre	Fornecimento de combustível	Depósito cheio. Ignição por vela O.K.	Carburador contaminado, deve ser limpo
		Depósito cheio	Ajuste da marcha lenta incorrecto, carburador contaminado
Desempenho insuficiente	Vários sistemas podem estar afectados em simultâneo	Marcha lenta do motor fraca	Ventilação do depósito de combustível defeituosa, linha de fornecimento de combustível interrompida, cabo ou interruptor Arrancar-Parar avariado
			Filtro de ar contaminado, carburador contaminado, silenciador entupido, conduta de escape no cilindro entupida

Tak fordi du har købt en DOLMAR udendørsmaskine. Vi er glade for at kunne anbefale dig dette DOLMAR-produkt, der er resultatet af et langt udviklingsprogram og mange års viden og erfaring. Læs venligst dette hæfte der i detaljer gennemgår de forskellige punkter, som demonstrerer maskinens fremragende ydeevne. Det vil gøre dig i stand til at opnå det bedst mulige resultat med dit DOLMAR-produkt.



Indholdsfortegnelse	Side
Symboler	107
Sikkerhedsanvisninger	108
Tekniske data.....	112
Delenes betegnelser.....	113
Montering af håndtag.....	114
Montering af skærm.....	114
Montering af nylontrimmerhoved	114
Brændstof/påfyldning af brændstof	115
Start/stop	116
Nylontrimmerhoved	118
Vedligeholdelsesinstruktioner	119
Opbevaring	121

SYMBOLER

Du skal være opmærksom på følgende symboler, når du læser brugsanvisningen.



Læs brugsanvisningen og overhold advarsels- og sikkerhedsforholdsreglerne!



Vær særlig forsigtig og opmærksom!



Forbudt!



Hold afstand!



Risiko for flyvende genstande!



Rygning forbudt!



Brug af åben ild forbudt!



Der skal anvendes beskyttelseshandsker!



Anvend kraftige støvler med skridsikre såler. Sikkerhedssko med stål-næse anbefales!



Hold arbejdsområdet fri for personer og dyr!



Bær hjelm, øjen- og høreværn.



Maksimal tilladelig hastighed for værktøj



Brændstof (Benzin)



Manuel start af motor



Nødstop



Førstehjælp



TÆNDT/START



SLUKKET/STOP



Anvend aldrig metalklinger

SIKKERHEDSANVISNINGER

Generelle retningslinjer

- Læs denne brugsanvisning så du bliver fortrolig med håndteringen af maskinen. Brugere, som ikke kender tilstrækkeligt til anvendelsen, er til fare for dem selv og andre pga. forkert håndtering af maskinen.
- Det anbefales kun at udlåne maskinen til personer, som har erfaring med håndtering af sådanne maskiner. Overdrag altid brugsanvisningen.
- Førstegangsbrugere bør bede forhandleren om grundlæggende instrukser for at få kendskab til håndteringen af en trådtrimmer.
- Børn og personer under 18 år må ikke anvende maskinen. Personer over 16 må anvende maskinen til træningsformål under vejledning af en kvalificeret underviser.
- Anvend maskinen med allerstørste omhu og opmærksomhed.
- Anvend kun maskinen hvis du er ved godt helbred. Udfør alt arbejde roligt og forsigtigt. Brugeren har ansvaret for andre.
- Anvend aldrig denne maskine efter indtagelse af alkohol eller medicin, eller hvis du føler dig træt eller dårligt tilpas.
- Nationale bestemmelser kan begrænse brugen af maskinen.

Beregnet brug af maskinen

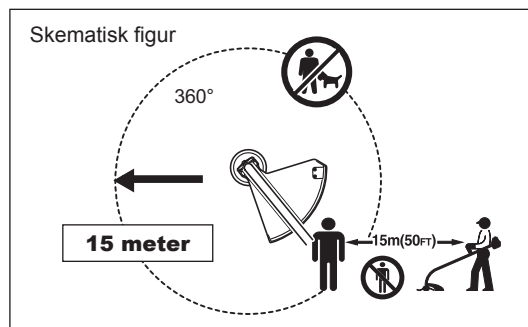
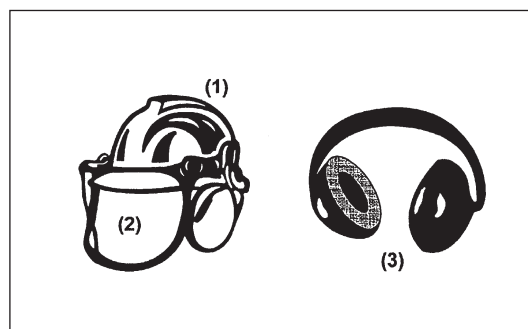
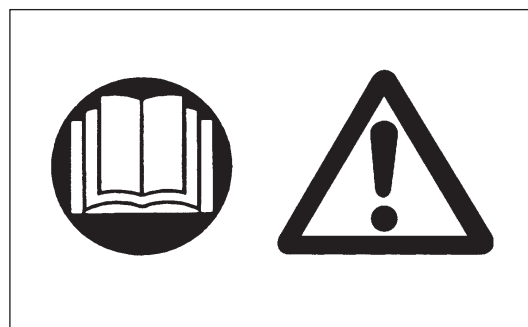
- Denne maskine er kun beregnet til klipning af græs og mindre ukrudt. Den må ikke bruges til andre formål som f.eks. kantaftretning eller hækkeklipning, eftersom det kan medføre personskafer.

Personligt sikkerhedsudstyr

- Der skal bæres funktionelt og passende tøj, dvs. det bør sidde tæt, men ikke være til hindring. Bær ikke smykker eller tøj, der kan sidde fast i buske eller krat.
- For at undgå skader på hoved, øjne, hænder eller fødder samt for at beskytte din hørelse, skal du altid bære følgende sikkerhedsudstyr og beskyttelsesbeklædning under anvendelsen.
- Bær altid en hjelm på steder hvor der er risiko for, at ting falder ned. Beskyttelseshjelm (1) skal med jævne mellemrum efterses for skader, og skal udskiftes mindst hvert 5 år. Brug kun godkendte beskyttelseshjelme.
- Hjelmens visir (2) (eller alternativt beskyttelsesbriller) beskytter ansigtet mod flyvende afskårne dele og sten. Der skal der altid anvendes beskyttelsesbriller eller et visir under anvendelsen for at forhindre øjenskader.
- Anvend passende midler til beskyttelse mod støj for at undgå hørenedsættelse (høreværn (3) ørepropper m.v.).
- Arbejdsoverall (4) beskytter mod flyvende sten og afskårne stykker. Vi anbefaler på det kraftigste, at brugeren anvender arbejdsoverall.
- Handsker (5) er en del af det foreskrevne udstyr og skal altid bæres under anvendelsen.
- Når du anvender maskinen, skal du altid have solide sko (6) med skridsikre såler på. Dette beskytter mod skader og sikrer et godt fodfæste.

Start af den benzindrevne trådtrimmer

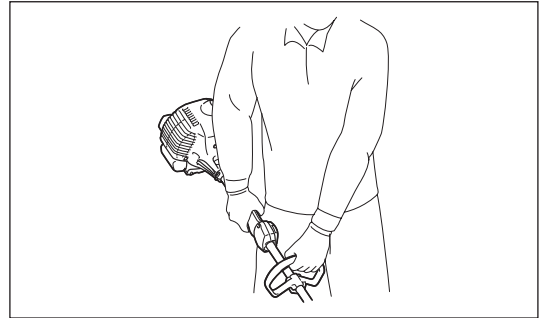
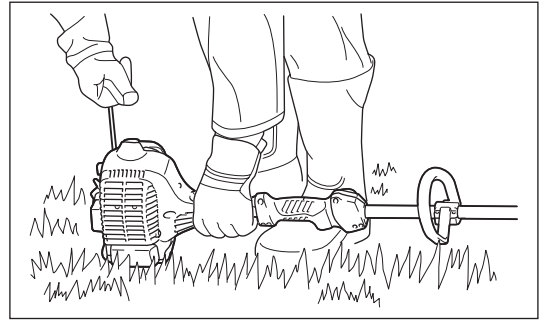
- Sørg venligst for, at der ikke er nogen børn eller andre personer inden for et arbejdsområde på 15 meter, samt vær opmærksom på eventuelle dyr i nærheden af arbejdsområdet.
- Før arbejdet påbegyndes, skal du altid kontrollere, at maskinen er klar til drift: Kontroller sikkerheden af skæreudstyret, om gashåndtaget glider nemt, samt kontroller at gashåndtagsslåsen virker.
- Skæreudstyret må ikke rotere i tomgang. Forhør dig hos din forhandler angående justering, hvis du er i tvivl. Sørg for, at håndtagene er rene og tørre og test funktionen af start/stop-kontakten.



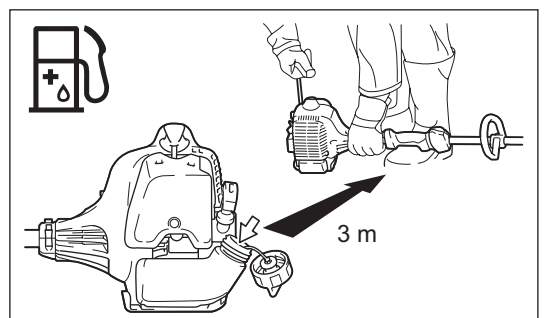
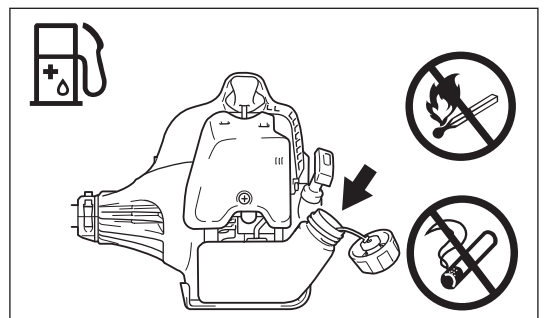
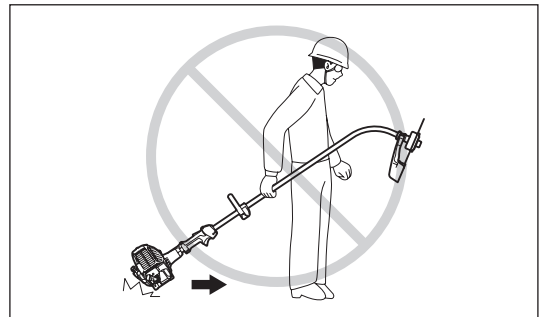
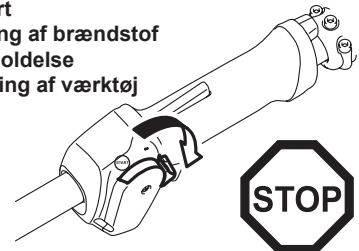
- Start kun den benzindrevne trådtrimmer som beskrevet i brugsanvisningen.
- Benyt ikke andre metoder til at starte motoren med!
- Brug kun den benzindrevne trådtrimmer og værktøjerne til de specificerede anvendelser.
- Start kun motoren, når monteringen er fuldstændig udført. Det er kun tilladt at anvende maskinen, efter alt tilbehøret er monteret!
- Inden du starter, skal du sikre dig, at skæreudstyret ikke er i kontakt med hårde objekter som f.eks. grene, sten eller lignende, eftersom skæreudstyret drejer rundt, når du starter.
- Motoren skal øjeblikkeligt slås fra i tilfælde af motorproblemer.
- Skulle skæreudstyret ramme sten eller andre hårde objekter, skal du straks slukke for motoren og efterse skæreudstyret.
- Efterse skæreudstyret for skader med korte jævne mellemrum (efterse for hårridser vha. banke-støj-testen).
- Hvis maskinen bliver udsat for stærkt tryk eller tabes, skal du kontrollere dens tilstand, inden du fortsætter arbejdet. Kontroller brændstofsyste­met for brændstøflækage samt betjenings- og sikkerhedsudstyr for funktionsfejl. Hvis der er nogen skader eller tvivlsspørgsmål, skal du bede vores autoriserede servicecenter om at foretage eftersyn og reparation.
- Den benzindrevne trådtrimmer skal altid holdes med begge hænder under brug. Hold aldrig den benzindrevne trådtrimmer med kun én hånd under brug. Sørg altid for at have et godt fodfæste.
- Anvend maskinen på en sådan måde, at du undgår at indånde udstødningsgasserne. Lad aldrig motoren køre i in­delukkede rum (risiko for gasforgiftning). Kulilte er en lugtfri gas.
- Sluk for motoren under pauser og når maskinen efterlades uden opsyn, og placer den på et sikkert sted for at forhindre at den er til fare for andre, eller maskinen beskadiges.
- Læg aldrig den varme benzindrevne trådtrimmer på tørt græs eller andet letantændeligt materiale.
- Monter altid den godkendte skærm for skæreudstyret på maskinen, inden du starter motoren. Ellers kan kontakt med skæreudstyret muligvis medføre alvorlig personska­de.
- Alle sikkerhedsinstallationer og skærme, der følger med maskinen, skal anvendes under betjeningen.
- Anvend aldrig motoren med en defekt lyddæmper.
- Sluk for motoren under transport.
- Sørg for at placere maskinen sikkert under biltransport for at undgå brændstøflækage.
- Sørg for at brændstoftanken er helt tom under transport.
- Når maskinen tages af vognen, må motoren aldrig tabes på jorden, eftersom dette kan medføre alvorlig beskadigelse af brændstoftanken.
- Undtagen i nødstilfælde må du aldrig tabe eller kaste maskinen ned på jorden, ellers kan dette beskadige maskinen alvorligt.
- Husk altid at løfte hele maskinen op fra jorden, når du flytter den. Det er yderst farligt at trække brændstoftanken hen over jorden, og det kan forårsage skader samt lækage af brændstof, der muligvis kan medføre brandudvikling.

Påfyldning af brændstof

- Sluk for motoren under påfyldning af brændstof, hold maskinen væk fra åben ild, samt undlad ryge.
- Undgå hudkontakt med mineralske olieprodukter. Indånd ikke brændstofdampe. Bær altid beskyttelseshandsker under påfyldning af brændstof. Skift og rens beskyttelsesbeklædningen med jævne mellemrum.
- Pas på ikke at spilde hverken brændstof eller olie for at forhindre forurening af jorden (miljøbeskyttelse). Rengør straks den benzindrevne trådtrimmer, efter der er spildt brændstof.
- Undgå at få brændstof på tøjet. Skift øjeblikkeligt tøj, hvis der kommer brændstof på (for at undgå at der går ild i tøjet).
- Efterse brændstofdækslet med jævne mellemrum for at sikre, at det kan lukkes ordentligt, og der ikke lækker brændstof ud.
- Stram omhyggeligt brændstoftankens dæksel til. Skift sted inden motoren startes (mindst 3 meter væk fra stedet for brændstofpåfyldningen).
- Påfyld aldrig brændstof i lukkede rum. Der kan ophobes brændstofdampe i jordhøjde (risiko for eksplosion).
- Foretag kun transport og opbevaring af brændstof i godkendte beholdere. Sørg for, at brændstof opbevares således, at børn ikke har adgang til det.



- Pause
- Transport
- Påfyldning af brændstof
- Vedligeholdelse
- Udsiftning af værktøj



Betjeningsmetode

- Brug kun maskinen i god belysning og med godt udsyn. I vintersæsonen skal du være på vagt overfor glatte eller våde områder, is og sne (der er risiko for at falde). Sørg altid for at have et godt fodfæste.
- Skær aldrig over hoftehøjde.
- Stå aldrig på en stige med maskinen.
- Kravl aldrig op i træer for at klippe eller skære.
- Arbejd aldrig på ustabile overflader.
- Fjern sand, sten, søm m.v. som findes inden for arbejdsområdet.
- Inden foretagelse af skærearbejde skal skæreudstyret have nået op på fuld arbejdshastighed.
- Foretag ensartet svingning af den benzindrevne trådtrimmer. Hvis der sætter sig græs eller grene fast mellem skæreudstyret og afskærmningen, skal du altid standse motoren inden rengøring. Ellers kan utilsigtet rotation af udstyr muligvis forårsage alvorlige personskader.
- Hold pauser for at forhindre tab af kontrol pga. træthed. Vi anbefaler, at du tager en 10 til 20 minutters pause hver time.



Skæreudstyr

- Brug aldrig andre metalklinger, herunder pivoterende flerstykkede metalkæder og tærseklinger. Ellers kan kontakt med klinger forårsage alvorlige personskader.

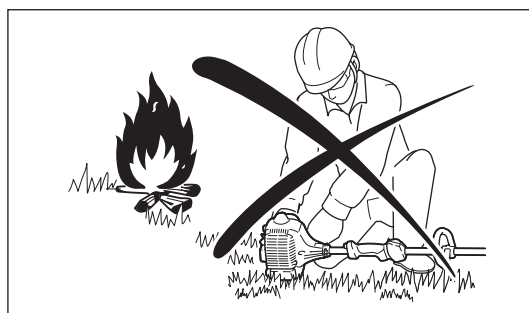
Vibration

- Personer med dårligt blodomløb, der udsættes for kraftige vibrationer, risikerer beskadigelse af blodkar eller nervesystemet. Vibrationer kan medføre følgende symptomer i fingre, hænder eller håndled: Leddet "sover" (følelsesløshed), prikken, smerte, stikken, ændring af hudfarven eller af huden. Søg læge, hvis nogle af disse symptomer opstår!
- For at reducere risikoen for "hvide fingre" skal du holde dine hænder varme under anvendelsen og vedligeholde maskinen og tilbehøret på ordentlig vis.



Vedligeholdelsesvejledning

- Få din maskine serviceeret af dit autoriserede servicecenter og anvend altid kun originale reservedele. Forkert reparation og dårlig vedligeholdelse kan forkorte maskinens levetid og forøge risikoen for uheld.
- Maskinens tilstand, især beskyttelsesanordningerne for skæreudstyret, skal kontrolleres inden brug.
- Sluk for motoren og fjern tændrørshætten, når du udskifter eller sliber skæreudstyr, samt også når du rengør kniven eller skæreudstyret.
- Vær opmærksom på omgivelserne. Undgå unødvendig aktivering af gashåndtaget for mindre luft- og støjforurening. Foretag korrekt justering af karburatoren.
- Rengør maskinen med jævne mellemrum og kontroller, at alle skruer og møtrikker er strammet ordentligt til.
- Foretag aldrig service eller opbevaring af maskinen i nærheden af åben ild.
- Opbevar altid maskinen på et aflåst sted og med en tom brændstoftank.



Overhold de relevante vejledninger angående ulykkesforebyggelse som udgives af de pågældende brancheforeninger og forsikringsfirmaer. Af sikkerhedshensyn skal man ikke foretage ændringer på maskinen.

Udførelsen af vedligeholdelsesarbejde eller reparationer af brugeren er begrænset til de ting, der er beskrevet i brugsanvisningen. Alt andet arbejde skal udføres af en godkendt serviceagent. Brug kun ægte reservedele og tilbehør som forhandles og leveres af DOLMAR.

Brug af ikke-godkendt tilbehør og værktøjer kan forøge risikoen for uheld.

DOLMAR påtager sig intet ansvar for ulykker eller skader, der er opstået på grund af brug af ikke-godkendt skæreudstyr, fastgørelsesmidler til skæreudstyr eller tilbehør.

Førstehjælp

I tilfælde af en ulykke skal du sørge for at have en førstehjælpskasse i nærheden af det sted, hvor du udfører skærearbejde. Erstat straks de ting der benyttes fra førstehjælpskassen.

Oplys venligst følgende hvis du tilkalder hjælp:

- Sted for ulykke
- Hvad der er sket
- Antallet af tilskadedkomne personer
- Hvilke skader det drejer sig om
- Dit navn



Kun for lande i Europa

EF-overensstemmelseserklæring

Makita erklærer at følgende Makita-maskine(r):

Maskinens betegnelse: Benzindreven trådtrimmer

Modelnummer/ type: LT-27

Specifikationer: se skemaet "TEKNISKE DATA"

Overholder følgende europæiske direktiver:

2006/42/EF, 2000/14/EF

De er produceret i overensstemmelse med den følgende standard eller standardiserede dokumenter:

EN ISO11806-1

Den tekniske fil er i overensstemmelse med 2006/42/EF til rådighed fra:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

Den konformitetsvurderingsprocedure, der kræves af Direktiv 2000/14/EF, blev udført i henhold til appendiks V.

Målt lydeffektniveau: 111,30 dB

Garanteret lydeffektniveau: 112 dB

1. 12. 2014



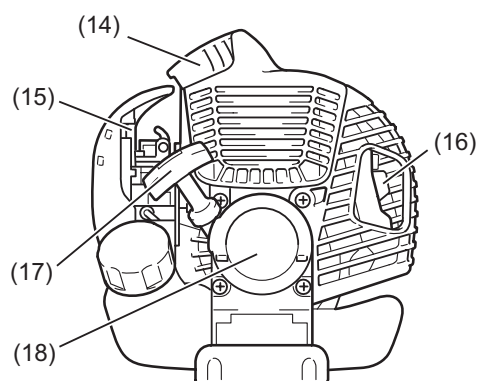
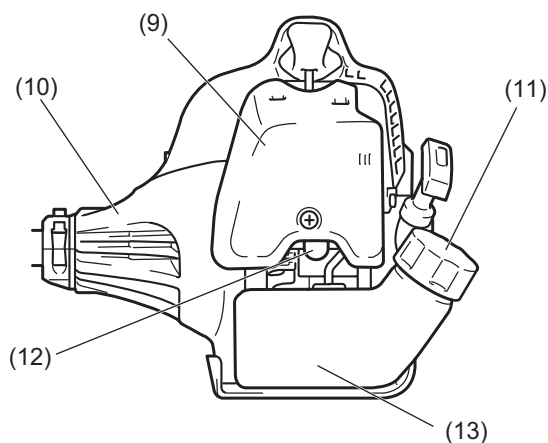
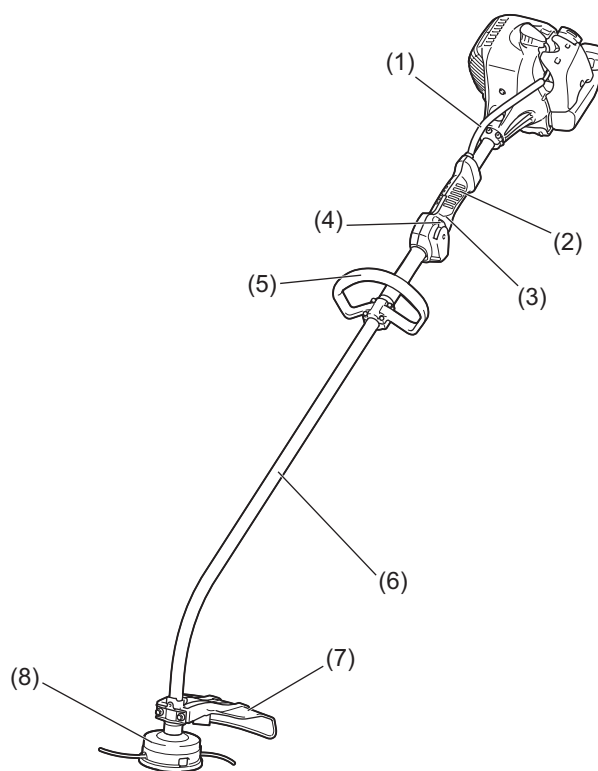
Yasushi Fukaya
Direktør

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

TEKNISKE DATA

Model				LT-27	
Håndtagstype				Bøjlehåndtag	
Mål: længde x bredde x højde (uden skæreværktøj)				mm	1.645 x 220 x 510
Nettovægt				kg	4,3
Motortype				Luftafkølet, 2-takts enkeltcylinder	
Motorvolumen				cm ³	25,7
Maksimal motorydelse				kW	0,83
Maksimal spindelrotationsfrekvens				min ⁻¹	10.000
Skærediameter med nylontrimmerhoved				mm	φ 400
Tomgangshastighed				/min.	3.000
Omdrejningstal ved indkobling				/min.	4.100
Brændstof				Benzinblanding Benzin: Totaktsmotorolie = 50:1	
Volumen (brændstoftank)				l	0,6
Karburator				WALBRO WYC	
Tændrør				NGK BPMR7A	
Elektrodeafstand				mm	0,6 - 0,7
Vibration pr. ISO 22867	Højre håndtag (Bagerste greb)	a _{h_v eq}	m/s ²	5,074	
		Usikkerhed K	m/s ²	1,5	
	Venstre håndtag (Forreste greb)	a _{h_v eq}	m/s ²	3,853	
		Usikkerhed K	m/s ²	1,5	
Gennemsnitligt lydtryksniveau iht. ISO 22868			L _{PA eq}	dB (A)	91,30
			Usikkerhed K	dB (A)	0,85
Gennemsnitligt lydstyrkeniveau iht. ISO 22868			L _{WA eq}	dB (A)	111,30
			Usikkerhed K	dB (A)	0,85

DELENES BETEGNELSER



Delenes betegnelse	
1	Styrekabel
2	Bagerste greb
3	Gashåndtag
4	Start-stop-kontakt
5	Håndtag
6	Skaft
7	Skærm (Afskærmning for skæreværktøj)
8	Nylontrimmerhoved
9	Luftfilterdæksel
10	Koblingshus
11	Brændstoftankdæksel
12	Tipper
13	Brændstoftank
14	Tændrør
15	Chokerhåndtag
16	Lyddæmper
17	Starthåndtag
18	Rekylstarter

MONTERING AF HÅNDTAG

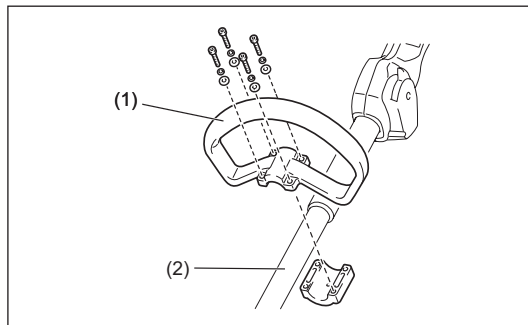
⚠ FORSIGTIG: Inden du udfører arbejde på maskinen, skal du altid stoppe motoren og fjerne tændrørshætten fra tændrøret.
Bær altid beskyttelseshandsker!

⚠ FORSIGTIG: Start kun motoren efter den er helt samlet.

Til maskiner med bøjlehåndtag

- Fastgør bøjlehåndtaget (1) på skaftet (2).
- Sørg for at afstandsstykket på skaftet er placeret mellem grebets montering og det andet greb. Du må hverken fjerne eller formindske afstandsstykket.

BEMÆRK: I visse lande følger afstandsstykket ikke med maskinen. I det tilfælde skal du rette håndtaget ind med den fjerne side af linjen, der angives med pilemærkerne.



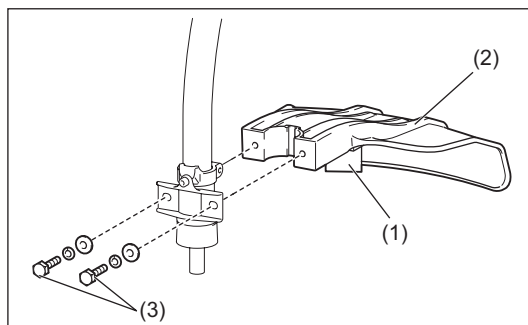
MONTERING AF SKÆRM

For at leve op til de gældende sikkerhedsbestemmelser må der kun anvendes de kombinationer af værktøj/skærm, som er angivet i tabellen.

⚠ FORSIGTIG: Rør ikke ved snorkniven (1) på skærmen (2). Hvis du rører ved snorkniven med bare hænder, kan det medføre tilskadekomst.

Skærmen skal installeres for at bevare længden af nylontrimmersnoren og beskytte brugeren mod udkastede sten og afskårne stykker. Installer skærmen vha. følgende trin.

1. Placer skærmen så stiveren på skaftet passer ind i rillen på skærmen.
2. Spænd to bolte (3).



MONTERING AF NYLONTRIMMERHOVED

⚠ ADVARSEL: Anvend aldrig metalklinger.

Sørg for, at du anvender et ægte DOLMAR-nylontrimmerhoved.

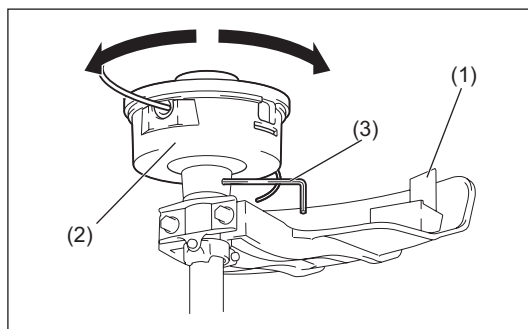
- Hvis nylontrimmerhovedet rammer mod en sten under arbejdet, skal du stoppe motoren og øjeblikkeligt undersøge nylontrimmerhovedet.

⚠ FORSIGTIG: Rør ikke ved snorkniven (1) på skærmen. Hvis du rører ved snorkniven med bare hænder, kan det medføre tilskadekomst.

Monter et nylontrimmerhoved (2) vha. de følgende trin.

1. Sæt låsenøglen (3) ind gennem hullet i spændebøjlen. Roter dem ved at trykke på låsenøglen, indtil de er låst.
2. Skru et nylontrimmerhoved på skaftet ved at dreje det med urets retning. Sørg for, at det ordentligt monteret.
3. Fjern låsenøglen.

For at fjerne nylontrimmerhovedet skal du dreje det mod uret.



BRÆNDSTOF/PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF

Håndtering af brændstof

Du skal være yderst forsigtig, når du håndterer brændstof. Brændstof kan indeholde substanser, der minder om opløsningsmidler. Påfyld brændstof i et godt ventileret rum eller udendørs. Inhaler ikke brændstofdampe og undgå enhver kontakt mellem brændstof eller olie og din hud.

Mineralske olieprodukter fjerner fedtet fra din hud. Længerevarende hudkontakt med disse produkter kan gøre din hud utrolig tør, hvilket kan resultere i forskellige former for hudsygdomme. Endvidere kan der opstå allergiske reaktioner.

Øjnene kan blive irriterede ved kontakt med olie. Hvis du får olie i øjnene, skal du straks vaske dem med rent vand. Hvis dine øjne stadig er irriterede, skal du straks opsøge en læge.



Overhold sikkerhedsanvisningerne på side 108.

Blanding af benzin og olie

Trådtrimmerens motor er højeffektiv totaktsmotor. Den kører på en blanding af brændstof og totaktsmotorolie. Motoren er designet til almindeligt blyfrit brændstof med en minimumoktanværdi på 91 RON.

For at opnå optimal motorydeevne og for at beskytte dit helbred og miljøet, skal du kun anvende blyfrit brændstof!

Tilsæt totaktsmotorolie for at smøre motoren (kvalitetsklasse: JASO FC eller ISO EGD) til brændstoffet. Motoren er designet til at anvende den specificerede totaktsmotorolie med et blandingsforhold på 50:1 for at beskytte miljøet.

Endvidere garanteres lang brugslevetid samtidig med en pålidelig funktion og minimale emissioner ved brug af dette blandingsforhold. Der kan ikke garanteres en pålidelig funktion af trådtrimmeren medmindre, at dette blandingsforhold på 50:1 (specificeret 2-taktsmotorolie) strengt overholdes.



Korrekt blandingsforhold:

Benzin: Specificeret totaktsmotorolie = 50 : 1 eller

Benzin: Anden producents totaktsmotorolie = 25 : 1 anbefales

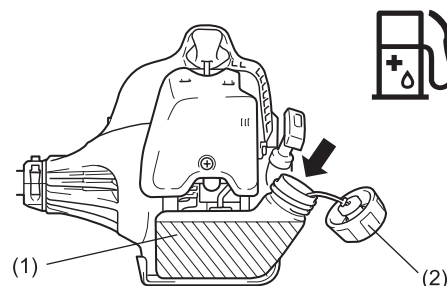
BEMÆRK: For at lave blandingen af brændstof-olie skal du først blande hele oliemængden med halvdelen af det nødvendige brændstof, og derefter tilføje det resterende brændstof. Ryst blandingen godt inden du hælder den ind i tanken på trådtrimmeren. Tilføj af sikkerhedsmæssige årsager ikke mere olie end den specificerede mængde. Hvis du gør det, resulterer det blot i en højere produktion af forbrændingsrester, der forurener miljøet og tilstopper udstødningskanalen i cylinderen såvel som lyddæmperen. Endvidere stiger brændstofforbruget og ydeevnen forringes.

Benzin	50:1	25:1
	+	
1.000 cm ³ (1 liter)	20 cm ³	40 cm ³
5.000 cm ³ (5 liter)	100 cm ³	200 cm ³
10.000 cm ³ (10 liter)	200 cm ³	400 cm ³

Påfyldning af brændstof

Motoren skal slukkes.

- Foretag grundig rensning af området omkring brændstofdækslet (2) for at forhindre at der kommer snavs i brændstoftanken (1).
- Skru brændstofdækslet (2) af og fyld tanken op med brændstof.
- Skru brændstofdækslet (2) ordentligt på.
- Rengør brændstofdækslet (2) og tanken efter påfyldning af brændstof.



Opbevaring af brændstof

Brændstof kan ikke opbevares i en ubegrænset tidsperiode.

Køb kun den mængde som er nødvendig for 4 ugers arbejde. Anvend kun godkendte opbevaringsbeholdere.

START/STOP

Overhold de gældende bestemmelser for ulykkesforebyggelse.

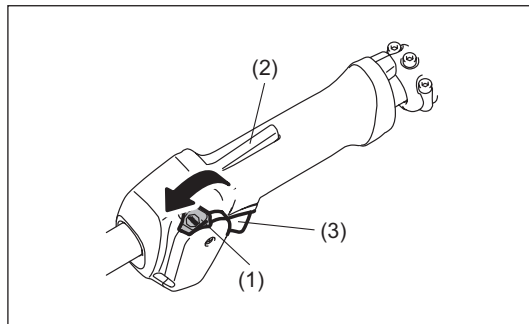
Start af maskinen

Flyt mindst 3 m væk fra det sted, hvor du fyldte olie på maskinen. Placer trådtrimmeren på et rent jordunderlag, mens du passer på, at skæreværktøjet ikke kommer i kontakt med jorden eller andre genstande.

ADVARSEL: Vær opmærksom på at skæreværktøjet straks begynder at rotere, efter motoren er startet.

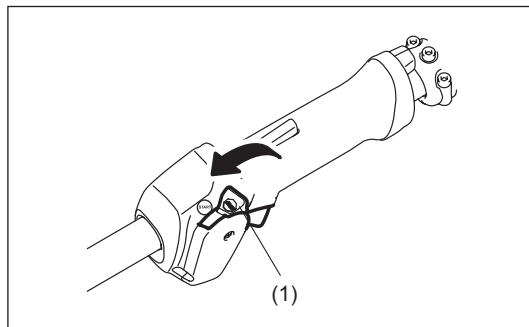
Koldstart

- Indstil start-stop-kontakten (1) på startpositionen som illustreret.
- Tag fat i håndtaget (trykket fra hånden aktiverer sikkerhedslås-mekanismen (2)).
- Tryk på gasknappen (3) og hold den inde.
- Sæt start-stop-kontakten (1) på startpositionen og slip betjeningshåndtaget, og frigør derefter start-stop-kontakten (start-stop-kontakten holder gasknappen i startpositionen).

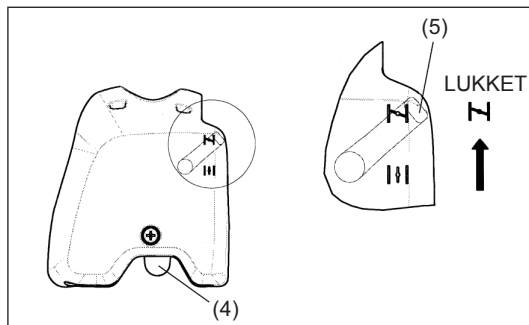


Varmstart

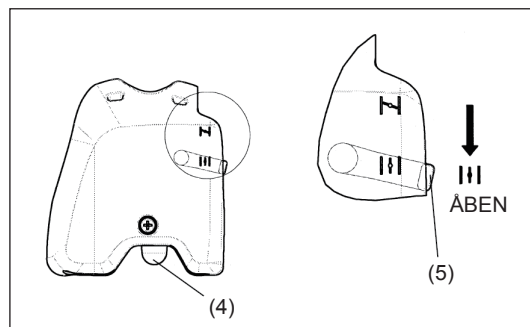
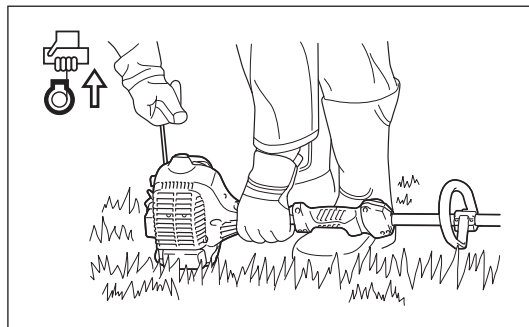
- Indstil start-stop-kontakten (1) til neutral-positionen som illustreret.



- Placer først maskinen på jorden.
- Tryk forsigtigt flere gange (7-10 gange) på tipperen (4) indtil der kommer brændstof ind i tipperen.
- Luk chokerhåndtaget (5).
- Chokeråbning:
 - Helt lukket ved kolde temperaturer, eller når motoren er kold.
 - Helt eller halvt åben ved genstart, mens motoren stadig er varm.



- Hold koblingshuset med din venstre hånd som vist på tegningen.
- Træk langsomt i starthåndtaget indtil du føler modstand, og træk derefter hurtigt tilbage.
- Træk ikke starterhåndtaget helt ud i dens fulde længde, og lad den ikke trække sig tilbage. Behold grebet på startsnoren og sørg for, at den trækker sig langsomt tilbage.
- Gentag startproceduren indtil du hører, at motoren begynder at tænde.
- Tryk chokerhåndtaget (5) (I ↓ I) ned og træk i startsnoren igen indtil motoren starter.
- Så snart motoren starter, skal du straks trykke og slippe gasknappen, for at frigøre halv-kraft-låsen og lade motoren gå i tomgang.
- Kør motoren i cirka et minut ved moderat hastighed, inden du gasser helt op.



- BEMÆRK:** – Hvis du trækker flere gange i starterhåndtaget, mens chokerhåndtaget er i "I-III"-positionen, vil motoren have svært ved at starte på grund af for stort brændstofindtag.
- Hvis der er opstået et for stort brændstofindtag, skal du fjerne tændrøret og trække langsomt i starthåndtaget for at fjerne det overskydende brændstof. Tør også tændrørets elektrodedel af.

Vær opmærksom på følgende under arbejdet:

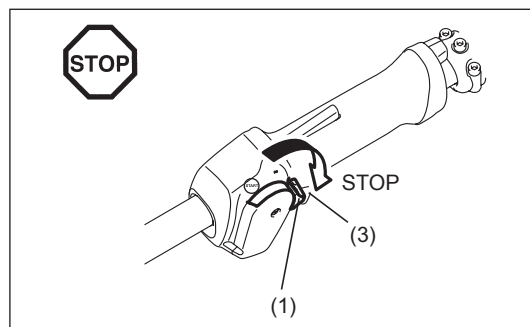
Hvis gasknappen åbnes helt op, uden der er nogen belastning, stiger motoromdrejningerne til over 10.000 min⁻¹. Betjen aldrig motoren ved højere hastighed end nødvendigt, og hold omdrejningerne på en omtrentlig hastighed af 6.000 - 8.000 min⁻¹.

FORSIGTIG: Reducer altid motoromdrejningerne, når udstyret ikke anvendes til arbejde.

Lader du maskinen køre ved høje omdrejninger, når den ikke anvendes til arbejde, forkortes maskinens brugslevetid.

Standstning

- Slip gasknappen (3) helt, og når motorens omdrejninger er faldet, skal du skubbe start-stop-kontakten (1) over på positionen "STOP" for at standse motoren.
- Vær opmærksom på at trimmerhovedet ikke stopper med det samme, og du bør altid lade det sænke farten og stoppe helt af sig selv.



NYLONTRIMMERHOVED

Nylontrimmerhovedet er et trimmerhoved med to snore, som er udstyret med en bankfremføringsmekanisme.

Nylontrimmerhovedet fremfører nylon snoren, efter trimmerhovedet er blevet banket let ned i jorden.

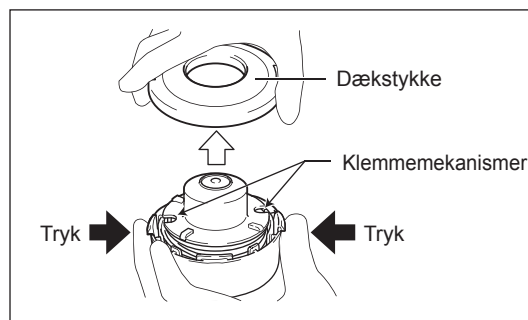
Betjening

- Det mest effektive skæreområde er vist med det skraverede område.
- For at fremføre nylon snoren skal du forøge nylontrimmerhovedets hastighed til ca. 6.000 min⁻¹ og banke nylontrimmerhovedet let ned i jorden.
- Hvis nylontrimmerhovedet ikke fremføres vha. af lette bank, skal du oprulle/udskifte nylon snoren ved at følge de procedurer, som er beskrevet under "Udskiftning af nylon snoren".

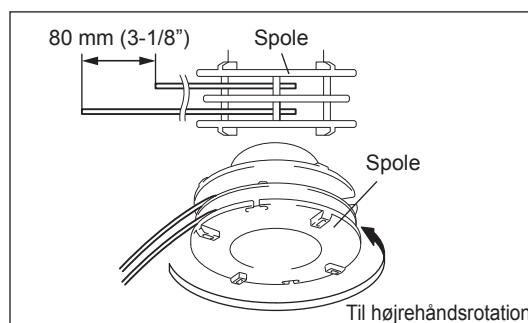


Udskiftning af nylon snor

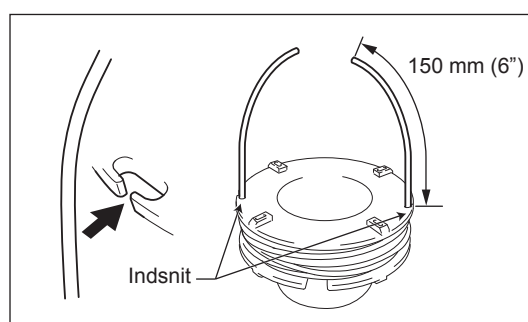
- Stands motoren.
- Tryk klemmekonstruktionerne indad for at tage dækslet af, og fjern derefter spolen.



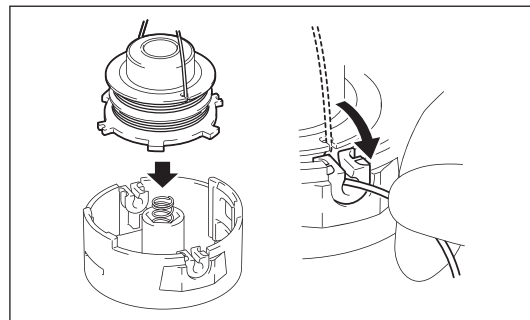
- Hægt midten af den nye nylon snor ind i indhakkene på midten af spolen med den ene snor cirka 80 mm længere end den anden. Rul derefter begge ender stramt omkring spolen i hovedrotationens retning (højrehåndsretning angivet med RH på spolens side).



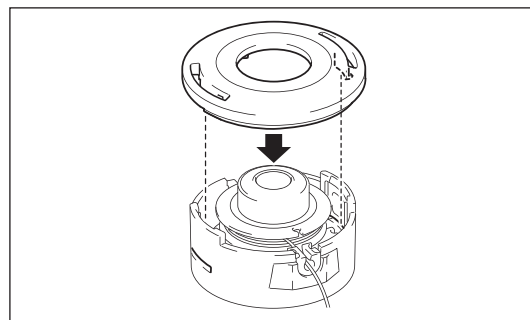
- Rul snorene helt op på spolen på nær cirka 150 mm, og lad midlertidigt enderne være hæftet gennem indsnittet på siden af spolen.



- Før snorene gennem åbningerne, så de kommer ud af huset. Monter skiven, fjederen og spolen i huset.



- Juster krogene på dækslet og huset ind. Tryk derefter dækslet ordentligt ind på huset, sådan at det sidder fast.



VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKTIONER

Vedligeholdelsesinstruktioner

FORSIGTIG: Inden du udfører nogen form for vedligeholdelsesarbejde på trådtrimmeren, skal du altid slukke for motoren og fjerne tændrørshætten fra tændrøret (se "Kontrol af tændrør"). Bær altid beskyttelseshandsker.

FORSIGTIG: Fjern aldrig selv rekylstarteren. Hvis du gør det, kan der opstå en ulykke. Denne procedure bør kun udføres af en autoriseret servicecenter.

Udfør følgende vedligeholdelsesarbejder jævnligt for at sikre en lang brugslevetid og for at undgå skader på maskinen.

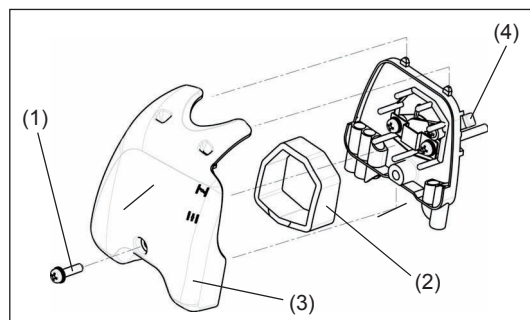
Daglig inspektion og vedligeholdelse

- Kontroller inden brug maskinen for løse skruer eller manglende dele. Vær især opmærksom på tilspændingen af klingen eller nylontrimmerhovedet.
- Kontroller altid inden brug at luftafkølingspassagen og cylinderribberne ikke er tilstoppede. Rengør dem om nødvendigt.
- Udfør dagligt følgende vedligeholdelsesarbejder efter brug:
 - Rengør trådtrimmeren udvendigt og efterse den for skader.
 - Rens luftfilteret. Rens filteret flere gange om dagen, når du arbejder i ekstremt støvede omgivelser.
 - Kontroller klingen og nylontrimmerhovedet for skader og sørg for, at den/det er ordentligt monteret.
 - Kontroller om der er tilstrækkelig forskel mellem tomgang- og arbejdshastigheder til at sikre, at skæreværktøjet ikke bevæger sig, når motoren er i tomgang (hvis det er nødvendigt, skal du reducere tomgangshastigheden). Hvis skæreværktøjet fortsætter med at rotere under motortomgang, skal du konsultere din nærmeste autoriserede serviceagent.
- Kontroller at start-stop-kontakten, lås-fra-mekanismen, gashåndtaget og låseknappen alle fungerer korrekt.

Rensning af luftfilteret

- Drej chokerhåndtaget (4) helt over til den lukkede side og hold karburatoren væk fra støv og snavs.
- Fjern skruen (1).
- Fjern luftfilterdækslet (3).
- Fjern svampestykket (2), vask det i lunkent vand og tør det fuldstændigt.
- Efter rensningen skal du sætte luftfilterdækslet (3) tilbage på plads og skrue det fast med en skrue (1).

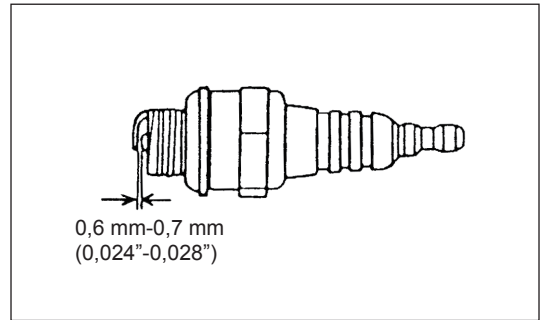
BEMÆRK: Hvis der sidder meget støv eller snavs i luftfilteret, skal du rense det hver dag. Det kan være svært eller umuligt at starte motoren, eller forøge motorens omdrejningshastighed, hvis luftfilteret er tilstoppet.



Kontrol af tændrøret

- Anvend kun den medfølgende skiffenøgle til at afmontere og montere tændrøret med.
- Afstanden mellem tændrørets to elektroder bør være på 0,6-0,7 mm. Hvis afstanden er for stor eller for lille, skal du justere den. Hvis tændrøret er sodet til eller beskidt, skal du rense det ordentligt eller udskifte det.

FORSIGTIG: Rør aldrig ved tændrørshætten, mens motoren kører (der er risiko for elektrisk stød med høj spænding).

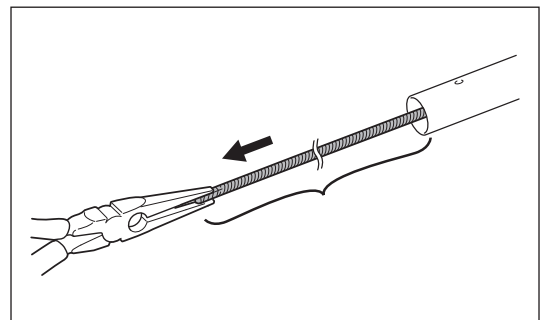
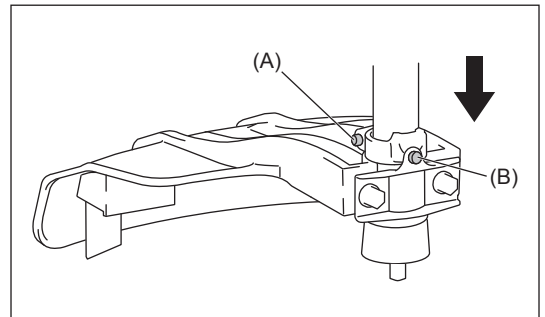


Tilfør smøremiddel til det fleksible skaft

- Tilfør smøremiddel (Shell Alvania 2 eller tilsvarende) til det fleksible skaft hver 50. time.
(Ægte DOLMAR-smøremiddel kan anskaffes fra din DOLMAR-forhandler.)

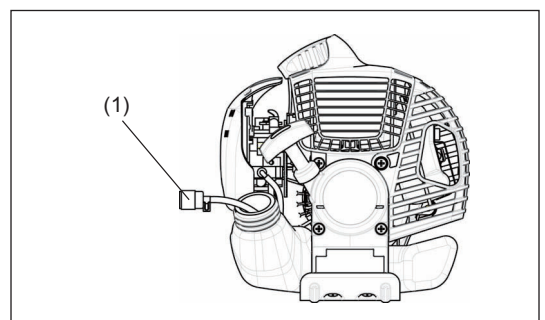
Udfør de følgende trin for at tilføre smøremiddel:

1. Fjern boltene (A) og (B).
2. Fjern hovedenheden fra skaftet.
3. Træk det fleksible skaft ud med hånden og tilfør smøremiddel.



Sugehoved i brændstoftanken

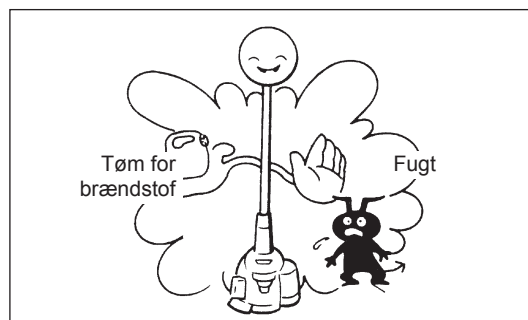
- Brændstoffilteret (1) i sugehovedet anvendes til at tilføre det nødvendige brændstof til karburatoren.
- Efterse (kig på) brændstoffilteret med mellemrum. For at efterse filteret, skal du åbne brændstofdækslet og bruge en trådkrog til at trække sugehovedet ud gennem tankåbningen. Udskift filteret hvis det er blevet hårdt, meget beskidt eller tilstoppet.
- Utilstrækkelig brændstofførsel kan medføre at den maksimalt tilladte hastighed overstiges. Brændstoffilteret skal derfor udskiftes mindst en gang i kvartalet for at sikre tilfredsstillende brændstofførsel til karburatoren.



Alt andet vedligeholdelses- eller justeringsarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres af et autoriseret servicecenter.

OPBEVARING

- Når maskinen skal opbevares i en længere periode, skal du tømme alt brændstof fra brændstoftanken og karburatoren. For at gøre dette skal du blot tømme alt brændstof fra brændstoftanken. Afskaf det udtømte brændstof i henhold til de gældende lokal love.
- Tag tændrøret ud og dryp et par dråber olie i tændrørshullet. Træk derefter forsigtigt i startsnoren sådan at olien dækker motorens indre, og sæt derefter tændrøret på igen.
- Rengør klingen og udvendigt på motoren for støv og snavs og tør dem over med en klud med olie på. Opbevar maskinen på et tørt sted.



Vedligeholdelsesskema

Generelt	Motorenhed, skruer og møtrikker	Efterse (visuelt) for skader og tilspænding Kontroller generel tilstand og sikkerhed
Efter påfyldning af brændstof	Gashåndtag Start-stop-kontakt	Funktionscheck Funktionscheck
Dagligt	Luftfilter Luftafkølingskanal Skæreværktøj Tomgangshastighed	Skal rengøres Skal rengøres Kontroller for skader og skarphed Eftersyn (skæreværktøjet må ikke bevæge sig)
Ugentligt	Tændrør Lyddæmper	Eftersyn, udskift hvis nødvendigt Efterse og rens åbningen hvis nødvendigt
Kvartalsvis	Sugehoved Brændstoftank	Skal udskiftes Skal rengøres
Afslutningsprocedure	Brændstoftank Karburator	Tøm brændstoftanken Kør motoren indtil den løber tør for brændstof

Fejlfinding

Fejl	System	Observation	Årsag
Motoren starter ikke, eller den er svær at starte	Tænding	Tændingsgnist OK	Fejl i brændstoftilførslen eller kompressionssystemet, mekanisk fejl
		Ingen tændingsgnist	Betjening af start-stop-kontakten, fejl i ledningsnettet eller kortslutning, tændrør eller tændrørshætte defekt, fejl i tændmodul
	Brændstoftilførsel	Brændstoftank fuld	Forkert chokerposition, karburator defekt, brændstofslange bøjet eller blokeret, brændstof beskidt
	Kompression	Ingen kompression ved træk	Cylinderbundpakning defekt, beskadigede krumtapakselpakninger, cylinder eller stempelringe beskadigede eller tændrørspakning ikke tæt
Problemer ved varmstart	Mekanisk fejl	Starter griber ikke fat Brændstof i tanken. Tændingsgnist OK	Fjeder i starteren brækket, afbrækkede dele i motoren Karburator snavset, skal renses
Motor starter, men dør	Brændstoftilførsel	Brændstof i tanken	Forkert tomgangsjustering, karburator snavset Tankudluftning defekt, brændstofslangen afbrudt, kabel eller start-stop-kontakten defekt
Manglende ydeevne	Flere systemer kan være samtidigt påvirkede	Dårlig motortomgang	Luftfilter snavset, karburator snavset, lyddæmper tilstoppet, udstødningskanal i cylinderen tilstoppet

Σας ευχαριστούμε πολύ που αγοράσατε αυτή τη μηχανοκίνητη συσκευή εξωτερικού χώρου της DOLMAR. Βρισκόμαστε στην ευχάριστη θέση να σας συστήσουμε αυτό το προϊόν της DOLMAR, το οποίο είναι το αποτέλεσμα ενός μακρού προγράμματος ανάπτυξης και πολλών χρόνων γνώσεων και εμπειρίας. Παρακαλώ διαβάστε αυτό το φυλλάδιο το οποίο αναφέρεται λεπτομερώς στα διάφορα σημεία που θα επιδείξουν την εξαιρετική του απόδοση. Αυτό θα σας βοηθήσει να αποκτήσετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα από αυτό το προϊόν της DOLMAR.

**Πίνακας περιεχομένων****Σελίδα**

Σύμβολα	122
Οδηγίες ασφαλείας	123
Τεχνικά δεδομένα	127
Καθορισμός εξαρτημάτων	128
Στερέωση του χερουλιού	129
Στερέωση του προφυλακτήρα	129
Στερέωση της νάιλον κοπτικής κεφαλής	129
Καύσιμο/Ανεφοδιασμός	130
Έναρξη/διακοπή λειτουργίας	131
Νάιλονκοπτική κεφαλή	133
Οδηγίες συντήρησης	134
Αποθήκευση	136

ΣΥΜΒΟΛΑ

Χρειάζεται να προσέξετε τα παρακάτω σύμβολα όταν διαβάζετε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τα μέτρα ασφαλείας!



Δώστε ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή!



Απαγορεύεται!



Διατηρήστε μια απόσταση!



Κίνδυνος εκτίναξης αντικειμένων!



Απαγορεύεται το κάπνισμα!



Όχι γυμνές φλόγες!



Πρέπει να φοριούνται προστατευτικά γάντια!



Φοράτε ανθεκτικές μπότες με αντιολισθητικές σόλες. Συνιστανται μπότες ασφαλείας με ενίσχυση στα άκρα των δακτύλων!



Κρατήστε μακριά από την περιοχή εργασίας όλα τα άτομα και τα ζώα!



Να φοράτε προστατευτικό κράνος και προστατευτικά ματιών και αυτιών.



Ανώτερη επιτρεπτή ταχύτητα του εργαλείου



Καύσιμο (Βενζίνη)



Κινητήρας-χειροκίνητη εκκίνηση



Διακοπή έκτακτης ανάγκης



Πρώτες βοήθειες



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΕΚΚΙΝΗΣΗ



ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ



Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε μεταλλικές λάμες.

Γενικές οδηγίες

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών για να εξοικειωθείτε με τον χειρισμό της συσκευής. Οι χρήστες οι οποίοι δεν διαθέτουν επαρκή ενημέρωση θα θέσουν σε κίνδυνο τους εαυτούς τους και τους άλλους λόγω του ακατάλληλου χειρισμού.
- Συνιστάται να δανείζετε τη συσκευή μόνο στα άτομα που έχουν αποδεδειγμένη εμπειρία στο χειρισμό της. Πάντοτε να παραδίδεται το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Οι χρήστες που το χρησιμοποιούν για πρώτη φορά θα πρέπει να ζητούν από τον μεταπωλητή τις βασικές οδηγίες για να εξοικειωθούν με το χειρισμό των χλοοκοπτικών.
- Στα παιδιά και στα νεαρά άτομα κάτω των 18 ετών δεν θα πρέπει να τους επιτρέπεται η χρήση της συσκευής. Τα άτομα με ηλικία πάνω από 16 ετών θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή για εκπαιδευτικούς σκοπούς, κάτω από την επίβλεψη ενός έμπειρου εκπαιδευτή.
- Χρησιμοποιήστε με τη μεγαλύτερη δυνατή φροντίδα και προσοχή.
- Χειριστείτε μόνο όταν βρίσκεστε σε καλή φυσική κατάσταση. Εκτελέστε όλες τις εργασίες με ηρεμία και προσοχή. Ο χρήστης θεωρείται υπεύθυνος για τους άλλους.
- Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή μετά από την κατανάλωση αλκοόλ ή φαρμάκων, ή εάν αισθάνεστε κουρασμένοι ή είστε ασθενείς.
- Η εθνική νομοθεσία μπορεί να περιορίζει τη χρήση του μηχανήματος.

Προοριζόμενη χρήση του μηχανήματος

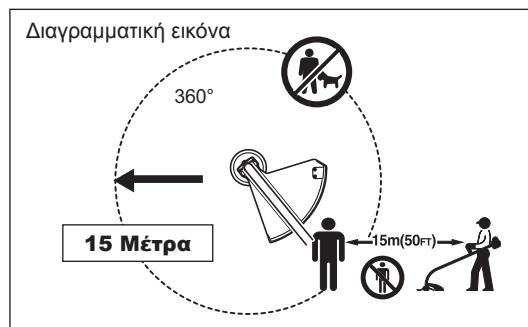
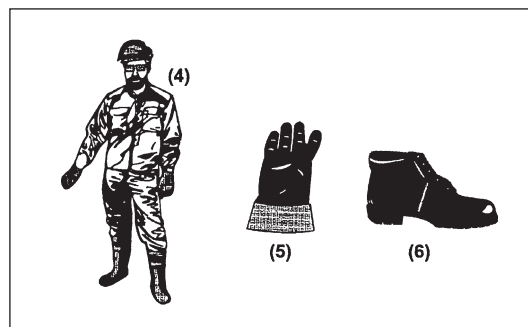
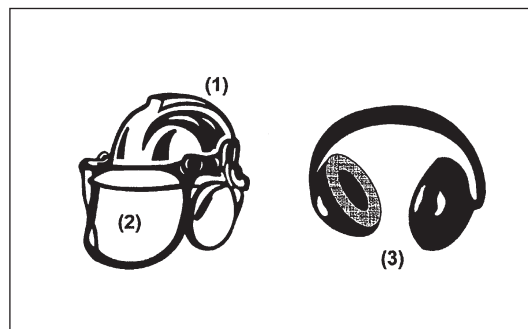
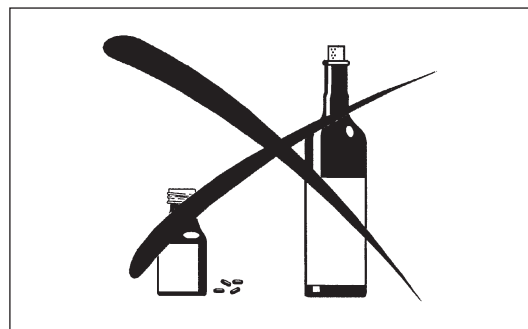
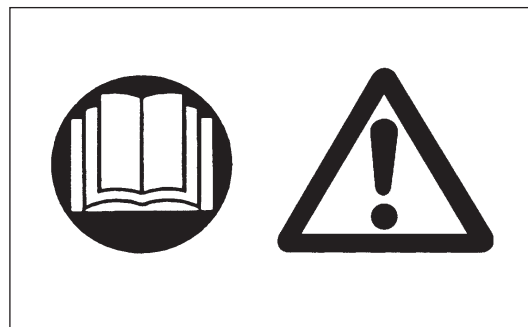
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για την κοπή γρασιδιού και ελαφριάς βλάστησης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς όπως κοπή άκρων ή φρακτών επειδή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός

- Ο ρουχισμός που φοράτε θα πρέπει να είναι λειτουργικός και κατάλληλος, δηλαδή να είναι εφαρμοστός αλλά να μην σας παρεμποδίζει. Μην φοράτε κοσμήματα ή ρούχα τα οποία μπορούν να μπλεχτούν μέσα στους θάμνους ή στους βάλτους.
- Για την προστασία του τραυματισμού της κεφαλής, των ματιών, ή των ποδιών καθώς επίσης και την προστασία της ακοής κατά την λειτουργία, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο παρακάτω προστατευτικός εξοπλισμός και ο προστατευτικός ρουχισμός κατά τον χειρισμό της συσκευής.
- Πάντοτε να φοράτε κράνος όπου υπάρχει ο κίνδυνος της πτώσης αντικειμένων. Το κράνος (1) θα πρέπει να ελέγχεται για την ύπαρξη ζημιών κατά τακτικά χρονικά διαστήματα και θα πρέπει να αντικατασταθεί τουλάχιστον μετά από 5 χρόνια. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα προστατευτικά κράνη.
- Η προσωπίδα (2) του κράνου (ή εναλλακτικά προστατευτικά γυαλιά) προστατεύει το πρόσωπο από τα θραύσματα και τις πέτρες που ίπτανται. Κατά τον χειρισμό, πάντοτε να φοράτε προστατευτικά γυαλιά ή προσωπίδα για την αποφυγή του τραυματισμού των ματιών.
- Φοράτε τον απαραίτητο εξοπλισμό προστασίας ενάντια στο θόρυβο για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στην ακοή (προστατευτικά επικαλύμματα αυτιών (3), ωτοασπίδες κτλ.).
- Η φόρμα εργασίας (4) προστατεύει από τις πέτρες και τα θραύσματα που ίπτανται. Σας συστήνουμε ανεπιφύλακτα την χρήση της φόρμας εργασίας από το χρήστη.
- Τα γάντια (5) αποτελούν μέρος του συνιστώμενου εξοπλισμού και πρέπει πάντοτε να φοριούνται κατά το χειρισμό.
- Κατά την χρήση της συσκευής, πάντοτε να φοράτε ανθεκτικά παπούτσια (6) με αντιολισθητικές σόλες. Αυτά προστατεύουν έναντι των τραυματισμών και διασφαλίζουν το καλό πάτημα.

Εκκίνηση του βενζινοκίνητου χλοοκοπτικού

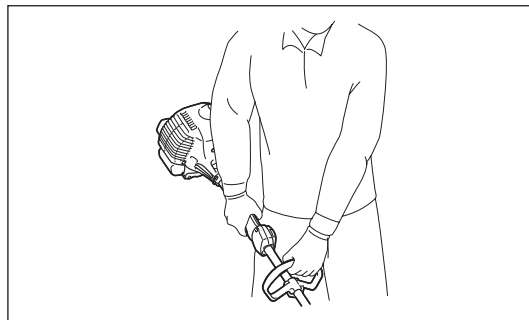
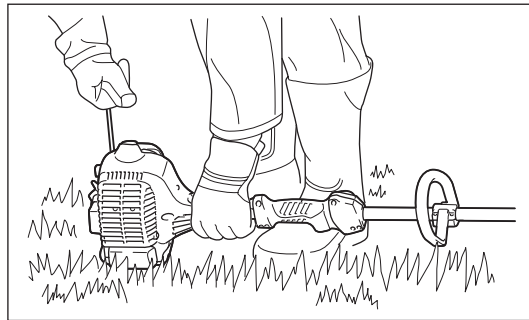
- Φροντίστε ώστε να μην υπάρχουν παιδιά ή άλλα άτομα μέσα σε μια απόσταση εργασίας 15 μέτρων (50 ποδιών), επίσης δώστε προσοχή στα οποιαδήποτε ζώα μέσα στην περιοχή εργασίας.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντοτε ότι η συσκευή είναι ασφαλής για εργασία: Ελέγξτε την ασφάλεια του κοπτικού προσαρτήματος, το μοχλό του γκαζιού για την ευκολία δράσης και ελέγξτε την κατάλληλη λειτουργικότητα της ασφάλειας του μοχλού του γκαζιού.
- Απαγορεύεται η περιστροφή του κοπτικού προσαρτήματος κατά το ρελαντί. Εάν έχετε αμφιβολία απευθυνθείτε στον μεταπωλητή σας για τη ρύθμιση. Ελέγξτε τα χερούλια ώστε να είναι καθαρά και ξηρά και δοκιμάστε τη λειτουργία του διακόπτη εκκίνησης/σταματήματος.



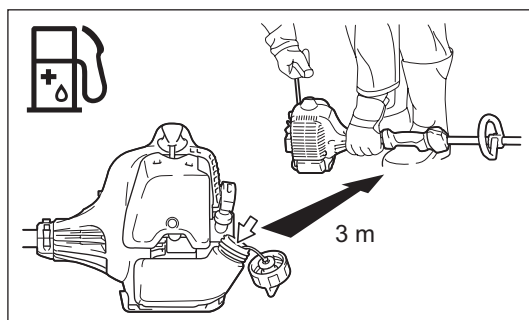
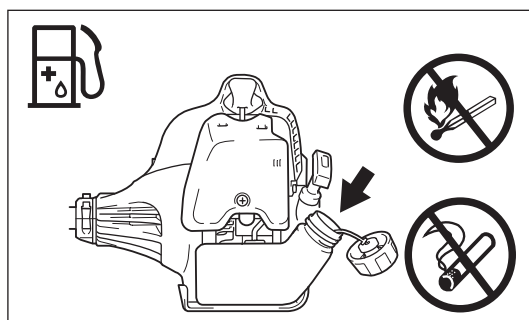
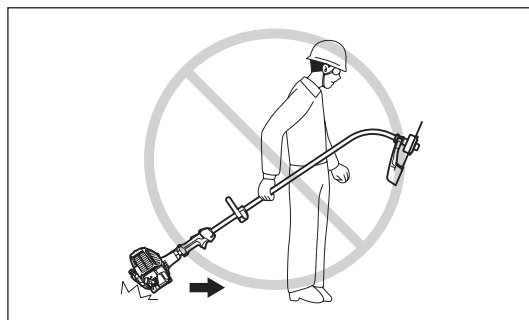
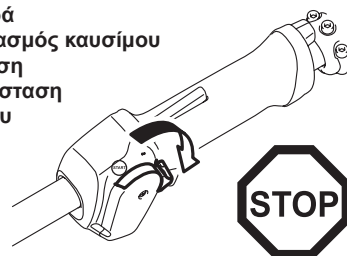
- Ξεκινήστε το βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιήσετε οποιεσδήποτε άλλες μεθόδους για να ξεκινήσετε τον κινητήρα!
- Χρησιμοποιήστε το βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό και τα εργαλεία μόνο για τις καθορισμένες εφαρμογές.
- Ξεκινήστε τον κινητήρα μόνο αφότου ολοκληρωθεί πλήρως η συναρμολόγηση. Η λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται μόνο αφότου συνδεθούν όλα τα κατάλληλα εξαρτήματα!
- Πριν το ξεκίνημα, βεβαιωθείτε ότι το κοπτικό προσάρτημα δεν βρίσκεται σε επαφή με σκληρά αντικείμενα όπως κλαδιά, πέτρες κτλ επειδή το κοπτικό προσάρτημα θα περιστραφεί κατά την εκκίνηση.
- Ο κινητήρας σβήνει αμέσως στην περίπτωση που συμβούν μηχανικά προβλήματα.
- Εάν το κοπτικό προσάρτημα χτυπήσει πέτρες ή άλλα σκληρά αντικείμενα, αμέσως κλείστε τον κινητήρα και επιθεωρήστε το κοπτικό προσάρτημα.
- Επιθεωρείτε το κοπτικό προσάρτημα για ζημιά ανά τακτά και σύντομα διαστήματα (διάγνωση λεπτών ρωγμών χρησιμοποιώντας το τεστ ήχου που παράγεται από την κρούση).
- Εάν η συσκευή χτυπήσει δυνατά κατά την πτώση, ελέγξτε την κατάσταση πριν συνεχίσετε την εργασία. Ελέγξτε το σύστημα καυσίμου για ύπαρξη διαρροής καυσίμου αλλά και τα χειριστήρια και τις διατάξεις ασφαλείας για ύπαρξη δυσλειτουργίας. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά ή αν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με το δικό μας εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για επιθεώρηση και επισκευή.
- Κατά τον χειρισμό, πάντοτε να κρατάτε το βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό και με τα δυο σας χέρια. Ποτέ να μην κρατάτε το βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό με το ένα χέρι κατά τη χρήση.
- Πάντοτε να έχετε ένα ασφαλές πάτημα.
- Να χειρίζεστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγετε την εισπνοή των καυσαερίων. Ποτέ να μην λειτουργήσετε τον κινητήρα σε κλειστά δωμάτια (υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης από αέρια). Το μονοξείδιο του άνθρακα είναι ένα άσπρο αέριο.
- Σβήνετε τον κινητήρα όταν σταματάτε κατά την ανάπαυση και όταν παραμένει η συσκευή χωρίς επίβλεψη, και τοποθετήστε τη σε ένα ασφαλή χώρο για την αποφυγή πρόκλησης κινδύνου σε άλλους ή ζημιές στο μηχάνημα.
- Ποτέ να μην τοποθετείτε το βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό όταν είναι ζεστό πάνω σε ξερά χόρτα ή πάνω σε άλλα εύφλεκτα υλικά.
- Πάντοτε να εγκαθιστάτε τον εγκεκριμένο προφυλακτήρα του κοπτικού προσαρτήματος πάνω στη συσκευή πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Διαφορετικά η επαφή με το κοπτικό προσάρτημα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Όλα τα προστατευτικά συγκροτήματα και προφυλακτήρες που παρέχονται με το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τη λειτουργία.
- Ποτέ να μην χειρίζεστε τον κινητήρα με ένα σιγαστήρα της εξάτμισης που έχει πάθει ζημιά.
- Κλείστε τον κινητήρα κατά την μεταφορά.
- Διασφαλίστε την ασφαλή τοποθέτηση της συσκευής κατά την μεταφορά με αυτοκίνητο για την αποφυγή της διαρροής καυσίμου.
- Κατά την μεταφορά, διασφαλίστε ότι το ρεζερβουάρ καυσίμου είναι εντελώς άδειο.
- Κατά την εκφόρτωση της συσκευής από την καρότσα, ποτέ να μην ρίξετε κάτω τον κινητήρα στο έδαφος επειδή αν το κάνετε αυτό μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Εκτός από την περίπτωση της έκτακτης ανάγκης, ποτέ να μην ρίξετε ή να πετάξετε τη συσκευή στο έδαφος επειδή αν το κάνετε αυτό μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στη συσκευή.
- Θυμηθείτε να σηκώνετε ολόκληρο τον κινητήρα από το έδαφος όταν μετακινείτε τη συσκευή. Το σύρσιμο του ρεζερβουάρ καυσίμου είναι πολύ επικίνδυνο και θα προκαλέσει ζημιά και διαρροή καυσίμου, προκαλώντας πιθανόν την πυρκαγιά.

Ανεφοδιασμός

- Κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου σβήστε τον κινητήρα, να είστε μακριά από τις γυμνές φλόγες και να μην καπνίζετε.
- Αποφύγετε την επαφή του δέρματος με προϊόντα ορυκτών λαδιών. Μην εισπνέετε τον ατμό του καυσίμου. Πάντοτε να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου. Αλλάζετε και καθαρίζετε τον προστατευτικό ρουχισμό σε τακτικά διαστήματα.
- Δώστε προσοχή ώστε να μην ρίξετε κάτω καύσιμο ή λάδια για την αποφυγή της ρύπανσης του εδάφους (προστασία του περιβάλλοντος). Καθαρίστε το βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό αμέσως μετά την διασπορά του καυσίμου.
- Αποφύγετε την οποιαδήποτε επαφή του καυσίμου με τα ρούχα σας. Αλλάξτε το ρουχισμό σας αμέσως μετά την πτώση του καυσίμου επάνω του (για την αποφυγή της πρόκλησης φωτιάς στα ρούχα σας).
- Επιθεωρείτε την τάπα του καυσίμου ανά τακτά διαστήματα για να διασφαλίσετε ότι μπορεί να στερεωθεί σταθερά και ότι δεν παρουσιάζει διαρροή.
- Προσεκτικά σφίξτε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου. Αλλάξτε θέση για την εκκίνηση του κινητήρα (τουλάχιστον 3 μέτρα μακριά από τον χώρο του ανεφοδιασμού).
- Ποτέ να μην ανεφοδιάζετε σε κλειστά δωμάτια. Οι ατμοί του καυσίμου συσσωρεύονται στο επίπεδο του εδάφους (κίνδυνος εκρήξεων).
- Να μεταφέρετε και να αποθηκεύετε το καύσιμο σε κατάλληλα δοχεία. Φροντίστε ώστε το αποθηκευμένο καύσιμο να μην είναι προσβάσιμο στα παιδιά.



- Παύση
- Μεταφορά
- Ανεφοδιασμός καυσίμου
- Συντήρηση
- Αντικατάσταση εργαλείου



Μέθοδος λειτουργίας

- Χρησιμοποιήστε μόνο κάτω από καλό φωτισμό και ορατότητα. Κατά τη διάρκεια της εποχής του χειμώνα δώστε προσοχή στις περιοχές που είναι υγρές και γλιστρούν, πάγος και χιόνι (κίνδυνος ολισθηρότητας). Πάντοτε να έχετε ένα ασφαλές πάτημα.
- Ποτέ μην κόβετε επάνω από το ύψος της μέσης σας.
- Ποτέ να μην στέκεστε πάνω σε μια σκάλα.
- Ποτέ να μην skarφαλώνετε σε δέντρα για να εκτελέσετε εργασίες κοπής.
- Ποτέ να μην εργάζεστε πάνω σε ασταθείς επιφάνειες.
- Αφαιρέστε την άμμο, τις πέτρες, τα καρφιά κτλ που βρίσκονται μέσα στο εύρος της περιοχής εργασίας.
- Πριν να ξεκινήμα της κοπής, το κοπτικό προσάρτημα θα πρέπει να έχει αποκτήσει την πλήρη ταχύτητα λειτουργίας.
- Ταλαντώνετε το βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό ομοιόμορφα.
Αν γρασίδι ή κλαδιά μπλεχτούν μεταξύ του κοπτικού προσαρτήματος και του προφυλακτήρα, να σταματάτε πάντοτε τον κινητήρα πριν από τον καθαρισμό. Διαφορετικά η ακούσια περιστροφή του προσαρτήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Ξεκουραστείτε για να μην χάσετε τον έλεγχο λόγω κόυρασης. Σας συνιστούμε να κάνετε 10 έως 20 λεπτά διάλειμμα κάθε ώρα.

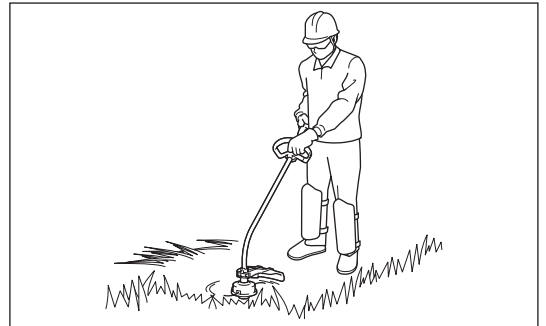


Προσαρτήματα κοπής

- Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε μεταλλικές λάμες συμπεριλαμβανομένων των μεταλλικών περιστροφικών αλυσίδων πολλαπλών τμημάτων και των αλωνιστικών λαμών. Διαφορετικά η επαφή με τη λάμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Δόνηση

- Τα άτομα με κακό κυκλοφορικό σύστημα τα οποία εκτίθενται σε υπερβολικούς κραδασμούς μπορεί να παρουσιάσουν βλάβη στα αιμοφόρα αγγεία ή στο νευρικό σύστημα. Οι κραδασμοί ενδέχεται να προκαλέσουν τα ακόλουθα συμπτώματα στα δάχτυλα, τα χέρια ή τους καρπούς: "Κοίμισμα" (μούδιασμα), μυρμηγκiasμα, πόνο, σουβλιές, αλλαγή χρώματος ή υψής του δέρματος. Εάν έχετε οποιαδήποτε από αυτά τα συμπτώματα, επισκεφτείτε ένα γιατρό!
- Για την ελάττωση του κινδύνου της "ασθένειας των άσπρων δακτύλων", διατηρήστε τα χέρια σας ζεστά κατά την λειτουργία και διατηρήστε σε καλή κατάσταση τη συσκευή και τα εξαρτήματα.



Οδηγίες συντήρησης

- Επισκευάζετε τη συσκευή σας στο δικό μας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, χρησιμοποιώντας πάντοτε αυθεντικά ανταλλακτικά. Η λανθασμένη επισκευή και η φτωχή συντήρηση μπορεί να μειώσει την διάρκεια της ωφέλιμης ζωής της συσκευής και να αυξήσει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Η κατάσταση της συσκευής, ιδιαίτερα του κοπτικού προσαρτήματος των προστατευτικών συσκευών, θα πρέπει να ελέγχεται πριν από την έναρξη της εργασίας.
- Κλείστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το σύνδεσμο του μπουζί κατά την αντικατάσταση ή το ακόνισμα των κοπτικών προσαρμοτήτων και επίσης κατά τον καθαρισμό του κόφτη ή του κοπτικού προσαρτήματος.
- Δώστε προσοχή στο περιβάλλον. Αποφύγετε την άσκοπη λειτουργία του γκαζιού για λιγότερη ρύπανση και εκπομπές θορύβου. Ρυθμίστε το καρμπυρατέρ σωστά.
- Καθαρίστε τη συσκευή ανά τακτά διαστήματα και ελέγξτε ότι όλες οι βίδες και τα παξιμάδια είναι καλά σφιγμένα.
- Ποτέ να μην κάνετε τη συντήρηση ή την αποθήκευση της συσκευής κοντά σε γυμνές φλόγες.
- Πάντοτε να αποθηκεύετε τη συσκευή σε κλειδωμένα δωμάτια με άδειο το ρεζερβουάρ καυσίμου.



Τηρήστε τις σχετικές οδηγίες αποτροπής ατυχήματος που εκδίδονται από τις σχετικές εμπορικές ενώσεις και από τις ασφαλιστικές εταιρίες. Μην εκτελέσετε καμία τροποποίηση στη συσκευή επειδή αυτό θα θέσει σε κίνδυνο την ασφάλειά σας.

Η εκτέλεση των εργασιών συντήρησης και επισκευής από το χρήστη περιορίζονται τις δραστηριότητες που περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Όλες οι άλλες εργασίες πρέπει να γίνονται από ένα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις. Χρησιμοποιήστε μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά και αξεσουάρ που διατίθενται και παρέχονται από τη DOLMAR.

Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων και εργαλείων συνεπάγεται τον αυξημένο κίνδυνο ατυχημάτων.

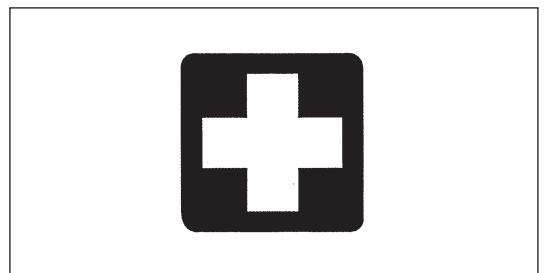
Η DOLMAR δεν θα δεχθεί την οποιαδήποτε ευθύνη για ατυχήματα ή φθορά που προκλήθηκε από τη χρήση μη εγκεκριμένων κοπτικών προσαρμοτήτων και συσκευών στερέωσης των κοπτικών προσαρμοτήτων ή αξεσουάρ.

Πρώτες βοήθειες

Για την περίπτωση ατυχήματος, φροντίστε να υπάρχει διαθέσιμο ένα κουτί πρώτων βοηθειών στην περιοχή όπου εκτελούνται οι εργασίες κοπής. Αντικαταστήστε αμέσως το οποιοδήποτε αντικείμενο που πάρθηκε από το κουτί των πρώτων βοηθειών.

Όταν ζητάτε βοήθεια, παρακαλώ παράσχετε τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Τόπος του ατυχήματος
- Τι συνέβη
- Αριθμός τραυματισμένων ατόμων
- Είδος των τραυματισμών
- Το όνομά σας



Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο

EK – Δήλωση συμμόρφωσης

Η Makita δηλώνει ότι το παρακάτω μηχάνημα(τα):

Ονομασία μηχανήματος: Βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό

Αρ. Μοντέλου/Τύπος: LT-27

Προδιαγραφές: δείτε τον πίνακα "ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ".

Συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

2006/42/EK, 2000/14/EK

Κατασκευάζονται σύμφωνα με το παρακάτω πρότυπο ή τυποποιημένα έγγραφα:

EN ISO11806-1

Το τεχνικό αρχείο σύμφωνα με την 2006/42/EK είναι διαθέσιμο από:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Η διαδικασία εκτίμησης συμμόρφωσης που απαιτείται από την Οδηγία 2000/14/EK εκτελέστηκε σύμφωνα με το παράρτημα V.

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 111,30 dB

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 112 dB

1. 12. 2014



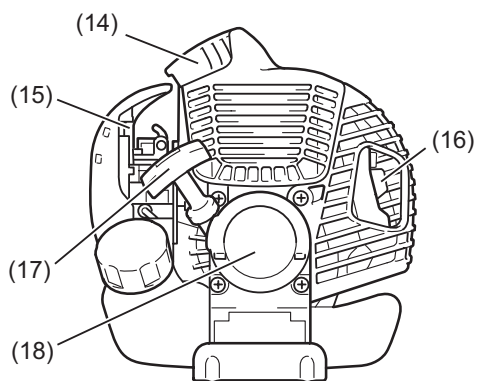
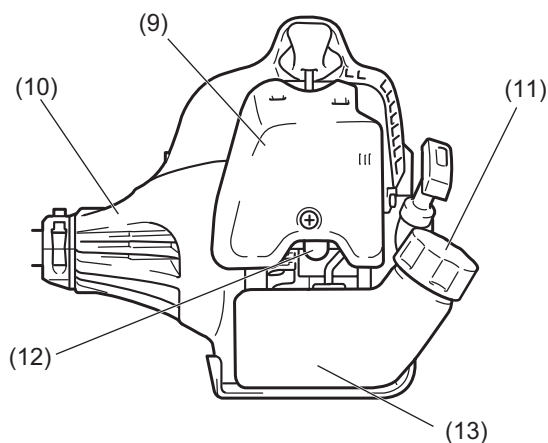
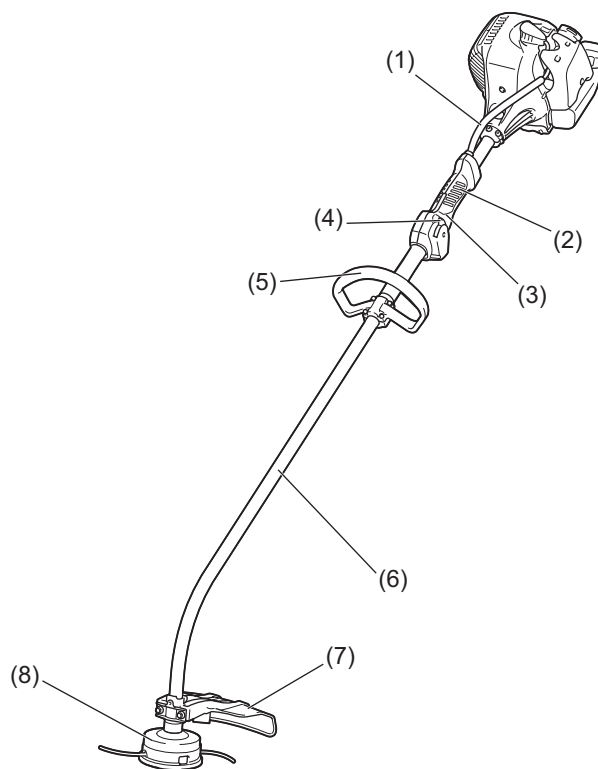
Yasushi Fukaya

Διευθυντής

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μοντέλο			LT-27	
Τύπος χερουλιού			Χερούλι σχήματος βρόχου	
Διαστάσεις μήκος x πλάτος x ύψος (χωρίς το κοπτικό εργαλείο)			mm	1.645 x 220 x 510
Καθαρό βάρος			kg	4,3
Τύπος κινητήρα			Αερόψυκτος, 2-χρονος, ενός κυλίνδρου	
Εκτόπισμα κινητήρα			cm ³	25,7
Μέγιστη απόδοση κινητήρα			kW	0,83
Μέγιστη περιστροφική συχνότητα του άξονα			min ⁻¹	10.000
Διάμετρος κοπής με νάιλον κοπτική κεφαλή			mm	φ 400
Ταχύτητα ρελαντί			/min	3.000
Ταχύτητα εμπλοκής συμπλέκτη			/min	4.100
Καύσιμο			Μείγμα καυσίμου Βενζίνη: Λάδι δόχρονου κινητήρα = 50:1	
Όγκος (ρεζερβουάρ καυσίμου)			L	0,6
Καρμπυρατέρ			WALBRO WYC	
Μπουζί			NGK BPMR7A	
Διάκενο ηλεκτροδίων			mm	0,6 - 0,7
Δόνηση ανά ISO 22867	Δεξιό χερούλι (Πίσω λαβή)	a _{hν eq}	m/s ²	5,074
		Αβεβαιότητα K	m/s ²	1,5
	Αριστερό χερούλι (Μπροστινή λαβή)	a _{hν eq}	m/s ²	3,853
		Αβεβαιότητα K	m/s ²	1,5
Στάθμη ηχητικής πίεσης αντιπροσωπευτική του ISO 22868		L _{PA eq}	dB (A)	91,30
		Αβεβαιότητα K	dB (A)	0,85
Στάθμη ηχητικής ισχύος αντιπροσωπευτική του ISO 22868		L _{WA eq}	dB (A)	111,30
		Αβεβαιότητα K	dB (A)	0,85



Ονομασία εξαρτημάτων	
1	Καλώδιο χειρισμού
2	Πίσω λαβή
3	Μοχλός χειρισμού
4	Διακόπτης έναρξης/διακοπής
5	Χερούλι
6	Άξονας
7	Προφυλακτήρας (Προφυλακτήρας κοπτικού εργαλείου)
8	Νάilon κοπτική κεφαλή
9	Κάλυμμα φίλτρου αέρα
10	Θήκη συμπλέκτη
11	Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου
12	Αντλία προέγχυσης
13	Ρεζερβουάρ καυσίμου
14	Μπουζί
15	Μοχλός τσοκ
16	Σιγαστήρας εξάτμισης
17	Χερούλι εκκινήτρια
18	Εκκινήτρια ανατύλιξης

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΧΕΡΟΥΛΙΟΥ

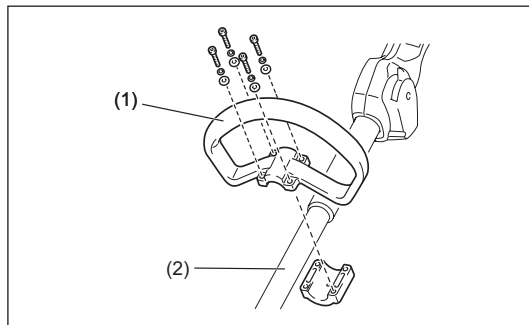
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν κάνετε την οποιαδήποτε εργασία πάνω στη συσκευή, πάντοτε να σταματάτε τον κινητήρα και να αποσυνδέετε το σύνδεσμο του μπουζί από το μπουζί.
Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να ξεκινάτε τον κινητήρα μόνο αφού τον έχετε συναρμολογήσει εντελώς.

Για μηχανήματα με χερούλι σε σχήμα βρόγχου

- Στερεώστε το χερούλι σχήματος βρόγχου (1) στον άξονα (2).
- Φροντίστε ώστε το διαχωριστικό στον σωλήνα του άξονα να είναι τοποθετημένο μεταξύ του συγκροτήματος της λαβής και της άλλης λαβής. Μην αφαιρέσετε ή σμικρύνετε το διαχωριστικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε ορισμένες χώρες, το διαχωριστικό δεν παρέχεται με το εργαλείο. Σε αυτή την περίπτωση, ευθυγραμμίστε το χερούλι πιο πέρα στην πλευρά της γραμμής που υποδεικνύεται από τα σημεία του βέλους.



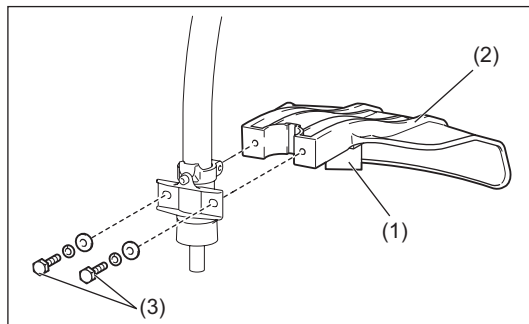
ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ

Για αναμόρφωση με τις διατάξεις ασφαλείας, πρέπει να χρησιμοποιηθούν μόνο οι συνδυασμοί εργαλείου/προφυλακτήρα που αναφέρονται στον πίνακα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε τον κόφτη του νήματος (1) στον προφυλακτήρα (2). Το άγγιγμα του κόφτη του νήματος με γυμνά χέρια μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο προφυλακτήρας πρέπει να τοποθετηθεί για να διατηρήσει το μήκος του νήματος κοπής και για να προστατεύει τον χειριστή από τις εκτινασόμενες πέτρες και θραύσματα. Συναρμολογήστε τον προφυλακτήρα σύμφωνα με τα παρακάτω βήματα.

1. Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα έτσι ώστε η ράβδωση του άξονα να ταιριάζει με την εγκοπή στον προφυλακτήρα.
2. Σφίξτε τα δυο μπουλόνια.



ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΗΣ ΝΑΪΛΟΝ ΚΟΠΤΙΚΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε μεταλλικές λεπίδες.

Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια αυθεντική νάιλον κοπτική κεφαλή της DOLMAR.

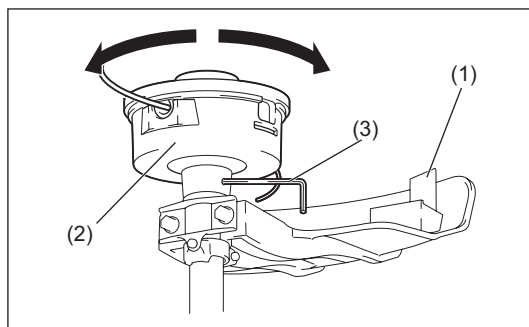
- Εάν η νάιλον κοπτική κεφαλή χτυπήσει μια πέτρα κατά τη λειτουργία, σταματήστε τον κινητήρα και ελέγξτε αμέσως την νάιλον κοπτική κεφαλή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε τον κόφτη του νήματος (1) στον προφυλακτήρα. Το άγγιγμα του κόφτη του νήματος με γυμνά χέρια μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Στερεώστε την νάιλον κοπτική κεφαλή (2) σύμφωνα με τα παρακάτω βήματα.

1. Εισάγετε το ασφαλιστικό κλειδί (3) μέσα από την τρύπα στο σφιγκτήρα. Περιστρέψτε τα σπρώχνοντας προς τα μέσα το ασφαλιστικό κλειδί ως όπου να κλειδώσουν.
2. Βιδώστε μια νάιλον κοπτική κεφαλή πάνω στον άξονα περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα. Βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλώς στερεωμένη.
3. Αφαιρέστε το ασφαλιστικό κλειδί.

Για να αφαιρέσετε τη νάιλον κοπτική κεφαλή, περιστρέψτε την αριστερόστροφα.



Χειρισμός καυσίμου

Απαιτείται μεγάλη προσοχή κατά τον χειρισμό του καυσίμου. Το καύσιμο μπορεί να περιέχει ουσίες όμοιες με τους διαλύτες. Ανεφοδιάστε με καύσιμο σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο είτε σε ένα εξωτερικό χώρο. Μην εισπνεύσετε τους ατμούς του καυσίμου και αποφύγετε την επαφή του καυσίμου ή του λαδιού με το δέρμα σας. Τα προϊόντα ορυκτελαίου απολιπαίνουν το δέρμα σας. Η παρατεταμένη επαφή του δέρματος με αυτά τα προϊόντα θα προκαλέσει την υπερβολική ξηρότητα του δέρματος σας, η οποία μπορεί να προκαλέσει διάφορες ασθένειες του δέρματος. Επιπρόσθετα, αλλεργικές αντιδράσεις μπορούν να συμβούν. Τα μάτια μπορούν να ερεθιστούν ερχόμενα σε επαφή με το λάδι. Εάν το λάδι έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, να τα πλύνετε αμέσως με καθαρό νερό. Αν τα μάτια σας παραμείνουν ερεθισμένα επισκεφτείτε ένα γιατρό αμέσως.



Τηρήστε τις Οδηγίες Ασφαλείας της σελίδας 123.

Μείγμα καυσίμου και λαδιού

Ο κινητήρας του χλοοκοπτικού είναι ένας δίχρονος κινητήρας υψηλής απόδοσης. Λειτουργεί με ένα μείγμα καυσίμου και λαδιού δίχρονου κινητήρα. Ο κινητήρας είναι σχεδιασμένος να λειτουργεί με κανονικό αμόλυβδο καύσιμο με την ελάχιστη τιμή οκτανίων των 91 RON.

Για να αποκτήσετε τη βέλτιστη απόδοση του κινητήρα και για την προστασία της υγείας σας και του περιβάλλοντος, χρησιμοποιήστε μόνο αμόλυβδο καύσιμο!

Για την λίπανση του κινητήρα, προσθέστε λάδι για δίχρονο κινητήρα (κλάση ποιότητας: JASO FC ή ISO EGD) στο καύσιμο. Ο κινητήρας είναι σχεδιασμένος να χρησιμοποιεί το καθορισμένο λάδι δίχρονου κινητήρα στην αναλογία μείγματος 50:1 για την προστασία του περιβάλλοντος.

Επιπρόσθετα, η μεγάλη διάρκεια ζωής που συνοδεύεται από αξιόπιστη λειτουργία και ελάχιστες εκπομπές εγγυώνται μέσω της χρήσης αυτής της αναλογίας του μείγματος. Η αξιόπιστη λειτουργία του χλοοκοπτικού δεν μπορεί να είναι εγγυημένη εκτός και αν τηρηθεί επακριβώς η αναλογία του μείγματος 50:1 (καθορισμένο λάδι δίχρονου κινητήρα).

Σωστή αναλογία μείγματος:

Βενζίνη: Καθορισμένο λάδι δίχρονου κινητήρα = 50 : 1 ή

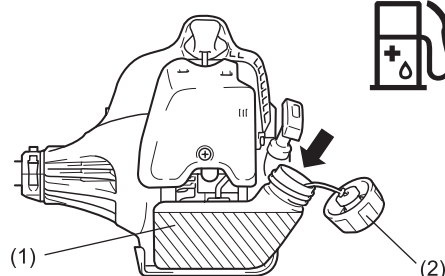
Βενζίνη: Λάδι δίχρονου κινητήρα άλλου κατασκευαστή = 25 : 1 συνιστάται

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να ετοιμάσετε το μείγμα του καυσίμου-λαδιού, πρώτα ανακατέψτε την ποσότητα του λαδιού του κινητήρα με την μισή απαιτούμενη ποσότητα του καυσίμου και μετά προσθέστε το υπόλοιπο καύσιμο. Ανακινείστε καλά το μείγμα πριν το ρίξετε μέσα στο ρεζερβουάρ του χλοοκοπτικού. Για τη διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας, μην προσθέσετε περισσότερο λάδι κινητήρα από την καθορισμένη ποσότητα. Εάν το κάνετε αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα μόνο την υψηλότερη παραγωγή καύσης τα οποία ρυπαίνουν το περιβάλλον και βουλώνουν το κανάλι της εξάτμισης στον κύλινδρο καθώς επίσης και στο σιγαστήρα. Επιπρόσθετα, η κατανάλωση καυσίμου θα αυξηθεί και η απόδοση θα μειωθεί.

Ανεφοδιασμός καυσίμου

Ο κινητήρας πρέπει να είναι κλειστός.

- Καθαρίστε καλά την περιοχή γύρω από την τάπα του πληρωτή καυσίμου (2) για την αποφυγή της προσκόλλησης της βρωμιάς στο ρεζερβουάρ (1).
- Ξεβιδώστε την τάπα του πληρωτή καυσίμου (2) και γεμίστε το ρεζερβουάρ με καύσιμο.
- Σφίξτε τη βίδα του πληρωτή καυσίμου (2).
- Καθαρίστε τη βιδωτή τάπα του πληρωτή καυσίμου (2) και το ρεζερβουάρ μετά τον ανεφοδιασμό.

**Αποθήκευση καυσίμου**

Το καύσιμο δεν μπορεί να αποθηκευτεί για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Αγοράστε μόνο την ποσότητα που απαιτείται για μια περίοδο λειτουργίας

4 εβδομάδων. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα δοχεία αποθήκευσης καυσίμων.



Βενζίνη	50:1	25:1
		
1.000 cm ³ (1 λίτρο)	20 cm ³	40 cm ³
5.000 cm ³ (5 λίτρα)	100 cm ³	200 cm ³
10.000 cm ³ (10 λίτρα)	200 cm ³	400 cm ³

ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων!

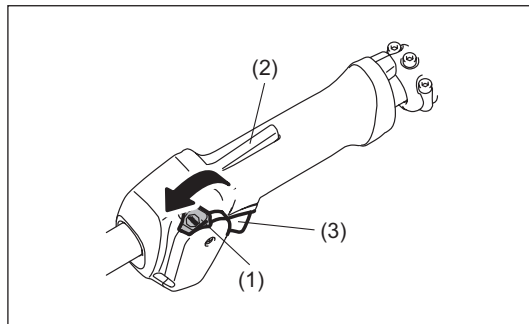
Ξεκίνημα

Μετακινηθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα μακριά από την περιοχή στην οποία προσθέσατε καύσιμο στη συσκευή. Τοποθετήστε το χλοοκοπτικό σε μια καθαρή περιοχή στο έδαφος δίνοντας προσοχή ώστε το κοπτικό εργαλείο να μην βρίσκεται σε επαφή με το έδαφος ή με άλλα αντικείμενα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσέξτε ότι το κοπτικό εργαλείο περιστρέφεται αμέσως μετά την εκκίνηση του κινητήρα.

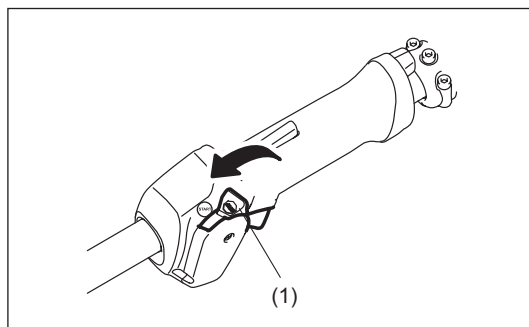
Εκκίνηση εν ψυχρώ

- Ρυθμίστε το διακόπτη Έναρξης-Διακοπής (1) στη θέση εκκίνησης όπως παρουσιάζεται.
- Πιάστε τη λαβή (η πίεση του χεριού ενεργοποιεί τον ασφαλιστικό μοχλό απεμπλοκής (2)).
- Πιέστε το μοχλό του γκαζιού (3) και κρατήστε τον πατημένο.
- Ρυθμίστε το διακόπτη Έναρξης-Διακοπής (1) στη θέση έναρξης και αφήστε το μοχλό ελέγχου και στη συνέχεια αφήστε τον διακόπτη Έναρξης-Διακοπής (ο διακόπτης Έναρξης-Διακοπής κρατά το μοχλό του γκαζιού στη θέση εκκίνησης).

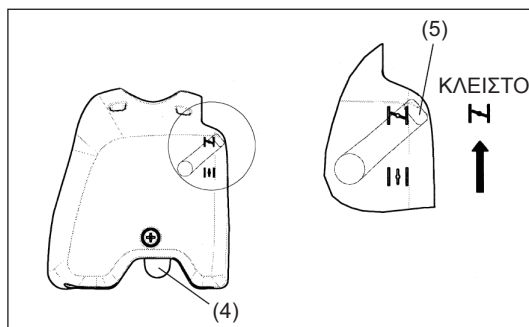


Θερμή εκκίνηση

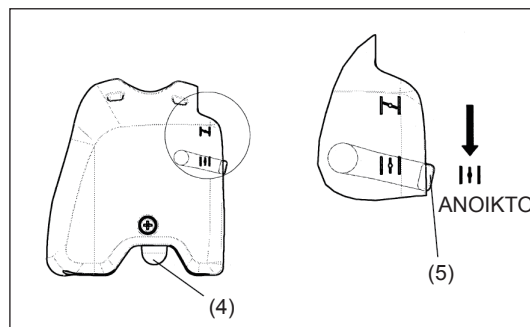
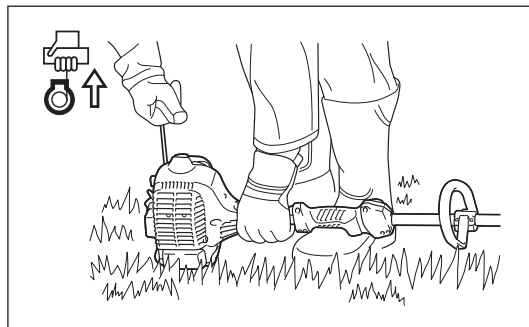
- Ρυθμίστε το διακόπτη Έναρξης-Διακοπής (1) στη νεκρά θέση όπως παρουσιάζεται.



- Πρώτα, τοποθετήστε τη συσκευή στο έδαφος.
- Πιέστε με προσοχή την αντλία προέγχυσης (4) επαναλαμβανόμενα (7-10 φορές) έως ότου το καύσιμο μπει στην αντλία προέγχυσης.
- Κλείστε το μοχλό του τσοκ (5).
 - Άνοιγμα του τσοκ:
 - Πλήρως κλειστό στις ψυχρές θερμοκρασίες ή όταν ο κινητήρας είναι ψυχρός
 - Πλήρως ανοικτό ή μισάνοικτο για την εκκίνηση καθώς ο κινητήρας είναι ακόμη ζεστός



- Κρατήστε καλά το κιβώτιο του συμπλέκτη με το αριστερό σας χέρι, όπως δείχνεται στο διάγραμμα.
- Τραβήξτε σιγά την λαβή του εκκινήτηρα έως ότου αισθανθείτε την αντίσταση και μετά συνεχίστε να τραβάτε δυνατά.
- Μην τραβήξετε έξω μέχρι τέλους το κορδόνι του εκκινήτηρα και μην αφήσετε το χερούλι του εκκινήτηρα να ανατυλιχτεί μόνο του. Διατηρήστε τον έλεγχο του κορδονιού του εκκινήτηρα και διασφαλίστε ότι ανατυλίγεται αργά.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία της εκκίνησης έως ότου ακούσετε τις αρχικές αναφλέξεις του κινητήρα.
- Πιέστε τον μοχλό του τσοκ (5) () και τραβήξτε το κορδόνι του εκκινήτηρα ξανά έως ότου ξεκινήσει ο κινητήρας.
- Μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας, αμέσως πιέστε και αφήστε το γκάζι, για να ελευθερώσετε το μισό κλείδωμα του γκαζιού και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί.
- Λειτουργήστε τον κινητήρα για περίπου ένα λεπτό σε μέτρια ταχύτητα πριν ανοίξετε πλήρως το γκάζι.



- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** – Εάν τραβήξετε το χερούλι του εκκινήτηρα επαναλαμβανόμενα όταν ο μοχλός του τσοκ βρίσκεται στη θέση "  ", ο κινητήρας δεν θα ξεκινήσει εύκολα λόγω της υπερβολικής εισόδου καυσίμου.
- Εάν εισέλθει υπερβολική ποσότητα καυσίμου, αφαιρέστε το μπουζί και τραβήξτε το χερούλι του εκκινήτηρα αργά για να αφαιρέσετε το καύσιμο. Επίσης, στεγνώστε το τμήμα του ηλεκτροδίου του μπουζιού.

Προσοχή κατά τη λειτουργία:

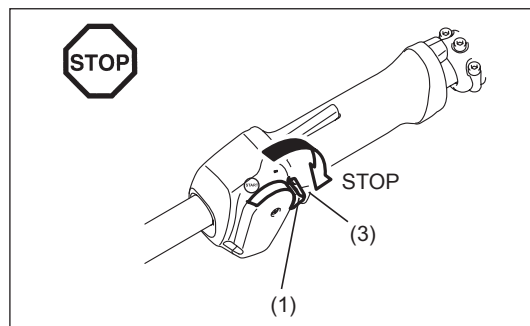
Εάν ο μοχλός του γκαζιού ανοίξει πλήρως κατά τη λειτουργία χωρίς φορτίο, οι περιστροφές του κινητήρα θα αυξηθούν πάνω από 10.000 min⁻¹. Ποτέ να μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε υψηλότερες ταχύτητες από ό,τι απαιτείται και διατηρήστε τις περιστροφές σε μια ταχύτητα περίπου 6.000 - 8.000 min⁻¹.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντοτε να ελαττώνετε τις περιστροφές του κινητήρα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για εργασία.

Η λειτουργία της συσκευής με υψηλές τροφές όταν δεν χρησιμοποιείται για εργασία θα ελαττώσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Σταμάτημα

- Ελευθερώστε πλήρως το μοχλό του γκαζιού (3) και μετά όταν οι στροφές του κινητήρα χαμηλώσουν, σπρώξτε τον Διακόπτη Εκκίνησης-Διακοπής (1) στη θέση "STOP" για να σταματήσει ο κινητήρας.
- Προσέχετε γιατί η κεφαλή κοπής μπορεί να μην σταματήσει αμέσως και πάντοτε να αφήνετε να επιβραδύνει και να σταματά τελείως μόνη της.



ΝΑΪΛΟΝ ΚΟΠΤΙΚΗ ΚΕΦΑΛΗ

Η νάιλον κοπτική κεφαλή είναι μια κοπτική κεφαλή διπλής μεσινέζας με μηχανισμούς πρόσκρουσης & τροφοδοσίας.
Η νάιλον κοπτική κεφαλή τροφοδοτεί το νάιλον νήμα μετά την πρόσκρουση της κοπτικής κεφαλής στο έδαφος.

Λειτουργία

- Η πιο αποτελεσματική περιοχή κοπής δείχνεται από την σκιασμένη περιοχή.
- Για την τροφοδοσία του νάιλον νήματος, αυξήστε την ταχύτητα της νάιλον κοπτικής κεφαλής στις περίπου 6.000 min⁻¹ και κτυπήστε ελαφρά την νάιλον κοπτική κεφαλή στο έδαφος.
- Αν η νάιλον κοπτική κεφαλή δεν τροφοδοτείται προς τα έξω με το κτύπημα, επανατυλίξτε/αντικαταστήστε το νάιλον νήμα ακολουθώντας τις διαδικασίες που περιγράφονται στο "Αντικατάσταση του νάιλον νήματος".

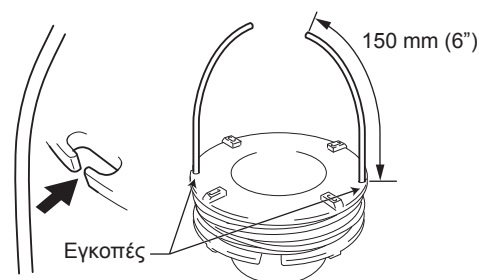
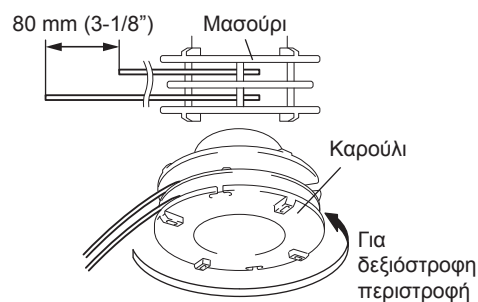
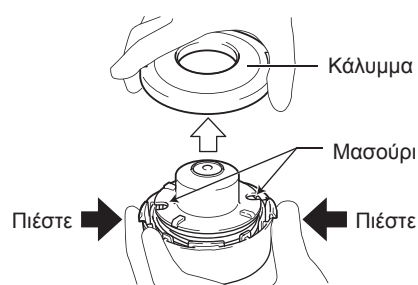
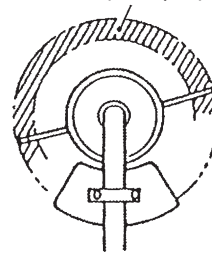
Αντικατάσταση του νάιλον νήματος

- Σταματήστε τον κινητήρα.
- Πιέστε τα μάνταλα της θήκης προς τα μέσα για να ανυψώσετε προς τα έξω το κάλυμμα και αφαιρέστε το μασούρι.

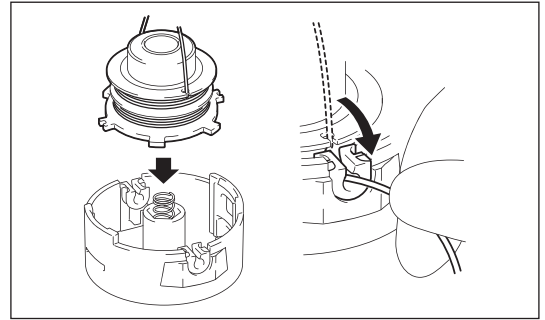
- Αγκιστρώστε το κέντρο του καινούργιου νάιλον νήματος στην εγκοπή στο κέντρο του μασουριού, με το ένα άκρο του νήματος να εξέχει περίπου 80 mm (3-1/8") περισσότερο από το άλλο. Στη συνέχεια τυλίξτε και τα δυο άκρα γύρω από το καρούλι προς την διεύθυνση περιστροφής της κεφαλής (η δεξιά κατεύθυνση δείχνεται από το RH στο καρούλι).

- Τυλίξτε γύρω από το μασούρι όλα τα νήματα εκτός από ένα μήκος 150 mm (6"), αφήνοντας προσωρινά τα άκρα αγκιστρωμένα μέσα στις εγκοπές στο πλάι του μασουριού.

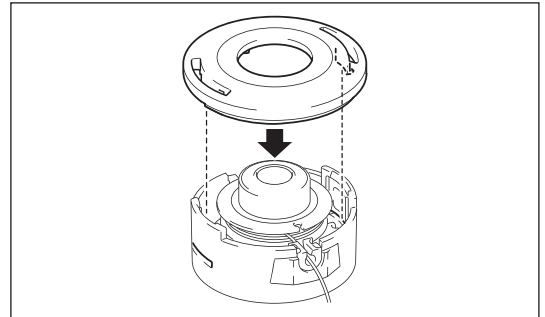
Η πιο αποτελεσματική περιοχή κοπής



- Περάστε τα νήματα μέσα από τα οφθαλμίδια για να βγουν έξω από τη θήκη. Στερεώστε τη ροδέλα, το ελατήριο και το μασούρι στη θήκη.



- Ευθυγραμμίστε τα άγκιστρα του καλύμματος και του περιβλήματος. Στη συνέχεια σπρώξτε το κάλυμμα σταθερά πάνω στο περίβλημα για να το ασφαλίσετε.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕΡΒΙΣ

Οδηγίες σέρβις

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν κάνετε την οποιαδήποτε τύπου εργασία συντήρησης στο χλοοκοπτικό, πάντοτε να κλείνετε το μοτέρ και να αποσυνδέετε την τάπα του βύσματος του μπουζιού (δείτε το “Ελεγχιστου μπουζι”). Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ να την αφαιρέσετε τον εκκινητήρα ανατύλιξης μόνοι σας. Εάν το κάνετε αυτό μπορεί να προκληθεί ατύχημα. Αυτή η διαδικασία θα πρέπει να εκτελείται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.

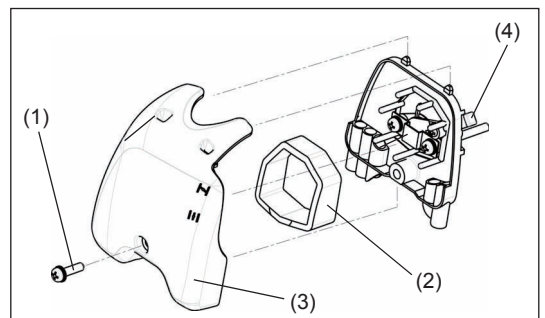
Για τη διασφάλιση της μεγάλης διάρκειας ζωής και της αποφυγής της ζημιάς στη συσκευή, εκτελείτε κατά τακτά διαστήματα τις παρακάτω εργασίες συντήρησης.

Καθημερινός έλεγχος και συντήρηση

- Πριν τη λειτουργία, ελέγξτε τη συσκευή για ξεσφιγμένες βίδες ή εξαρτήματα που λείπουν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο σφίξιμο της λάμας κοπής ή στην νάιλον κοπτική κεφαλή.
- Πριν τη λειτουργία, ελέγξτε πάντοτε για να είστε σίγουροι ότι ο αγωγός του αέρα ψύξης και τα πτερύγια του κυλίνδρου δεν είναι βουλωμένα. Καθαρίστε τα εάν είναι απαραίτητο.
- Εκτελέστε τις παρακάτω εργασίες συντήρησης καθημερινά μετά τη χρήση:
 - Καθαρίστε το χλοοκοπτικό εξωτερικά και επιθεωρήστε το για ζημιά.
 - Καθαρίστε το φίλτρο αέρα. Κατά την εργασία υπό συνθήκες με πολύ σκόνη, καθαρίστε το φίλτρο αρκετές φορές την μέρα.
 - Ελέγξτε τη λάμα ή τη νάιλον κεφαλή κοπής για ζημιά και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένη.
 - Ελέγξτε για να διαπιστώσετε ότι υπάρχει επαρκής διαφορά μεταξύ των ταχυτήτων του ρελαντί και της λειτουργίας και να διασφαλίσετε ότι το εργαλείο κοπής είναι σταματημένο όταν ο κινητήρας βρίσκεται στο ρελαντί (εάν είναι απαραίτητο, ελαττώστε την ταχύτητα του ρελαντί). Εάν το εργαλείο κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται όταν ο κινητήρας βρίσκεται στο ρελαντί, συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Ελέγξτε για να διαπιστώσετε ότι ο Διακόπτης Εκκίνησης-Διακοπής, ο μοχλός απεμπλοκής, ο μοχλός χειρισμού, και το κουμπί ασφάλισης λειτουργούν σωστά.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (φίλτρο)

- Στρέψτε το μοχλό του τσοκ (4) στην πλήρως κλειστή πλευρά και κρατήστε το καρμπυρατέρ μακριά από την οποιαδήποτε βρωμιά ή σκόνη.
- Αφαιρέστε τη βίδα (1).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (3).
- Αφαιρέστε το στοιχείο του σπόγγου (2), πλύντε το με χλιαρό νερό και στεγνώστε το εντελώς.
- Μετά το καθαρίσμα, τοποθετήστε πίσω το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (3) και στερεώστε το με τη βίδα (1).

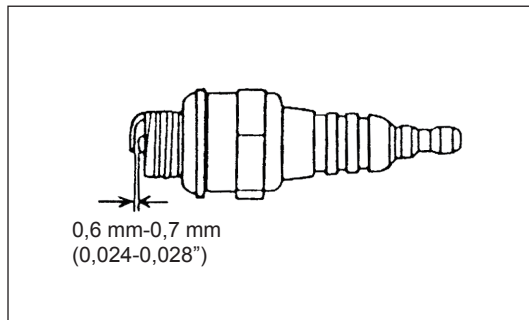


ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν υπάρχει υπερβολική σκόνη ή βρωμιά κολλημένη στο φίλτρο αέρα, καθαρίστε το κάθε μέρα. Ένα βουλωμένο φίλτρο αέρα μπορεί να καταστήσει δύσκολη ή ακόμη και αδύνατη την εκκίνηση του κινητήρα ή να αυξήσει την περιστροφική ταχύτητα του κινητήρα.

Έλεγχος του μπουζί

- Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο κλειδί γενικής χρήσης για την αφαίρεση ή την τοποθέτηση του μπουζί.
- Το διάκενο μεταξύ των δυο ηλεκτροδίων του μπουζί πρέπει να είναι 0,6-0,7 mm (0,024"-0,028"). Διορθώστε το διάκενο εάν είναι πολύ μεγάλο ή μικρό. Εάν το μπουζί είναι βουλωμένο με άνθρακα ή βρωμιά, καθαρίστε το καλά ή αντικαταστήστε το.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ να μην αγγίζετε το σύνδεσμο του μπουζί καθώς λειτουργεί ο κινητήρας (υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από την υψηλή τάση).

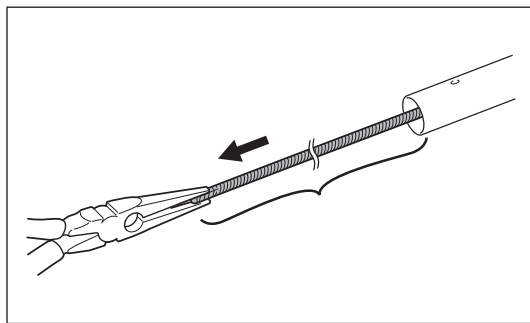
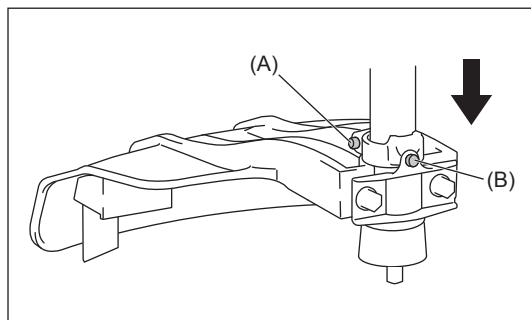


Τροφοδοσία γράσου για το εύκαμπτο άξονα

- Βάλτε γράσο (Shell Alvania 2 ή ισοδύναμο) στον εύκαμπτο άξονα κάθε 50 ώρες.
(Αυθεντικό γράσο DOLMAR μπορεί να αγοραστεί από τον αντιπρόσωπο της DOLMAR.)

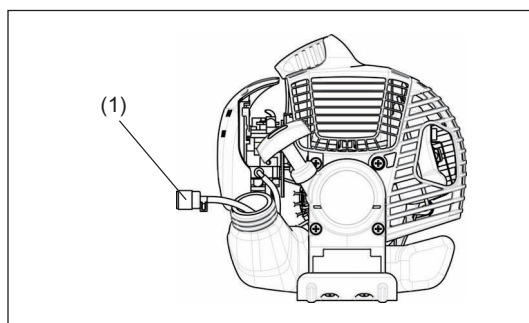
Για εφαρμόστε το γράσο, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

- Ξεσφίξτε τα μπουλόνια (A) και (B).
- Αφαιρέστε την μονάδα της κεφαλής από τον άξονα.
- Τραβήξτε τον εύκαμπτο άξονα με το χέρι και εφαρμόστε γράσο.



Κεφαλή αναρρόφησης στο ρεζερβουάρ καυσίμου

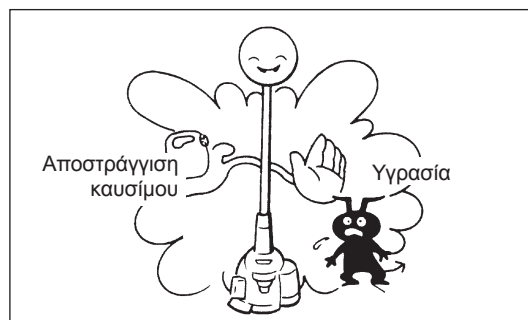
- Το φίλτρο καυσίμου (1) της κεφαλής αναρρόφησης χρησιμοποιείται για την παροχή του απαιτούμενου καυσίμου στο καρμπυρατέρ.
- Επιθεωρείτε οπτικά το φίλτρο καυσίμου κατά περιόδους. Για την επιθεώρηση του φίλτρου, ανοίξτε την τάπα πληρωτή καυσίμου, χρησιμοποιήστε ένα συρματένιο άγκιστρο και τραβήξτε έξω την κεφαλή αναρρόφησης μέσα από το άνοιγμα του ρεζερβουάρ. Αντικαταστήστε το φίλτρο εάν είναι σκληρό, εάν είναι ιδιαίτερα βρώμικο, ή βουλωμένο.
- Η ανεπαρκής κατανάλωση καυσίμου μπορεί να προκαλέσει την υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης ταχύτητας. Επομένως, το φίλτρο καυσίμου θα πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστο κάθε τρεις μήνες για την εξασφάλιση της ικανοποιητικής παροχής καυσίμου στο καρμπυρατέρ.



Η οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης που δεν περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα αποστραγγίστε όλο το καύσιμο από το ρεζερβουάρ και το καρμπυρατέρ. Για να το κάνετε αυτό, απλά αποστραγγίστε όλο το καύσιμο από το ρεζερβουάρ. Απορρίψτε το αποστραγγισμένο καύσιμο σύμφωνα με την τοπική ισχύουσα νομοθεσία.
- Αφαιρέστε το μπουζί και προσθέστε μερικές σταγόνες λαδιού μέσα στην τρύπα του μπουζί. Μετά, τραβήξτε σιγά τον εκκινητήρα έτσι ώστε το λάδι να επαλείψει το εσωτερικό του κινητήρα και μετά σφίξτε το μπουζί.
- Καθαρίστε την οποιαδήποτε βρωμιά ή σκόνη από την κοπτική λάμα και το εξωτερικό του κινητήρα και σκουπίστε τα με ένα ύφασμα βουτηγμένο σε λάδι. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ένα ξηρό χώρο.



Πρόγραμμα συντήρησης

Γενικά	Συναρμολογία κινητήρα, βίδες και παξιμάδια	Οπτική επιθεώρηση για ζημιά και σφίξιμο Ελέγξτε την γενική κατάσταση και ασφάλεια
Μετά τον ανεφοδιασμό	Μοχλός χειρισμού I-Διακόπτης Διακοπής (ανοικτός/κλειστός)/ Διακόπτης Εκκίνησης-Διακοπής	Λειτουργικός έλεγχος Λειτουργικός έλεγχος
Καθημερινά	Φίλτρο αέρα Ψυκτικός αεραγωγός Εργαλείο κοπής Ταχύτητα ρελαντί	Να καθαριστεί Να καθαριστεί Έλεγχος για ζημιά και αιχμηρότητα Επιθεώρηση (το εργαλείο κοπής δεν πρέπει να κινείται)
Εβδομαδιαία	Μπουζί Σιγαστήρας	Επιθεώρηση, αντικατάσταση εάν είναι απαραίτητο Επιθεώρηση, και καθαρισμός του ανοίγματος εάν είναι απαραίτητο
Τέσσερις φορές το χρόνο	Κεφαλή αναρρόφησης Ρεζερβουάρ καυσίμου	Να αντικατασταθεί Να καθαριστεί
Διαδικασία κλεισίματος	Ρεζερβουάρ καυσίμου Καρμπυρατέρ	Άδειασμα ρεζερβουάρ Λειτουργία έως ότου τελειώσουν τα καύσιμα του κινητήρα

Επίλυση προβλημάτων

Σφάλμα	Σύστημα	Παρατήρηση	Αιτία
Ο κινητήρας δεν ξεκινά ή δυσκολεύεται να ξεκινήσει	Σύστημα ανάφλεξης	Σπινθήρας ανάφλεξης ENTAΞΕΙ Δεν υπάρχει σπινθήρας ανάφλεξης	Σφάλμα στην παροχή καυσίμου ή στο σύστημα συμπίεσης, μηχανική βλάβη Διακόπτης Εκκίνησης-Διακοπής υπό χειρισμό, σφάλμα καλωδίωσης ή βραχυκύκλωμα, ελαττωματικό μπουζί ή σύνδεσμος, βλάβη στο σύστημα ανάφλεξης
	Τροφοδοσία καυσίμου	Γεμάτο ρεζερβουάρ καυσίμου	Λανθασμένη θέση του τσοκ, ελαττωματικό καρμπυρατέρ, σωλήνας παροχής καυσίμου λυγισμένος ή μπλοκαρισμένος, βρώμικο καύσιμο
	Συμπίεση	Καμιά συμπίεση κατά το τράβηγμα	Ελαττωματική η κάτω στεγανοποιητική φλάντζα του κυλίνδρου, φθαρμένα στεγανοποιητικά του στροφαλοφόρου, ελαττωματικοί δακτύλιοι του κυλίνδρου ή του πιστονιού ή ακατάλληλη στεγανοποίηση του μπουζί
	Μηχανική βλάβη	Ο εκκινητήρας δεν λειτουργεί Ρεζερβουάρ γεμάτο. Σπινθήρας ανάφλεξης ENTAΞΕΙ	Σπασμένο ελατήριο του εκκινητήρα, σπασμένα εξαρτήματα μέσα στον κινητήρα Βρώμικο καρμπυρατέρ, πρέπει να καθαριστεί
Προβλήματα θερμής εκκίνησης			
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά σβήνει	Τροφοδοσία καυσίμου	Ρεζερβουάρ γεμάτο	Λανθασμένη ρύθμιση του καρμπυρατέρ, βρώμικο καρμπυρατέρ Ελαττωματικό άνοιγμα του ρεζερβουάρ, διακοπή στο σωλήνα παροχής καυσίμου, ελαττωματικό καλώδιο ή Διακόπτης Εκκίνησης-Διακοπής
Ανεπαρκής απόδοση	Πολλά συστήματα μπορεί να είναι ταυτόχρονα ελαττωματικά	Ανεπαρκές ρελαντί του κινητήρα	Βρώμικο φίλτρο αέρα, βρώμικο καρμπυρατέρ, σιγαστήρας βουλωμένος, αγωγός εξάτμισης βουλωμένος

DOLMAR Benzinli Misinalı Yan Tırpanı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Uzun bir geliştirme programının ve yılların bilgi ve birikiminin bir sonucu olarak ortaya çıkan bu DOLMAR ürününü sizlere sunmaktan mutluluk duyuyoruz. Makinenin üstün performansta kullanılması için birçok konuyla ilgili ayrıntılı bilgilerin bulunduğu bu kılavuzu lütfen dikkatlice okuyun. Bu kılavuz, DOLMAR ürününden mümkün olan en iyi sonuçları almanıza yardımcı olacaktır.

**İçindekiler****Sayfa**

Simgeler	137
Güvenlik talimatları	138
Teknik veriler.....	142
Parçaların gösterimi.....	143
Kolun takılması	144
Koruyucunun takılması	144
Misinalı kesim başlığının takılması	144
Kullanılabilir yakıtlar/yakıt doldurma	145
Başlatma/durdurma	146
Misinalı kesim başlığı	148
Servis talimatları	149
Depolama	151

SİMGELER

Bu kullanım kılavuzunu okurken karşılaştığınız simgeler aşağıda açıklanmıştır.



Kullanım kılavuzunu okuyun ve uyarı ve güvenlik önlemlerini dikkate alın!



Gerekli önlemleri alın ve dikkatli olun!



Yasak!



Mesafe bırakın!



Sıçrayan yabancı madde tehlikesi!



Sigara içmek yasaktır!



Açık alev yasaktır!



Mutlaka koruyucu eldiven takılmalıdır!



Altı kaymayan sağlam ayakkabılar giyin. Çelik uçlu koruyucu ayakkabılar tavsiye edilir!



İnsanları ve hayvanları çalışma alanından uzak tutun!



Koruyucu baret, gözlük ve kulaklık kullanın.



İzin verilen maksimum makine devri



Yakıt (Benzin)



Motorun manuel çalıştırılması



Acil durdurma



İlk Yardım



AÇIK/ÇALIŞIYOR



KAPALI/DURUYOR



Kesinlikle metal bıçaklar kullanmayın

GÜVENLİK TALİMATLARI

Genel Talimatlar

- Makinenin nasıl çalıştırılacağını öğrenmek için bu kullanım kılavuzunu okuyun. Yetersiz bilgiye sahip kullanıcılar, yanlış kullanım neticesinde hem kendilerini, hem de başkalarını tehlikeye atarlar.
- Bu makinenin yalnızca deneyimi olan kişilere verilmesi önerilir. Her zaman kullanım kılavuzunu da makineyle birlikte verin.
- Benzinli misinalı yan tırpanı ilk defa kullanacak olanlar, tanıtması ve nasıl kullanılacağı konusunda temel bilgiler vermesi için satıcısına danışmalıdır.
- Çocuklar ve 18 yaşının altındaki gençlerin bu makineyi kullanmasına kesinlikle izin verilmemelidir. 16 yaşının üzerindeki gençler bu makineyi deneyimli bir eğitmenin gözetiminde yalnızca eğitim amacıyla kullanabilir.
- Bu makineyi çok dikkatli ve titiz bir şekilde kullanın.
- Bu makineyi yalnızca fiziksel olarak iyi durumdayken çalıştırın. Tüm işlerinizi sakın ve dikkatli bir şekilde yürütün. Başkalarının sorumluluğu da kullanıcıya aittir.
- Bu makineyi kesinlikle alkol, uyuşturucu veya ilaç kullandıktan sonra veya kendinizi yorgun veya hasta hissediyorsanız kullanmayın.
- Bazı ulusal yönetmelikler makinenin kullanımını kısıtlayabilir.

Makinenin amaçlanan kullanımı

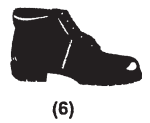
- Bu makine yalnızca çim ve küçük dalların kesilmesi içindir. Bu makine kesinlikle kenar kesimi veya çit budama gibi başka bir amaçla kullanılmamalıdır, aksi takdirde yaralanmalar meydana gelebilir.

Kişisel koruyucu ekipmanlar

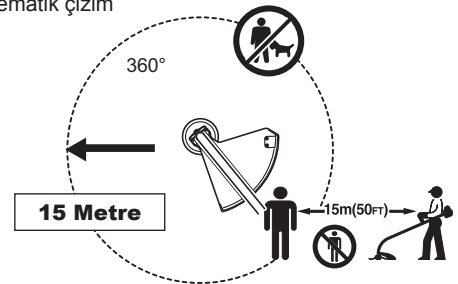
- Kullanım sırasında giyilen kıyafetler işlevsel ve uygun olmalıdır, yani bol veya hareket kabiliyetini sınırlandıracak kadar dar olmamalıdır. Çalışlara, fundalara ve makineye takılabileceğinden takı kullanmayın ve bol kıyafetler giymeyin.
- Baş, göz, el ve ayak yaralanmalarını önlemek ve kulaklarınızı korumak için, bu makinenin çalıştırılması sırasında aşağıdaki koruyucu ekipmanlar ve koruyucu kıyafetler kullanılmalıdır.
- Üzerinize bir şey düşme riski varsa mutlaka koruyucu baret takın. Koruyucu baret (1), olası hasarlara karşı düzenli aralıklarla kontrol edilmeli ve en geç 5 yılda bir değiştirilmelidir. Yalnızca onaylı koruyucu baretleri kullanın.
- Koruyucu baretin siperliği (2) (veya alternatif olarak koruyucu gözlükler) yüzünüzü sıçrayan yabancı madde ve taşlara karşı koruyacaktır. Çalışma sırasında mutlaka koruyucu gözlük veya yüz koruyucu kullanın.
- Olası duyma bozukluklarını önlemek için koruyucu kulaklık (3), kulak tıkacı vs. gibi gürültüye karşı koruyucu ekipmanlar kullanın.
- İş önlüğü (4) sizi sıçrayan taşlara ve yabancı maddelere karşı koruyacaktır. Kullanıcının iş önlüğü giymesi önerilir.
- Eldivenler (5) koruyucu ekipmanlardan biridir ve çalışma sırasında mutlaka takılmalıdır.
- Makineyi kullanırken, daima altı kaymayan sağlam ayakkabılar (6) giyin. Böylece, yere sağlam basabilir ve olası yaralanmaları önleyebilirsiniz.

Benzinli Misinalı Yan Tırpanın Çalıştırılması

- 15 metrelik (50 fit) çalışma alanında insanların ve özellikle de çocukların bulunmadığından emin olun. Ayrıca, çalışma alanının çevresindeki hayvanlara da dikkat edin.
- Çalışmaya başlamadan önce, makinenin güvenli çalıştığını kontrol edin: Kesici ataşmanın güvenli olduğunu, kısma mandalının kolay çalıştığını ve kısma mandalı kilidinin işlevini doğru şekilde yerine getirdiğini kontrol edin.
- Kesici ataşmanın rölanti hızda hareket etmesi kabul edilemeyecek bir durumdur. Şüphelendiğiniz ayarlar hakkında satıcınıza danışın. Kolların temiz ve kuru olduğunu kontrol edin ve başlatma/durdurma düğmesinin çalışmasını test edin.



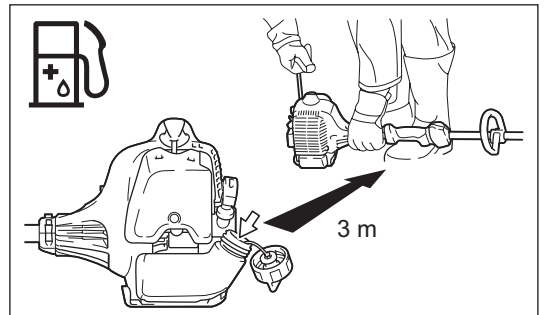
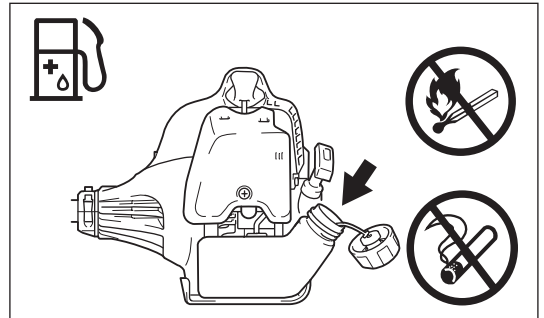
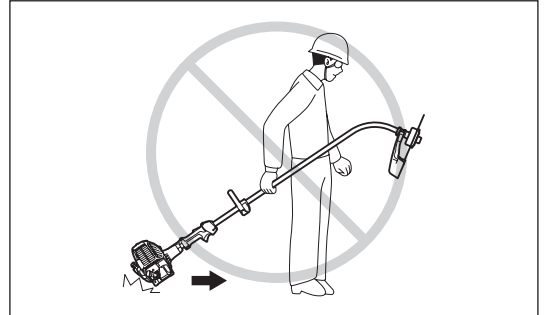
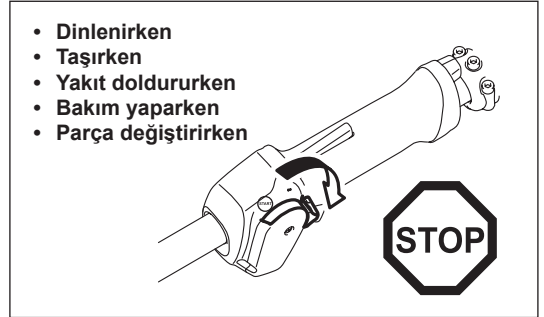
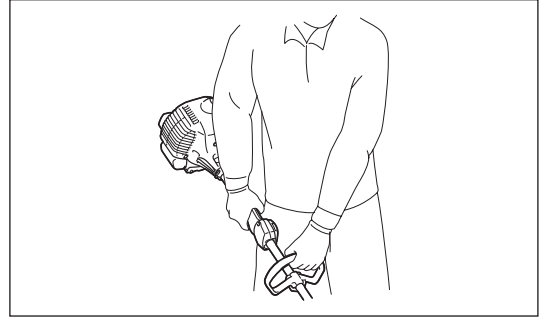
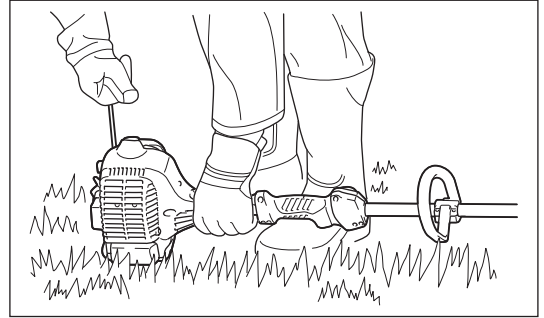
Şematik çizim



- Benzinli Misinalı Yan Tırpanı mutlaka talimatlara uygun olarak çalıştırın.
- Motoru çalıştırmak için başka bir yöntem kullanmayın!
- Benzinli Misinalı Yan Tırpanı ve aletleri yalnızca belirtilen uygulamalarda kullanın.
- Motoru yalnızca montaj ve kurulum işlemleri eksiksiz tamamlandıktan sonra çalıştırın. Makinenin çalıştırılmasına yalnızca tüm gerekli aksesuarlar takıldıktan sonra izin verilmelidir!
- Kesici ataşmanı kullanmaya başlamadan önce, kesici ataşmanın dal, taş vb. gibi sert cisimlere temas etmediğinden emin olun, aksi takdirde çalıştırma sırasında kesici ataşman dönecektir.
- Herhangi bir motor probleminde motoru derhal durdurun.
- Kesici ataşmanın taşa veya benzeri sert bir cisme çarpması halinde, derhal motoru kapalı konuma getirin ve kesici ataşmanı kontrol edin.
- Kesici ataşmanda hasar olup olmadığını kısa aralıklarla düzenli olarak kontrol edin (tıklatma-gürültü testi kullanılarak kılcal çatlaklar tespit edilebilir).
- Makine ağır bir darbe alırsa veya düşerse, çalışmaya devam etmeden önce durumunu kontrol edin. Yakıt kaçağı olup olmadığını tespit etmek için yakıt sistemini ve arıza olup olmadığını tespit etmek için kontrol ve güvenlik cihazlarını kontrol edin. Herhangi bir hasar veya şüphelendiğiniz bir durum varsa, yetkili servis merkezimize kontrol ve onarım talebinde bulunun.
- Çalıştırma sırasında Benzinli Misinalı Yan Tırpanı her iki elinizle tutun. Kullanım sırasında Benzinli Misinalı Yan Tırpanı kesinlikle tek elinizle tutmayın.
Her zaman yere sağlam ve dengeli basın.
- Makineyi egzoz gazlarını solumayacak şekilde çalıştırın. Motoru kesinlikle kapalı ortamlarda çalıştırmayın (gaz zehirlenmesi riski vardır). Karbon monoksit kokusuz bir gazdır.
- İnsanların veya makinenin zarar görmesini önlemek için, dinlenirken veya makinenin başından ayrılırken motoru durdurun ve güvenli bir yere kaldırın.
- Benzinli Misinalı Yan Tırpanı sıcakken kesinlikle kuru otların veya tutuşabilir maddelerin üzerine bırakmayın.
- Motoru çalıştırmadan önce mutlaka makineye onaylı kesici ataşman muhafazasını takın. Aksi takdirde, kesici ataşmana temas edilmesi durumunda ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- Çalıştırma sırasında, makineyle birlikte verilen tüm koruyucu ekipmanlar ve muhafazalar kullanılmalıdır.
- Çıkış susturucusu arızalı bir motoru kesinlikle çalıştırmayın.
- Makineyi taşırken motoru kapalı konuma getirin.
- Araçla taşırken, olası yakıt kaçaıklarını önlemek için makinenin güvenli şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Nakliye öncesi, yakıt deposunun tamamen boş olduğundan emin olun.
- Makineyi kamyonundan indirirken, Motoru yere düşürmemeye çalışın, aksi takdirde yakıt deposu ciddi şekilde hasar görebilir.
- Acil durumlar dışında makineyi kesinlikle yere atmayın veya bırakmayın; aksi takdirde makine ciddi şekilde hasar görebilir.
- Makineyi taşırken kesinlikle sürmemeniz gerektiğini unutmayın. Yakıt deposunun yere sürtünmesi çok tehlikelidir ve yakıt deposunun hasar görmesine, yakıt kaçağına ve hatta yangına yol açabilir.

Yakıt doldururken

- Yakıt doldururken motoru kapatın, makineyi açık alevlerden uzaklaştırın ve sigara içmeyin.
- Madeni yağ ürünlerinin cildinize temas etmesine izin vermeyin. Yakıt buharını solumayın. Yakıt doldururken daima koruyucu eldiven takın. Koruyucu kıyafetlerinizi düzenli aralıklarla değiştirin ve temizleyin.
- Toprağın kirlenmesini önlemek (çevreyi korumak) için yakıt veya yağ dökülmemesine dikkat edin. Yakıt dökülürse, Benzinli Misinalı Yan Tırpanı derhal temizleyin.
- Yakıtın kıyafetlerinize bulaşmasına izin vermeyin. Yakıt dökülürse (kıyafetlerinizin tutuşmaması için) kıyafetlerinizi derhal değiştirin.
- Yakıt kapağının sağlam şekilde kapandığından ve yakıt kaçırmadığından emin olmak için düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Yakıt deposu kapağını dikkatli bir şekilde sıkın. Motoru çalıştırmak için yerinizi değiştirin (yakıt doldurduğunuz yerden en az 3 metre uzağa gitmelisiniz).
- Kesinlikle kapalı odalarda yakıt doldurmayın. Yakıt buharı zemin seviyesinde birikebilir (patlama riski).
- Yakıtları yalnızca onaylı kaplarda taşıyın ve saklayın. Saklanan yakıtta çocukların erişemeyeceğinden emin olun.



Çalıştırma yöntemi

- Makineyi yalnızca iyi aydınlatılan ve görüşün açık olduğu yerlerde kullanın. Kış mevsiminde kaygan veya ıslak alanlara, buz ve kara dikkat edin (kayma riski). Her zaman yere sağlam ve dengeli basın.
- Asla bel hizanızın üzerinde kesim yapmayın.
- Kesinlikle merdiven üzerinde çalışmayın.
- Kesim yapmak üzere ağaca çıkmayın.
- Dengesiz zeminler üzerinde kesinlikle çalışmayın.
- Çalışma alanı içerisinde bulunan kum, taş, çivi vs. gibi yabancı maddeleri temizleyin.
- Kesim işlemine başlamadan önce, kesici ataşmanın tam çalışma hızına ulaşmasını bekleyin.
- Benzinli Misinalı Yan Tırpanı dengeli bir şekilde ilerletin. Kesici ataşman ile muhafaza arasına ot veya dal sıkışması durumunda, temizlemeye başlamadan önce mutlaka motoru durdurun. Aksi takdirde, ataşmanın kazara dönmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Yorgunluk nedeniyle kontrolünüzü kaybetmemek için düzenli olarak mola verin. Her saat başı 10 ila 20 dakika mola vermenizi öneririz.

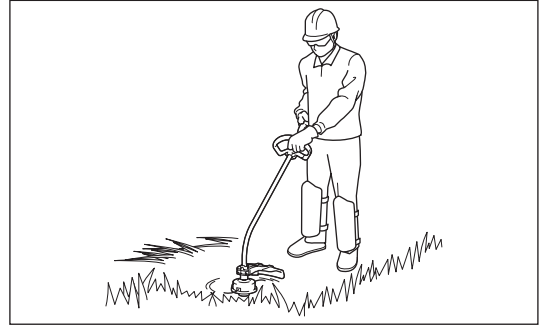


Kesici ataşmanlar

- Birbirine bağlı metal zincirlerden meydana gelen ve tek bıçaklı parçalar da dahil kesinlikle metal bıçaklar kullanmayın. Aksi takdirde, bıçak teması neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

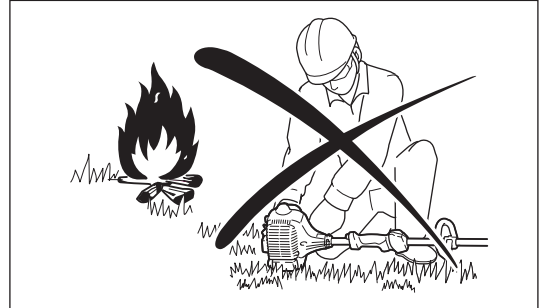
Titreşim

- Kan dolaşımı zayıf olan kişilerin aşırı titreşime maruz kalması, damarların veya sinir sisteminin zarar görmesine yol açabilir. Titreşim parmaklarda, ellerde ve bileklerde şu semptomlara neden olabilir: “Uyuşma” (hissizlik), karıncalanma, ağrı, batma hissi, cilt renginin veya cildin değişmesi. Bu semptomlardan herhangi biri ortaya çıkarsa, doktora başvurun!
- “Beyaz parmak hastalığı” riskini düşürmek için, çalışma sırasında ellerinizi sıcak tutun ve makine ve aksesuarların bakımını gerektiği şekilde gerçekleştirin.



Bakım talimatları

- Makinenizin servisini daima yetkili servis merkezimizde yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmasını sağlayın. Yanlış onarımlar ve bakım makinenin ömrünün kısılmasına ve kaza risklerinin artmasına yol açabilir.
- Çalışmaya başlanılmadan önce makinenin, özellikle de kesme ataşmanının ve koruyucu cihazların durumu kontrol edilmelidir.
- Kesici ataşmanları değiştirirken veya bilerken ve ayrıca kesici aleti veya ataşmanı temizlerken mutlaka motoru durdurun ve buji konektörünü çıkartın.
- Çevreye duyarlı olun. Kirliliğin ve gürültü emisyonunun azaltılması için kısma mandalını gereksiz yere kullanmaktan kaçının. Karbüratörü doğru şekilde ayarlayın.
- Makineyi düzenli aralıklarla temizleyin ve tüm vidalarının ve somunlarının sağlam şekilde sıkıldığından emin olun.
- Çıplak alevlerin yakınında kesinlikle makineyi çalıştırmayın veya servis çalışması yapmayın.
- Makineyi daima yakıt deposu boşaltıldıktan sonra kilitli odalarda muhafaza edin.



İlgili ticaret birlikleri ve sigorta şirketleri tarafından belirtilen kaza önleme talimatlarını dikkate alın. Güvenliğinizi riske atmamak için, makinede kesinlikle herhangi bir değişiklik yapmayın.

Kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek bakım veya onarım çalışmaları yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklanan işlemlerle sınırlıdır. Diğer tüm çalışmalar Yetkili Servis Personeli tarafından gerçekleştirilecektir. Yalnızca DOLMAR tarafından üretilen ve tedarik edilen orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.

Onaylanmamış aksesuar ve aletlerin kullanılması kaza riskini artırır.

DOLMAR, onaylanmamış ataşmanların kullanımından ve cihaz, kesici ataşman veya aksesuarların takılmasından kaynaklanabilecek kaza ve hasarlardan dolayı sorumluluk kabul etmeyecektir.

İlk Yardım

Bir kaza durumuna karşı ilk yardım çantasının kesim çalışmasının yapıldığı yere yakın olduğundan emin olun. İlk yardım kutusundan bir şey alındığında derhal yerine yenisini koyun.

Yardım isterken, lütfen şu bilgileri verin:

- Kazanın yeri
- Ne olduğu
- Yaralı kişi sayısı
- Yaralanma tipi
- Adınız



Yalnızca Avrupa ülkeleri için

AT Uygunluk Beyanı

Makita aşağıdaki Makine(ler) ile ilgili şu hususları beyan eder:

Makinenin Adı: Benzinli Misinalı Yan Tırpan

Model Numarası / Tipi: LT-27

Özellikler: bkz. "TEKNİK VERİLER" tablosu

Şu Avrupa Yönergelerine uygundur:

2006/42/EC, 2000/14/EC

Şu standartlara veya standartlaştırılmış belgelere uygun olarak üretilmiştir:

EN ISO11806-1

2006/42/EC'ye uygun Teknik dosyaya ş adresten ulaşılabilir:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belçika

2000/14/EC sayılı Direktif tarafından istenen uygunluk değerlendirme prosedürü, Ek V'e uygundur.

Ölçülen Ses Gücü Düzeyi: 111,30 dB

Garanti Edilen Ses Gücü Düzeyi: 112 dB

1. 12. 2014



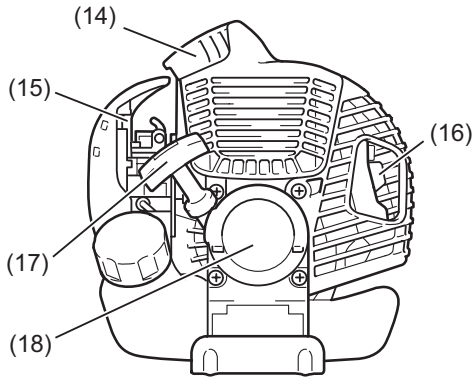
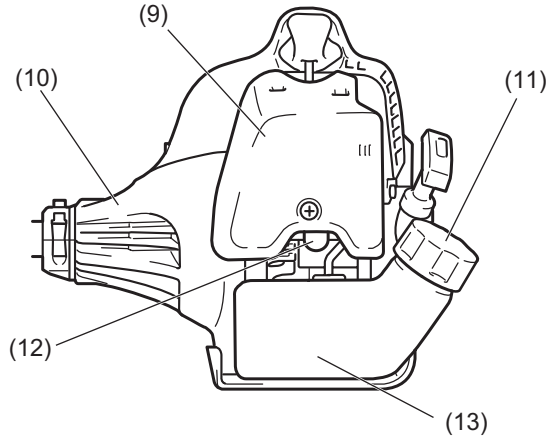
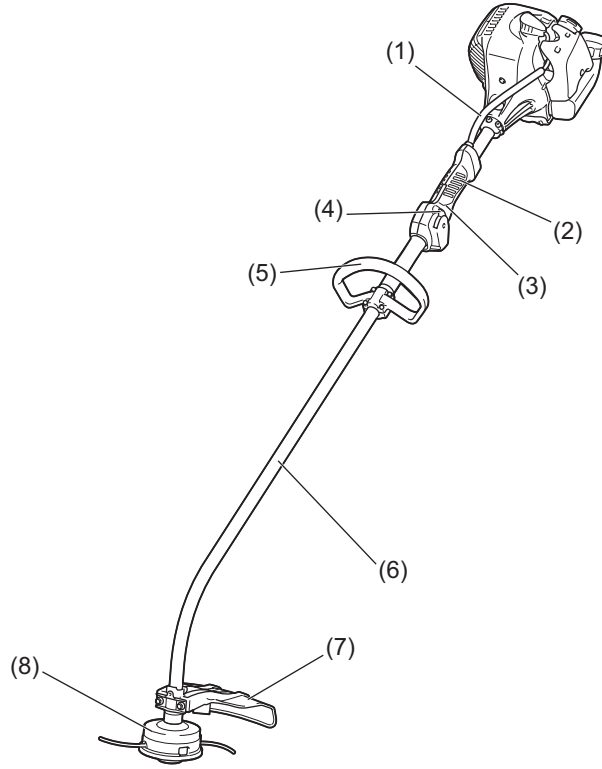
Yasushi Fukaya
Müdür

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belçika

TEKNİK VERİLER

Model			LT-27	
Kol tipi			Yuvarlak kol	
Boyut: uzunluk x genişlik x yükseklik (kesici parça olmadan)		mm	1.645 x 220 x 510	
Net ağırlık		kg	4,3	
Motor tipi			Hava soğutmalı, 2 zamanlı, tek silindirli	
Motor hacmi		cm ³	25,7	
Maksimum motor performansı		kW	0,83	
Milin maksimum dönüş frekansı		dak ⁻¹	10.000	
Misinalı kesim başlığı ile kesim çapı		mm	φ 400	
Rölanti devri		/dak	3.000	
Kavrama devri		/dak	4.100	
Yakıt			Gaz karışımı Benzin: İki Zamanlı Motor Yağı = 50:1	
Hacim (yakıt deposu)		l	0,6	
Karbüratör			WALBRO WYC	
Buji			NGK BPMR7A	
Elektrot boşluğu		mm	0,6 - 0,7	
ISO 22867 uyarınca titreşim	Sağ kol (Arka sap)	$a_{hv\ eq}$	m/sn ²	5,074
		Belirsizlik K	m/sn ²	1,5
	Sol kol (Ön sap)	$a_{hv\ eq}$	m/sn ²	3,853
		Belirsizlik K	m/sn ²	1,5
ISO 22868'e göre ortalama ses basıncı seviyesi		$L_{PA\ eq}$	dB (A)	91,30
		Belirsizlik K	dB (A)	0,85
ISO 22868'e göre ortalama ses gücü seviyesi		$L_{WA\ eq}$	dB (A)	111,30
		Belirsizlik K	dB (A)	0,85

PARÇALARIN GÖSTERİMİ



Parça adları	
1	Kontrol kablosu
2	Arka sap
3	Kontrol mandalı
4	Başlatma-Durdurma düğmesi
5	Kol
6	Şaft
7	Koruyucu (Kesici parça muhafazası)
8	Misinalı kesim başlığı
9	Hava temizleyici kapağı
10	Kavrama kutusu
11	Yakıt deposu kapağı
12	Ana pompa
13	Yakıt deposu
14	Buji
15	Jikle kolu
16	Egzoz susturucusu
17	Marş kolu
18	Geri sarmalı marş

KOLUN TAKILMASI

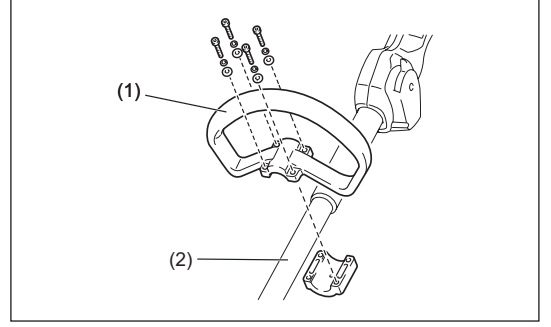
⚠ DİKKAT: Makine üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, mutlaka motoru durdurun ve buji üzerindeki buji konektörünü çıkartın. Daima koruyucu eldiven takın!

⚠ DİKKAT: Motoru yalnızca doğru şekilde monte ettikten sonra çalıştırın.

Yuvarlak kollu makineler için

- Yuvarlak kolu (1) şaft (2) üzerine sabitleyin.
- Şaft borusu üzerindeki ara parçanın sap tertibatı ile diğer sap arasına geldiğinden emin olun. Ara parçayı çıkarmayın veya sıkıştırmayın.

NOT: Bazı ülkelerde makineyle birlikte ara parça verilmez. Bu durumda, kolu, ok işaretleriyle gösterilen hattın uzak tarafına hizalayın.



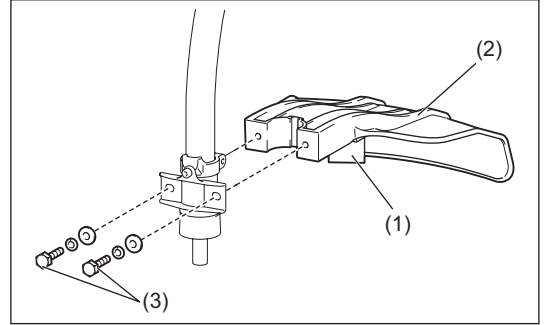
KORUYUCUNUN TAKILMASI

İlgili güvenlik şartlarının sağlanması için, yalnızca tabloda belirtilen makine/ koruyucu kombinasyonları kullanılmalıdır.

⚠ DİKKAT: Koruyucu (2) üzerindeki misina kesiciye (1) dokunmayın. Misina kesiciye çıplak elle dokunulması yaralanmalara yol açabilir.

Koruyucu mutlaka misina uzunluğu sabit kalacak ve operatörü fırlayan taş ve yabancı maddelere karşı koruyabilecek şekilde takılmalıdır. Koruyucu takmak için aşağıda açıklanan adımları takip edin.

1. Koruyucuyu, şaft kenarı, koruyucu üzerindeki yuvaya oturacak şekilde yerleştirin.
2. İki civatayı (3) sıkın.



MİSİNALI KESİM BAŞLIĞININ TAKILMASI

⚠ UYARI: Kesinlikle metal bıçaklar kullanmayın.

Orijinal DOLMAR misinalı kesim başlığı kullanıldığından emin olun.

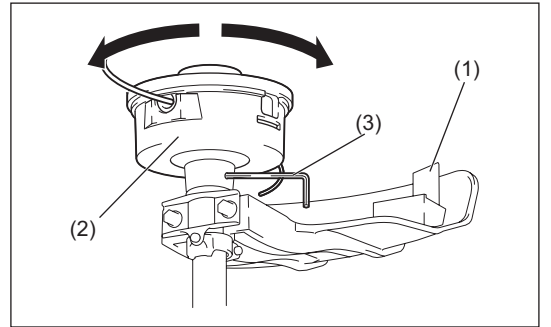
- Misinalı kesim başlığı çalışma sırasında taşa çarparsa, derhal motoru durdurun ve misinalı kesim başlığını kontrol edin.

⚠ DİKKAT: Koruyucu üzerindeki misina kesiciye (1) dokunmayın. Misina kesiciye çıplak elle dokunulması yaralanmalara yol açabilir.

Misinalı kesim başlığını (2) takmak için aşağı açıklanan adımları takip edin.

1. Ayan anahtarını (3) kelepçe üzerindeki delikten sokun. Ayan anahtarına bastırarak bu iki parçayı yerine kilitlemeye kadar döndürün.
2. Ardından, misinalı kesim başlığını saat yönünde çevirerek şafta vidalayın. Sağlam şekilde takıldığından emin olun.
3. Ayan anahtarını çıkartın.

Misinalı kesim başlığını çıkartmak için, saat yönünün tersine çevirin.



KULLANILABİLİR YAKITLAR/YAKIT DOLDURMA

Yakıtın taşınması

Yakıt kullanımı sırasında çok dikkatli olunmalıdır. Yakıtlar, çözücülere benzer maddeler içerebilir. Yakıt doldurma işlemini iyi havalandırılan bir odada veya dışarıda gerçekleştirin. Yakıt buharını solumayın ve yakıtın veya yağın cildinize temas etmesine izin vermeyin.

Madeni yağ ürünleri cildinizi tahriş eder. Bu ürünlerin cildinize uzun süre temas etmesi, cildinizin aşırı şekilde kurumasına ve neticesinde çeşitli cilt hastalıklarına neden olabilir. Ayrıca, alerjik reaksiyonlar görülebilir.

Yağ temas etmesi halinde gözde tahriş meydana gelebilir. Yağın gözlerinize temas etmesi halinde, gözlerinizi derhal temiz suyla yıkayın. Gözlerinizdeki tahriş devam ederse, derhal bir doktora başvurun.



138. sayfadaki Güvenlik Talimatlarını dikkate alın.

Yakıt ve yağ karışımı

Misinalı yan tırpanı motoru yüksek verimli iki zamanlı bir motordur. Yakıt ve iki zamanlı motor yağı karışımı kullanılır. Motor, minimum oktan değeri 91 RON olan kurşunsuz normal benzin için tasarlanmıştır.

Optimum motor performansı elde edilmesi ve sağlığınızın ve çevrenin korunması için, yalnızca kurşunsuz yakıt kullanılmalıdır!

Motorun yağlanması için, yakıtı iki zamanlı motor yağı (kalite derecesi: JASO FC veya ISO EGD) ekleyin. Motor, çevrenin korunması için yalnızca belirtilen iki zamanlı motor yağı ve 50:1 karışım oranıyla kullanım için tasarlanmıştır. Ayrıca, bu karışım oranının kullanılması durumunda uzun kullanım ömrü ve güvenli çalışma ve minimum emisyonlar garanti edilir. 50:1 (belirtilen 2 zamanlı motor yağı) karışım oranına katı şekilde uyulmaması durumunda, misinalı yan tırpanın güvenli çalışması garanti edilemez.

Doğru karışım oranı:

Benzin: Belirtilen iki zamanlı motor yağı = 50 : 1 veya

Benzin: Diğer üreticilerin iki zamanlı motor yağları = 25 : 1 önerilir

NOT: Yakıt-yağ karışımının hazırlanması için, tüm yağı gerekli yakıt miktarının yarısıyla karıştırın ve ardından yakıtın diğer yarısını ilave edin. Misinalı yan tırpanın deposuna doldurmadan önce karışımı iyice karıştırın. Güvenli çalışmayı garanti etmek için, belirtilen miktardan fazla motor yağı eklemeyin. Daha fazla motor yağı eklenmesi yalnızca çevrenin kirlenmesine yol açan yanma artıklarını artırır ve silindirdaki egzoz kanalının ve susturucunun tıkanmasına yol açar. Ayrıca, yakıt tüketimi artarken, performans düşer.

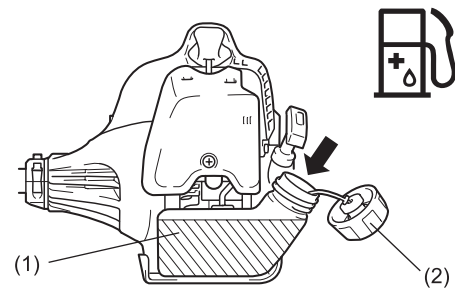


Benzin	50:1	25:1
	+	
1.000 cm ³ (1 litre)	20 cm ³	40 cm ³
5.000 cm ³ (5 litre)	100 cm ³	200 cm ³
10.000 cm ³ (10 litre)	200 cm ³	400 cm ³

Yakıt doldururken

Motor mutlaka kapalı durumda olmalıdır.

- Yakıt deposuna (1) pislik girmesini önlemek için, yakıt doldurma kapağının (2) etrafındaki alanı iyice temizleyin.
- Yakıt doldurma kapağını (2) çıkartın ve depoya yakıt doldurun.
- Yakıt doldurma kapağını (2) sağlam şekilde sıkın.
- Yakıt doldurduktan sonra, yakıt doldurma kapağını (2) ve depoyu dıştan temizleyin.



Yakıtın Saklanması

Yakıt sınırsız süre saklanamaz.

Yalnızca 4 haftalık çalışma için gerekli miktarda yakıt satın alın. Yalnızca onaylı yakıt saklama kapları kullanın.

BAŞLATMA/DURDURMA

İlgili kaza önleme yönetmeliklerini dikkate alın.

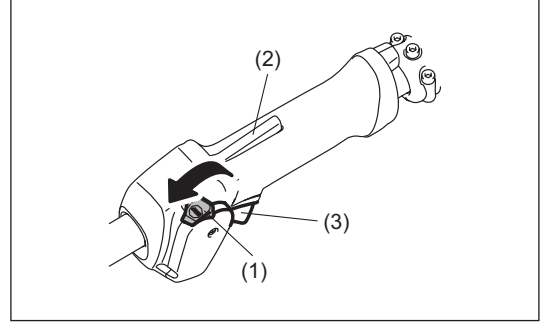
Başlatma

Makineye yakıt doldurduğunuz noktadan en az 3 metre uzağa gidin. Misinalı yan tırpanı temiz bir zemine yerleştirin. Kesici parçanın zeminle veya diğer nesnelerle temas etmediğinden emin olun.

UYARI: Kesici parçanın motor çalıştırılır çalıştırılmaz dönmeye başlayacağına dikkat edin.

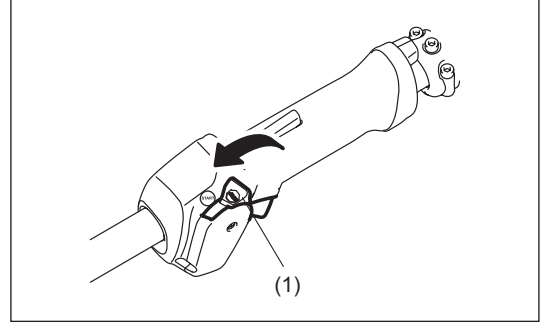
Soğuk başlatma

- Başlatma-Durdurma Düğmesini (1) şekilde gösterildiği gibi başlatma konumuna getirin.
- Kolu kavrayın (el basıncınız, kilit açma mandalını (2) etkinleştirir).
- Gaz mandalına (3) bastırın ve aşağıda sabit tutun.
- Başlatma-Durdurma Düğmesini (1) başlangıç konumuna getirin ve kontrol mandalını bırakın ve ardından Başlatma-Durdurma Düğmesini (Başlatma-Durdurma Düğmesi, gaz mandalını başlangıç konumunda tutar) serbest bırakın.

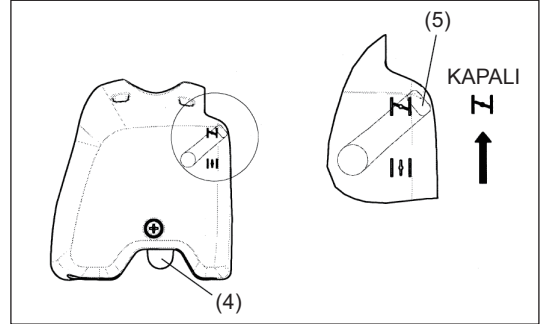


Sıcak başlatma

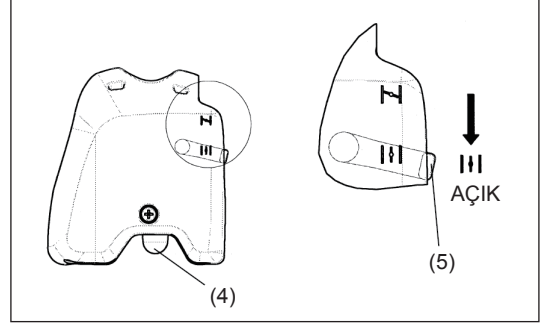
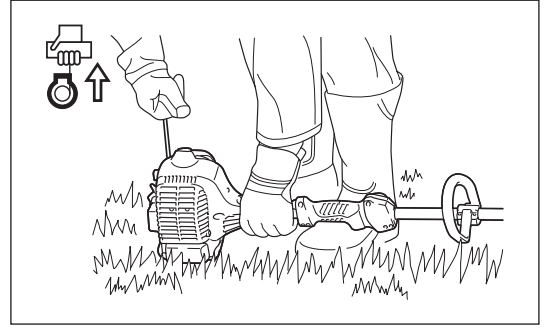
- Başlatma-Durdurma düğmesini (1) şekilde gösterildiği gibi orta konuma getirin.



- Öncelikle makineyi yere koyun.
- Yakıt, ana pompaya gelene kadar ana pompayı (4) yavaşça arka arkaya (7 ila 10 defa) çalıştırın.
- Jikle kolunu (5) kapatın.
 - Jikle açıklığı:
 - Düşük sıcaklıklarda veya motor soğukken tam kapalı.
 - Motor hala sıcakken yeniden çalıştırıldığında tam veya yarı açık.



- Kavrama kutusunu şekilde gösterildiği gibi sol elinizle sıkıca tutun.
- Marş kolunu hafif bir direnç hissedinceye kadar yavaşça çekin ve ardından sertçe çekin.
- Marş ipini sonuna kadar çekmeyin ve marş kolunun kendi kendine geri çekilmesine izin vermeyin. Marş ipinin kontrolünü bırakmayın ve yavaş şekilde geri çekilmesini sağlayın.
- Başlatma çalıştırmasını motorda ilk ateşlemeleri duyana kadar tekrarlayın.
- Jikle kolunu (5) (I I I) bastırın ve motor çalışıncaya kadar marş ipini çekin.
- Motor çalışır çalışmaz gaz mandalına basarak bırakın ve ardından yarım gaz mandalı kilidini serbest bırakın, böylece motor rölantide çalışabilir.
- Motoru tam devirde kullanmaya başlamadan önce yaklaşık bir dakika boyunca orta devirde çalıştırın.



- NOT: – Jikle kolu "I I I" konumundayken marş kolunun tekrar tekrar çekilmesi halinde, aşırı yakıt çekilmesi nedeniyle motorun çalıştırılması zorlaşır.
- Aşırı yakıt çekilmesi durumunda, bujiyi çıkartın ve fazla yakıtı boşaltmak için marş kolunu yavaşça çekin. Ayrıca, bujinin elektrot bölümünü kurutun.

Çalıştırma sırasında dikkat edin:

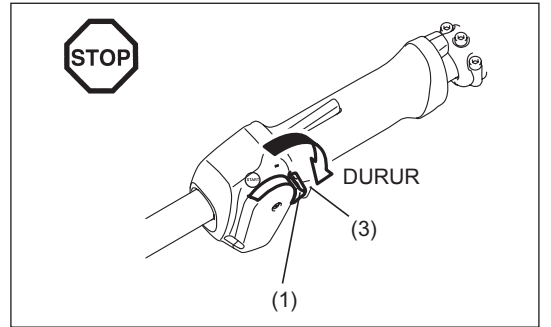
Gaz mandalı yüksüz çalışma sırasında tamamen açılmazsa, motor devri 10.000 dak⁻¹ değerinin üzerine yükselir. Motoru kesinlikle gerekenden daha yüksek bir devirde çalıştırmayın ve devri yaklaşık 6.000 - 8.000 dak⁻¹ aralığında tutun.

DİKKAT: Makine kullanılmıyorken daima motor devrini düşürün.

Makine kullanılmıyorken yüksek devirlerde çalıştırılırsa, makinenin kullanım ömrü kısalmır.

Durdurma

- Gaz mandalını (3) tamamen bırakın ve motor devri/dak değeri düştüğünde motoru durdurmak Başlatma-Durdurma Düğmesini (1) "STOP" konumuna getirin.
- Kesim başlığının hemen durmayabileceğine dikkat edin ve daima kendi kendine yavaşlamasını ve tamamen durmasını bekleyin.



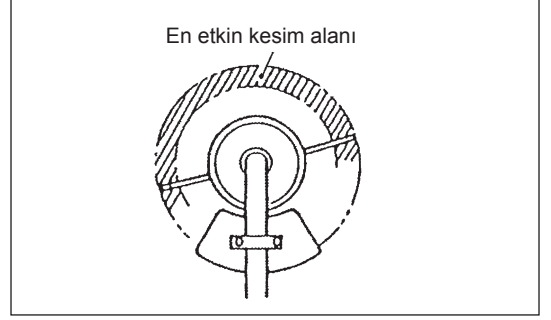
MİSİNALI KESİM BAŞLIĞI

Misinalı kesim başlığı, çarpma ve besleme mekanizmasına sahip bir çift hatlı yan tırpan başlığıdır.

Misinalı kesim başlığı, misinayı yan tırpan başlığı yere çarpıldığında besler.

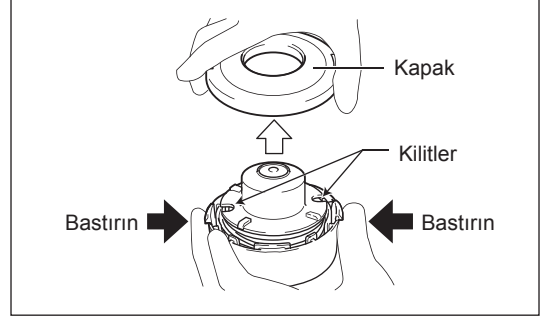
Çalıştırma

- En etkili kesim alanı taralı olarak gösterilmiştir.
- Misina beslemek için, misinalı kesim başlığının devrini yaklaşık 6.000 dak⁻¹ değerine yükseltin ve misinalı kesim başlığını hafifçe yere çarpın.
- Misinalı kesim başlığı çarpma yöntemiyle besleme yapmazsa, "Misinanın değiştirilmesi" bölümünde açıklanan prosedürleri takip ederek misinayı geri sarın/değiştirin.

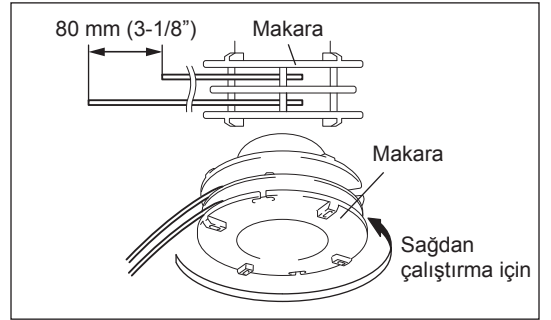


Misininin değiştirilmesi

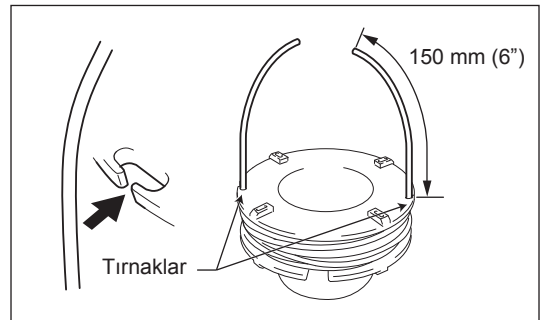
- Motoru durdurun.
- Kapağı kaldırmak için muhafaza kilitlerini içe doğru bastırın ve ardından makarayı çıkartın.



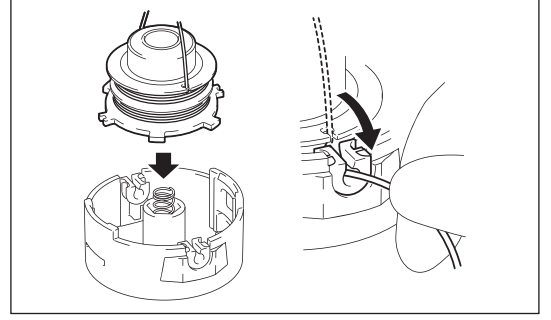
- Yeni misinanın merkezini, misinanın bir ucu diğer ucuna göre yaklaşık 80 mm (3-1/8") daha uzun olacak şekilde makaranın merkezindeki tırnağa geçirin. Ardından, her iki ucu başlık dönüş yönünde makara etrafına sıkıca sarın (makaranın yanındaki RH işareti sağa dönüşü gösterir).



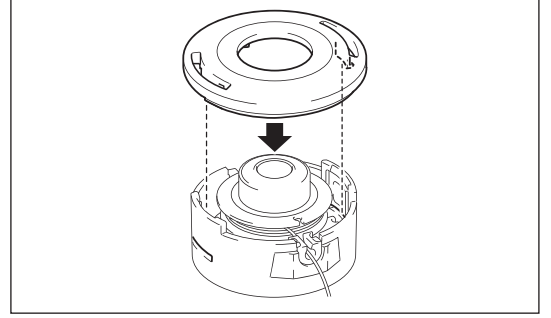
- 150 mm (6") kalana kadar misinanın tamamını makara etrafına sarın ve bu sırada misina uçlarının geçici olarak makaranın kenarındaki tırnakta takılı kalmasını sağlayın.



- Misinayı muhafazadan çıkacak şekilde boşluklardan geçirin. Pulu, yayı ve makarayı muhafazaya takın.



- Kapak ve muhafaza üzerindeki kancaları hizalayın. Ardından, kapağı sabitlemek üzere sağlamca muhafaza üzerine bastırın.



SERVİS TALİMATLARI

Servis talimatları

DİKKAT: Misinalı yan tırpan üzerinde herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce, mutlaka motoru durdurun ve buji üzerindeki buji kapağını çıkartın (bkz. "Bujinin kontrolü"). Daima koruyucu eldiven takın.

DİKKAT: Kesinlikle geri sarmalı marşı kendiniz sökmeye çalışmayın. Aksi takdirde, kazalar meydana gelebilir. Bu prosedür yalnızca yetkili bir servis merkezi tarafından uygulanmalıdır.

Uzun bir kullanım ömrünün garanti edilmesi ve makine hasarlarının önlenmesi için, aşağıda açıklanan bakım çalışmalarını düzenli olarak gerçekleştirin.

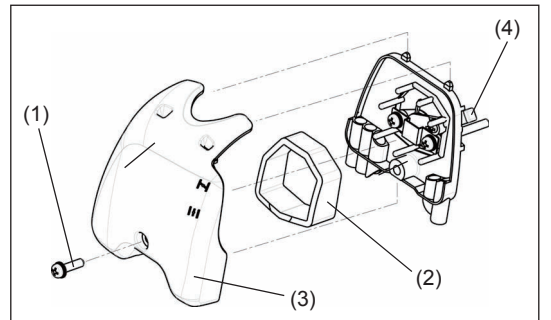
Günlük kontrol ve bakımlar

- Çalışmaya başlamadan önce, makinede gevşek vida veya eksik parça olup olmadığını kontrol edin. Özellikle, kesici bıçak veya misinalı kesim başlığının doğru şekilde sıkılmış olduğuna dikkat edin.
- Çalıştırmadan önce, daima soğutma havası geçişinin ve silindir kanatlarının tıkalı olmadığını kontrol edin. Gerekirse, bu parçaları temizleyin.
- Her gün kullanım sonrası şu bakım çalışmalarını gerçekleştirin:
 - Misinalı yan tırpanın dış kısmını temizleyin ve hasar olup olmadığını kontrol edin.
 - Hava filtresini temizleyin. Aşırı tozlu ortamlarda çalışıyorsanız, filtreyi günde birkaç defa temizleyin.
 - Bıçakta veya misinalı kesim başlığında hasar olmadığını ve bu parçaların sağlam şekilde takıldığını kontrol edin.
 - Motor rölantideyken kesici parçanın duracağından emin olmak için, rölati ile çalışma devirleri arasında yeterli fark olduğundan emin olun (gerekirse, rölati devrini düşürün).
- Motor rölantideyken kesici parça dönmeye devam ediyorsa, size en yakın Yetkili Servis Merkezine danışın.
- Başlatma-Durdurma Düğmesinin, kilit açma mandalının, kontrol mandalının ve kilit düğmesinin doğru çalıştığını kontrol edin.

Hava temizleyicinin (filtrenin) temizlenmesi

- Jikle kolunu (4) tamamen kapalı konuma çevirin ve karbüratördeki toz ve pislikleri temizleyin.
- Vıdayı (1) sökün.
- Hava temizleyici kapağını (3) çıkartın.
- Sünger filtre elemanını (2) çıkartın, ılık suda yıkayın ve tamamen kurumasını bekleyin.
- Temizledikten sonra, hava temizleyici kapağını (3) geri takın ve vidasını (1) sıkarak sabitleyin.

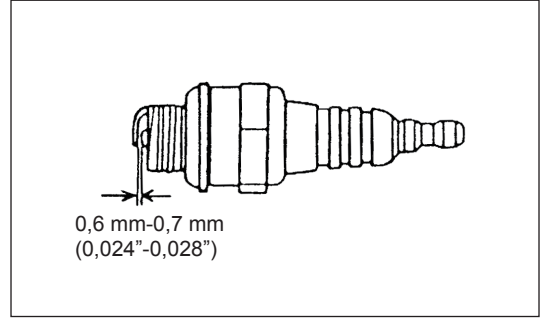
NOT: Hava temizleyicide çok fazla toz veya kir birikiyorsa, her gün temizleyin. Hava temizleyicinin tıkalı olması halinde, motorun çalışması veya motor dönüş devrinin yükseltilmesi zorlaşabilir ve hatta imkansız hale gelebilir.



Bujinin kontrolü

- Bujiyi sökmek ve takmak için yalnızca ürünle birlikte verilen standart anahtarı kullanın.
- Bujinin iki elektrodu arasındaki boşluk 0,6-0,7 mm (0,024"-0,028") arasında olmalıdır. Boşluk çok geniş veya darsa, ayarlayın. Buji, karbonla tıkanırsa veya kirlenirse, iyice temizleyin veya değiştirin.

DİKKAT: Motor çalışırken buji konektörüne kesinlikle dokunmayın (yüksek gerilimde elektrik çarpması tehlikesi).

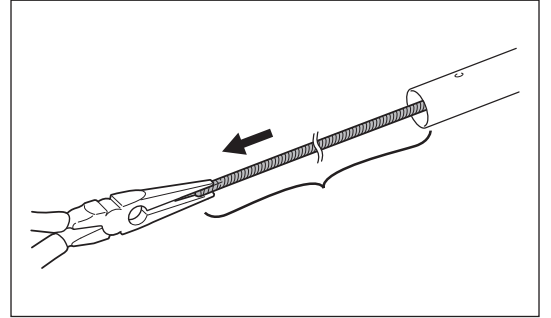
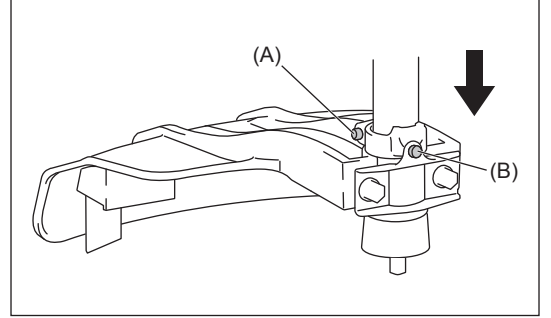


Esnek şaft için gres uygulama

- Esnek şaftta her 50 saatlik çalışma sonrasında gres (Shell Alvania 2 veya muadili) uygulayın.
(DOLMAR satıcınızdan orijinal DOLMAR gresi satın alabilirsiniz.)

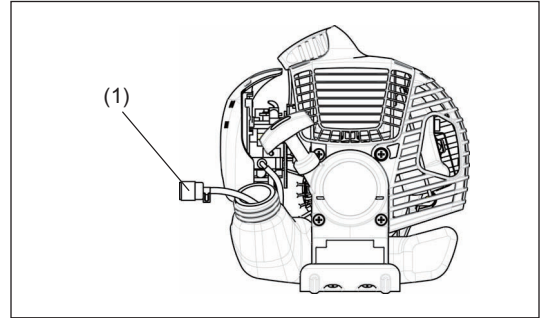
Gres uygulamak için, şu adımları takip edin:

1. Cıvataları (A ve B) sökün.
2. Başlık ünitesini şafttan çıkartın.
3. Esnek şaftı elinizle çekin ve gres uygulayın.



Yakıt deposundaki emiş başlığı

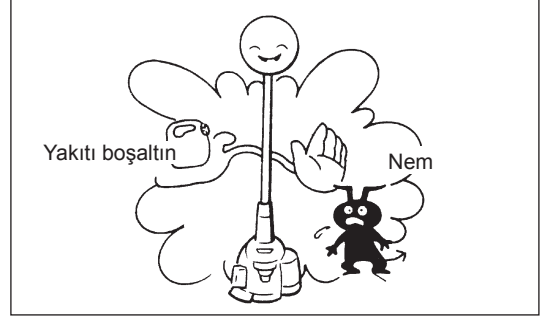
- Emiş başlığındaki yakıt filtresi (1), karbüratör tarafından ihtiyaç duyulan yakıtın filtrelenmesi için kullanılır.
- Yakıt filtresini düzenli olarak gözle kontrol edin. Filtreyi kontrol etmek için yakıt doldurma kapağını açın ve ardından bir tel kanca yardımıyla emiş başlığını depo açıklığından çekerek çıkartın. Sertleşmişse, aşırı derecede kirlenmiş veya tıkanmışsa filtreyi değiştirin.
- Yetersiz yakıt beslenmesi, kabul edilebilir maksimum devrin aşılmasına neden olabilir. Bu nedenle, karbüratöre yeterli miktarda yakıt beslemesini sağlamak için, yakıt filtresi en az üç ayda bir değiştirilmelidir.



Bu kılavuzda belirtilmeyen ve açıklanmayan diğer tüm bakım ve ayar çalışmaları mutlaka yalnızca yetkili servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

DEPOLAMA

- Makineyi uzun bir süre kullanmayacaksanız, yakıt deposundaki ve karbüratördeki tüm yakıtı boşaltın. Bunun için, yakıtı yakıt deposundan tahliye etmeniz gerekir. Boşaltılan yakıtı ilgili kanunlara uygun olarak bertaraf edin.
- Bujiyi çıkartın ve buji deliğine birkaç damla yağ damlatın. Ardından, yağ filminin motorun iç kısmını kapladığından emin olmak için marşı yavaşça çekin ve bujiyi sıkın.
- Kesici bıçaktaki ve makinenin dışındaki kirleri ve tozları temizleyin ve ardından yağa batırılmış bir bezle silin. Makineyi kuru bir yerde saklayın.



Bakım programı

Genel	Motor tertibatı, vida ve somunlar	Hasar olmadığını ve bağlantıların sıkı olduğunu gözle kontrol edin Genel durumunu ve güvenliğini kontrol edin
Her yakıt doldurma işleminin ardından	Kontrol mandalı Başlatma-Durdurma düğmesi	Çalışma kontrolü Çalışma kontrolü
Günlük	Hava filtresi Soğutucu hava kanalı Kesici parça Rölanti devri	Temizlenmelidir Temizlenmelidir Hasar olup olmadığını ve keskinliğini kontrol edin Kontrol edin (kesici parça kesinlikle hareket etmemelidir)
Haftalık	Buji Susturucu	Kontrol edin ve gerekirse değiştirin Açıklığı kontrol edin ve gerekirse temizleyin
Üç ayda bir	Emiş başlığı Yakıt deposu	Değiştirilmelidir Temizlenmelidir
Kapatma prosedürü	Yakıt deposu Karbüratör	Yakıt deposunu boşaltın Motorda yakıt kalmayana kadar çalıştırın

Sorun Giderme

Arıza	Sistem	Gözlem	Nedeni
Motor çalışmıyor veya zor çalışıyor	Ateşleme sistemi	Ateşleme kıvılcımı çıkıyor	Yakıt besleme veya sıkıştırma sistemi arızası veya mekanik bir arıza mevcuttur
		Ateşleme kıvılcımı çıkmıyor	Başlatma-Durdurma Düğmesine basılmıştır, kablolama hatalı veya kısa devre yapmıştır, buji veya konektör arızalıdır, ateşleme modülü arızalıdır
	Yakıt besleme	Yakıt deposu doludur	Jikle konumu yanlıştır, karbüratör arızalıdır, yakıt besleme hattı bükülmüş veya tıkanmıştır, yakıt kirlidir
	Sıkıştırma	Çekildiğinde sıkışma olmuyor	Silindirin alt contası yıpranmıştır, krank mili contaları hasar görmüştür, silindir veya piston halkaları arızalıdır veya buji sızdırmazlığı hatalıdır
Sıcak başlatma sorunları	Mekanik arıza	Marş basmıyor	Marş ipi kopmuştur, motor içindeki parçalar bozulmuştur
		Depo dolu.	Karbüratör kirlidir, mutlaka temizlenmelidir
		Ateşleme kıvılcımı çıkıyor	
Motor çalışıyor, ancak hemen duruyor	Yakıt besleme	Depo dolu	Rölanti ayarı yanlıştır, karbüratör kirlenmiştir
			Yakıt deposu hava alma tertibatı arızalıdır, yakıt besleme hattı kesilmiştir, kablo veya Başlatma-Durdurma Düğmesi arızalıdır
Düşük performans	Aynı anda birkaç sistem etkilenmiş olabilir	Motor rölantide zayıf çalışıyor	Hava filtresi kirlenmiştir, karbüratör kirlenmiştir, susturucu tıkanmıştır, silindirdeki çıkış kanalı tıkanmıştır

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan